

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

182e JAARGANG



**N. 270**

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

182e ANNEE

DINSDAG 28 AUGUSTUS 2012

MARDI 28 AOUT 2012

## INHOUD

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Overhandiging van geloofsbrieven, bl. 51020.

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

22 APRIL 2012. — Wet ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen, bl. 51020.

15 AUGUSTUS 2012. — Koninklijk besluit betreffende de benoemingsvoorwaarden en de opdrachten van de titularissen van de functie van adviseur sociaal bemiddelaar in de overheidssector, bl. 51025.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

24 MEI 1921. — Wet tot waarborging der vrijheid van vereeniging. Officieuze coördinatie in het Duits, bl. 51026.

14 MEI 1946. — Besluitwet houdende verscherping van de controle der prijzen. Officieuze coördinatie in het Duits, bl. 51027.

10 JANUARI 1974. — Wet tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas. Officieuze coördinatie in het Duits, bl. 51028.

15 MEI 2006. — Wet betreffende de toepassing op de Belgen van zekere bepalingen van het Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake auteursrecht (WCT), gedaan te Genève op 20 december 1996, en van het Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake uitvoeringen en fonogrammen (WPPT), gedaan te Genève op 20 december 1996. Duitse vertaling, bl. 51032.

## SOMMAIRE

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Remise de lettres de créances, p. 51020.

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

22 AVRIL 2012. — Loi visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes, p. 51020.

15 AOUT 2012. — Arrêté royal concernant les conditions de nomination et les missions des titulaires de la fonction de conseiller conciliateur social dans le secteur public, p. 51025.

*Service public fédéral Intérieur*

24 MAI 1921. — Loi garantissant la liberté d'association. Coordination officieuse en langue allemande, p. 51026.

14 MAI 1946. — Arrêté-loi renforçant le contrôle des prix. Coordination officieuse en langue allemande, p. 51027.

10 JANVIER 1974. — Loi réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public. Coordination officieuse en langue allemande, p. 51028.

15 MAI 2006. — Loi relative à l'application aux Belges de certaines dispositions du Traité de l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle sur le droit d'auteur (WCT), adopté à Genève le 20 décembre 1996, et du Traité de l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle sur les interprétations et exécutions et les phonogrammes (WPPT), adopté à Genève le 20 décembre 1996. Traduction allemande, p. 51032.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

24. MAI 1921 — Gesetz zur Gewährleistung der Vereinigungsfreiheit. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 51026.

14. MAI 1946 — Erlassgesetz zur Verschärfung der Preiskontrolle. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 51027.

10. JANUAR 1974 — Gesetz zur Regelung der Berücksichtigung bestimmter Dienste und aktivem Dienst gleichgesetzter Perioden für die Gewährung und Berechnung der Pensionen zu Lasten der Staatskasse. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 51028.

15. MAI 2006 — Gesetz über die Anwendung auf Belgier verschiedener Bestimmungen des Urheberrechtsvertrags der Weltorganisation für geistiges Eigentum (WCT), angenommen in Genf am 20. Dezember 1996, und des Vertrags der Weltorganisation für geistiges Eigentum über Darbietungen und Tonträger (WPPT), angenommen in Genf am 20. Dezember 1996. Deutsche Übersetzung, S. 51032.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

6 AUGUSTUS 2012. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de veiligheidsinrichtingen van de overweg nr. 3bis op de spoorlijn nr. 21A, baanvak Genk Goederen-As, gelegen te Genk, ter hoogte van de kilometerpaal 20.442, bl. 51033.

6 AUGUSTUS 2012. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de veiligheidsinrichtingen van de overweg nr. 15 op de spoorlijn nr. 90, baanvak Y-Jurbise-Aat, gelegen te Brugelette, ter hoogte van de kilometerpaal 58.402, bl. 51033.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

3 AUGUSTUS 2012. — Koninklijk besluit betreffende het meerjarenplan voor de sterilisatie van huiskatten, bl. 51034.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

3 AUGUSTUS 2012. — Koninklijk besluit betreffende de opvolging in bedrijf van de gasmeters voor huishoudelijk, handels- en licht-industrieel gebruik, bl. 51035.

*Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

3 AUGUSTUS 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, bl. 51040.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

6 JULI 2012. — Decreet betreffende het Lokaal Cultuurbeleid, bl. 51053.

6 JULI 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering waarbij algemeen verbindend wordt verklaard het Algemeen Reglement van het personeel van het katholiek gewoon en buitengewoon basis- en secundair onderwijs met inbegrip van HBO5 verpleegkunde met uitzondering van het volwassen- en deeltijds kunstonderwijs bij beslissing van 30 mei 2012 goedgekeurd door het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten, bl. 51074.

6 JULI 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering waarbij algemeen verbindend wordt verklaard het Algemeen Reglement van het personeel van het katholiek volwassenenonderwijs bij beslissing van 30 mei 2012 goedgekeurd door het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten, bl. 51089.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

6 AOUT 2012. — Arrêté ministériel fixant les dispositifs de sécurité du passage à niveau n° 3bis sur la ligne ferroviaire n° 21A, tronçon Genk Goederen-As, situé à Genk, à la hauteur de la borne kilométrique 20.442, p. 51033.

6 AOUT 2012. — Arrêté ministériel fixant les dispositifs de sécurité du passage à niveau n° 15 sur la ligne ferroviaire n° 90, tronçon Y-Jurbise-Ath, situé à Brugelette, à la hauteur de la borne kilométrique 58.402, p. 51033.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

3 AOUT 2012. — Arrêté royal relatif au plan pluriannuel de stérilisation des chats domestiques, p. 51034.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

3 AOUT 2012. — Arrêté royal relatif au suivi en service des compteurs de gaz utilisés en milieu résidentiel, milieu commercial et milieu industriel léger, p. 51035.

*Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

3 AOUT 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, p. 51040.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

6 JUILLET 2012. — Décret relatif à la Politique culturelle locale, p. 51063.

6 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand rendant obligatoire le Règlement général des membres du personnel des enseignements fondamental et secondaire ordinaire et spécial catholique, y compris la formation HBO5 de nursing, à l'exception de l'éducation des adultes et de l'enseignement artistique à temps partiel, adopté par décision du 30 mai 2012 du Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique, p. 51081.

6 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand rendant obligatoire le Règlement général des membres du personnel de l'éducation des adultes catholique adopté par décision du 30 mai 2012 du Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique, p. 51095.

6 JULI 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering waarbij algemeen verbindend wordt verklaard het Algemeen Reglement van het personeel van de katholieke internaten bij beslissing van 30 mei 2012 goedgekeurd door het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten, bl. 51103.

*Franse Gemeenschap*

*Ministerie van de Franse Gemeenschap*

19 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 juni 2008 tot oprichting van de « Haute Ecole libre mosane » afgekort : HELMO, waarbij de opleidingen georganiseerd door de Hogeschool erkend worden en voor subsidies in aanmerking worden genomen, bl. 51120.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

23 JULI 2012. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 12 juli 2012 betreffende de controle van de mededelingen en de imagobevordering van de plaatselijke overheden tijdens de verkiezingsperiode, bl. 51120.

23 JULI 2012. — Ordonnantie houdende vervreemding van gewestelijke bosgronden in het Zoniënwoud met het oog op de bouw van het Gewestelijk Expresnet op het grondgebied van de gemeente Watermaal-Bosvoorde, bl. 51121.

23 JULI 2012. — Ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet teneinde de verkiezing van het voorzitterschap van de gemeenteraad te regelen, bl. 51123.

23 JULI 2012. — Ordonnantie houdende instemming met: het Statuut van het Internationaal Agentschap voor hernieuwbare energie (IRENA), gedaan te Bonn op 26 januari 2009, bl. 51126.

23 JULI 2012. — Ordonnantie houdende instemming met: de Overeenkomst tot tweede wijziging van de Partnerschapsovereenkomst tussen de leden van de Groep van Staten van Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, anderzijds, ondertekend te Cotonou op 23 juni 2000 en voor de eerste maal gewijzigd te Luxemburg op 25 juni 2005, en met de Slotakte, gedaan te Ouagadougou, op 22 juni 2010, bl. 51126.

23 JULI 2012. — Ordonnantie houdende instemming met: de Kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, ondertekend te Brussel op 10 mei 2010, bl. 51127.

23 JULI 2012. — Ordonnantie houdende instemming met: de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Indonesië, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Jakarta op 9 november 2009, bl. 51128.

19 JULI 2012. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 oktober 2007 houdende de nadere bepaling van de specifieke criteria en de procedure betreffende de toekenning van het statuut van beschermde afnemer door de Reguleringscommissie voor energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 51128.

19 JULI 2012. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de elektronische procedure in het kader van de aflevering van milieuvergunningen en -attesten door het Brussels Instituut voor Milieubeheer, bl. 51132.

19 JULI 2012. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 oktober 2009 betreffende bepaalde antennes die elektromagnetische golven uitzenden, het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de lijst van

6 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand rendant obligatoire le Règlement général des membres du personnel des internats catholiques adopté par décision du 30 mai 2012 du Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique, p. 51110.

*Communauté française*

*Ministère de la Communauté française*

19 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 juin 2008 portant création de la Haute Ecole libre mosane, en abrégé : HELMO et reconnaissant et admettant aux subventions les formations organisées par cette Haute Ecole, p. 51118.

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Région de Bruxelles-Capitale*

23 JUILLET 2012. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 12 juillet 2012 visant le contrôle des communications et la promotion des autorités publiques locales en période électorale, p. 51120.

23 JUILLET 2012. — Ordonnance portant aliénation de terrains régionaux boisés sis dans la Forêt de Soignes pour la construction du Réseau Express régional sur le territoire de la commune de Watermael-Boitsfort, p. 51121.

23 JUILLET 2012. — Ordonnance modifiant la Nouvelle loi communale afin d'organiser l'élection de la présidence du conseil communal, p. 51123.

23 JUILLET 2012. — Ordonnance portant assentiment aux : Statuts de l'Agence internationale pour les énergies renouvelables (IRENA), faits à Bonn le 26 janvier 2009, p. 51126.

23 JUILLET 2012. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord modifiant, pour la deuxième fois, l'Accord de partenariat entre les membres du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, signé à Cotonou le 23 juin 2000 et modifié une première fois à Luxembourg le 25 juin 2005, et à l'Acte final, faits à Ouagadougou, le 22 juin 2010, p. 51126.

23 JUILLET 2012. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord-cadre entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, signé à Bruxelles le 10 mai 2010, p. 51127.

23 JUILLET 2012. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République d'Indonésie, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Djakarta le 9 novembre 2009, p. 51128.

19 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 octobre 2007 portant précision des critères spécifiques et de la procédure relatifs à l'attribution du statut de client protégé par la Commission de régulation pour l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale, p. 51128.

19 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la procédure électronique dans le cadre de la délivrance des permis et certificats d'environnement par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, p. 51132.

19 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 octobre 2009 relatif à certaines antennes émettrices d'ondes électromagnétiques, l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des

ingedeelde inrichtingen van klasse 1B, II en III in uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 mei 2009 tot vaststelling van de samenstelling van het dossier voor de aanvraag van een milieuattest en -vergunning, bl. 51134.

#### Andere besluiten

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Buitenlandse consulaten in België, bl. 51148. — Buitenlandse consulaten in België, bl. 51148. — Buitenlandse consulaten in België, bl. 51148. Buitenlandse Dienst. Overplaatsingen, bl. 51148.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Personeel. Bevordering, bl. 51149.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Provincie Antwerpen : PRUP « Retentiezone Laak » te Beerse, bl. 51150.

*Franse Gemeenschap*

*Ministerie van de Franse Gemeenschap*

« Haute Ecole de la Communauté française en Hainaut ». Benoeming, bl. 51150.

installations de classe IB, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, et l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 mai 2009 déterminant la composition du dossier de demande de certificat et de permis d'environnement, p. 51134.

#### Autres arrêtés

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Consulats étrangers en Belgique, p. 51148. — Consulats étrangers en Belgique, p. 51148. — Consulats étrangers en Belgique, p. 51148. — Service extérieur. Mutations, p. 51148.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Personnel. Promotion, p. 51149.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté française*

*Ministère de la Communauté française*

Haute Ecole de la Communauté française en Hainaut. Nomination, p. 51150.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000879, p. 51150. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350169835, p. 51151. Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 314492, p. 51151. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 314503, p. 51152. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 211212, p. 51152. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 211566, p. 51153. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Direction de la Politique des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 211920, p. 51153.

**Officiële berichten***Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

9 JULI 2012. — Ministeriële omzendbrief Hervorming van de Civiele Veiligheid. Hulpverleningsprezonen met rechtspersoonlijkheid, bl. 51154.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Directoraat-generaal Vervoer te Land. Examen voor het verkrijgen van het getuigschrift van vakbekwaamheid voor goederenvervoer over de weg, bl. 51156. — Directoraat-generaal Vervoer te Land. Examen voor het verkrijgen van het getuigschrift van vakbekwaamheid voor personenvervoer over de weg, bl. 51156.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor loods (niveau A), voor DAB Loodswezen, bl. 51156.

*Vlaamse overheid*

Vlaams Ombudsman zoekt jurist (m/v), bl. 51156.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 51158 tot bl. 51178.**

**Avis officiels***Service public fédéral Intérieur*

9 JUILLET 2012. — Circulaire ministérielle. Réforme de la Sécurité civile. Prézones de secours dotées de la personnalité juridique, p. 51154.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Direction générale Transport terrestre. Examen pour l'obtention du certificat de capacité professionnelle au transport de marchandises par route, p. 51156. — Direction générale Transport terrestre. Examen pour l'obtention du certificat de capacité professionnelle au transport de voyageurs par route, p. 51156.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 51158 à 51178.**

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2012/15127]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 12 juli 2012 hebben H.E. Mevrouw Grace Musonda Mutale Kabwe, de heer Mahmoud Barimani, de heer Vesselin Petrov Valkanov en de heer Chang-Beom Kim de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van de Republiek Zambië, van de Islamitische Republiek Iran, van de Republiek Bulgarije en van de Republiek Korea te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar Hun residentie teruggebracht.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2012/15127]

Remise de Lettres de créances

Le 12 juillet 2012, LL. EE. Madame Grace Musonda Mutale Kabwe, Monsieur Mahmoud Barimani, Monsieur Vesselin Petrov Valkanov et Monsieur Chang-Beom Kim ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de la République de Zambie, de la République islamique d'Iran, de la République de Bulgarie et de la République de Corée à Bruxelles.

LL. EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN  
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 2514

[2012/204357]

22 APRIL 2012. — Wet ter bestrijding van de loonkloof  
tussen mannen en vrouwen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Verplichting om maatregelen ter bestrijding  
van de loonkloof te onderhandelen op het interprofessionele niveau*

Art. 2

In artikel 4, § 1, eerste lid, van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen worden de woorden "en de ontwikkeling van het loonverschil tussen mannen en vrouwen" ingevoegd tussen de woorden "en de ontwikkeling van ondernemingen" en de woorden ". In voorkomend geval".

Art. 3

Artikel 6, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende zin :

"Er worden ook maatregelen in het kader van de bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen vastgelegd, in het bijzonder door de functieclassificatiesystemen genderneutraal te maken."

HOOFDSTUK 3. — *Het opdelen van de loongegevens in de sociale balans  
volgens het geslacht van de werknemers*

Art. 4

Artikel 91, punt B "Sociale Balans", I, tweede lid, 1°, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van Vennootschappen, wordt aangevuld met een lid, luidende :

"De gegevens opgesomd in bovenstaande rubrieken worden uitgesplitst volgens het geslacht van de werknemers. Ingeval het aantal betrokken werknemers minder dan drie bedraagt of gelijk aan drie is, moet de rubriek niet worden uitgesplitst."

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 2514

[2012/204357]

22 AVRIL 2012. — Loi visant à lutter contre l'écart salarial  
entre hommes et femmes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Obligation de négocier les mesures de lutte  
contre l'écart salarial au niveau interprofessionnel*

Art. 2

Dans l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, les mots "et à l'évolution de l'écart salarial entre hommes et femmes" sont insérés entre les mots "et le développement des entreprises" et les mots ". Le cas échéant,".

Art. 3

L'article 6, § 1<sup>er</sup>, de la même loi est complété par la phrase suivante :

"Cet accord fixe également des mesures dans le cadre de la lutte contre l'écart salarial entre hommes et femmes, en particulier en rendant les systèmes de classification de fonctions neutres sur le plan du genre."

CHAPITRE 3. — *Ventilation des données salariales  
selon le genre des travailleurs dans le bilan social*

Art. 4

L'article 91, point B "Bilan social", I, alinéa 2, 1°, de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

"Les données énumérées dans les rubriques ci-dessus sont ventilées selon le genre des travailleurs. Lorsque le nombre de travailleurs concernés est inférieur ou égal à 3, la ventilation de la rubrique ne devra pas être effectuée."

HOOFDSTUK 4. — *Verplichting om maatregelen ter bestrijding van de loonkloof te onderhandelen op het sectorale niveau*

*Afdeling 1.* — Sectorale akkoorden in het kader van de strijd tegen de loonkloof

Art. 5

Artikel 8 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, gewijzigd bij de wet van 26 juni 1997, wordt aangevuld met een § 3, luidende :

“§ 3. Collectieve arbeidsovereenkomsten worden ook in het kader van de strijd tegen de loonkloof tussen mannen en vrouwen gesloten, in het bijzonder door de functieclassificatiesystemen genderneutraal te maken.”.

*Afdeling 2.* — Evaluatie van het genderneutraal karakter van de functiewaarderings- en classificatieschalen opgesteld

Art. 6

In de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités wordt een hoofdstuk III/1 ingevoegd, dat artikelen 50/1 en 50/2 bevat, luidende :

“Hoofdstuk III/1. Toetsing van het genderneutraal karakter van de in het paritair comité afgesloten overeenkomsten inzake functiewaardering en classificatie door de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 50/1. De paritaire comités die in hun schoot en voor hun toepassingsgebied een of meer systemen van functiewaardering en -classificatie hebben uitgewerkt, leggen deze in de periode van zes maanden na de inwerkingtreding van de wet van 22 april 2012 ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen voor advies voor aan de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. Iedere latere wijziging aan een bestaande overeenkomst die het bezoldigingssysteem binnen de sector regelt, zal eveneens binnen een periode van zes maanden na het afsluiten van de overeenkomst aan die Algemene Directie worden overgemaakt.

De Algemene Directie onderzoekt het genderneutraal karakter van het aan haar voorgelegde systeem waarbij inzonderheid wordt onderzocht of dit in overeenstemming is met de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 25 van 15 oktober 1975 betreffende de gelijke beloning voor mannelijke en vrouwelijke werknemers en met de door het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen uitgewerkte “Checklist Seksneutraliteit bij functiewaardering en -classificatie”.

De Algemene Directie brengt haar advies uit binnen een periode van zes maanden na de neerlegging.

Art. 50/2. Indien het advies bedoeld in artikel 50/1 melding maakt van onderdelen die in strijd zijn met een genderneutraal karakter, stelt het paritair comité een actieplan op om deze tegenstrijdigheden inzake genderneutraliteit binnen een termijn van twee jaar weg te werken.

Tijdens die periode kan het betrokken paritair comité een beroep doen op de adviesverstrekking en dienstverlening van de in artikel 50/1 bedoelde Algemene Directie, teneinde te komen tot een genderneutraal functieclassificatiesysteem.

Als de tegenstrijdigheden inzake genderneutraliteit twee jaar na het aanvankelijke advies niet zijn weggenomen, vraagt de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg aan het paritair comité dat de bevoegde minister schriftelijk de redenen mee te delen die verantwoord zijn waarom de betwiste classificatie nog steeds niet genderneutraal is. Die informatie wordt systematisch bezorgd aan het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

Het paritair comité beschikt over een termijn van drie maanden om de redenen mee te delen die verantwoord zijn waarom de betwiste classificatie nog steeds niet genderneutraal is.”.

HOOFDSTUK 5. — *Organisatie van een verplicht overleg binnen de onderneming teneinde te komen tot een genderneutraal bezoldigingsbeleid*

Art. 7

In titel II, hoofdstuk II, afdeling IV van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wordt een artikel 13/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 13/1, § 1. De werkgever van iedere onderneming die gewoonlijk gemiddeld ten minste vijftig werknemers tewerkstelt, maakt om de twee jaar een gedetailleerde analyse van de bezoldigingsstructuur

CHAPITRE 4. — *Obligation de négocier les mesures de lutte contre l'écart salarial au niveau sectoriel*

*Section 1<sup>re</sup>.* — Accords sectoriels dans le cadre de la lutte contre l'écart salarial

Art. 5

L'article 8 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, modifié par la loi du 26 juin 1997, est complété par un § 3 rédigé comme suit :

“§ 3. Des conventions collectives sont également conclues dans le cadre de la lutte contre l'écart salarial entre hommes et femmes, en particulier en rendant les systèmes de classification de fonctions neutres sur le plan du genre.”.

*Section 2.* — Evaluation du caractère neutre sur le plan du genre des échelles d'évaluation et de classification des fonctions établies

Art. 6

Dans la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, il est inséré un chapitre III/1, comprenant les articles 50/1 et 50/2, et rédigé comme suit :

“Chapitre III/1. Evaluation du caractère neutre sur le plan du genre des conventions en matière d'évaluation et de classification des fonctions conclues au sein de la commission paritaire, par la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Art. 50/1. Les commissions paritaires qui ont développé en leur sein, et pour leur champ d'application, un ou plusieurs systèmes d'évaluation et de classification des fonctions, les soumettent, dans les six mois de l'entrée en vigueur de la loi du 22 avril 2012 visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes, pour avis à la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale. Toute modification ultérieure d'une convention existante réglant le système de rémunération dans le secteur sera également transmise à la Direction générale dans un délai de six mois à compter de la conclusion de la convention.

La Direction générale examine le caractère neutre sur le plan du genre du système qui lui a été soumis, en examinant en particulier s'il est conforme aux dispositions de la convention collective de travail n° 25 du 15 octobre 1975 relative à l'égalité de rémunération entre les travailleurs masculins et les travailleurs féminins et à la “Check-list Non-sexisme dans l'évaluation et la classification des fonctions” élaborée par l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.

La Direction générale rend son avis dans un délai de six mois à compter du dépôt.

Art. 50/2. Si l'avis visé à l'article 50/1 fait état d'éléments contraires à la neutralité sur le plan du genre, la commission paritaire rédige un plan d'action afin de supprimer, dans un délai de deux ans, ces contradictions relatives à la neutralité sur le plan du genre.

Au cours de cette période, la commission paritaire concernée peut solliciter les avis et les services de la Direction générale visée à l'article 50/1 en vue d'instaurer une classification de fonctions neutre sur le plan du genre.

Si les contradictions relatives à la neutralité sur le plan du genre n'ont pas été supprimées dans les deux années après l'avis initial, le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale demande à la commission paritaire de communiquer par écrit les raisons justifiant que la classification incriminée ne soit toujours pas neutre sur le plan du genre au ministre compétent. Ces informations sont systématiquement transmises à l'Institut pour l'égalité entre les femmes et les hommes.

La commission paritaire dispose d'un délai de trois mois pour communiquer les raisons justifiant le fait que la classification incriminée ne soit toujours pas neutre sur le plan du genre.”.

CHAPITRE 5. — *Organisation d'une concertation obligatoire au sein de l'entreprise en vue d'aboutir à une politique de rémunération sexuellement neutre sur le plan du genre*

Art. 7

Dans le titre II, chapitre II, section IV de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, il est inséré un article 13/1 rédigé comme suit :

“Art. 13/1, § 1<sup>er</sup>. L'employeur d'une entreprise occupant habituellement en moyenne au moins cinquante travailleurs effectue tous les deux ans une analyse détaillée de la structure de rémunération au sein

binnen de onderneming, die het mogelijk maakt te bepalen of de onderneming een genderneutraal bezoldigingsbeleid voert en, indien dat niet het geval blijkt te zijn, daartoe te komen via overleg met de personeelsafvaardiging.

Deze analyse is het voorwerp van onderzoek en overleg binnen de organisatie overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

De vaststelling of een onderneming gewoonlijk gemiddeld ten minste vijftig werknemers tewerkstelt, gebeurt overeenkomstig de artikelen 49 tot 51bis van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.

§ 2. De in § 1 vermelde analyse wordt gerapporteerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 15, *m*), 1<sup>o</sup>, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven of het artikel 65*duodecies* van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, ingevoegd door de wet van 22 april 2012 ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen.

Dit analyseverslag wordt verstrekt en besproken in de loop van de drie maanden die volgen op het afsluiten van het dienstjaar.

Het wordt aan de leden van de ondernemingsraad of van het Comité toegezonden ten minste vijftien dagen voor de vergadering belegd om dit te onderzoeken."

#### Art. 8

Artikel 15 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 mei 2009, wordt aangevuld met de bepaling onder *m*), luidende :

"*m*) 1<sup>o</sup> om van de werkgever om de twee jaar een analyseverslag over de bezoldigingsstructuur van de werknemers te krijgen, in toepassing van de wet van het artikel 13/1 van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen.

Dit analyseverslag wordt, aanvullend op de informatie bedoeld in artikel 15 van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen aan de ondernemingsraden, verstrekt en besproken binnen de termijn bedoeld in artikel 16 van dat besluit. Het analyseverslag wordt uitsluitend overgezonden aan de leden van de ondernemingsraad. Die moeten de vertrouwelijkheid van de verstrekte gegevens in acht nemen.

Dit analyseverslag bevat onderstaande inlichtingen, behalve ingeval het aantal betrokken werknemers minder dan drie bedraagt of gelijk is aan drie :

a) de bezoldigingen en rechtstreekse sociale voordelen. Voor deeltijdse werknemers worden deze uitgedrukt naar voltijdse equivalenten;

b) de patronale bijdragen voor buitenwettelijke verzekeringen;

c) het totaal van de andere, extra legale, voordelen bovenop het loon die werden toegekend aan de werknemers of een gedeelte van de werknemers.

Deze inlichtingen worden telkens uitgesplitst volgens het geslacht van de werknemers en medegedeeld volgens een indeling op basis van volgende parameters :

a) het statuut (arbeider, bediende, directiepersoneel);

b) het functieniveau ingedeeld volgens de functieklassen zoals vermeld in het functieclassificatiesysteem dat in de onderneming van toepassing is;

c) de anciënniteit;

d) het kwalificatie- of opleidingsniveau (indeling naar lager-, midden- en hoger geschoold volgens Eurostat-definitie en aan de hand van het basisdiploma van de werknemer).

De werkgever verstrekt deze inlichtingen volgens de door de Koning bepaalde nadere regels en aan de hand van een door de minister bevoegd voor Werk vastgesteld formulier. De Koning kan de lijst van de inlichtingen en van de parameters bedoeld in het eerste en tweede lid aanpassen.

Tevens vermeldt de werkgever of bij de opstelling van de bezoldigingsstructuur gebruik werd gemaakt van de door het Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen uitgewerkte "Checklist Seksneutraliteit bij functiewaardering en -classificatie."

Indien in de onderneming een in het 2<sup>o</sup> van dit punt bedoeld actieplan van toepassing is, bevat het verslag eveneens een voortgangsrapportage inzake de uitvoering van dit plan;

2<sup>o</sup> Om op basis van de inlichtingen die verkregen werden overeenkomstig het analyseverslag bedoeld in 1<sup>o</sup>, te oordelen of het wenselijk is een actieplan op te stellen met het oog op de toepassing van een genderneutrale bezoldigingsstructuur binnen het bedrijf.

de l'entreprise pour déterminer si l'entreprise mène une politique de rémunération neutre sur le plan du genre et, si tel n'est pas le cas, y aboutir en concertation avec la délégation du personnel.

Cette analyse fait l'objet d'une étude et d'une concertation au sein de l'organisation conformément aux dispositions de la présente loi.

Le calcul permettant de constater si une entreprise occupe habituellement en moyenne au moins 50 travailleurs s'effectue conformément aux articles 49 à 51bis de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

§ 2. L'analyse visée au § 1<sup>er</sup> fait l'objet d'un rapport conformément aux dispositions de l'article 15, *m*), 1<sup>o</sup>, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie ou de l'article 65*duodecies* de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, insérés par la loi du 22 avril 2012 visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes.

Ce rapport d'analyse est fourni et discuté dans les trois mois qui suivent la clôture de l'exercice.

Le rapport est transmis aux membres du conseil d'entreprise ou du Comité au moins quinze jours avant la réunion organisée en vue de son examen."

#### Art. 8

L'article 15 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, modifié en dernier lieu par la loi du 6 mai 2009, est complété par le *m*) rédigé comme suit :

"*m*) 1<sup>o</sup> de recevoir de l'employeur tous les deux ans un rapport d'analyse sur la structure de rémunération des travailleurs, en application de l'article 13/1 de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes.

Ce rapport d'analyse est fourni, en complément des informations visées à l'article 15 de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprises, et examiné dans le délai visé à l'article 16 de cet arrêté. Le rapport d'analyse est uniquement transmis aux membres du conseil d'entreprise, qui sont tenus de respecter le caractère confidentiel des données fournies.

Ce rapport d'analyse contient les informations suivantes, sauf lorsque le nombre de travailleurs concernés est inférieur ou égal à 3 :

a) les rémunérations et avantages sociaux directs. Pour les travailleurs à temps partiel, ceux-ci sont exprimés en équivalents temps plein;

b) les cotisations patronales pour les assurances extralégales;

c) le total des autres avantages extralégaux accordés en sus du salaire aux travailleurs ou à une partie des travailleurs.

Ces informations, ventilées chaque fois en fonction du genre des travailleurs, sont communiquées selon une répartition basée sur les paramètres suivants :

a) le statut (ouvrier, employé, personnel de direction);

b) le niveau de fonction, réparti suivant les classes de fonction mentionnées dans le système de classification des fonctions applicable dans l'entreprise;

c) l'ancienneté;

d) le niveau de qualification ou de formation (répartition en enseignement primaire, secondaire et supérieur suivant la définition Eurostat et sur la base du diplôme de base du travailleur).

L'employeur transmet ces informations selon les modalités fixées par le Roi et à l'aide d'un formulaire établi par le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions. Le Roi peut adapter la liste des informations et paramètres visés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2.

L'employeur mentionne également si, lors de l'élaboration de la structure de rémunération, il a été fait usage de la "Check-list Non-sexisme dans l'évaluation et la classification des fonctions"; élaborée par l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.

Si un plan d'action visé au 2<sup>o</sup> du présent point est d'application dans l'entreprise, le rapport comporte également un rapport d'avancement relatif à l'exécution dudit plan;

2<sup>o</sup> de juger de l'opportunité d'établir, sur la base des informations obtenues conformément au rapport d'analyse visé au 1<sup>o</sup>, un plan d'action en vue de l'application d'une structure de rémunération neutre sur le plan du genre au sein de l'entreprise.



Desgevallend bevat dit actieplan :

- a) de concrete doelstellingen;
- b) de actiedomeinen en instrumenten om die te bereiken;
- c) de termijn van realisatie;
- d) een systeem om de uitvoering op te volgen."

Art. 9

Artikel 32, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 26 juli 2000, wordt aangevuld met de bepaling onder 6°, luidende :

"6° de werkgever die de verplichtingen opgelegd door artikel 15, *m*) en zijn uitvoeringsbesluiten niet naleeft."

Art. 10.

In de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wordt een artikel 65*duodecies*, ingevoegd, luidende :

"Art. 65*duodecies*. §1. Bij ontstentenis van een ondernemingsraad bezorgt de werkgever aan het Comité om de twee jaar het analyseverslag bedoeld in artikel 15, *m*), van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven. Het analyseverslag wordt uitsluitend overgezonden aan de leden van het Comité. Die moeten de vertrouwelijkheid van de verstrekte gegevens in acht nemen.

Indien in de onderneming een in § 2 van dit artikel bedoeld actieplan van toepassing is, bevat het verslag eveneens een voortgangsrapportage inzake de uitvoering van dit plan.

§ 2. Op basis van het in het in § 1 bedoelde analyseverslag oordeelt het Comité over de wenselijkheid om een actieplan op te stellen met het oog op de toepassing van een genderneutrale bezoldigingsstructuur binnen het bedrijf.

Desgevallend bevat dit actieplan :

- 1° de concrete doelstellingen;
- 2° de actiedomeinen en instrumenten om die te bereiken;
- 3° de termijn van realisatie;
- 4° een systeem om de uitvoering op te volgen."

#### HOOFDSTUK 6. — *Aanwijzing van een bemiddelaar binnen de onderneming*

Art. 11.

In titel II, hoofdstuk II, afdeling IV, van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wordt een artikel 13/2, ingevoegd, luidende :

"Art. 13/2. §1. Op voorstel van de ondernemingsraad of bij ontstentenis, van het Comité kan de werkgever van elke onderneming die gewoonlijk gemiddeld ten minste 50 werknemers tewerkstelt, zoals bedoeld in artikel 13/1 van deze wet, een personeelslid als bemiddelaar aanwijzen.

Hij ontslaat hem uit deze functie na voorafgaand akkoord van alle leden van de ondernemingsraad of, bij ontstentenis, van het Comité, die de personeelsleden vertegenwoordigen.

Indien geen akkoord wordt bereikt, vraagt de werkgever, onder de voorwaarden en volgens de nadere regels bepaald door de Koning, het advies van de Vaste Commissie Arbeid van de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen bedoeld in artikel 13, §1 van deze wet. Indien hij het advies van deze Commissie niet volgt, deelt hij de redenen hiervoor mee aan de ondernemingsraad of, in voorkomend geval, aan het Comité.

De bemiddelaar staat de werkgever, de leden van de hiërarchische lijn en de werknemers bij voor de toepassing van de maatregelen bedoeld in de wet van 22 april 2012 ter bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen. Meer in het bijzonder ondersteunt hij de opmaak van het actieplan en de voortgangsrapportage bedoeld in de artikelen 8 en 10.

De bemiddelaar hoort de werknemer die meent het voorwerp te zijn van een ongelijke behandeling inzake verloning op basis van zijn geslacht en informeert hem over de mogelijkheid om op informele wijze tot een oplossing te komen via een interventie bij het ondernemingshoofd of bij een lid van de hiërarchische lijn. De bemiddelaar handelt enkel met het akkoord van het personeelslid dat beroep doet op zijn tussenkomst.

Le cas échéant, ce plan d'action contient :

- a) les objectifs concrets;
- b) les domaines d'action et les instruments pour les atteindre;
- c) le délai de réalisation;
- d) un système de monitoring de l'exécution."

Art. 9

L'article 32, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 26 juillet 2000, est complété par un 6° rédigé comme suit :

"6° l'employeur qui ne respecte pas l'obligation prévue par l'article 15, *m*), et ses arrêtés d'exécution."

Art. 10.

Il est inséré un article 65*duodecies* dans la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, rédigé comme suit :

"Art. 65*duodecies*. § 1<sup>er</sup>. A défaut de conseil d'entreprise, l'employeur remet tous les deux ans au Comité le rapport d'analyse visé à l'article 15, *m*), de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie. Le rapport d'analyse est uniquement transmis aux membres du Comité, qui sont tenus de respecter le caractère confidentiel des données fournies.

Si un plan d'action tel que visé au § 2 du présent article est d'application dans l'entreprise, le rapport contient également un rapport d'avancement sur l'exécution dudit plan.

§ 2. Sur la base du rapport d'analyse visé au § 1<sup>er</sup>, le Comité juge de l'opportunité d'établir un plan d'action en vue de l'application d'une structure de rémunération neutre sur le plan du genre au sein de l'entreprise.

Le cas échéant, ce plan d'action contient :

- 1° les objectifs concrets;
- 2° les domaines d'action et les instruments pour atteindre ces objectifs;
- 3° le délai de réalisation;
- 4° un système de suivi d'exécution."

#### CHAPITRE 6. — *Désignation d'un médiateur au sein de l'entreprise*

Art. 11.

Dans le titre II, chapitre II, section IV de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, il est inséré un article 13/2 rédigé comme suit :

"Art. 13/2. § 1<sup>er</sup>. Sur proposition du conseil d'entreprise ou, à défaut, du Comité, l'employeur de chaque entreprise qui occupe habituellement en moyenne 50 travailleurs au moins, tel que visé par l'article 13/1 de la présente loi, peut désigner un médiateur parmi les membres du personnel.

Il le démet de cette fonction après accord préalable de tous les membres du conseil d'entreprise ou, à défaut, du Comité représentant les travailleurs.

Lorsqu'aucun accord n'est atteint, l'employeur demande, dans les conditions et suivant les modalités prévues par le Roi, l'avis de la Commission permanente du travail du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes visé à l'article 13, § 1<sup>er</sup>, de la présente loi. S'il ne suit pas l'avis de cette Commission, il en communique les raisons au conseil d'entreprise ou, le cas échéant, au Comité.

Le médiateur aide l'employeur, les membres de la ligne hiérarchique et les travailleurs à appliquer les mesures visées par la loi du 22 avril 2012 visant à lutter contre l'écart salarial entre hommes et femmes. En particulier, il apporte son soutien à la rédaction du plan d'action et du rapport d'avancement visés aux articles 8 et 10.

Le médiateur entend le travailleur qui estime être victime d'une inégalité de traitement en matière salariale sur la base de son genre et l'informe de la possibilité de parvenir à une solution de manière informelle en intervenant auprès du chef d'entreprise ou d'un membre de la ligne hiérarchique. Le médiateur agit uniquement avec l'accord du membre du personnel qui demande son intervention.

In geen enkel geval deelt de bemiddelaar in het kader van zijn interventies de identiteit mee van het personeelslid dat beroep deed op zijn tussenkomst. Hij waakt over het vertrouwelijk karakter van de gegevens die hij in het kader van zijn mandaat als bemiddelaar verkrijgt. Ook na afloop van zijn opdracht neemt hij het vertrouwelijk karakter in acht. De wijze waarop deze gegevens worden verwerkt, valt onder het toepassingsgebied van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De bemiddelaar oefent zijn functie volledig autonoom uit en mag geen nadeel ondervinden van zijn opdracht.

De werkgever zorgt ervoor dat de bemiddelaar zijn opdracht te allen tijde volledig en doeltreffend kan vervullen. Hij zorgt er eveneens voor dat de bemiddelaar de bekwaamheden en vaardigheden die nodig zijn voor het uitoefenen van zijn opdracht, inzonderheid inzake loonadministratie, kan verwerven of verbeteren via vormingen.

De bemiddelaar treft de nodige maatregelen om het vertrouwelijk karakter te respecteren van de sociale gegevens van persoonlijke aard waarvan hij kennis heeft gekregen in de uitoefening van zijn opdracht en om te verzekeren dat deze gegevens uitsluitend worden aangewend voor de uitoefening van zijn bemiddelingsopdracht.

De bewaring van alle verwerkte gegevens in een vorm die de identificatie van de betrokkenen mogelijk maakt, mag niet langer duren dan nodig is om de doelstellingen te verwezenlijken waarvoor die gegevens werden verkregen, waarbij die gegevens maximaal twee jaar mogen worden bijgehouden.

§ 2. De Koning bepaalt na eensluidend advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de bevoegdheden van de bemiddelaar en de vereiste competenties om deze functie te kunnen uitoefenen. Hij bepaalt eveneens de deontologische regels die de bemiddelaar dient te respecteren."

Art. 12.

In titel II, hoofdstuk II, afdeling IV van dezelfde wet wordt een artikel 13/3 ingevoegd, luidende :

"Art. 13/3. Wordt gestraft overeenkomstig artikel 15, 2°, van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, al wie de bemiddelaar de toegang verhindert tot de sociale gegevens die hij nodig heeft voor de uitoefening van zijn opdracht.

De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers zijn veroordeeld."

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 april 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) *Zitting 2011-2012.*

Kamer van volksvertegenwoordigers

*Parlementaire Stukken.* — Wetsvoorstel, nr. 53-1675/1. — Advies van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, nr. 53-1675/2. — Amendementen, nr. 53-1675/3. — Addenda, nr. 53-1675/4 en 5. — Verslag namens het Adviescomité, nr. 53-1675/6. — Amendementen, nr. 53-1675/7. — Verslag namens de commissie, nr. 53-1675/8. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 53-1675/9. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 53-1675/10.

*Integraal verslag* : 8 maart 2012.

Senaat

*Parlementaire Stukken.* — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, nr. 5-1523/1.

En aucun cas, le médiateur ne communique, dans le cadre de ses interventions, l'identité du membre du personnel qui a demandé son intervention. Il veille au caractère confidentiel des données qu'il acquiert dans l'exercice de son mandat de médiateur. Il respecte également ce caractère confidentiel à l'issue de sa mission. Les modalités de traitement de ces données relèvent du champ d'application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Le médiateur exerce sa fonction en toute autonomie et ne peut subir de préjudice en raison de sa mission.

L'employeur veille à ce que le médiateur puisse accomplir en tout temps sa mission de manière complète et efficace. Il veille également à ce que le médiateur puisse acquérir ou améliorer par des formations les aptitudes et les compétences nécessaires à l'exercice de sa mission, en particulier en ce qui concerne l'administration des salaires.

Le médiateur prend les mesures nécessaires pour respecter le caractère confidentiel des données sociales à caractère personnel dont il a pris connaissance dans le cadre de l'exercice de sa mission et afin de garantir que ces données seront uniquement utilisées dans le cadre de l'exercice de sa mission de médiation.

Toutes les données traitées ne pourront être conservées sous une forme permettant l'identification des personnes concernées que pour une durée n'excédant pas celle nécessaire à la réalisation des finalités pour lesquelles elles sont obtenues et ce pour une durée maximale de deux ans.

§ 2. Le Roi détermine, après avis conforme de la Commission de la protection de la vie privée, les attributions du médiateur ainsi que les compétences requises pour pouvoir exercer cette fonction. Il détermine également les règles déontologiques auxquelles est soumis le médiateur."

Art. 12.

Dans le titre II, chapitre II, section IV, de la même loi, il est inséré un article 13/3 rédigé comme suit :

"Art. 13/3. Sera sanctionné conformément à l'article 15, 2°, de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, quiconque empêche le médiateur d'accéder aux données sociales dont il a besoin pour exercer sa mission.

L'employeur est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés."

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 avril 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Scellé du sceau de l'Etat :  
La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) *Session 2011-2012.*

Chambre des représentants

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi, n° 53-1675/1. — Avis de la commission de la protection de la vie privée, n° 53-1675/2. — Amendements, n° 53-1675/3. Addenda, n° 53-1675/4 et 5. — Rapport fait au nom du Comité d'avis, n° 53-1675/6. — Amendements, n° 53-1675/7. — Rapport fait au nom de la commission, n° 53-1675/8. Texte adopté par la commission, n° 53-1675/9. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 53-1675/10.

*Compte rendu intégral* : 8 mars 2012.

Sénat

*Documents parlementaires.* — Projet non évoqué par le Sénat, n° 5-1523/1.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2012 — 2515

[2012/204196]

15 AUGUSTUS 2012. — Koninklijk besluit betreffende de benoemingsvoorwaarden en de opdrachten van de titularissen van de functie van adviseur sociaal bemiddelaar in de overheidssector

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, artikel 12octies, derde lid, ingevoegd bij de wet van 29 maart 2012;

Gelet op het Protocol nr. 170/1 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten van 19 april 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken, d.d. 16 februari 2011;

Gelet op het protocol van de onderhandeling van het Sectorcomité XI - Werkgelegenheid en Arbeid van 15 maart 2011;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 februari 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 14 maart 2012;

Gelet op het advies van het Directiecomité, gegeven op 11 juli 2012;

Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is;

Gelet op advies nr. 51.442/2 van de Raad van State, gegeven op 20 juni 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk, van de Minister belast met Ambtenarenzaken en van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken, en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De sociale bemiddeling in de overheidssector omvat de volgende opdrachten :

- het voorkomen van sociale geschillen en het opvolgen van het uitbreken, het verloop en de beëindiging ervan;

- het vervullen van alle sociale bemiddelingsopdrachten;

- het ondersteunen van de verschillende onderhandelings- en overlegorganen die zijn opgericht met toepassing van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

- het opstellen van alle verslagen en studies op initiatief of op verzoek van het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten ter ondersteuning van de werken van het comité;

- het opvolgen van de evolutie van de Europese richtlijnen die een impact hebben op de overheid.

**Art. 2.** In afwijking van artikel 6bis, § 2, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, wordt voorzien in vacante betrekkingen in de klasse A3 voor de functie van adviseur sociaal bemiddelaar in de overheidssector overeenkomstig de regels die bepaald zijn inzake aanwerving.

Er wordt van de kandidaten een nuttige ervaring van zes jaar in human resources of sociaal overleg geëist, beide in de overheidssector.

**Art. 3.** In afwijking van bijlage I van hetzelfde besluit worden de kandidaten die houder zijn van een diploma van niveau B van het hoofdstuk 1 van dezelfde bijlage eveneens geacht de diplomaverreisten te vervullen indien zij een nuttige ervaring van tien jaar in human resources of sociaal overleg hebben, beide in de overheidssector.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2012 — 2515

[2012/204196]

15 AOUT 2012. — Arrêté royal concernant les conditions de nomination et les missions des titulaires de la fonction de conseiller conciliateur social dans le secteur public

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, article 12octies, alinéa 3, inséré par la loi du 29 mars 2012;

Vu le Protocole n° 170/1 du Comité commun à l'ensemble des services publics du 19 avril 2010;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 16 février 2011;

Vu le protocole de négociation du Comité de Secteur XI - Emploi et Travail du 15 mars 2011;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 février 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 mars 2012;

Vu l'avis du Comité de Direction, donné le 11 juillet 2012;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis n° 51.442/2 du Conseil d'Etat, donné le 20 juin 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi, du Ministre chargé de la Fonction publique et du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La conciliation sociale au sein du secteur public recouvre les missions suivantes :

- la prévention des conflits sociaux et le suivi du déclenchement, du déroulement et de la conclusion de tels conflits;

- l'exercice de toute mission de conciliation sociale;

- le soutien aux différents organes de négociation et de concertation créés en application de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

- l'établissement de tout rapport et étude d'initiative ou sur demande du Comité commun à l'ensemble des services publics de nature à soutenir les travaux de celui-ci;

- le suivi de l'évolution des directives européennes qui ont un impact sur le service public.

**Art. 2.** Par dérogation à l'article 6bis, § 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, les emplois vacants de la classe A3 dans la fonction de conseiller conciliateur social dans le secteur public sont pourvus selon les règles prévues en matière de recrutement.

Une expérience utile de six années dans les ressources humaines ou en concertation sociale, les unes et les autres dans le secteur public, est exigée des candidats.

**Art. 3.** Par dérogation à l'annexe I<sup>re</sup> du même arrêté, les candidats porteurs d'un diplôme de niveau B du chapitre 1<sup>er</sup> de la même annexe sont également réputés remplir les conditions de diplôme s'ils comptent une expérience utile de dix années dans les ressources humaines ou en concertation sociale, les unes et les autres dans le secteur public.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 15 augustus 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister  
belast met Ambtenarenzaken,  
S. VANACKERE

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

De Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken,  
H. BOGAERT

**Art. 4.** Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-grasse, le 15 août 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre  
chargé de la Fonction publique,  
S. VANACKERE

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,  
H. BOGAERT

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 2516

[C - 2012/00540]

#### 24 MEI 1921. — Wet tot waarborging der vrijheid van vereeniging Officieuze coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de wet van 24 mei 1921 tot waarborging der vrijheid van vereeniging (*Belgisch Staatsblad* van 28 mei 1921), zoals ze werd gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2000).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 2516

[C - 2012/00540]

#### 24 MAI 1921. — Loi garantissant la liberté d'association Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 24 mai 1921 garantissant la liberté d'association (*Moniteur belge* du 28 mai 1921), telle qu'elle a été modifiée par la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (*Moniteur belge* du 29 juillet 2000).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2012 — 2516

[C - 2012/00540]

#### 24. MAI 1921 — Gesetz zur Gewährleistung der Vereinigungsfreiheit Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 24. Mai 1921, so wie es abgeändert worden ist durch das Gesetz vom 26. Juni 2000 über die Einführung des Euro in die Rechtsvorschriften in Bezug auf die in Artikel 78 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

#### MINISTERIUM DER JUSTIZ

#### 24. MAI 1921 — Gesetz zur Gewährleistung der Vereinigungsfreiheit

**Artikel 1** - Die Vereinigungsfreiheit in allen Bereichen ist gewährleistet.

Niemand darf gezwungen werden, einer Vereinigung anzugehören oder ihr nicht anzugehören.

**Art. 2** - Jeder, der sich als Mitglied in eine Vereinigung aufnehmen lässt, akzeptiert durch seinen Beitritt, sich der Ordnung dieser Vereinigung und den Beschlüssen und Sanktionen aus dieser Ordnung zu unterwerfen. Er kann jederzeit unter Einhaltung der Ordnung aus der Vereinigung austreten; jegliche Ordnungsbestimmung, durch die diese Freiheit aufgehoben werden sollte, wird als nicht schriftlich festgehalten betrachtet.

**Art. 3** - Mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu einem Monat und einer Geldbuße von 50 [EUR] bis zu 500 [EUR] oder mit nur einer dieser Strafen wird bestraft, wer, um eine bestimmte Person zu zwingen, einer Vereinigung beizutreten oder ihr nicht beizutreten, dieser Person gegenüber von Tätlichkeiten, Gewalttaten oder Drohungen Gebrauch gemacht hat oder bei ihr die Furcht erregt hat, ihre Stelle zu verlieren oder sich selbst, ihre Familie oder ihr Vermögen einem Schaden auszusetzen.

[Art. 3 abgeändert durch Art. 2 des G. vom 26. Juni 2000 (B.S. vom 29. Juli 2000)]

**Art. 4** - Mit denselben Strafen wird bestraft, wer böswillig mit dem Ziel, die Vereinigungsfreiheit zu beeinträchtigen, den Abschluss, die Ausführung oder - selbst unter Einhaltung der üblichen Kündigungsfristen - die Fortsetzung eines Arbeits- oder Dienstleistungsvertrags entweder an die Mitgliedschaft oder an die Nichtmitgliedschaft einer oder mehrerer Personen in einer Vereinigung knüpft.

**Art. 5** - In Abweichung von Artikel 100 des Strafgesetzbuches finden Kapitel VII und Artikel 85 von Buch I dieses Gesetzbuches Anwendung auf die im vorliegenden Gesetz erwähnten Straftaten.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 2517

[C - 2012/00532]

**14 MEI 1946. — Besluitwet houdende verscherping van de controle der prijzen. — Officieuze coördinatie in het Duits**

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de besluitwet van 14 mei 1946 houdende verscherping van de controle der prijzen (*Belgisch Staatsblad* van 16 mei 1946, *err.* van 23 mei 1946), zoals ze werd gewijzigd bij de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken (*Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1971).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 2517

[C - 2012/00532]

**14 MAI 1946. — Arrêté-loi renforçant le contrôle des prix Coordination officieuse en langue allemande**

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté-loi du 14 mai 1946 renforçant le contrôle des prix (*Moniteur belge* du 16 mai 1946, *err.* du 23 mai 1946), telle qu'elle a été modifiée par la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce (*Moniteur belge* du 30 juillet 1971).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2012 — 2517

[C - 2012/00532]

**14. MAI 1946 — Erlassgesetz zur Verschärfung der Preiskontrolle Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache**

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Erlassgesetzes vom 14. Mai 1946 zur Verschärfung der Preiskontrolle, so wie es abgeändert worden ist durch das Gesetz vom 14. Juli 1971 über die Handelspraktiken.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

KABINETT DES PREMIERMINISTERS  
UND MINISTERIUM DER WIRTSCHAFTSANGELEGENHEITEN**14. MAI 1946 — Erlassgesetz zur Verschärfung der Preiskontrolle**

**Artikel 1** - Selbst wenn Preise den in den geltenden Strafrechtsvorschriften vorgesehenen Obergrenzen entsprechen oder darunterliegen, sind sie rechtswidrig, wenn aus dem betreffenden Geschäftsvorgang ein anormal hoher Gewinn hervorgehen würde, der insbesondere auf eine Überbewertung einer der Preiskomponenten zurückzuführen wäre.

**Art. 2** - Preise, die am 15. April 1946 anwendbar sind in den Fällen und innerhalb der Grenzen, die in den an diesem Datum geltenden Strafrechtsvorschriften vorgesehen sind, dürfen in keiner Weise überschritten werden, vorbehaltlich eines Beschlusses des Ministers der Wirtschaftsangelegenheiten.

**Art. 3** - Jedem, einschließlich Zwischenpersonen oder -händlern, ist es verboten, einen Zustand der Knappheit oder eine Notlage zu missbrauchen, indem:

1. Verkauf oder Lieferung von Waren einer bestimmten Sorte oder Beschaffenheit an die Verpflichtung geknüpft wird, gleichzeitig Waren einer anderen Sorte oder Beschaffenheit zu kaufen beziehungsweise einen solchen Kauf zu versprechen,

2. die Erbringung einer bestimmten Leistung an die Verpflichtung geknüpft wird, gleichzeitig der Erbringung einer anderen Leistung zuzustimmen beziehungsweise eine solche Zustimmung zu versprechen.

**Art. 4** - In einem Zustand der Knappheit oder in einer Notlage ist es verboten:

1. Waren einer bestimmten Sorte oder Beschaffenheit zu kaufen beziehungsweise ihren Ankauf zu versprechen, mit dem Ziel, Waren einer anderen Sorte oder Beschaffenheit verkauft oder geliefert zu bekommen,

2. der Erbringung einer Leistung zuzustimmen beziehungsweise eine solche Zustimmung zu versprechen, mit dem Ziel, eine andere Leistung erbracht zu bekommen.

**Art. 5 - 7** - [Abänderungsbestimmungen]

**Art. 8** - Unbeschadet der Anwendung von Artikel 279 des Strafprozessgesetzbuches unterstehen die vereidigten Beamten der Gemeindepolizei und die Gendarmen, die mit den in Artikel 6 § 1 des Erlassgesetzes vom 22. Januar 1945 über die Bestrafung der Verstöße gegen die Vorschriften über die Bevorratung des Landes erwähnten Handlungen beauftragt sind, ausschließlich für diese Handlungen der Aufsicht des Generalprokurators.

**Art. 9** - [Abänderungsbestimmung]

**Art. 10** - Verstöße gegen die Artikel 1 bis 5 des vorliegenden Erlassgesetzes sowie [Verstöße gegen die Artikel 498 und 499 des Strafgesetzbuches] in Bezug auf Täuschung in Sachen Verkauf werden ermittelt, festgestellt, verfolgt und geahndet gemäß den Bestimmungen der Kapitel II und III des Erlassgesetzes vom 22. Januar 1945 über die Bestrafung der Verstöße gegen die Vorschriften über die Bevorratung des Landes.

Die Bestimmungen des Erlassgesetzes vom 14. April 1945 über die Schließung von Unternehmen, die gegen die Vorschriften in Bezug auf die Bevorratung des Landes verstoßen, und des Erlassgesetzes vom 14. Mai 1946, auf dessen Grundlage diese Unternehmen der Verwaltung des Sequesteramtes unterstellt werden, finden ebenfalls Anwendung auf diese Verstöße.

[Art. 10 Abs. 1 abgeändert durch Art. 75 § 2 des G. vom 14. Juli 1971 (B.S. vom 30. Juli 1971)]

**Art. 11** - Vorliegendes Erlassgesetz tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

In einem Königlichen Erlass wird das Datum festgelegt, an dem die oben angeführten Bestimmungen oder einige von ihnen außer Kraft treten werden.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 2518

[C - 2012/00533]

**10 JANUARI 1974. — Wet tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas. — Officieuze coördinatie in het Duits**

De hierna volgende tekst is de officieuze coördinatie in het Duits van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas (*Belgisch Staatsblad* van 4 april 1974), zoals ze achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

— de wet van 30 mei 1975 tot wijziging van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1975);

— de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 1977);

— het koninklijk besluit nr. 23 van 27 november 1978 tot uitvoering van artikel 71 van de wet houdende economische en budgettaire hervormingen (*Belgisch Staatsblad* van 13 december 1978);

— de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen (*Belgisch Staatsblad* van 22 mei 1984);

— de wet van 21 mei 1991 houdende diverse wijzigingen aan de wetgeving betreffende de pensioenen van de openbare sector (*Belgisch Staatsblad* van 20 juni 1991);

— de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur (*Belgisch Staatsblad* van 20 juli 1993, *err.* van 12 januari 1994);

— de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 6 februari 1999);

— de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het Fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 30 mei 2002, *err.* van 4 oktober 2002);

— de wet van 3 februari 2003 houdende diverse wijzigingen aan de wetgeving betreffende de pensioenen van de openbare sector (*Belgisch Staatsblad* van 13 maart 2003, *err.* van 22 mei 2003);

— de wet van 14 juni 2006 tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht met het oog op de toelating tot bepaalde politieke mandaten en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 12 juli 2006);

— het koninklijk besluit van 28 december 2006 tot wijziging van bepaalde wettelijke en reglementaire bepalingen als gevolg van de overname door de Belgische Staat van de pensioenverplichtingen van de NMBS Holding (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2006, *err.* van 24 januari 2007 en 30 januari 2007);

— de wet van 24 oktober 2011 tot vrijwaring van een duurzame financiering van de pensioenen van de vastbenoemde personeelsleden van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten en van de lokale politiezones, tot wijziging van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het fonds voor de pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid en houdende diverse wijzigingsbepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 3 november 2011).

Deze officieuze coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 2518

[C - 2012/00533]

**10 JANVIER 1974. — Loi réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public. — Coordination officieuse en langue allemande**

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public (*Moniteur belge* du 4 avril 1974), telle qu'elle a été modifiée successivement par :

— la loi du 30 mai 1975 modifiant la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public (*Moniteur belge* du 15 juillet 1975);

— la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 (*Moniteur belge* du 24 décembre 1977);

— l'arrêté royal n° 23 du 27 novembre 1978 portant exécution de l'article 71 de la loi de réformes économiques et budgétaires (*Moniteur belge* du 13 décembre 1978);

— la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions (*Moniteur belge* du 22 mai 1984);

— la loi du 21 mai 1991 apportant diverses modifications à la législation relative aux pensions du secteur public (*Moniteur belge* du 20 juin 1991);

— la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat (*Moniteur belge* du 20 juillet 1993, *err.* du 12 janvier 1994);

— la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales (*Moniteur belge* du 6 février 1999);

— la loi du 6 mai 2002 portant création du Fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale (*Moniteur belge* du 30 mai 2002, *err.* du 4 octobre 2002);

— la loi du 3 février 2003 apportant diverses modifications à la législation relative aux pensions du secteur public (*Moniteur belge* du 13 mars 2003, *err.* du 22 mai 2003);

— la loi du 14 juin 2006 modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées en vue de permettre l'accès à certains mandats politiques et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 12 juillet 2006);

— l'arrêté royal du 28 décembre 2006 modifiant certaines dispositions légales et réglementaires suite à la reprise par l'Etat belge des obligations de pensions de la SNCB Holding (*Moniteur belge* du 29 décembre 2006, *err.* des 24 janvier 2007 et 30 janvier 2007);

— la loi du 24 octobre 2011 assurant un financement pérenne des pensions des membres du personnel nommé à titre définitif des administrations provinciales et locales et des zones de police locale et modifiant la loi du 6 mai 2002 portant création du fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale et contenant diverses dispositions modificatives (*Moniteur belge* du 3 novembre 2011).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2012 — 2518

[C - 2012/00533]

**10. JANUAR 1974 — Gesetz zur Regelung der Berücksichtigung bestimmter Dienste und aktivem Dienst gleichgesetzter Perioden für die Gewährung und Berechnung der Pensionen zu Lasten der Staatskasse — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache**

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Gesetzes vom 10. Januar 1974 zur Regelung der Berücksichtigung bestimmter Dienste und aktivem Dienst gleichgesetzter Perioden für die Gewährung und Berechnung der Pensionen zu Lasten der Staatskasse, so wie es nacheinander abgeändert worden ist durch:

— das Gesetz vom 30. Mai 1975 zur Abänderung des Gesetzes vom 10. Januar 1974 zur Regelung der Berücksichtigung bestimmter Dienste und aktivem Dienst gleichgesetzter Perioden für die Gewährung und Berechnung der Pensionen zu Lasten der Staatskasse,

— das Gesetz vom 22. Dezember 1977 über die Haushaltsvorschläge 1977-1978,

— den Königlichen Erlass Nr. 23 vom 27. November 1978 zur Ausführung von Artikel 71 des Gesetzes zur Festlegung von Wirtschafts- und Haushaltsreformen,

— das Gesetz vom 15. Mai 1984 zur Festlegung von Maßnahmen zur Harmonisierung der Pensionsregelungen (*Belgisches Staatsblatt* vom 3. Juni 2010),

— das Gesetz vom 21. Mai 1991 zur Abänderung verschiedener Rechtsvorschriften über die Pensionen im öffentlichen Sektor,

- das Ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur,
- das Gesetz vom 25. Januar 1999 zur Festlegung sozialer Bestimmungen,
- das Gesetz vom 6. Mai 2002 zur Schaffung des Pensionsfonds der integrierten Polizei und zur Festlegung besonderer Bestimmungen in Sachen soziale Sicherheit,
- das Gesetz vom 3. Februar 2003 zur Abänderung verschiedener Rechtsvorschriften über die Pensionen im öffentlichen Sektor,
- das Gesetz vom 14. Juni 2006 zur Abänderung des Gesetzes vom 14. Januar 1975 zur Festlegung der Disziplinarordnung der Streitkräfte im Hinblick auf den Zugang zu bestimmten politischen Mandaten und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen,
- den Königlichen Erlass vom 28. Dezember 2006 zur Abänderung bestimmter Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen infolge der Übernahme der Pensionsverpflichtungen der NGBE-Holding durch den Belgischen Staat,
- das Gesetz vom 24. Oktober 2011 zur Gewährleistung einer dauerhaften Finanzierung der Pensionen der endgültig ernannten Personalmitglieder der provinziellen und lokalen Verwaltungen und der lokalen Polizeizonen, zur Abänderung des Gesetzes vom 6. Mai 2002 zur Schaffung des Pensionsfonds der integrierten Polizei und zur Festlegung besonderer Bestimmungen in Sachen soziale Sicherheit und zur Festlegung verschiedener Abänderungsbestimmungen.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

#### MINISTERIUM DER FINANZEN

### 10. JANUAR 1974 — Gesetz zur Regelung der Berücksichtigung bestimmter Dienste und aktivem Dienst gleichgesetzter Perioden für die Gewährung und Berechnung der Pensionen zu Lasten der Staatskasse

#### KAPITEL 1 — Anwendungsbereich

**Artikel 1** - [Die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes finden Anwendung auf Personen, deren Pension zu Lasten der Staatskasse, [mit Ausnahme der den statutarischen Personalmitgliedern der NGBE-Holding gewährten Pensionen,] [des Pensionsfonds der integrierten Polizei oder des solidarischen Pensionsfonds des LASSPLV] geht.]

[...]

[Art. 1 ersetzt durch Art. 28 des G. vom 6. Mai 2002 (B.S. vom 30. Mai 2002) und abgeändert durch Art. 4 des K.E. vom 28. Dezember 2006 (B.S. vom 29. Dezember 2006) und Art. 46 des G. vom 24. Oktober 2011 (B.S. vom 3. November 2011); früherer Absatz 2 aufgehoben durch Art. 6 des G. vom 14. Juni 2006 (B.S. vom 12. Juli 2006)]

#### KAPITEL 2 — Berücksichtigung von Zeiträumen in bestimmten administrativen Ständen im Hinblick auf die Pension

**Art. 2** - Unbeschadet der Anwendung von Sonderbestimmungen in Bezug auf die Auswirkungen bestimmter administrativer Lagen oder Stände werden sowohl für die Gewährung als auch für die Berechnung der Ruhestandspension Zeiträume berücksichtigt, in denen der Betreffende:

1. Urlaub mit Lohnfortzahlung hatte,
2. zur Disposition mit Erhalt eines Wartegehalts gestellt wurde,
3. selbst unbezahlt in einen administrativen Stand versetzt wurde, der aufgrund der auf ihn anwendbaren gesetzlichen beziehungsweise verordnungsrechtlichen Regelung aktivem Dienst [gleichgesetzt ist; Urlaubszeiträume wegen Teilzeitbeschäftigung aus persönlichen Gründen werden jedoch nicht berücksichtigt],
4. unbezahlten Urlaub hatte, der aktivem Dienst nicht gleichgesetzt ist. Dieser Urlaub wird jedoch nur in Höhe von maximal einem Monat im Laufe eines bestimmten Kalenderjahrs berücksichtigt, es sei denn, der Urlaub wurde wegen Gewerkschaftsarbeit beantragt, und zwar vor dem Datum des Einsetzens der verordnungsrechtlichen Bestimmungen, durch die der mit der Ausübung eines Gewerkschaftsauftrags zusammenhängende administrative Stand für die Kategorie von Bediensteten, der der Betreffende angehört, festgelegt wird.

[Art. 2 einziger Absatz Nr. 3 abgeändert durch Art. 52 des G. vom 3. Februar 2003 (B.S. vom 13. März 2003)]

[Art. 2bis - § 1 - Zeiträume, in denen ein Mitglied des Lehrpersonals wegen Stellenmangels zur Disposition gestellt wurde, ohne Wartegehalt zu erhalten, werden sowohl für die Gewährung als auch für die Berechnung der Ruhestandspension berücksichtigt, jedoch nur in Höhe von maximal fünf Jahren.

Unter Mitgliedern des Lehrpersonals im Sinne von Absatz 1 sind die in Artikel 1 des Gesetzes vom 16. Juni 1970 über Dienstaltersverbesserungen in Sachen Pensionen für die Personalmitglieder im Unterrichtswesen aufgrund von Diplomen erwähnten Personen zu verstehen.

§ 2 - Die Bestimmungen der Artikel 3 und 4 finden Anwendung auf die in § 1 erwähnten Personen.

Für die Festlegung des Durchschnittsgehalts, das als Grundlage für die Berechnung der Pension dient, werden die in § 1 erwähnten Zeiträume außer Acht gelassen.]

[Art. 2bis eingefügt durch Art. 51 des G. vom 21. Mai 1991 (B.S. vom 20. Juni 1991)]

**Art. 3** - Wer in den Zeiträumen, die aufgrund von Artikel 2 angerechnet werden können, Dienste geleistet hat, die für die Berechnung seiner Ruhestandspension in einer der in Artikel 1 des Gesetzes vom 14. April 1965 zur Festlegung bestimmter Beziehungen zwischen den verschiedenen Pensionsregelungen des öffentlichen Sektors erwähnten Pensionsregelungen zulässig sind, kann die Bestimmungen von Artikel 2 nicht in Anspruch nehmen.

Diese Regel findet keine Anwendung, wenn die betreffenden Dienste zur Gewährung einer anderen Pension führen als der, die mit dem Amt zusammenhängt, für das der Betreffende in einen beziehungsweise eine der in Artikel 2 vorgesehenen administrativen Stände beziehungsweise Lagen versetzt worden ist.

**Art. 4** - Ist der Betreffende in einen beziehungsweise eine der in Artikel 2 Nr. 2 und 3 vorgesehenen administrativen Stände beziehungsweise Lagen versetzt worden, um [eine Berufstätigkeit oder ein politisches Mandat] ausüben zu können, oder in den in Artikel 2 Nr. 4 erwähnten administrativen Stand, um einer gewerkschaftlichen Tätigkeit nachzugehen, und kann er deswegen auf eine Ruhestandspension oder eine Altersrente Anspruch erheben, die in Ausführung einer nicht in Artikel 3 erwähnten gesetzlichen, verordnungsrechtlichen, statutarischen oder vertraglichen Regelung gewährt wird, wird der Teil dieser Pension beziehungsweise Rente, der den aufgrund von Artikel 2 validierten Zeiträumen entspricht, von der Erhöhung der Pension, die sich aus der Anwendung dieses Artikels ergibt, abgezogen.

In Bezug auf die aus Versicherungsverträgen hervorgehenden Vorteile ist der in Absatz 1 vorgesehene Abzug auf den Teil dieser Vorteile begrenzt, der sich aus den Prämien zu Lasten des Arbeitgebers ergibt.

Der Betreffende muss die Auszahlung der in Absatz 1 erwähnten Pensionen und Renten beantragen. Der in dieser Bestimmung vorgesehene Abzug erfolgt selbst dann, wenn die Auszahlung dieser Pensionen und Renten wegen der Ausübung einer Erwerbstätigkeit ausgesetzt ist.

[Art. 4 Abs. 1 abgeändert durch Art. 105 des G. vom 16. Juli 1993 (B.S. vom 20. Juli 1993)]

**Art. 5** - Fallen die gemäß Artikel 2 Nr. 1 bis 3 angerechneten Zeiträume in den Zeitraum, der für die Festlegung des als Grundlage für die Berechnung der Pension dienenden Durchschnittsgehalts berücksichtigt wird, wird für diese Zeiträume Gehältern [und Gehaltszuschlägen] Rechnung getragen, die der Betreffende erhalten hätte, wenn er im Dienst geblieben wäre.

Wenn eine Person, die zur Disposition mit Erhalt eines Wartegehalts gestellt wurde, ihren Anspruch auf Aufsteigen im Gehalt nicht behalten hat, [dienen das letzte Dienstgehalt und der letzte Gehaltszuschlag] dazu, das Durchschnittsgehalt, das als Grundlage für die Berechnung der Pension dient, mitzubilden beziehungsweise zu ergänzen, sofern erforderlich.

Die in vorliegendem Artikel erwähnten Gehälter werden den Gehaltstabellen, die zum Zeitpunkt des Einsetzens der Pension gelten, angepasst.

[Art. 5 Abs. 1 abgeändert durch Art. 237 Nr. 1 des G. vom 25. Januar 1999 (B.S. vom 6. Februar 1999); Abs. 2 abgeändert durch Art. 237 Nr. 2 des G. vom 25. Januar 1999 (B.S. vom 6. Februar 1999)]

**Art. 6** - [§ 1] - Der Betreffende kann seinen Anspruch auf Ruhestandspension aufgrund eines Gebrechens geltend machen, das er sich in einem Zeitraum zugezogen hat, in dem er sich in einem beziehungsweise einer unbezahlten administrativen Stand beziehungsweise Lage befand, ganz gleich ob dieser Stand beziehungsweise diese Lage aktivem Dienst gleichgesetzt ist oder nicht.

Diese Bestimmung findet jedoch keine Anwendung, wenn der Betreffende sich das Gebrechen in einem Zeitraum der Zurdispositionstellung, in einem Urlaub aus persönlichen Gründen oder während einer nicht genehmigten Abwesenheit zugezogen hat.

[§ 2 - Eine Ruhestandspension aufgrund des Erreichens der Altersgrenze oder eine Vorruhestandspension, die nach Ablauf eines Zeitraums der Zurdispositionstellung oder eines Urlaubs aus persönlichen Gründen einsetzt, und eine aufgeschobene Pension können gewährt werden, ohne dass der Betreffende vorher sein Amt wiederaufnehmen muss, sofern er die Bedingungen für die Eröffnung des Anspruchs auf diese Pensionen erfüllt und den erforderlichen Antrag binnen der im Gesetz vorgesehenen Frist eingereicht hat.]

[Art. 6 § 1 (frühere Absätze 1 und 2) nummeriert durch Art. 88 des G. vom 15. Mai 1984 (B.S. vom 22. Mai 1984); § 2 eingefügt durch Art. 88 des G. vom 15. Mai 1984 (B.S. vom 22. Mai 1984)]

**Art. 7** - Die am 1. August 1964 laufenden Ruhestandspensionen werden auf Antrag der Betreffenden und unter Berücksichtigung der Bestimmungen von Artikel 2 Nr. 3 und 4 sowie der Artikel 3, 4 und 5 ab diesem Datum revidiert.

**Art. 8** - [...]

[Art. 8 aufgehoben durch Art. 26 Nr. 46 des G. vom 15. Mai 1984 (B.S. vom 22. Mai 1984)]

#### KAPITEL 3 — Übergangsmaßnahmen für die Anwendung von Kapitel 2

**Art. 9 - 11** - [...]

[Art. 9 bis 11 aufgehoben durch Art. 26 Nr. 46 des G. vom 15. Mai 1984 (B.S. vom 22. Mai 1984)]

#### KAPITEL 4 — Berücksichtigung bestimmter Dienstzeiträume im Hinblick auf die Pension

**Art. 12** - Personalmitglieder von Einrichtungen öffentlichen Interesses, die einem der administrativen Rechtsprechungsorgane angehörten, die durch das Gesetz vom 10. Oktober 1967 zur Einführung des Gerichtsgesetzbuches abgeschafft wurden, und in ein gerichtliches Amt oder Verwaltungsamt bei Arbeitsgerichtshöfen und -gerichten ernannt worden sind, können für die Gewährung und Berechnung ihrer Ruhestandspension zu Lasten der Staatskasse Dienste anrechnen lassen, die sie in der Einrichtung öffentlichen Interesses geleistet haben, der das Rechtsprechungsorgan, dem sie angehörten, unterstand, sofern diese Einrichtung nicht der durch das Gesetz vom 28. April 1958 eingeführten Regelung unterliegt.

Fallen die gemäß Absatz 1 angerechneten Zeiträume in den Zeitraum, der für die Festlegung des als Grundlage für die Berechnung der Pension dienenden Durchschnittsgehalts berücksichtigt wird, wird für diese Zeiträume Gehältern Rechnung getragen, die den Betreffenden von der Einrichtung gewährt wurden, der sie angehörten, unbeschadet der Anwendung von Artikel 11 des Gesetzes vom 9. Juli 1969 zur Abänderung und Ergänzung der Rechtsvorschriften über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpensionen der Bediensteten des öffentlichen Sektors.

[...]

[Art. 12 Abs. 3 aufgehoben durch Art. 2 des G. vom 30. Mai 1975 (B.S. vom 15. Juli 1975)]

**Art. 13** - Wer ein Amt ausübt, das ihm Anspruch auf eine Ruhestandspension zu Lasten der Staatskasse eröffnen kann, kann für die Gewährung und Berechnung dieser Pension Dienste anrechnen lassen, die aus den Fonds der ehemaligen durch die Königlichen Erlasse Nr. 221 und 222 vom 27. Dezember 1935 aufgelösten Witwen- und Waisenkassen besoldet wurden.

[Art. 13bis - [Wer ein Amt ausübt, das ihm einen Anspruch auf eine Ruhestandspension zu Lasten einer Behörde oder Einrichtung eröffnen kann, auf die das Gesetz vom 14. April 1965 zur Festlegung bestimmter Beziehungen zwischen den verschiedenen Pensionsregelungen des öffentlichen Sektors Anwendung findet,] darf für Gewährung und Berechnung dieser Pension Dienste anrechnen lassen, die zu einem früheren Zeitpunkt entweder aufgrund einer ordnungsgemäßen Ernennung oder einer durch das Erlassgesetz vom 5. Mai 1944 für nichtig erklärten Ernennung in einer abgeschafften Einrichtung öffentlichen Interesses geleistet wurden, mit Ausnahme des "Service volontaire du Travail pour la Wallonie" und des "Vrijwillige Arbeidsdienst voor Vlaanderen", sofern:

1. die Zuständigkeiten der betreffenden Einrichtung nicht ganz oder teilweise von einer Einrichtung übernommen worden sind, die der durch das Gesetz vom 28. April 1958 über die Pension der Personalmitglieder bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses und ihrer Berechtigten eingeführten Regelung unterliegt,

2. diese Dienste nicht bereits aufgrund einer Gesetzesbestimmung zulässig sind, die vor dem vorliegenden Gesetz erlassen worden ist.



Der König erlässt eine Liste der Einrichtungen öffentlichen Interesses, die in den Anwendungsbereich des vorliegenden Artikels fallen.

Fallen die gemäß vorliegendem Artikel angerechneten Zeiträume in den Zeitraum, der für die Festlegung des als Grundlage für die Berechnung der Pension dienenden Durchschnittsgehalts berücksichtigt wird, wird für diese Zeiträume Gehältern Rechnung getragen, die den Betroffenen von der Einrichtung gewährt wurden, der sie angehörten, unbeschadet der Anwendung von Artikel 11 des Gesetzes vom 9. Juli 1969 zur Abänderung und Ergänzung der Rechtsvorschriften über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpensionen der Bediensteten des öffentlichen Sektors.]

[Wenn die Pension von einer der Behörden oder Einrichtungen gewährt wurde, auf die das Gesetz vom 14. April 1965 Anwendung findet, die Staatskasse ausgenommen, trägt Letztere, unbeschadet der Anwendung von Artikel 14bis § 2, die Aufwendung des Pensionsanteils, der aus der Berücksichtigung der in vorliegendem Artikel vermerkten Dienste hervorgeht und gemäß den Bestimmungen von Artikel 13 des vorerwähnten Gesetzes berechnet wird.]

[Art. 13bis eingefügt durch Art. 3 des G. vom 30. Mai 1975 (B.S. vom 15. Juli 1975); Abs. 1 einleitende Bestimmung abgeändert durch Art. 6 § 1 des K.E. Nr. 23 vom 27. November 1978 (B.S. vom 13. Dezember 1978); Abs. 4 eingefügt durch Art. 6 § 2 des K.E. Nr. 23 vom 27. November 1978 (B.S. vom 13. Dezember 1978)]

**Art. 14 - § 1 -** Artikel 1 des Gesetzes vom 5. August 1968 zur Festlegung bestimmter Verbindungen zwischen den Pensionsregelungen des öffentlichen Sektors und des Privatsektors findet keine Anwendung auf die [aufgrund der Artikel 12, 13 und 13bis] berücksichtigten Dienste, wenn die Betroffenen oder ihre Rechtsnachfolger bei Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes für die Ruhestands- oder Hinterbliebenenpension für Angestellte, Arbeiter, Seeleute oder Lohnempfänger in Betracht kommen.

Wenn die Betroffenen oder ihre Rechtsnachfolger bei Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes aufgrund vorerwählter Dienste für die Alters- oder Hinterbliebenenrente in Betracht kommen, finden die Artikel 1 und 15 des Gesetzes vom 5. August 1968 erst Anwendung, nachdem binnen der vom König festgelegten Frist ein Antrag eingereicht worden ist.

§ 2 - [In den in § 1 Absatz 1 erwähnten Fällen übernimmt die Staatskasse, die die Ruhestandspension auszahlt beziehungsweise die Aufwendung eines Anteils dieser Pension trägt, die Vorteile in Sachen Pension, die aus der Anwendung der Gesetze über die soziale Sicherheit aufgrund der in den Artikeln 12, 13 und 13bis vorgesehenen Dienste hervorgehen, und dies ab dem Datum, an dem diese Dienste für die Festlegung des Betrags dieser Vorteile berücksichtigt werden.

§ 3 - Wenn die Betroffenen aufgrund der in Ausführung der Artikel 12 und 13bis zulässigen Dienste Anspruch auf einen außergesetzlichen Pensionszuschlag erheben können, übernimmt die Staatskasse, die die Ruhestandspension auszahlt beziehungsweise die Aufwendung eines Anteils dieser Pension trägt, den Teil dieses Zuschlags, der den Prämien zu Lasten des Arbeitgebers entspricht.

§ 4 - Wenn aufgrund der in Ausführung der Artikel 12 und 13bis zulässigen Dienste Artikel 1 des Gesetzes vom 5. August 1968 angewandt worden ist, übernimmt die Staatskasse, die die Hinterbliebenenpension auszahlt beziehungsweise die Aufwendung eines Anteils dieser Pension trägt, gegebenenfalls den Teil der außergesetzlichen Vorteile, auf den der Rechtsnachfolger aufgrund dieser Dienste Anspruch erheben könnte und der den Prämien zu Lasten des Arbeitgebers entspricht.]

[§ 5 - Der König bestimmt die Modalitäten für die Anwendung der in § 2 vorgesehenen Rechtsübertragung.]

[Art. 14 § 1 Abs. 1 abgeändert durch Art. 4 Nr. 1 des G. vom 30. Mai 1975 (B.S. vom 15. Juli 1975); §§ 2 bis 4 ersetzt durch Art. 7 § 1 des K.E. Nr. 23 vom 27. November 1978 (B.S. vom 13. Dezember 1978); § 5 eingefügt durch Art. 7 § 2 des K.E. Nr. 23 vom 27. November 1978 (B.S. vom 13. Dezember 1978)]

[Art. 14bis - § 1 - Wenn Artikel 12 angewandt worden ist und die Einrichtung öffentlichen Interesses, der die Betroffenen angehörten, zu einem späteren Zeitpunkt der durch das Gesetz vom 28. April 1958 eingeführten Regelung angeschlossen wird, wird die Last der von der Staatskasse gewährten Pension gemäß den Bestimmungen der Gesetze vom 28. April 1958 und 14. April 1965 aufgeteilt.

§ 2 - Wenn Artikel 13bis angewandt worden ist und die Einrichtung öffentlichen Interesses, die die Zuständigkeiten der abgeschafften Einrichtung ganz oder teilweise übernommen hat, zu einem späteren Zeitpunkt der durch das Gesetz vom 28. April 1958 eingeführten Regelung angeschlossen wird, wird die Last der von der Staatskasse oder der Staatsarbeiterkasse gewährten Pension gemäß den Bestimmungen der Gesetze vom 28. April 1958 und 14. April 1965 aufgeteilt.

Hat der Betroffene in der angeschlossenen Einrichtung zulässige Dienste geleistet, wird die aufzuteilende Pension unter Berücksichtigung dieser Dienste vorher revidiert.

§ 3 - In den im vorliegenden Artikel erwähnten Fällen entfallen die in Artikel 14 §§ 2, 3 und 4 vorgesehenen Verminderungen, die Artikel 12 und 13 des Gesetzes vom 28. April 1958 finden jedoch Anwendung.]

[Art. 14bis eingefügt durch Art. 5 des G. vom 30. Mai 1975 (B.S. vom 15. Juli 1975)]

#### KAPITEL 5 — Schluss- und Aufhebungsbestimmungen

**Art. 15 - [Aufhebungsbestimmungen]**

**Art. 16 -** Vorliegendes Gesetz tritt am ersten Tag des Monats nach dem Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Die Artikel 1 bis 7 werden jedoch wirksam mit 1. August 1964, außer was die Zeiträume der Zurdispositionstellung mit Erhalt eines Wartegehalts betrifft, und Artikel 12 wird wirksam mit 1. November 1970.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2012 — 2519

[C - 2012/00542]

15 MEI 2006. — Wet betreffende de toepassing op de Belgen van zekere bepalingen van het Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake auteursrecht (WCT), gedaan te Genève op 20 december 1996, en van het Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake uitvoeringen en fonogrammen (WPPT), gedaan te Genève op 20 december 1996. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 15 mei 2006 betreffende de toepassing op de Belgen van zekere bepalingen van het Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake auteursrecht (WCT), gedaan te Genève op 20 december 1996, en van het Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake uitvoeringen en fonogrammen (WPPT), gedaan te Genève op 20 december 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2006).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2012 — 2519

[C - 2012/00542]

15 MAI 2006. — Loi relative à l'application aux Belges de certaines dispositions du Traité de l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle sur le droit d'auteur (WCT), adopté à Genève le 20 décembre 1996, et du Traité de l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle sur les interprétations et exécutions et les phonogrammes (WPPT), adopté à Genève le 20 décembre 1996. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 15 mai 2006 relative à l'application aux Belges de certaines dispositions du Traité de l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle sur le droit d'auteur (WCT), adopté à Genève le 20 décembre 1996, et du Traité de l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle sur les interprétations et exécutions et les phonogrammes (WPPT), adopté à Genève le 20 décembre 1996 (*Moniteur belge* du 18 août 2006).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2012 — 2519

[C - 2012/00542]

15. MAI 2006 — Gesetz über die Anwendung auf Belgier verschiedener Bestimmungen des Urheberrechtsvertrags der Weltorganisation für geistiges Eigentum (WCT), angenommen in Genf am 20. Dezember 1996, und des Vertrags der Weltorganisation für geistiges Eigentum über Darbietungen und Tonträger (WPPT), angenommen in Genf am 20. Dezember 1996 — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 15. Mai 2006 über die Anwendung auf Belgier verschiedener Bestimmungen des Urheberrechtsvertrags der Weltorganisation für geistiges Eigentum (WCT), angenommen in Genf am 20. Dezember 1996, und des Vertrags der Weltorganisation für geistiges Eigentum über Darbietungen und Tonträger (WPPT), angenommen in Genf am 20. Dezember 1996.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN,  
AUSSENHANDEL UND ENTWICKLUNGSZUSAMMENARBEIT

15. MAI 2006 — Gesetz über die Anwendung auf Belgier verschiedener Bestimmungen des Urheberrechtsvertrags der Weltorganisation für geistiges Eigentum (WCT), angenommen in Genf am 20. Dezember 1996, und des Vertrags der Weltorganisation für geistiges Eigentum über Darbietungen und Tonträger (WPPT), angenommen in Genf am 20. Dezember 1996

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - Belgische Urheber können in Belgien die Anwendung der Bestimmungen des am 20. Dezember 1996 in Genf angenommenen Urheberrechtsvertrags der Weltorganisation für geistiges Eigentum (WCT) zu ihren Gunsten beanspruchen in allen Fällen, in denen diese Bestimmungen für sie günstiger sind als das belgische Gesetz.

Belgische ausübende Künstler und Produzenten beziehungsweise Hersteller von Tonträgern können in Belgien die Anwendung der Bestimmungen des am 20. Dezember 1996 in Genf angenommenen Vertrags der Weltorganisation für geistiges Eigentum über Darbietungen und Tonträger (WPPT) zu ihren Gunsten beanspruchen in allen Fällen, in denen diese Bestimmungen für sie günstiger sind als das belgische Gesetz.

**Art. 3** - Artikel 2 Absatz 1 des vorliegenden Gesetzes tritt an dem Tag in Kraft, ab dem der am 20. Dezember 1996 in Genf angenommene Urheberrechtsvertrag der Weltorganisation für geistiges Eigentum (WCT) Belgien bindet.

Artikel 2 Absatz 2 des vorliegenden Gesetzes tritt an dem Tag in Kraft, ab dem der am 20. Dezember 1996 in Genf angenommene Vertrag der Weltorganisation für geistiges Eigentum über Darbietungen und Tonträger (WPPT) Belgien bindet.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 15. Mai 2006

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Auswärtigen Angelegenheiten

K. DE GUCHT

Der Minister der Wirtschaft

M. VERWILGHEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2012 — 2520

[C — 2012/14332]

6 AUGUSTUS 2012. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de veiligheidsinrichtingen van de overweg nr. 3bis op de spoorlijn nr. 21A, baanvak Genk Goederen-As, gelegen te Genk, ter hoogte van de kilometerpaal 20.442

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Gelet op de wet van 12 april 1835 betreffende het tolgeld en de reglementen van de spoorwegpolitie, artikel 2, geïnterpreteerd door de wet van 11 maart 1866;

Gelet op de wet van 23 juli 1926 betreffende N.M.B.S. Holding en haar verbonden vennootschappen, artikel 17, vervangen door de wet van 1 augustus 1960 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 18 oktober 2004;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, artikel 1, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2011 betreffende de veiligheidsinrichtingen aan overwegen op de spoorwegen, artikel 11, § 1;

Overwegende dat de stad Genk een toeristisch fietspad heeft aangelegd dat de spoorlijn nr. 21A kruist ter hoogte van de kilometerpaal 20.442 te Genk, waardoor een nieuwe overweg ontstaat;

Overwegende dat het noodzakelijk is deze overweg uit te rusten in overeenstemming met het bovengenoemde koninklijk besluit van 11 juli 2011, rekening houdend met de kenmerkende eigenschappen van het weg- en spoorverkeer en met de zichtbaarheid van bedoelde overweg,

Besluit :

**Enig artikel.** De overweg op de spoorlijn nr. 21A, baanvak Genk Goederen-As, gelegen te Genk ter hoogte van de kilometerpaal 20.442, draagt het nummer nr. 3bis en wordt uitgerust met de veiligheidsinrichtingen bedoeld in artikel 6, het verkeersbord A47 aan weerszijden van de overweg, van het koninklijk besluit van 11 juli 2011 betreffende de veiligheidsinrichtingen aan overwegen op de spoorwegen.

Brussel, 6 augustus 2012.

M. WATHELET

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2012 — 2520

[C — 2012/14332]

6 AOUT 2012. — Arrêté ministériel fixant les dispositifs de sécurité du passage à niveau n° 3bis sur la ligne ferroviaire n° 21A, tronçon Genk Goederen-As, situé à Genk, à la hauteur de la borne kilométrique 20.442

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Vu la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et règlements de police sur les chemins de fer, l'article 2, interprétée par la loi du 11 mars 1866;

Vu la loi du 23 juillet 1926 relative à la S.N.C.B. Holding et à ses sociétés liées, l'article 17, remplacé par la loi du 1<sup>er</sup> août 1960 et modifié par l'arrêté royal du 18 octobre 2004;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière coordonnée, le 16 mars 1968, l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2011 relatif aux dispositifs de sécurité des passages à niveau sur les voies ferrées, l'article 11, § 1<sup>er</sup>;

Considérant que la ville de Genk a construit une piste cyclable touristique qui croise la ligne ferroviaire n° 21A à la hauteur de la borne kilométrique 20.442 à Genk, créant ainsi un nouveau passage à niveau;

Considérant qu'il est nécessaire d'équiper ce passage à niveau conformément à l'arrêté royal du 11 juillet 2011 mentionné ci-dessus, en tenant compte des caractéristiques de la circulation routière et ferroviaire ainsi que de la visibilité du passage à niveau visé,

Arrête :

**Article unique.** Le passage à niveau sur la ligne ferroviaire n° 21A, tronçon Genk Goederen-As, situé à Genk à la hauteur de la borne kilométrique 20.442, porte le numéro 3bis et est équipé des dispositifs de sécurité visés à l'article 6, le signal routier A47 de part et d'autre du passage à niveau, de l'arrêté royal du 11 juillet 2011 relatif aux dispositifs de sécurité des passages à niveau sur les voies ferrées.

Bruxelles, le 6 août 2012.

M. WATHELET

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2012 — 2521

[C — 2012/14331]

6 AUGUSTUS 2012. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de veiligheidsinrichtingen van de overweg nr. 15 op de spoorlijn nr. 90, baanvak Y-Jurbeke-Aat, gelegen te Brugelette, ter hoogte van de kilometerpaal 58.402

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Gelet op de wet van 12 april 1835 betreffende het tolgeld en de reglementen van de spoorwegpolitie, artikel 2, geïnterpreteerd door de wet van 11 maart 1866;

Gelet op de wet van 23 juli 1926 betreffende N.M.B.S. Holding en haar verbonden vennootschappen, artikel 17, vervangen door de wet van 1 augustus 1960 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 18 oktober 2004;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, artikel 1, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2011 betreffende de veiligheidsinrichtingen aan overwegen op de spoorwegen, artikel 11, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit nr. A/1219SI/90 van 10 maart 2005;

Overwegende dat bovengenoemd ministerieel besluit de veiligheidsinrichtingen vaststelt van, onder andere, de overweg nr. 15 op de spoorlijn nr. 90, baanvak Y-Jurbeke-Aat, gelegen te Brugelette, ter hoogte van de kilometerpaal 58.402;

Overwegende dat het noodzakelijk is deze veiligheidsinrichtingen in overeenstemming te brengen met het bovengenoemde koninklijk besluit van 11 juli 2011, rekening houdend met de kenmerkende eigenschappen van het weg- en spoorverkeer en met de zichtbaarheid van bedoelde overweg,

Besluit :

**Artikel 1.** De overweg nr. 15 op de spoorlijn nr. 90, baanvak Y-Jurbeke-Aat, gelegen te Brugelette, ter hoogte van de kilometerpaal 58.402, wordt uitgerust met de veiligheidsinrichtingen bedoeld in

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2012 — 2521

[C — 2012/14331]

6 AOUT 2012. — Arrêté ministériel fixant les dispositifs de sécurité du passage à niveau n° 15 sur la ligne ferroviaire n° 90, tronçon Y-Jurbise-Ath, situé à Brugelette, à la hauteur de la borne kilométrique 58.402

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Vu la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et les règlements de police sur les chemins de fer, l'article 2, interprétée par la loi du 11 mars 1866;

Vu la loi du 23 juillet 1926 relative à la S.N.C.B. Holding et à ses sociétés liées, l'article 17, remplacé par la loi du 1<sup>er</sup> août 1960 et modifié par l'arrêté royal du 18 octobre 2004;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière coordonnée le 16 mars 1968, l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2011 relatif aux dispositifs de sécurité des passages à niveau sur les voies ferrées, l'article 11, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté ministériel n° A/1219SI/90 du 10 mars 2005;

Considérant que l'arrêté ministériel mentionné ci-dessus fixe, entre autres, les dispositifs de sécurité du passage à niveau n° 15 sur la ligne ferroviaire n° 90, tronçon Y-Jurbise-Ath, situé à Brugelette, à la hauteur de la borne kilométrique 58.402;

Considérant qu'il est nécessaire de rendre ces dispositifs de sécurité conformes à l'arrêté royal du 11 juillet 2011 mentionné ci-dessus, en tenant compte des caractéristiques de la circulation routière et ferroviaire ainsi que de la visibilité du passage à niveau visé,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le passage à niveau n° 15 sur la ligne ferroviaire n° 90, tronçon Y-Jurbise-Ath, situé à Brugelette, à la hauteur de la borne kilométrique 58.402, est équipé des dispositifs de sécurité visés à

artikel 3, 1°, het verkeersbord A47, en 2°, a) van het koninklijk besluit van 11 juli 2011 betreffende de veiligheidsinrichtingen aan overwegen op de spoorwegen.

**Art. 2.** Dezelfde overweg wordt bijkomend uitgerust met de veiligheidsinrichtingen bedoeld in artikel 4, 1° b), 2°, 3°, 4°, 5° en 6° van hetzelfde koninklijk besluit :

- 1) het systeem met gedeeltelijke afsluiting, aan weerszijden van de overweg;
- 2) een bijkomend afsluitsysteem voor voetgangers en fietsers, aan weerszijden van de overweg;
- 3) een geluidssein, aan weerszijden van de overweg;
- 4) een verkeersbord A47 links van de weg, aan weerszijden van de overweg;
- 5) op elk bijkomend verkeersbord A47, een verkeerslicht dat de overgang verbiedt;
- 6) op elk verkeersbord A47, een verkeerslicht dat de overgang toestaat.

**Art. 3.** Het ministerieel besluit nr. A/1219SI/90 van 10 maart 2005 wordt opgeheven voor wat betreft de bepalingen aangaande overweg nr. 15.

Brussel, 6 augustus 2012.

M. WATHELET

l'article 3, 1°, le signal routier A47, et 2°, a) de l'arrêté royal du 11 juillet 2011 relatif aux dispositifs de sécurité des passages à niveau sur les voies ferrées.

**Art. 2.** Le même passage à niveau est en plus équipé des dispositifs de sécurité visés à l'article 4, 1° b), 2°, 3°, 4°, 5° et 6° du même arrêté royal :

- 1) le système à fermeture partielle, de part et d'autre du passage à niveau;
- 2) un système à fermeture supplémentaire pour piétons et cyclistes, de part et d'autre du passage à niveau;
- 3) un signal sonore, de part et d'autre du passage à niveau;
- 4) un signal routier A47 à gauche de la route, de part et d'autre du passage à niveau;
- 5) sur chaque signal routier A47 supplémentaire, un signal lumineux de circulation d'interdiction de passage;
- 6) sur chaque signal routier A47, un signal lumineux de circulation d'autorisation de passage.

**Art. 3.** L'arrêté ministériel n° A/1219SI/90 du 10 mars 2005 est abrogé en ce qui concerne les dispositions relatives au passage à niveau n° 15.

Bruxelles, le 6 août 2012.

M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

N. 2012 — 2522

[C — 2012/24294]

3 AUGUSTUS 2012. — Koninklijk besluit  
betreffende het meerjarenplan voor de sterilisatie van huiskatten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, artikel 7;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 22 mei 2012;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 6 juni 2012;

Gelet op het voorafgaand onderzoek als bedoeld in artikel 19/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling;

Gelet op advies 51.524/3 van de Raad van State, gegeven op 3 juli 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende het advies van de Raad voor Dierenwelzijn aan de Minister van Volksgezondheid van 5 maart 2009 waarin voorgesteld wordt om maatregelen te nemen om de voortplanting van katten onder controle te krijgen;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit legt het meerjarenplan voor de sterilisatie van huiskatten vast.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° Sterilisatie : voor katers, de castratie en voor kattinnen, de ovariectomie of de ovariohysterectomie;
- 2° Identificatie : het aanbrengen van een individueel, onuitwisbaar en uniek merkteken;
- 3° Verhandelen : in de handel brengen; te koop aanbieden; houden, verwerven, vervoeren, tentoonstellen met het oog op verkoop; ruilen; verkopen; ten kosteloze of bezwarende titel afstaan;
- 4° Verantwoordelijke : de natuurlijke persoon, eigenaar of houder van een kat die er gewoonlijk een onmiddellijk beheer of toezicht op uitoefent;
- 5° Erkende kweker : hij die een kwekerij uitbaat erkend overeenkomstig de bepalingen van artikel 5, § 1, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren en van de besluiten genomen ter uitvoering ervan.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

F. 2012 — 2522

[C — 2012/24294]

3 AOÛT 2012. — Arrêté royal  
relatif au plan pluriannuel de stérilisation des chats domestiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, l'article 7;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 mai 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 6 juin 2012;

Vu l'examen préalable visé à l'article 19/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable;

Vu l'avis 51.524/3 du Conseil d'Etat, donné le 3 juillet 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'avis du Conseil du Bien-être des animaux à la Ministre de la Santé publique du 5 mars 2009 dans lequel il est proposé de prendre des mesures pour contrôler la reproduction des chats domestiques;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté établit le plan pluriannuel relatif à la stérilisation des chats domestiques.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1° Stérilisation : pour les chats mâles, la castration et pour les chattes, l'ovariectomie ou l'ovariohystérectomie;
- 2° Identification : le placement d'une marque individuelle, indélébile et unique;
- 3° Commercialiser : mettre sur le marché; offrir en vente; garder, acquérir, transporter, exposer en vue de la vente; échanger; vendre; céder à titre gratuit ou onéreux;
- 4° Responsable : la personne physique, propriétaire ou détenteur d'un chat qui exerce habituellement sur lui un contrôle ou une surveillance directe;
- 5° Eleveur agréé : celui qui exploite un élevage agréé conformément aux dispositions de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux et de ses arrêtés d'exécution.

**Art. 3.** § 1. In de asielen, worden alle katten gesteriliseerd, geïdentificeerd en geregistreerd, vóór adoptie.

§ 2. In afwijking van § 1 kunnen de asielen tot 1 maart 2013 door het sluiten van een contract met de adoptant bij de adoptie overeenkomen dat de sterilisatie gebeurt binnen de zes maanden na adoptie op initiatief van de adoptant door een dierenarts naar keuze.

Deze katten moeten vóór overdracht geïdentificeerd en geregistreerd worden.

§ 3. Met ingang van 1 maart 2013, voor katten die op het ogenblik van adoptie jonger zijn dan zes maanden oud mogen de asielen een dergelijk contract sluiten tot 1 maart 2014.

Deze katten worden vóór overdracht geïdentificeerd en geregistreerd.

**Art. 4.** § 1. Met ingang van 1 september 2014 moet elke verantwoordelijke die katten wil verhandelen de dieren voorafgaandelijk steriliseren, identificeren en registreren.

§ 2. In afwijking van § 1, kunnen niet gesteriliseerde katten verhandeld worden indien ze bestemd zijn voor iemand die in het buitenland verblijft of voor een erkende kweker.

Deze katten worden vóór overdracht geïdentificeerd en geregistreerd.

§ 3. Een jaar na inwerkingtreding van de in § 1 bedoelde maatregel, en na evaluatie gebaseerd op de statistieken van de in de asielen opgevangen katten, en van de situatie op het vlak van de volksgezondheid door de Raad voor Dierenwelzijn en de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, kunnen Wij, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, beslissen om de maatregelen uit te breiden naar alle verantwoordelijken.

**Art. 5.** De identificatie dient te gebeuren door het inbrengen van een microchip door een erkende dierenarts. Deze verifieert de leesbaarheid van de microchip alvorens deze in te planten.

**Art. 6.** Op verzoek van een overheidspersoon, zoals bedoeld in artikel 34, § 1, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, legt de verantwoordelijke een veterinair attest voor dat de identificatie, de registratie en in voorkomend geval de sterilisatie van zijn katten aantoont.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2012.

**Art. 8.** De Minister bevoegd voor Dierenwelzijn is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 augustus 2012.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Tous les chats sont stérilisés, identifiés et enregistrés dans les refuges, avant leur adoption.

§ 2. En dérogation au § 1<sup>er</sup>, les refuges peuvent, jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 2013, conclure un contrat avec l'adoptant qui autorise la stérilisation par un vétérinaire au choix de l'adoptant dans les six mois à compter de la date d'adoption.

Avant la cession, les chats sont identifiés et enregistrés.

§ 3. A partir du 1<sup>er</sup> mars 2013, les refuges peuvent encore conclure un tel contrat, jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 2014, uniquement pour les chats âgés de moins de six mois au moment de l'adoption.

Avant la cession, les chats sont identifiés et enregistrés.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. A compter du 1<sup>er</sup> septembre 2014, tout responsable qui veut commercialiser des chats, doit au préalable les faire stériliser, identifier et enregistrer.

§ 2. En dérogation au § 1<sup>er</sup>, les chats non stérilisés peuvent être commercialisés s'ils sont destinés à une personne domiciliée à l'étranger ou à un éleveur agréé.

Avant la cession, les chats sont identifiés et enregistrés.

§ 3. Un an après l'entrée en vigueur de la mesure visée au § 1<sup>er</sup>, et après évaluation fondée sur les statistiques de chats recueillis dans les refuges et de la situation sur le plan de la santé publique par le Conseil du bien-être des animaux et le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, Nous pouvons décider, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, d'étendre les mesures à tous les responsables.

**Art. 5.** L'identification doit se faire par l'introduction d'un microchip par un vétérinaire agréé. Celui-ci prendra soin de vérifier la lisibilité du microchip avant de l'implanter.

**Art. 6.** A la demande d'un agent de l'autorité tel que visé à l'article 34, § 1<sup>er</sup> de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, le responsable présente une attestation vétérinaire prouvant l'identification, l'enregistrement, et le cas échéant, la stérilisation de ses chats.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

**Art. 8.** Le ministre qui a le bien-être des animaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 août 2012.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2012 — 2523 [C – 2012/11242]

3 AUGUSTUS 2012. — Koninklijk besluit betreffende de opvolging in bedrijf van de gasmeters voor huishoudelijk, handels- en lichtindustriële gebruik

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen, de artikelen 12, § 3, 15, § 2, 20, 21, 22 en artikel 30, § 1, vervangen bij de wet van 21 februari 1986 en gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, § 3, vervangen bij de wet van 21 februari 1986 en § 5, 1<sup>o</sup>, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1972 betreffende de gasmeters;

Gelet op de mededeling aan de Europese Commissie, op 30 september 2011, met toepassing van artikel 8, lid 1, van Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatievergadering op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2012 — 2523 [C – 2012/11242]

3 AOÛT 2012. — Arrêté royal relatif au suivi en service des compteurs de gaz utilisés en milieu résidentiel, milieu commercial et milieu industriel léger

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure, les articles 12, § 3, 15, § 2, 20, 21, 22, et l'article 30, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 21 février 1986 et modifié par la loi du 20 juillet 2006, § 3, remplacé par la loi du 21 février 1986 et § 5, 1<sup>o</sup>, inséré par la loi du 20 juillet 2006;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1972 relatif aux compteurs de gaz;

Vu la communication à la Commission européenne, le 30 septembre 2011, en application de l'article 8, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 september 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 2 december 2011;

Gelet op het advies 51.087/1 van de Raad van State, gegeven op 3 april 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de gasmeters van de klassen 1,0 en 1,5 zoals gedefinieerd in bijlage 1 en geïnstalleerd op de distributienetwerken.

In dit besluit en in de bijlagen bij dit besluit worden deze gasmeters aangeduid onder de benaming "meters".

**Art. 2.** De meters zijn vrijgesteld van herijk maar zijn onderworpen aan een statistische technische controle die zal uitgevoerd worden volgens de voorschriften van bijlage 2.

**Art. 3. § 1.** De statistische technische controle wordt uitgevoerd door de Metrologische Dienst of door een instelling die door de Minister of zijn afgevaardigde erkend werd.

§ 2. Om te kunnen worden erkend, zijn de keuringsinstellingen geaccrediteerd op basis van de norm NBN EN ISO/IEC 17020.

§ 3. De accreditatie wordt verleend :

1<sup>o</sup> hetzij door BELAC, Belgische accreditatieinstelling;

2<sup>o</sup> hetzij door een accreditatieinstelling die lid is van de EA (European Cooperation for Accreditation).

§ 4. De erkenningsaanvraag of de aanvraag tot verlenging van de erkenning wordt gericht aan de Metrologische Dienst. Bij de erkenningsaanvraag worden de kopie van het accreditatiecertificaat en een beschrijving van de installaties gevoegd.

§ 5. De erkenningsaanvraag wordt onderzocht door de Metrologische Dienst. Dit onderzoek is gesteund op de bij het aanvraagdossier gevoegde stukken alsook op elk nodig geacht onderzoek ter plaatse.

§ 6. De Metrologische Dienst onderzoekt de ontvankelijkheid en volledigheid van de aanvraag en stelt de aanvrager hiervan in kennis. Hij deelt hem mee welke stukken en inlichtingen er nog ontbreken.

§ 7. Binnen zestig dagen na de vaststelling van de volledigheid van het dossier neemt de minister of zijn gemachtigde een beslissing waarbij de erkenning al dan niet wordt verleend.

§ 8. De minister of zijn gemachtigde kan op ieder moment de erkenning geheel of ten dele opschorten of intrekken wanneer de erkende keuringsinstelling de bepalingen van dit besluit of de in uitvoering van dit besluit genomen bepalingen niet naleeft, nadat de erkende keuringsinstelling in staat werd gesteld haar opmerkingen kenbaar te maken.

**Art. 4.** De meters waarvan de ijk- of zegelmerken vernietigd werden ingevolge een herstelling of regeling moeten aan een technische controle op aanvraag onderworpen worden vóór dat ze terug in gebruik gesteld worden en moeten te dien einde door de hersteller of de eigenaar aan de Metrologische Dienst aangeboden worden.

Zelfs zonder herstelling, kan een technische controle altijd worden aangevraagd door de eigenaar, de houder of gebruiker van de meter.

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 septembre 2011;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 2 décembre 2011;

Vu l'avis 51.087/1 du Conseil d'Etat, donné le 3 avril 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux compteurs de gaz des classes 1,0 et 1,5 définies dans l'annexe 1<sup>re</sup> et installés sur les réseaux de distribution.

Dans le présent arrêté et dans les annexes du présent arrêté, ces compteurs de gaz sont désignés sous le vocable « compteurs ».

**Art. 2.** Les compteurs sont exemptés de vérification périodique mais sont soumis à un contrôle technique statistique qui s'effectuera selon les prescriptions reprises à l'annexe 2.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le contrôle technique statistique est réalisé par le Service de la Métrologie ou par un organisme agréé par le Ministre ou son délégué.

§ 2. Pour pouvoir être agréés, les organismes d'inspection sont accrédités sur base de la norme NBN EN ISO/IEC 17020.

§ 3. L'accréditation est délivrée :

1<sup>o</sup> soit par BELAC, organisme d'accréditation belge;

2<sup>o</sup> soit par un organisme d'accréditation qui est membre de l'EA (European Cooperation for Accreditation).

§ 4. La demande d'agrément ou de renouvellement de l'agrément est adressée au Service de la Métrologie. A la demande d'agrément sont jointes la copie du certificat d'accréditation et une description des installations.

§ 5. La demande d'agrément est examinée par le Service de la Métrologie. Cet examen est basé sur les pièces jointes au dossier de demande ainsi que sur toute enquête sur place jugée nécessaire.

§ 6. Le Service de la Métrologie examine si la demande est recevable et complète et en informe le demandeur. Il lui communique quelles sont les pièces et informations encore manquantes.

§ 7. Dans les soixante jours après avoir constaté que le dossier est complet, le ministre ou son délégué prend une décision accordant ou refusant l'agrément.

§ 8. Le ministre ou son délégué peut à tout moment suspendre ou retirer, en tout ou en partie, l'agrément lorsque l'organisme d'inspection agréé ne se conforme pas aux dispositions du présent arrêté ou aux dispositions prises en exécution de celui-ci, après que l'organisme d'inspection agréé ait été mis à même de présenter ses observations.

**Art. 4.** Les compteurs dont les marques de vérification ou de scellement ont été détruites suite à des réparations ou des réglages doivent être soumis à un contrôle technique sur demande avant leur remise en service, et doivent être, à cet effet, présentés au Service de la Métrologie, par le réparateur ou le propriétaire du compteur.

Même sans réparation, un contrôle technique peut toujours être demandé par un propriétaire, un détenteur ou un utilisateur du compteur.

**Art. 5.** Het bedrag van het ijkloon voor technische controle op aanvraag wordt vastgelegd volgens tabel 1 hieronder, waar  $Q_{max}$  bepaald is als het hoogste debiet waarbij de gasmeter gegevens verschaft die voldoen aan de eisen inzake de maximaal toelaatbare fout (MTF) :

**Art. 5.** Le montant de la taxe du contrôle technique sur demande est fixé selon le tableau 1 ci-après, dans lequel  $Q_{max}$  est défini comme le débit le plus élevé auquel le compteur de gaz fournit des indications qui satisfont aux exigences relatives aux erreurs maximales tolérées (EMT) :

Tabel 1

Gebruik meter	Maximum debiet ( $Q_{max}$ ) meter [ $m^3/h$ ] en meetdruk [mbar]	Ijkloon
Voor huishoudelijk gebruik	$Q_{max} = 25$ en een meetdruk $\leq 98,07$	50 €
Voor handelsgebruik	$Q_{max} = 25$ en een meetdruk $> 98,07$ en $\leq 490,35$	100 €
	$25 < Q_{max} = 250$ en een meetdruk $\leq 490,35$	
Voor lichtindustriële gebruik	$Q_{max} > 250$ of een meetdruk $> 490,35$	200 €

Tableau 1

Utilisation du compteur	Débit maximum ( $Q_{max}$ ) du compteur [ $m^3/h$ ] et pression de mesure [mbar]	Taxe
En milieu résidentiel	$Q_{max} = 25$ et une pression de mesure $\leq 98,07$	50 €
En milieu commercial	$Q_{max} = 25$ et une pression de mesure $> 98,07$ et $\leq 490,35$	100 €
	$25 < Q_{max} = 250$ et une pression de mesure $\leq 490,35$	
En milieu industriel léger	$Q_{max} > 250$ ou une pression de mesure $> 490,35$	200 €

Wanneer bij de technische controle op aanvraag de uitrusting toebehorend aan de Staat wordt gebruikt, wordt het in tabel 1 vermelde ijkloon verdrievoudigd.

Lorsque le contrôle technique sur demande est effectué à l'aide du matériel de l'Etat, la taxe mentionnée dans le tableau 1 est triplée.

**Art. 6.** De maximaal toelaatbare fouten (MTF) in bedrijf in plus of in min zijn aangegeven in tabel 2 hierna, waarbij  $Q_{max}$ ,  $Q_{min}$  en  $Q_t$  bepaald zijn in bijlage 1 :

**Art. 6.** Les erreurs maximales tolérées (EMT) en service en plus ou en moins sont données dans le tableau 2 ci-après, dans lequel  $Q_{max}$ ,  $Q_{min}$  et  $Q_t$  sont définis à l'annexe 1<sup>re</sup> :

Tabel 2

Debiten Q	MTF	
	Klasse 1,0	Klasse 1,5
$Q_{min} \leq Q < Q_t$	+/- 4 %	+/- 6 %
$Q_t \leq Q \leq Q_{max}$	+/- 2 %	+/- 3 % (*)

\* Voor de balgengasmeters gebruikt volgens de bepalingen voorafgaand aan dit besluit bedragen de MTF +/- 4 % in het gamma van de debieten tussen  $Q_t$  en  $Q_{max}$ .

Tableau 2

Débits Q	EMT	
	Classe 1,0	Classe 1,5
$Q_{min} \leq Q < Q_t$	+/- 4 %	+/- 6 %
$Q_t \leq Q \leq Q_{max}$	+/- 2 %	+/- 3 % (*)

\* Les EMT, pour les compteurs à parois déformables mis en service selon les dispositions antérieures au présent arrêté, sont de +/- 4 % dans la gamme des débits compris entre  $Q_t$  et  $Q_{max}$ .

**Art. 7.** In artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 20 december 1972 betreffende de gasmeters, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 januari 1989, worden de woorden « , met uitzondering van de gasmeters voor huishoudelijk, handels- en lichtindustriële gebruik » ingevoegd na de woorden « de gasmeters van de volgende soorten : ».

**Art. 7.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 20 décembre 1972 relatif aux compteurs de gaz, remplacé par l'arrêté royal du 3 janvier 1989, les mots « , à l'exception des compteurs de gaz destinés à être utilisés en milieu résidentiel, milieu commercial et milieu industriel léger, » sont insérés entre les mots « Le présent arrêté s'applique » et les mots « aux compteurs de gaz des types suivants : ».

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

**Art. 9.** De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 3 augustus 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
Consumenten en Noordzee,  
J. VANDE LANOTTE

**Bijlage 1 bij het koninklijk besluit betreffende de opvolging in bedrijf van de gasmeters voor huishoudelijk, handels- en lichtindustrial gebruik**

Definities

1° Minimaal debiet :  $Q_{min}$

Het laagste debiet waarbij de gasmeter gegevens verschaft die voldoen aan de eisen inzake de maximaal toelaatbare fout (MTF).

2° Maximaal debiet :  $Q_{max}$

Het hoogste debiet waarbij de gasmeter gegevens verschaft die voldoen aan de eisen inzake de maximaal toelaatbare fout (MTF).

3° Overgangsdebiet :  $Q_t$

Het overgangsdebiet is het debiet liggende tussen het maximaal en minimale debiet waarbij het debietsbereik in twee zones is verdeeld, de "bovenste zone" en de "onderste zone". Elke zone heeft een eigen MTF.

4° De klassen van de meters zijn bepaald als volgt :

Klasse	$Q_{max}/Q_{min}$	$Q_{max}/Q_t$	Classe	$Q_{max}/Q_{min}$	$Q_{max}/Q_t$
1,0	$\geq 20$	$\geq 5$	1,0	$\geq 20$	$\geq 5$
1,5	$\geq 150$	$\geq 10$	1,5	$\geq 150$	$\geq 10$

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 3 augustus 2012 betreffende de opvolging in bedrijf van de gasmeters voor huishoudelijk, handels- en lichtindustrial gebruik.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
Consumenten en Noordzee,  
J. VANDE LANOTTE

**Bijlage 2 bij het koninklijk besluit betreffende de opvolging in bedrijf van de gasmeters voor huishoudelijk, handels- en lichtindustrial gebruik**

Reglement betreffende de technische controle van de gasmeters van de klassen 1,0 en 1,5

1. Worden onderworpen aan de technische controle bepaald in dit reglement, de in bedrijf zijnde meters van de klassen 1,0 en 1,5, waarvan meer dan 2000 eenheden van eenzelfde constructeur, type en maximaal debiet in het distributienet zijn geïnstalleerd.

De controle wordt de eerste keer uitgevoerd in het 10e jaar na fabricatie en vervolgens om de vijf jaar.

2. De meters welke in bedrijf zijn, worden verdeeld in loten. Een lot omvat het geheel van de meters gekarakteriseerd door een gegeven constructeur, een gegeven type, een gegeven maximaal debiet en het bouwjaar. Enkel de loten groter dan 500 meters komen in aanmerking.

3. Voorleggen van de loten

Elke gasdistributeur moet elk jaar in de maand januari aan de Metrologische Dienst het aantal gasmeters mededelen van eenzelfde constructeur, van een gegeven type, met een gegeven maximaal debiet en die, wat hun bouwjaar betreft, tien jaar of elk volgend veelvoud van vijf jaar, oud zijn.

**Art. 9.** Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 3 août 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
des Consommateurs et de la Mer du Nord,  
J. VANDE LANOTTE

**Annexe 1<sup>re</sup> à l'arrêté royal relatif au suivi en service des compteurs de gaz utilisés en milieu résidentiel, milieu commercial et milieu industriel léger**

Définitions

1° Débit minimal :  $Q_{min}$

Le débit le plus faible auquel le compteur de gaz fournit des indications qui satisfont aux exigences relatives aux erreurs maximales tolérées (EMT).

2° Débit maximal :  $Q_{max}$

Le débit le plus élevé auquel le compteur de gaz fournit des indications qui satisfont aux exigences relatives aux erreurs maximales tolérées (EMT).

3° Débit de transition :  $Q_t$

Le débit de transition est le débit situé entre les débits maximal et minimal auquel l'étendue de débit est divisée en deux zones, la zone supérieure et la zone inférieure. Chaque zone a une EMT caractéristique.

4° Les classes de compteurs sont définies comme suit :

Vu pour être annexé à notre arrêté du 3 août 2012 relatif au suivi en service des compteurs de gaz utilisés en milieu résidentiel, milieu commercial et milieu industriel léger.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
des Consommateurs et de la Mer du Nord,  
J. VANDE LANOTTE

**Annexe 2 à l'arrêté royal relatif au suivi en service des compteurs de gaz utilisés en milieu résidentiel, milieu commercial et milieu industriel léger**

Règlement relatif au contrôle technique des compteurs de classes 1,0 et 1,5

1. Sont soumis au contrôle technique réglé par le présent règlement, les compteurs de classes 1,0 et 1,5 en service, dont plus de 2000 unités d'un même constructeur, de même type et de même débit maximum sont installés sur les réseaux de distribution.

Le contrôle est exécuté la première fois au cours de la 10<sup>e</sup> année qui suit l'année de fabrication et chaque quinquennat suivant.

2. Les compteurs en service sont divisés en lots. Un lot comporte l'ensemble des compteurs caractérisés par un constructeur donné, un type donné, un débit maximum donné et une année de fabrication. Seuls les lots de plus de 500 compteurs sont pris en considération.

3. Présentation des lots

En janvier de chaque année, chaque compagnie de distribution de gaz fournit au service de la Métrologie le nombre de compteurs d'un même constructeur, d'un type donné, d'un débit maximum donné et qui, en ce qui concerne l'année de leur fabrication ont dix ans et chaque quinquennat suivant.



## 4. Steekproef

Uit elk lot wordt een trekking verricht, zodanig dat alle meters uit dit lot gelijke kans hebben getrokken te worden.

De meters bekomen door de statistische steekproef vormen een groep.

De meters die geblokkeerd zijn en geen meting leveren aan het proefdebiet of waarop frauduleuze agressie gepleegd werd, worden uit de streekproef genomen en vervangen.

5. Bij de technische controle wordt elke meter aan de volgende proeven onderworpen : één bij een debiet van 0,2 Q<sub>max</sub> en één bij een debiet van Q<sub>max</sub>.

Een meter wordt defect genoemd indien de fout bij één der hierboven genoemde debieten de maximaal toelaatbare fout voor de meters in dienst overschrijdt.

## 6. Grootte van de steekproef

Aantal meters van het lot	Aantal meters van de steekproef	Criterium van afkeuring*	Nombre de compteurs du lot	Nombre de compteurs constituant l'échantillon	Critère de rejet*
501 à 900	120	12	501 à 900	120	12
901 en meer	138	14	901 et plus	138	14

\* criterium bij 10 % (wat overeenstemt met ten hoogste 10 % defecte meters in het aan de steekproef onderworpen lot).

Het criterium van afkeuring wordt gevormd door het maximaal toegestaan aantal defecte meters in de steekproef.

Het lot is aanvaard indien het aantal defecte meters kleiner is dan het aantal voorgeschreven als criterium van afkeuring.

7. Indien bij die proeven 50 % van de geteste meters binnen de grenzen liggen van de helft van de maximale toelaatbare fouten vermeld in tabel 2 van artikel 6 van het koninklijk besluit van betreffende de opvolging in bedrijf van de gasmeters voor huishoudelijk, handels- en lichtindustriële gebruik wordt het betrokken lot vrijgesteld van de volgende vijfjarige controle.

8. De proeven van de meters die deel uitmaken van de steekproef gebeuren onder de controle van de Metrologische Dienst.

De proeven op de meters gebeuren met lucht waarvan de relatieve vochtigheid kleiner is dan 10 %.

9. De meters van een afgekeurd lot moeten vervangen worden vóór 31 december van het tweede jaar dat volgt op het jaar tijdens hetwelk het lot is afgekeurd.

## 10. Administratieve voorschriften

Elke gasdistributeur moet alle nodige schikkingen treffen om over de volgende inlichtingen te kunnen beschikken in een gemakkelijk te consulteren vorm :

- de constructeur;
- het type van de meter;
- het maximaal debiet;
- het bouwjaar;
- het serienummer of fabrieksnummer;
- de plaats van opstelling.

Het aantal meters van de steekproef zal over de gasdistributeurs worden verdeeld in verhouding tot het percentage van hun meters in het totale lot.

De keuze van de uit het net weg te nemen meters en de wijze waarop dit geschiedt, worden in onderling overleg tussen de gasdistributeurs en de ambtenaren van de Metrologische Dienst vastgesteld.

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 3 augustus 2012 betreffende de opvolging in bedrijf van de gasmeters voor huishoudelijk, handels- en lichtindustriële gebruik.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
Consumenten en Noordzee,  
J. VANDE LANOTTE

## 4. Echantillonnage

Un tirage au sort est effectué dans chaque lot de telle sorte que tous les compteurs constituant ce lot aient la même possibilité d'être prélevés.

Les compteurs obtenus par prélèvement statistique constituent le groupe.

Les compteurs constatés bloqués qui ne délivrent aucun comptage aux débits d'essai ou présentant des agressions frauduleuses sont écartés de l'échantillon et remplacés.

5. Lors du contrôle technique, chaque compteur est soumis aux essais suivants : un au débit de 0,2 Q<sub>max</sub> et un au débit de Q<sub>max</sub>.

Un compteur est déclaré défectueux si l'erreur à l'un des débits précités dépasse l'erreur maximale tolérée pour les compteurs en service.

## 6. Grandeur de l'échantillonnage

\* critère à 10 % (ce qui correspond au maximum à 10 % de compteurs défectueux dans le lot soumis à l'échantillonnage).

Le critère de rejet est formé par le nombre maximum autorisé de compteurs défectueux dans l'échantillon.

Le lot est accepté si le nombre de compteurs défectueux est inférieur au nombre prévu comme critère de rejet.

7. Si lors de ces essais, 50 % des compteurs essayés respectent la moitié de la tolérance reprise au tableau 2 de l'article 6 de l'arrêté royal du relatif au suivi en service des compteurs de gaz utilisés en milieu résidentiel, milieu commercial et milieu industriel léger, le lot concerné est dispensé du contrôle quinquennal suivant.

8. Les essais des compteurs constituant l'échantillon sont effectués sous le contrôle du Service de la Métrologie.

Les essais des compteurs sont réalisés avec de l'air dont l'humidité relative est inférieure à 10 %.

9. Les compteurs d'un lot refusé doivent être remplacés avant le 31 décembre de la deuxième année qui suit celle du refus de ce lot.

## 10. Prescriptions administratives

Chaque distributeur de gaz doit prendre toutes les dispositions nécessaires afin de pouvoir disposer sous, une forme facilement consultable, des renseignements suivants :

- le constructeur;
- le type de compteur;
- le débit maximum;
- l'année de fabrication;
- le numéro de fabrication ou de série;
- le lieu d'installation du compteur.

Le nombre de compteurs de l'échantillonnage sera réparti parmi les distributeurs proportionnellement au pourcentage de leurs compteurs dans le total du lot.

Le choix des compteurs à enlever du réseau ainsi que les modalités de cet enlèvement sont fixés d'un commun accord entre les distributeurs et les agents du Service de la Métrologie.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 3 août 2012 relatif au suivi en service des compteurs de gaz utilisés en milieu résidentiel, milieu commercial et milieu industriel léger.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
des Consommateurs et de la Mer du Nord,  
J. VANDE LANOTTE

FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2012 — 2524

[C — 2012/21109]

3 AUGUSTUS 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 882/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake officiële controles op de naleving van de wetgeving inzake diervoeders en levensmiddelen en de voorschriften inzake diergezondheid en dierenwelzijn;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 767/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende het in de handel brengen en het gebruik van diervoeders, tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1831/2003 van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijn 79/373/EEG van de Raad, Richtlijn 80/511/EEG van de Commissie, Richtlijnen 82/471/EEG, 83/228/EEG, 93/74/EEG, 93/113/EG en 96/25/EG van de Raad en Beschikking 2004/217/EG van de Commissie;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1/2005 van de Raad van 22 december 2004 inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer en daarmee samenhangende activiteiten en tot wijziging van de Richtlijnen 64/432/EEG en 93/119/EG en van Verordening (EG) nr. 1255/97;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en afgeleide producten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1774/2002 (Verordening dierlijke bijproducten);

Gelet op de Verordening (EU) nr. 176/2010 van de Commissie van 2 maart 2010 tot wijziging van bijlage D bij Richtlijn 92/65/EEG van de Raad wat betreft spermacentra en spermaopslagcentra, embryoteams en embryoproductieteams alsmede de voorschriften voor als donor fungerende paardachtigen, schapen en geiten en voor het hanteren van sperma, eicellen, en embryo's van die diersoorten;

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, artikel 4, § 1, 4<sup>o</sup> gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 1 maart 2007, en 5<sup>o</sup>, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, artikel 18bis, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 4, §§ 1, 2, 3 en 6, artikel 5, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, bekrachtigd bij de wet van 19 juli 2001, artikel 3bis, ingevoegd bij de wet van 28 maart 2003 en gewijzigd bij de wetten van 22 december 2003 en 23 december 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 2001 houdende het toevertrouwen van bijkomende opdrachten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juni 1993 tot bepaling van de uitrustingsvoorwaarden voor het houden van varkens;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1999 betreffende de handel in primeur- en bewaaraardappelen;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 2003 betreffende de identificatie en de registratie van inrichtingen waar legkippen worden gehouden;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

Gelet op het advies van het raadgevend comité van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 25 mei 2011;

AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2012 — 2524

[C — 2012/21109]

3 AOUT 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Règlement (CE) n° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles;

Vu le Règlement (CE) n° 882/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif aux contrôles officiels effectués pour s'assurer de la conformité avec la législation sur les aliments pour animaux et les denrées alimentaires et avec les dispositions relatives à la santé animale et au bien-être des animaux;

Vu le Règlement (CE) n° 767/2009 du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des aliments pour animaux, modifiant le Règlement (CE) n° 1831/2003 du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la Directive 79/373/CEE du Conseil, la Directive 80/511/CEE de la Commission, les Directives 82/471/CEE, 83/228/CEE, 93/74/CEE, 93/113/CE et 96/25/CE du Conseil, ainsi que la décision 2004/217/CE de la Commission;

Vu le Règlement (CE) n° 1/2005 du Conseil, du 22 décembre 2004, relatif à la protection des animaux pendant le transport et les opérations annexes et modifiant les Directives 64/432/CEE et 93/119/CE et le Règlement (CE) n° 1255/97;

Vu le Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le Règlement (CE) n° 1774/2002 (Règlement relatif aux sous-produits animaux);

Vu le Règlement (UE) n° 176/2010 de la Commission du 2 mars 2010 modifiant l'annexe D de la Directive 92/65/CEE du Conseil en ce qui concerne les centres de collecte et de stockage de sperme, les équipes de collecte et de production d'embryons et les conditions applicables aux animaux donneurs des espèces équine, ovine et caprine et au manie-ment des spermatozoïdes, ovules et embryons de ces espèces;

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, modifié par les lois des 29 décembre 1990 et 1<sup>er</sup> mars 2007, et 5<sup>o</sup>, modifié par la loi du 29 décembre 1990;

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, l'article 18bis, inséré par la loi du 29 décembre 1990;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, l'article 4, §§ 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 6, l'article 5, alinéa 2, modifié par la loi du 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, confirmé par la loi du 19 juillet 2001, l'article 3bis, inséré par la loi du 28 mars 2003 et modifié par les lois des 22 décembre 2003 et 23 décembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 2001 confiant à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire des missions complémentaires, l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 14 juin 1993 déterminant les conditions d'équipement pour la détention des porcs;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1999 relatif au commerce des pommes de terre de primeur et des pommes de terre de conservation;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 2003 relatif à l'identification et à l'enregistrement des établissements d'élevage de poules pondeuses;

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

Vu l'avis du comité consultatif de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 25 mai 2011;

Gelet op het advies van het wetenschappelijk comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 16 december 2011;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid van 30 november 2011;

Gelet op advies 51.112/3 van de Raad van State, gegeven op 11 april 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het koninklijk besluit van 16 januari 2006 tot vaststelling van de nadere regels van de erkenningen, toelatingen en voorafgaande registraties afgeleverd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen wordt het opschrift van hoofdstuk I vervangen als volgt :

« HOOFDSTUK I. — Definities, toepassingsgebied en registratie ».

**Art. 2.** In artikel 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> de bepalingen onder 2<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> en 7<sup>o</sup> worden opgeheven.

2<sup>o</sup> er wordt een 3<sup>o</sup>/1 ingevoegd, luidende :

« 3<sup>o</sup>/1 kort transport : transport bedoeld in Verordening (EG) nr. 1/2005 van de Raad van 22 december 2004 inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer en daarmee samenhangende activiteiten en tot wijziging van de Richtlijnen 64/432/EEG en 93/119/EG en van Verordening (EG) nr. 1255/97, dat geen lang transport is als bedoeld bij die Verordening; »

3<sup>o</sup> in de bepaling onder 8<sup>o</sup> worden de woorden « of de controle-eenheid voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » ingevoegd tussen de woorden « provinciale controle-eenheid » en de woorden « van het Agentschap »;

4<sup>o</sup> in de bepaling onder 10<sup>o</sup> wordt het woord « volksgezondheid » door de woorden « veiligheid van de voedselketen » vervangen;

**Art. 3.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 1/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 1/1. Voor de definitie van de termen « product », « eindverbruiker », « primaire productie », « verwerking », « groothandel », « detailhandel » en « horeca », wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen. ».

**Art. 4.** In artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> paragraaf 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, wordt vervangen als volgt :

« § 1. Een operator mag een activiteit vermeld in bijlage I in een inrichting of vanuit een inrichting slechts uitoefenen mits hij vooraf is geregistreerd door het Agentschap en, voor zover voorgeschreven bij artikel 3 van dit besluit, de inrichting vooraf is erkend of toegelaten. »;

2<sup>o</sup> paragraaf 1<sup>ter</sup>, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, wordt vervangen als volgt :

« Operatoren mogen zich enkel met producten bevoorraden bij operatoren die geregistreerd zijn, en waarvan, voor zover voorgeschreven bij artikel 3 van dit besluit, de inrichting vooraf is erkend of toegelaten.

Voor activiteiten uitgevoerd door dienstverleners mogen operatoren slechts beroep doen op geregistreerde operatoren waarvan, voor zover voorgeschreven bij artikel 3 van dit besluit, de inrichting vooraf is erkend of toegelaten. »;

3<sup>o</sup> er wordt een paragraaf 1<sup>quater</sup> ingevoegd, luidende :

« § 1<sup>quater</sup>. Om zich te laten registreren dient een operator die niet gekend is bij het Agentschap een aanvraag in bij het Agentschap of een daartoe door de minister aangeduide rechtspersoon, in voorkomend geval gecombineerd met een aanvraag tot toelating of erkenning voor de inrichting.

De nieuwe activiteit van de operator wordt beschouwd als geregistreerd na ontvangst door het Agentschap van een correct en waarheidsgetrouw ingevulde aanvraag.

Vu l'avis du comité scientifique, institué auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 16 décembre 2011;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 30 novembre 2011;

Vu l'avis 51.112/3 du Conseil d'Etat, donné le 11 avril 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé du chapitre I de l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant les modalités des agréments, des autorisations et des enregistrements préalables délivrés par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire est remplacé par ce qui suit :

« CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Définitions, champ d'application et enregistrement ».

**Art. 2.** A l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> les 2<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup> sont abrogés.

2<sup>o</sup> il est inséré un 3<sup>o</sup>/1 rédigé comme suit :

« 3<sup>o</sup>/1 voyage de courte durée : un voyage au sens du Règlement (CE) n<sup>o</sup> 1/2005 du Conseil, du 22 décembre 2004, relatif à la protection des animaux pendant le transport et les opérations annexes et modifiant les Directives 64/432/CEE et 93/119/CE et le Règlement (CE) n<sup>o</sup> 1255/97, qui n'est pas un voyage de longue durée au sens de ce Règlement; »

3<sup>o</sup> au 8<sup>o</sup>, les mots « ou unité de contrôle pour la Région de Bruxelles-Capitale, » sont insérés entre le mot « contrôle » et les mots « de l'Agence »;

4<sup>o</sup> au 10<sup>o</sup>, les mots « santé publique » sont remplacés par les mots « sécurité de la chaîne alimentaire »;

**Art. 3.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 1/1 rédigé comme suit :

« Art. 1/1. Pour la définition des termes « produit », « consommateur final », « production primaire », « transformation », « commerce de gros », « commerce de détail » et « horeca », il est renvoyé aux définitions de l'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire. ».

**Art. 4.** A l'article 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> le paragraphe 1<sup>er</sup>, remplacé par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Un opérateur ne peut exercer une activité mentionnée dans l'annexe I<sup>re</sup> dans un établissement ou à partir d'un établissement que s'il est préalablement enregistré par l'Agence et si l'établissement est préalablement agréé ou autorisé, pour autant que cela soit prévu par l'article 3 du présent arrêté. »;

2<sup>o</sup> le paragraphe 1<sup>ter</sup>, inséré par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, est remplacé par ce qui suit :

« Les opérateurs ne peuvent s'approvisionner en produits qu'auprès d'opérateurs enregistrés, et dont l'établissement est préalablement agréé ou autorisé, pour autant que cela soit prévu par l'article 3 du présent arrêté.

Pour les activités réalisées par des prestataires de service, les opérateurs ne peuvent faire appel qu'à des opérateurs enregistrés, et dont l'établissement est préalablement agréé ou autorisé, pour autant que cela soit prévu par l'article 3 du présent arrêté. »;

3<sup>o</sup> il est inséré un paragraphe 1<sup>quater</sup> rédigé comme suit :

« § 1<sup>quater</sup>. Pour s'enregistrer, un opérateur qui n'est pas connu de l'Agence introduit une demande auprès de l'Agence ou auprès d'une personne morale désignée à cet effet par le Ministre ainsi que, le cas échéant, une demande d'autorisation ou d'agrément pour l'établissement.

La nouvelle activité de l'opérateur est considérée comme enregistrée après réception par l'Agence d'une demande complétée de façon correcte et véridique.

De Minister kan het model van de aanvraag tot registratie, toelating of erkenning, evenals de lijst van de gegevens en de bijzondere modaliteiten van de registratie, bepalen. »;

4° er wordt een paragraaf 1<sup>quinquies</sup> ingevoegd, luidende :

« § 1<sup>quinquies</sup>. Het Agentschap levert aan operatoren die enkel over een registratie dienen te beschikken en hierover beschikken, en die levensmiddelen verkopen of leveren aan de eindverbruiker een bewijs af van deze registratie die zij op een van buitenaf gemakkelijk zichtbare en toegankelijke plaats afficheren. »;

5° er wordt een paragraaf 1<sup>sexies</sup> ingevoegd, luidende :

« § 1<sup>sexies</sup>. De Minister kan het model en de inhoud van het bewijs van registratie, de toelating of de erkenning, vastleggen. »;

6° er wordt een paragraaf 1<sup>septies</sup> ingevoegd, luidende :

« § 1<sup>septies</sup>. De registratie, de toelating of de erkenning vervalt automatisch indien na het vonnis van faillietverklaring geen machtiging verleend wordt om de handelsverrichtingen verder te zetten zoals voorzien in artikel 47 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 of bij de sluiting van het faillissement zoals bedoeld in artikel 80 van dezelfde wet. »;

7° in paragraaf 2 wordt de bepaling onder 1°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, vervangen als volgt :

« 1° operatoren die handelen zonder winst oogmerk of in het algemeen belang, in de hoedanigheid van verenigingen en organisaties die een activiteit, uitsluitend niet-bezoldigd, maximaal 5 keer per jaar en met een totale duur van maximum 10 dagen uitoefenen; »;

8° in paragraaf 2 wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt :

« 3° kinderopvang(st)ers, die volgens de reglementering van de Franse Gemeenschap als dusdanig erkend zijn; »;

9° in paragraaf 2 wordt de bepaling onder 3°/1 ingevoegd, luidende :

« 3°/1 onthaalouders die volgens de reglementering van de Vlaamse overheid als dusdanig erkend zijn; »;

10° in paragraaf 2 wordt de bepaling onder 3°/2 ingevoegd, luidende :

« 3°/2 opvangvaders en -moeders die volgens de reglementering van de Duitstalige Gemeenschap als dusdanig erkend zijn; »;

11° in paragraaf 2 wordt de bepaling onder 5°/1 ingevoegd, luidende :

« 5°/1 tuinondernemers, voor zover zij buiten het onderhoud van de tuinen en groenvoorzieningen, geen handel drijven in producten; ».

**Art. 5.** In artikel 3, § 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepaling onder 2°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, in de Franse tekst, worden de woorden « avec une période de conservation d'au moins trois mois sans aucune mesure supplémentaire » vervangen door de woorden « qui, sans aucune mesure supplémentaire, ont une période de conservation d'au moins trois mois »;

2° de bepaling onder 4°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, wordt opgeheven;

3° in de bepaling onder 5°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, in de Nederlandse tekst, wordt het woord « aan » opgeheven.

**Art. 6.** In artikel 4 van hetzelfde besluit wordt paragraaf 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, opgeheven.

**Art. 7.** In artikel 10, § 3, vierde lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, worden de woorden « of een ambulante handel » opgeheven.

**Art. 8.** In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de woorden « voor wat betreft de aanvraag tot toelating » ingevoegd tussen het woord « Agentschap » en het woord « binnen ».

**Art. 9.** In artikel 14 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Het Agentschap kan de erkenning of toelating op vraag van de exploitant schorsen, gedurende maximaal 12 maanden. »;

2° paragraaf 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, wordt vervangen als volgt :

Le Ministre peut fixer le modèle de demande d'enregistrement, d'autorisation ou d'agrément, de même que la liste des données et des modalités particulières d'enregistrement. »;

4° il est inséré un paragraphe 1<sup>erquinquies</sup> rédigé comme suit :

« § 1<sup>erquinquies</sup>. L'Agence délivre, aux opérateurs qui ne doivent disposer de d'un enregistrement et disposent de cet enregistrement, et qui vendent ou livrent des denrées alimentaires au consommateur final, une attestation de cet enregistrement qu'ils affichent à un endroit facilement visible et accessible de l'extérieur. »;

5° il est inséré un paragraphe 1<sup>ersexies</sup> rédigé comme suit :

« § 1<sup>ersexies</sup>. Le Ministre peut fixer le modèle et le contenu de l'attestation d'enregistrement, d'autorisation ou d'agrément. »;

6° il est inséré un paragraphe 1<sup>ersepties</sup> rédigé comme suit :

« § 1<sup>ersepties</sup>. L'enregistrement, l'autorisation ou l'agrément viennent automatiquement à échéance si, après le jugement de déclaration de faillite, aucun mandat n'est donné pour poursuivre les activités commerciales comme prévu à l'article 47 de la loi sur les faillites du 8 août 1997 ou lors de la clôture de la faillite telle que visée à l'article 80 de la même loi. »;

7° dans le paragraphe 2, le 1°, modifié par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, est remplacé par ce qui suit :

« 1° aux opérateurs agissant sans but lucratif ou dans l'intérêt de la collectivité, en tant qu'associations et organisations n'exerçant une activité que de façon bénévole, maximum 5 fois par an et pour une durée maximale de 10 jours; »;

8° dans le paragraphe 2, le 3° est remplacé par ce qui suit :

« 3° aux accueillant(e)s d'enfants reconnus comme tels par la Règlementation de la Communauté française; »;

9° dans le paragraphe 2, il est inséré un 3°/1 rédigé comme suit :

« 3°/1 aux parents d'accueil reconnus comme tels par la Règlementation de l'Autorité flamande; »;

10° dans le paragraphe 2, il est inséré un 3°/2 rédigé comme suit :

« 3°/2 aux pères et mères d'accueil reconnus comme tels par la Règlementation de la Communauté germanophone; »;

11° dans le paragraphe 2, il est inséré un 5°/1 rédigé comme suit :

« 5°/1 aux entrepreneurs de jardins, pour autant qu'en dehors de l'entretien des jardins et espaces verts, ils ne commercialisent pas de produits; ».

**Art. 5.** A l'article 3, § 3, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 2°, modifié par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, dans le texte français, les mots « avec une période de conservation d'au moins trois mois sans aucune mesure supplémentaire » sont remplacés par les mots « qui, sans aucune mesure supplémentaire, ont une période de conservation d'au moins trois mois »;

2° le 4°, inséré par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, est abrogé;

3° au 5°, inséré par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, dans le texte néerlandais, le mot « aan » est abrogé.

**Art. 6.** Dans l'article 4 du même arrêté, le paragraphe 2, inséré par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, est abrogé.

**Art. 7.** Dans l'article 10, § 3, alinéa 4, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, les mots « ou un commerce ambulante » sont abrogés.

**Art. 8.** Dans l'article 11 du même arrêté, les mots « En ce qui concerne la demande d'autorisation, » sont insérés avant le mot « si ».

**Art. 9.** A l'article 14 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« L'Agence peut suspendre l'agrément ou l'autorisation à la demande de l'exploitant, pour une durée maximale de 12 mois. »;

2° le paragraphe 3, modifié par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Aan de schorsing bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, kan een einde gesteld worden indien de exploitant hiertoe een aanvraag indient uiterlijk 30 dagen voor het verstrijken van de schorsing, en na gunstig onderzoek door het Agentschap.

Indien de operator geen aanvraag heeft ingediend tot beëindiging van de schorsing, vervalt de toelating of de erkenning van rechtswege.

Indien het onderzoek niet gunstig is, wordt de schorsing niet beëindigd. ».

**Art. 10.** In artikel 15, § 1, 11°, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, worden de woorden « tot faillissement of » opgeheven.

**Art. 11.** In artikel 16 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, wordt het woord « 13, » opgeheven;

2° in paragraaf 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, wordt het woord « en/ » ingevoegd tussen het woord « worden » en de woorden « of verbeteringen ».

**Art. 12.** Artikel 17 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, wordt opgeheven.

**Art. 13.** Artikel 18 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, wordt opgeheven.

**Art. 14.** Artikel 20 van hetzelfde besluit, gewijzigd door het koninklijk besluit van 30 juli 2008, wordt vervangen als volgt :

« Art. 20. Het Agentschap maakt de opzoeking van de registraties van de operatoren, alsook van de toelatingen en erkenningen van de inrichtingen mogelijk via haar website. ».

**Art. 15.** In bijlage I van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 9, vervangen bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, wordt vervangen als volgt :

« 9 De productie en de invoer van houtskool en materiaal dat direct in contact komt met producten bestemd voor de menselijke voeding (verpakkingen en ijs voor het koelen van levensmiddelen), en de groothandel van materiaal dat direct in contact komt met producten bestemd voor menselijke voeding (verpakkingen en ijs voor het koelen van levensmiddelen). »;

2° de bepaling onder 10, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 november 2009, wordt aangevuld met de woorden « , zoals voorzien in het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinaire-rechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren. »;

3° de bepalingen onder 11, 12, 13 en 14 worden toegevoegd, luidende :

« 11 De oleochemische productie van vetderivaten afkomstig van gesmolten dierlijk vet van categorie 1-, 2- of 3-materiaal, overeenkomstig artikel 23 van Verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en afgeleide producten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1774/2002 (Verordening dierlijke bijproducten). »;

« 12 Het opslaan van gesmolten dierlijk vet van categorie 1-, 2- of 3-materiaal dat bedoeld is om te worden verwerkt tot oleochemische vetderivaten, overeenkomstig artikel 23 van Verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en afgeleide producten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1774/2002 (Verordening dierlijke bijproducten). »;

« 13 Het opslaan van afgeleide producten met het oog op verder vervoer naar de exclusieve eindbestemming diervoeding, overeenkomstig artikel 23 van Verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en afgeleide producten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1774/2002 (Verordening dierlijke bijproducten). »;

« 14 De verwerking op de productielijn van levensmiddelen van bepaalde categorie 3-materialen zoals bedoeld in artikel 10, a), h), k), ii), van Verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de

« § 3. Il peut être mis fin à la suspension visée au paragraphe 1, alinéa 2, si l'exploitant fait une demande en ce sens au plus tard 30 jours avant l'échéance de la suspension, et après enquête favorable de l'agence.

Si l'opérateur n'a pas introduit de demande avant la fin de la suspension, l'autorisation ou l'agrément expire de plein droit.

Si l'enquête est défavorable, il n'est pas mis fin à la suspension. ».

**Art. 10.** Dans l'article 15, paragraphe 1<sup>er</sup>, 11°, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, les mots « déclaratoire de faillite ou d'une » sont remplacés par le mot « d' ».

**Art. 11.** A l'article 16 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, le mot « 13, » est abrogé;

2° dans le paragraphe 2, modifié par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, le mot « et/ » est inséré entre le mot « celle-ci » et les mots « ou proposer ».

**Art. 12.** Dans le même arrêté, l'article 17, modifié par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, est abrogé.

**Art. 13.** Dans le même arrêté, l'article 18, remplacé par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, est abrogé.

**Art. 14.** Dans le même arrêté, l'article 20, modifié par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 20. L'Agence rend la recherche des enregistrements des opérateurs, et des autorisations et des agréments des établissements possible via son site internet. ».

**Art. 15.** A l'annexe I du même arrêté, modifiée par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 9, remplacé par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, est remplacé par ce qui suit :

« 9 La production et l'importation de charbon de bois et de matériel qui entre en contact direct avec les produits destinés à la consommation humaine (emballages et glace pour réfrigérer les denrées alimentaires), ainsi que le commerce de gros de matériel qui entre en contact direct avec les produits destinés à la consommation humaine (emballages et glace pour réfrigérer les denrées alimentaires). »;

2° le 10, inséré par l'arrêté royal du 9 novembre 2009, est complété par les mots « , comme prévu dans l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies. »;

3° les 11, 12, 13 et 14 sont ajoutés, rédigés comme suit :

« 11 La production oléochimique de dérivés de graisse issus de graisses animales fondues de matière de catégorie 1, 2 ou 3, conformément à l'article 23 du Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le Règlement (CE) n° 1774/2002 (Règlement relatif aux sous-produits animaux). »;

« 12 Le stockage de graisse animale fondue de matière de catégorie 1, 2 ou 3 destinée à être transformée en dérivés de graisse oléochimiques, conformément à l'article 23 du Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le Règlement (CE) n° 1774/2002 (Règlement relatif aux sous-produits animaux). »;

« 13 Le stockage de produits dérivés en vue du transport vers la destination finale exclusive de l'alimentation animale, conformément à l'article 23 du Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le Règlement (CE) n° 1774/2002 (Règlement relatif aux sous-produits animaux). »;

« 14 La transformation sur la ligne de production de denrées alimentaires de certaines matières de catégorie 3, telles que visées à l'article 10 a), h), k), ii), du Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement

Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en afgeleide producten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1774/2002 (Verordening dierlijke bijproducten), die overeenkomstig de communautaire wetgeving geschikt zijn voor menselijke consumptie maar om commerciële redenen niet voor menselijke consumptie bestemd zijn, overeenkomstig artikel 23 van Verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en afgeleide producten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1774/2002 (Verordening dierlijke bijproducten). ».

**Art. 16.** In bijlage II van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de derde kolom van de bepaling onder 1.1.1. wordt aangevuld met de woorden « met uitzondering van de operatoren die uitsluitend als dienstverlening pluimvee slachten waarvan het vlees bestemd is voor de uitsluitende behoeften van de eigenaar en van zijn gezin. »;

2° in de derde kolom van de bepaling onder 1.1.3., in de Franse tekst, worden de woorden « à un abattoir » vervangen door de woorden « vers un abattoir »;

3° de bepaling onder 1.3. wordt opgeheven;

4° in de derde kolom van de bepaling onder 3.2., in de Nederlandse tekst, worden de woorden « of een verpakking » vervangen door de woorden « en/of een nieuwe onmiddellijke verpakking »;

5° de bepalingen onder 3.6. en 3.7. worden opgeheven;

6° de derde kolom van de bepaling onder 4.1. wordt vervangen als volgt :

« Het zuiveren, standaardiseren, behandelen, verzamelen, verwerken, de onmiddellijke verpakking en het opnieuw onmiddellijk verpakken van melk of andere zuivelproducten, met uitzondering van melkproducenten die hun eigen productie verwerken, voor verkoop aan de eindverbruiker op het bedrijf. »;

7° de bepalingen onder 4.2., 5.2. en 6.2. worden opgeheven;

8° de bepaling onder 6/1. wordt ingevoegd, luidende :

« 6/1. Koel- en vrieshuizen, herverpakkingcentra

européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le Règlement (CE) n° 1774/2002 (Règlement relatif aux sous-produits animaux) qui, en accord avec la Règlementation communautaire, conviennent à la consommation humaine mais ne sont pas destinés à la consommation humaine pour des raisons commerciales, conformément à l'article 23 du Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le Règlement (CE) n° 1774/2002 (Règlement relatif aux sous-produits animaux). ».

**Art. 16.** A l'annexe II du même arrêté, remplacée par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° la troisième colonne du 1.1.1. est complétée par les mots « à l'exception des opérateurs qui, exclusivement en tant que prestataires de services, abattent des volailles dont la viande est destinée exclusivement aux besoins du propriétaire et de sa famille. »;

2° dans la troisième colonne du 1.1.3., dans le texte français, les mots « à un abattoir » sont remplacés par les mots « vers un abattoir »;

3° le 1.3. est abrogé;

4° dans la troisième colonne du 3.2., dans le texte néerlandais, les mots « of een verpakking » sont remplacés par les mots « en/of een nieuwe onmiddellijke verpakking »;

5° les 3.6. et 3.7. sont abrogés;

6° la troisième colonne du 4.1. est remplacée par ce qui suit :

« La purification, le calibrage, le traitement, le rassemblement, la transformation, le conditionnement et le reconditionnement de lait ou autres produits laitiers, à l'exception des producteurs laitiers réalisant la transformation de leur propre production pour la vente au consommateur final à la ferme. »;

7° les 4.2., 5.2. et 6.2. sont abrogés;

8° il est inséré un 6/1. rédigé comme suit :

« 6/1. Entrepôts frigorifiques, centres de réemballage

Code	Inrichtingen	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
6/1.1.	Koel- en vrieshuizen	Het gekoeld of diepgevroren opslaan buiten de detailhandel van : - vers vlees, gehakt vlees, vleesbereidingen, separatorvlees en onder 1.2. genoemde verwerkte producten; - visserijproducten en levende tweekleppige weekdieren; - melk en zuivelproducten; - vloeibaar ei en ei producten; - kikkerbillen en slakken.	6/1.1.	Entrepôts frigorifiques	L'entreposage réfrigéré ou congelé, en dehors du commerce de détail, de : - viandes fraîches, viandes hachées, préparations de viande, viandes séparées mécaniquement et les produits transformés visés au 1.2.; - produits de la pêche et mollusques bivalves vivants; - lait et produits laitiers; - œufs liquides et produits d'œufs; - cuisses de grenouilles et escargots.
6/1.2.	Herverpakkingcentra	Het opnieuw bijbrengen en/of opnieuw verpakken van de onder 6/1.1., genoemde producten. »	6/1.2.	Centres de réemballage	Le regroupement et/ou réemballage des produits transformés visés au 6/1.1. »

9° de bepalingen onder 7.1. en 7.2. worden opgeheven;

9° les 7.1. et 7.2. sont abrogés;

10° de bepaling onder 7 wordt aangevuld met de bepaling 7.3., luidende :

10° le 7 est complété par un 7.3. rédigé comme suit :

Code	Inrichtingen	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
« 7.3.	Inrichtingen voor de vervaardiging van voeders voor gezelschapsdieren die dierlijke bijproducten of afgeleide producten bevatten	Productie van voeder voor gezelschapsdieren, dat dierlijke bijproducten of afgeleide producten bevat, zoals bedoeld in artikel 24, 1, e) van Verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en afgeleide producten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1774/2002 (Verordening dierlijke bijproducten). »	« 7.3.	Etablissements pour la fabrication d'aliments pour animaux de compagnie contenant des sous-produits animaux ou des produits dérivés	Production d'aliments pour animaux de compagnie contenant des sous-produits animaux ou des produits dérivés, telle que visée à l'article 24, 1, e) du Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le Règlement (CE) n° 1774/2002 (Règlement relatif aux sous-produits animaux). »

11° in de derde kolom van de bepaling onder 8.1. worden de woorden « of van producten in toepassing van de bijlage, Hoofdstuk II, deel B van het koninklijk besluit van 8 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten bestemd voor het voeren van dieren » opgeheven;

11° dans la troisième colonne du 8.1., les mots « ou de produits couverts par l'annexe, Chapitre II, partie B de l'arrêté royal du 8 février 1999 relatif au commerce et à l'utilisation destinés à l'alimentation des animaux » sont abrogés;

12° in de tweede en derde kolom van de bepaling onder 8.4. wordt het woord « mengvoeders » telkens vervangen door het woord « diervoeders »;

12° dans les deuxième et troisième colonnes du 8.4., le mot « composés » est chaque fois abrogé;

13° de bepaling onder 8 wordt aangevuld met de bepalingen onder 8.7., 8.8., 8.9., 8.10. en 8.11., luidende :

13° le 8 est complété par les 8.7., 8.8., 8.9., 8.10. et 8.11. rédigés comme suit :

Code	Inrichtingen	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
« 8.7.	Inrichtingen voor de vervaardiging van diervoeders voor herkauwers die bepaalde dierlijke eiwitten bevatten en van andere diervoeders voor herkauwers	De vervaardiging door een inrichting van diervoeders voor herkauwers die bepaalde dierlijke eiwitten bevatten zoals bedoeld in bijlage IV punt II.A van Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 tot vaststelling van de regels voor de preventie, de controle en de uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathiën en andere diervoeders voor herkauwers.	« 8.7.	Etablissements pour la fabrication d'aliments pour ruminants contenant certaines protéines animales et d'autres aliments pour ruminants	La fabrication au sein d'un même établissement d'aliments pour ruminants contenant certaines protéines animales visées à l'annexe IV point II.A. du Règlement (CE) n° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles et d'autres aliments pour ruminants.

Code	Inrichtingen	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
8.8.	Inrichtingen voor de ontgiftiging van diervoeders	De ontgiftiging van diervoeders met een te hoog gehalte aan ongewenste stoffen, zoals voorzien in bijlage VIII van de Verordening (EG) nr. 767/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende het in de handel brengen en het gebruik van diervoeders, tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1831/2003 van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijn 79/373/EEG van de Raad, Richtlijn 80/511/EEG van de Commissie, Richtlijnen 82/471/EEG, 83/228/EEG, 93/74/EEG, 93/113/EG en 96/25/EG van de Raad en Beschikking 2004/217/EG van de Commissie.	8.8.	Etablissements pour la détoxification des aliments pour animaux	La détoxification des aliments pour animaux ayant une teneur excessive en substances indésirables, comme prévu à l'annexe VIII du Règlement (CE) n° 767/2009 du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des aliments pour animaux, modifiant le Règlement (CE) n° 1831/2003 du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la Directive 79/373/CEE du Conseil, la Directive 80/511/CEE de la Commission, les Directives 82/471/CEE, 83/228/CEE, 93/74/CEE, 93/113/CE et 96/25/CE du Conseil, ainsi que la Décision 2004/217/CE de la Commission.
8.9.	Inrichtingen voor de vervaardiging van diervoeders met bijzonder voedingsdoel	De vervaardiging van diervoeders met bijzonder voedingsdoel die toevoegingsmiddelen zoals bedoeld in bijlage IV, hoofdstuk 2 van Verordening (EG) nr. 183/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 12 januari 2005 tot vaststelling van voorschriften voor diervoederhygiëne bevatten in gehalten van meer dan 100 maal het in diervoeders vastgestelde maximumgehalte, zoals voorzien in artikel 8 van de Verordening (EG) nr. 767/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende het in de handel brengen en het gebruik van diervoeders, tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1831/2003 van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijn 79/373/EEG van de Raad, Richtlijn 80/511/EEG van de Commissie, Richtlijnen 82/471/EEG, 83/228/EEG, 93/74/EEG, 93/113/EG en 96/25/EG van de Raad en Beschikking 2004/217/EG van de Commissie.	8.9.	Etablissements pour la fabrication d'aliments pour animaux visant des objectifs nutritionnels particuliers	La fabrication d'aliments pour animaux visant des objectifs nutritionnels particuliers contenant des additifs visés à l'annexe IV, chapitre 2, du Règlement (CE) n° 183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux, à des teneurs supérieures à 100 fois la teneur maximale fixée pour les aliments complets, comme prévu à l'article 8 du Règlement (CE) n° 767/2009 du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des aliments pour animaux, modifiant le Règlement (CE) n° 1831/2003 du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la Directive 79/373/CEE du Conseil, la Directive 80/511/CEE de la Commission, les Directives 82/471/CEE, 83/228/CEE, 93/74/CEE, 93/113/CE et 96/25/CE du Conseil, ainsi que la Décision 2004/217/CE de la Commission.



Code	Inrichtingen	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
8.10.	Inrichtingen voor het hanteren van dierlijke bijproducten	Het hanteren van dierlijke bijproducten, overeenkomstig artikel 24, <i>h</i> ) van Verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en afgeleide producten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1774/2002 (Verordening dierlijke bijproducten), met het oog op verder vervoer naar de exclusieve eindbestemming diervoeding.	8.10.	Etablissements pour la manipulation de sous-produits animaux	La manipulation de sous-produits animaux, conformément à l'article 24, <i>h</i> ) du Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le Règlement (CE) n° 1774/2002 (Règlement relatif aux sous-produits animaux), en vue de leur transport vers la destination finale exclusive de l'alimentation animale.
8.11.	Inrichtingen voor de opslag van dierlijke bijproducten	Het tijdelijk opslaan van dierlijke bijproducten, overeenkomstig artikel 24, <i>i</i> ) van Verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en afgeleide producten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1774/2002 (Verordening dierlijke bijproducten), met het oog op verder vervoer naar de exclusieve eindbestemming diervoeding. »	8.11.	Etablissements pour l'entreposage de sous-produits animaux	Le stockage temporaire, conformément à l'article 24, <i>i</i> ) du Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et abrogeant le Règlement (CE) n° 1774/2002 (Règlement relatif aux sous-produits animaux), de sous-produits animaux en vue de leur transport vers la destination exclusive de l'alimentation animale. »

14° het opschrift van de bepaling onder 9 wordt vervangen als volgt :

« 9. Productie, verzamelen en overplanten van embryo's »;

15° de derde kolom van de bepalingen onder 9.3. en 9.4. wordt aangevuld met de woorden « , zoals voorzien in Verordening (EU) nr. 176/2010 van de Commissie van 2 maart 2010 tot wijziging van bijlage D bij Richtlijn 92/65/EEG van de Raad wat betreft spermacentra en spermaopslagcentra, embryoteams en embryoproductieteams alsmede de voorschriften voor als donor fungerende paardachtigen, schapen en geiten en voor het hanteren van sperma, eicellen, en embryo's van die diersoorten. »;

16° de bepaling onder 9 wordt aangevuld met de bepalingen onder 9.5., 9.6., 9.7. en 9.8., luidende :

14° l'intitulé du 9 est remplacé par ce qui suit :

« 9. Production, collecte et transfert d'embryons »;

15° la troisième colonne des 9.3. et 9.4. est complétée par les mots : « , comme prévu dans le Règlement (UE) n° 176/2010 de la Commission du 2 mars 2010 modifiant l'annexe D de la Directive 92/65/CEE du Conseil en ce qui concerne les centres de collecte et de stockage de sperme, les équipes de collecte et de production d'embryons et les conditions applicables aux animaux donneurs des espèces équine, ovine et caprine et au maniement des spermes, ovules et embryons de ces espèces. »;

16° le 9 est complété par les 9.5., 9.6., 9.7. et 9.8. rédigés comme suit :

Code	Inrichtingen	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
« 9.5.	Embryo-productieteams voor runderen	De productie van embryo's van runderen voor het nationaal en intracommunautair verkeer.	« 9.5.	Equipe de production d'embryons de bovins	La production d'embryons de bovins pour échanges nationaux et intracommunautaires.
9.6.	Embryo-productieteams voor varkens	De productie van embryo's van varkens voor het nationaal en intracommunautair verkeer.	9.6.	Equipe de production d'embryons de porcs	La production d'embryons de porcs pour échanges nationaux et intracommunautaires.

Code	Inrichtingen	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
9.7.	Embryoproductieteams voor paardachtigen	De productie van embryo's van paardachtigen voor het intracommunautair verkeer, zoals voorzien in Verordening (EU) nr. 176/2010 van de Commissie van 2 maart 2010 tot wijziging van bijlage D bij Richtlijn 92/65/EEG van de Raad wat betreft spermacentra en spermaopslagcentra, embryoteams en embryoproductieteams alsmede de voorschriften voor als donor fungerende paardachtigen, schapen en geiten en voor het hanteren van sperma, eicellen en embryo's van die diersoorten.	9.7.	Equipe de production d'embryons d'équidés	La production d'embryons d'équidés pour échanges nationaux et intracommunautaires comme prévu dans le Règlement (UE) n° 176/2010 de la Commission du 2 mars 2010 modifiant l'annexe D de la Directive 92/65/CEE du Conseil en ce qui concerne les centres de collecte et de stockage de sperme, les équipes de collecte et de production d'embryons et les conditions applicables aux animaux donneurs des espèces équine, ovine et caprine et au maniement des spermés, ovules et embryons de ces espèces.
9.8.	Embryoproductieteams voor schapen en geiten	De productie van embryo's van schapen en geiten voor het intracommunautair verkeer, zoals voorzien in Verordening (EU) nr. 176/2010 van de Commissie van 2 maart 2010 tot wijziging van bijlage D bij Richtlijn 92/65/EEG van de Raad wat betreft spermacentra en spermaopslagcentra, embryoteams en embryoproductieteams, alsmede de voorschriften voor als donor fungerende paardachtigen, schapen en geiten en voor het hanteren van sperma, eicellen en embryo's van die diersoorten. »	9.8.	Equipe de production d'embryons d'ovins et de caprins	La production d'embryons d'ovins et de caprins pour échanges nationaux et intracommunautaires, comme prévu dans le Règlement (UE) n° 176/2010 de la Commission du 2 mars 2010 modifiant l'annexe D de la Directive 92/65/CEE du Conseil en ce qui concerne les centres de collecte et de stockage de sperme, les équipes de collecte et de production d'embryons et les conditions applicables aux animaux donneurs des espèces équine, ovine et caprine et au maniement des spermés, ovules et embryons de ces espèces. »

17° de derde kolom van de bepalingen onder 10.4. en 10.5. wordt aangevuld met de woorden «, zoals voorzien in Verordening (EU) nr. 176/2010 van de Commissie van 2 maart 2010 tot wijziging van bijlage D bij Richtlijn 92/65/EEG van de Raad wat betreft spermacentra en spermaopslagcentra, embryoteams en embryoproductieteams alsmede de voorschriften voor als donor fungerende paardachtigen, schapen en geiten en voor het hanteren van sperma, eicellen, en embryo's van die diersoorten.»;

17° la troisième colonne des 10.4. et 10.5. est complétée par les mots : «, comme prévu dans le Règlement (UE) n° 176/2010 de la Commission du 2 mars 2010 modifiant l'annexe D de la Directive 92/65/CEE du Conseil en ce qui concerne les centres de collecte et de stockage de sperme, les équipes de collecte et de production d'embryons et les conditions applicables aux animaux donneurs des espèces équine, ovine et caprine et au maniement des spermés, ovules et embryons de ces espèces.»;

18° de bepaling onder 10 wordt aangevuld met de bepalingen onder 10.7. en 10.8., luidende :

18° le 10 est complété par les 10.7. et 10.8. rédigés comme suit :

Code	Inrichtingen	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
« 10.7.	Spermaopslagcentra voor sperma van paardachtigen	De opslag en het verdelen van sperma van paardachtigen voor het intracommunautair verkeer, zoals voorzien in Verordening (EU) nr. 176/2010 van de Commissie van 2 maart 2010 tot wijziging van bijlage D bij Richtlijn 92/65/EEG van de Raad wat betreft sperma-centra en spermaopslagcentra, embryoteams en embryoproductieteams, alsmede de voorschriften voor als donor fungerende paardachtigen, schapen en geiten en voor het hantieren van sperma, eicellen en embryo's van die diersoorten.	« 10.7.	Centre de stockage de sperme d'équidés	Le stockage et le transfert de sperme d'équidés pour échanges intracommunautaires, comme prévu dans le Règlement (UE) n° 176/2010 de la Commission du 2 mars 2010 modifiant l'annexe D de la Directive 92/65/CEE du Conseil en ce qui concerne les centres de collecte et de stockage de sperme, les équipes de collecte et de production d'embryons et les conditions applicables aux animaux donneurs des espèces équine, ovine et caprine et au maniement des spermes, ovules et embryons de ces espèces.
10.8.	Spermaopslagcentra voor sperma van schapen en geiten	De opslag en het verdelen van sperma van schapen en geiten voor het intracommunautair verkeer, zoals voorzien in Verordening (EU) nr. 176/2010 van de Commissie van 2 maart 2010 tot wijziging van bijlage D bij Richtlijn 92/65/EEG van de Raad wat betreft sperma-centra en spermaopslagcentra, embryoteams en embryoproductieteams, alsmede de voorschriften voor als donor fungerende paardachtigen, schapen en geiten en voor het hantieren van sperma, eicellen en embryo's van die diersoorten. »	10.8.	Centre de stockage de sperme de l'espèce ovine et caprine	Le stockage et le transfert de sperme de l'espèce ovine et caprine pour échanges intracommunautaires, comme prévu dans le Règlement (UE) n° 176/2010 de la Commission du 2 mars 2010 modifiant l'annexe D de la Directive 92/65/CEE du Conseil en ce qui concerne les centres de collecte et de stockage de sperme, les équipes de collecte et de production d'embryons et les conditions applicables aux animaux donneurs des espèces équine, ovine et caprine et au maniement des spermes, ovules et embryons de ces espèces. »

19° het opschrift van de bepaling onder 13 wordt vervangen als volgt :

« 13. Meststoffen, bodemverbeterende middelen, teeltsubstraten en aanverwante producten »;

20° in de tweede en derde kolom van de bepaling onder 13.1. wordt het woord « producten » vervangen door de woorden « meststoffen, bodemverbeterende middelen, teeltsubstraten en aanverwante producten »;

21° de bepaling onder 16 wordt opgeheven;

22° de bepaling onder 19 wordt ingevoegd, luidende :

« 19. Invoer van producten van dierlijke oorsprong

19° l'intitulé du 13 est remplacé par ce qui suit :

« 13. Engrais, amendements de sol, substrats de culture et produits connexes »;

20° dans les deuxième et troisième colonnes du 13.1., le mot « produits » est remplacé par les mots « engrais, amendements de sol, substrats de culture et produits connexes »;

21° le 16 est abrogé;

22° il est inséré un 19 rédigé comme suit :

« 19. Importation de produits d'origine animale

Code	Inrichtingen	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
19.1.	Scheepsbevoorraden	In-, uit- en opslag van producten van dierlijke oorsprong bestemd voor zeevervoermiddelen als proviand van de bemanning en de passagiers. »	19.1.	Fournisseur de navire	Approvisionnement, écoulement et stockage de produits d'origine animale destinés aux moyens de transport maritime comme ravitaillement de l'équipage et des passagers. »

**Art. 17.** In bijlage III van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de derde kolom van de bepaling onder 1.1. wordt aangevuld met de woorden « met inbegrip van de grootkeukens die enkel maaltijden leveren aan inrichtingen die deze maaltijden aan de eindgebruiker aanbieden. »;

2° de derde kolom van de bepaling onder 1.2. wordt aangevuld met de woorden « met uitzondering van het in de handel brengen van dranken en/of voorverpakte levensmiddelen die zonder bijkomende maatregel gedurende minstens drie maanden houdbaar blijven, evenals het in de handel brengen van levensmiddelen zonder hiertoe over uitrusting of infrastructuur te beschikken. »;

3° de derde kolom van de bepaling onder 2.3. wordt vervangen als volgt :

« Het verzenden van vers vlees van varkens of van bloed naar een uitsnijderij waarbij bijzondere temperatuursvoorschriften bij het transport van kracht zijn. »;

4° de bepaling onder 2 wordt aangevuld met de bepalingen onder 2.6. en 2.7., luidende :

Code	Inrichtingen	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
« 2.6.	Inrichting voor particuliere slachting	Het slachten, als dienstverlening, van pluimvee waarvan het vlees bestemd is voor de uitsluitende behoeften van de eigenaar en van zijn gezin.	« 2.6.	Etablissement pour l'abattage privé	L'abattage, en tant que prestation de service, de volailles dont la viande est destinée exclusivement aux besoins du propriétaire et de sa famille.
2.7.	Inrichtingen waar bloed wordt verwerkt	Inrichtingen waar vers bloed wordt verwerkt afkomstig van een slachthuis en waarbij bijzondere temperatuursvoorschriften bij het transport van kracht zijn. »	2.7.	Etablissements de transformation de sang	Etablissements où du sang frais provenant d'un abattoir est transformé et pour le transport duquel des conditions de température particulières sont en vigueur. »

5° de bepaling onder 4 wordt aangevuld met de bepaling onder 4.3., luidende :

Code	Inrichtingen	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
« 4.3.	Inrichtingen waar melk wordt verwerkt op het bedrijf	Melkproducenten die hun productie verwerken, voor verkoop aan de eindverbruiker op het bedrijf. »	« 4.3.	Etablissements de transformation de lait à la ferme	Etablissements producteurs de lait réalisant la transformation de leur production pour la vente au consommateur final à la ferme. »

6° de bepaling onder 7.1. wordt opgeheven;

7° in de derde kolom van de bepaling onder 8.1. worden de woorden « of de producten onder toepassing van de bijlage, Hoofdstuk II, deel B van het koninklijk besluit van 8 februari 1999 betreffende de handel en het gebruik van producten bestemd voor het voederen van dieren » opgeheven;

8° in de derde kolom van de bepaling onder 8.3., in het tweede gedachtestreepje, worden de woorden « Het in de handel brengen » vervangen door de woorden « De groothandel »;

9° in de tweede en derde kolom van de bepaling onder 8.4. wordt het woord « mengvoerders » vervangen door het woord « diervoeders »;

10° in de tweede kolom van de bepaling onder 8.8. worden de woorden « voedermiddelen van dierlijke oorsprong » vervangen door de woorden « melk, biest en bepaalde andere van melk of biest afgeleide producten bestemd als voedermiddelen »;

11° in de derde kolom van de bepaling onder 8.9. wordt de Franse tekst aangevuld met de woorden « producteurs de denrées alimentaires »;

12° in de derde kolom van de bepalingen onder 8.8. en 8.9. worden de woorden « uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1774/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 3 oktober 2002 » vervangen door de woorden « bepalingen van bijlage X, hoofdstuk II, afdeling 4, deel II van Verordening (EG) nr. 142/2011 van de Commissie van 25 februari 2011 tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 1069/2009 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten en afgeleide producten en tot uitvoering van

**Art. 17.** A l'annexe III du même arrêté, remplacée par l'arrêté royal du 30 juillet 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° la troisième colonne du 1.1. est complétée par les mots : « , en ce compris les cuisines de collectivités qui ne font que livrer des repas à des établissements qui offrent ces repas au consommateur final. »;

2° la troisième colonne du 1.2. est complétée par les mots : « à l'exception de la mise dans le commerce de boissons et/ou de denrées alimentaires préemballées pouvant être conservées sans mesure complémentaire pendant une durée minimale de 3 mois, ainsi que de la mise dans le commerce de denrées alimentaires sans utilisation d'équipement ou d'infrastructure. »;

3° la troisième colonne du 2.3. est remplacée par ce qui suit :

« L'expédition de viandes fraîches de porcins ou de sang vers un atelier de découpe, pour le transport desquels des conditions de température particulières sont en vigueur. »;

4° le 2 est complété par les 2.6. et 2.7. rédigés comme suit :

5° le 4 est complété par un 4.3. rédigé comme suit :

6° le 7.1. est abrogé;

7° dans la troisième colonne du 8.1., les mots « ou de produits couverts par l'annexe, Chapitre II, partie B de l'arrêté royal du 8 février 1999 relatif au commerce et à l'utilisation destinés à l'alimentation des animaux » sont abrogés;

8° dans la troisième colonne du 8.3., dans le deuxième tiret, les mots « mise sur le marché » sont remplacés par les mots « vente en gros »;

9° dans les deuxième et troisième colonnes du 8.4., le mot « composés » est abrogé;

10° dans la deuxième colonne du 8.8., les mots « d'aliments d'origine animale pour les » sont remplacés par les mots « de lait, de colostrum et de certains produits dérivés de lait et de colostrum destinés à l'alimentation des »;

11° la troisième colonne du 8.9. est complétée, dans le texte français, par les mots « producteurs de denrées alimentaires »;

12° dans la troisième colonne des 8.8. et 8.9., les mots « d'exécution du Règlement (CE) n° 1774/2002 du Parlement européen et du Conseil du 3 octobre 2002 » sont remplacés par les mots « de l'annexe X, chapitre II, section 4, partie II du Règlement (UE) n° 142/2011 de la Commission du 25 février 2011 portant application du Règlement (CE) n° 1069/2009 du Parlement européen et du Conseil établissant des règles sanitaires applicables aux sous-produits animaux et produits dérivés non destinés à la consommation humaine et portant application de la Directive 97/78/CE du Conseil en ce qui concerne certains

Richtlijn 97/78/EG van de Raad wat betreft bepaalde monsters en producten die vrijgesteld zijn van veterinaire controles aan de grens krachtens die Richtlijn. »;

13° in de tweede kolom van de bepaling onder 8.9. worden de woorden « voedermiddelen van dierlijke oorsprong » vervangen door de woorden « melk, biest en bepaalde andere van melk of biest afgeleide producten »;

14° de bepalingen onder 8.10. en 8.11. worden opgeheven;

15° de bepaling onder 8 wordt aangevuld met de bepaling onder 8.12., luidende :

Code	Inrichtingen	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
« 8.12.	Inrichting voor de vervaardiging van diervoeders voor herkauwers die bepaalde dierlijke eiwitten bevatten	De vervaardiging van diervoeders voor herkauwers die bepaalde dierlijke eiwitten bevatten zoals bedoeld in de bijlage IV punt II.A van Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 tot vaststelling van de regels voor preventie, de controle en de uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën. »	« 8.12.	Etablissements pour la fabrication d'aliments pour ruminants contenant certaines protéines animales	La fabrication d'aliments pour ruminants contenant certaines protéines animales visées à l'annexe IV point II.A. du Règlement (CE) n° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil du 22 mai 2001 fixant les règles pour la prévention, le contrôle et l'éradication de certaines encéphalopathies spongiformes transmissibles. »

16° in de derde kolom van de bepaling onder 9.1. worden de woorden « meer dan 3 » ingevoegd tussen het woord « van » en het woord « varkens »;

17° het opschrift van de bepaling onder 12 wordt vervangen als volgt :

« 12. Handel en commercieel vervoer van dieren »;

18° onder de bepaling onder 12.3. worden de bepalingen onder 12.3.1. en 12.3.2. ingevoegd, luidende :

échantillons et articles exemptés des contrôles vétérinaires effectués aux frontières en vertu de cette Directive. »;

13° dans la deuxième colonne du 8.9., les mots « des aliments d'origine animale » sont remplacés par les mots « du lait, du colostrum et certains produits dérivés de lait et de colostrum »;

14° les 8.10. et 8.11. sont abrogés;

15° le 8 est complété par un 8.12. rédigé comme suit :

16° dans la troisième colonne du 9.1., les mots « plus de 3 » sont ajoutés entre le mot « de » et le mot « porcins »;

17° l'intitulé du 12 est remplacé par ce qui suit :

« 12. Commerce et transport commercial d'animaux »;

18° sous le 12.3., sont insérés un 12.3.1. et un 12.3.2. rédigés comme suit :

Code	Inrichtingen	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
« 12.3.1.	Lang transport	Lang transport overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1/2005 van de Raad van 22 december 2004 inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer en daarmee samenhangende activiteiten en tot wijziging van de Richtlijnen 64/432/EEG en 93/119/EG en van Verordening (EG) nr. 1255/97.	« 12.3.1.	Voyage de longue durée	Voyage de longue durée tel que prévu par le Règlement (CE) n° 1/2005 du Conseil, du 22 décembre 2004, relatif à la protection des animaux pendant le transport et les opérations annexes et modifiant les Directives 64/432/CEE et 93/119/CE et le Règlement (CE) n° 1255/97.
12.3.2.	Kort transport	Kort transport overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1/2005 van de Raad van 22 december 2004 inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer en daarmee samenhangende activiteiten en tot wijziging van de Richtlijnen 64/432/EEG en 93/119/EG en van Verordening (EG) nr. 1255/97. »	12.3.2.	Voyage de courte durée	Voyage de courte durée tel que prévu par le Règlement (CE) n° 1/2005 du Conseil, du 22 décembre 2004, relatif à la protection des animaux pendant le transport et les opérations annexes et modifiant les Directives 64/432/CEE et 93/119/CE et le Règlement (CE) n° 1255/97. »

19° onder de bepaling onder 12.6. worden de bepalingen onder 12.6.1. en 12.6.2. ingevoegd, luidende :

19° sous le 12.6., sont insérés un 12.6.1. et un 12.6.2. rédigés comme suit :

Code	Inrichtingen	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
« 12.6.1.	Lang transport	Lang transport overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1/2005 van de Raad van 22 december 2004 inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer en daarmee samenhangende activiteiten en tot wijziging van de Richtlijnen 64/432/EEG en 93/119/EG en van Verordening (EG) nr. 1255/97.	« 12.6.1.	Voyage de longue durée	Voyage de longue durée tel que prévu par le Règlement (CE) n° 1/2005 du Conseil, du 22 décembre 2004, relatif à la protection des animaux pendant le transport et les opérations annexes et modifiant les Directives 64/432/CEE et 93/119/CE et le Règlement (CE) n° 1255/97.
12.6.2.	Kort transport	Kort transport overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1/2005 van de Raad van 22 december 2004 inzake de bescherming van dieren tijdens het vervoer en daarmee samenhangende activiteiten en tot wijziging van de Richtlijnen 64/432/EEG en 93/119/EG en van Verordening (EG) nr. 1255/97. »	12.6.2.	Voyage de courte durée	Voyage de courte durée tel que prévu par le Règlement (CE) n° 1/2005 du Conseil, du 22 décembre 2004, relatif à la protection des animaux pendant le transport et les opérations annexes et modifiant les Directives 64/432/CEE et 93/119/CE et le Règlement (CE) n° 1255/97. »

20° het opschrift van de bepaling onder 16 wordt vervangen als volgt :

« 16. De invoer van meststoffen, bodemverbeteraars, teeltsubstraten en aanverwante producten »;

21° in de tweede kolom van de bepaling onder 16.1. worden de woorden « (behalve EG) » opgeheven;

22° in de derde kolom van de bepaling onder 16.1. worden de woorden « (behalve EG) » opgeheven;

23° in de tweede en derde kolom van de bepaling onder 16.1. wordt het woord « producten » vervangen door de woorden « meststoffen, bodemverbeteraars, teeltsubstraten en aanverwante producten »;

24° in de derde kolom van de bepaling onder 16.1. worden de woorden « met uitzondering van EG-meststoffen » ingevoegd tussen het woord « Het » en het woord « invoeren »;

25° de bepaling onder 19 wordt ingevoegd, luidende :

« 19. Invoer van diervoeders en levensmiddelen van niet-dierlijke oorsprong

20° l'intitulé du 16 est remplacé par ce qui suit :

« 16. L'importation d'engrais, d'amendements de sol, de substrats de culture et de produits connexes »;

21° dans la deuxième colonne du 16.1., les mots « (CE excepté) » sont abrogés;

22° dans la troisième colonne du 16.1., les mots « (CE exceptée) » sont abrogés;

23° dans les deuxième et troisième colonnes du 16.1., le mot « produits » est remplacé par les mots « engrais, amendements de sol, substrats de culture et produits connexes »;

24° dans la troisième colonne du 16.1., les mots « A l'exception des engrais CE : » sont insérés avant les mots « L'importation »;

25° il est inséré un 19 rédigé comme suit :

« 19. Importation d'aliments pour animaux et de denrées alimentaires d'origine non animale

Code	Inrichting	Activiteiten	Code	Etablissement	Activités
19.1.	Controlepunt bij de invoerder van diervoeders en levensmiddelen van niet-dierlijke oorsprong	Het invoeren van diervoeders en levensmiddelen van niet-dierlijke oorsprong uit derde landen die onderworpen zijn aan de officiële controles van diervoeders en levensmiddelen van niet-dierlijke oorsprong in het kader van Verordening (EG) nr. 882/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake officiële controles op de naleving van de wetgeving inzake diervoeders en levensmiddelen en de voorschriften inzake diergezondheid en dierenwelzijn. »	19.1.	Point de contrôle chez l'importateur d'aliments pour animaux ou de denrées alimentaires d'origine non animale	L'importation d'aliments pour animaux et de denrées alimentaires d'origine non animale, à partir de pays tiers, qui sont soumis aux contrôles officiels des aliments pour animaux et des denrées alimentaires d'origine non animale dans le cadre du Règlement (CE) n° 882/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif aux contrôles officiels effectués pour s'assurer de la conformité avec la législation sur les aliments pour animaux et les denrées alimentaires et avec les dispositions relatives à la santé animale et au bien-être des animaux. »

**Art. 18.** De artikelen 3 en 4 van het koninklijk besluit van 14 juni 1993 tot bepaling van de uitrustingsvoorwaarden voor het houden van varkens, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 januari 2006, worden opgeheven.

**Art. 19.** Artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 juli 2001, 16 januari 2006 en 30 juli 2008, wordt opgeheven.

**Art. 20.** De artikelen 6 en 8 en de bijlagen I en II van hetzelfde besluit worden opgeheven.

**Art. 21.** In het koninklijk besluit van 30 november 1999 betreffende de handel in primeur- en bewaaraardappelen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 januari 2006 en van 30 juli 2008, worden de woorden « erkend » en « erkende » telkens vervangen door het woord « toegelaten ».

**Art. 22.** De artikelen 2 en 5 van het koninklijk besluit van 3 mei 2003 betreffende de identificatie en de registratie van inrichtingen waar legkippen worden gehouden, worden opgeheven.

**Art. 23.** De Minister bevoegd voor de Veiligheid van de Voedselketen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, op 3 augustus 2012.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

**Art. 18.** Les articles 3 et 4 de l'arrêté royal du 14 juin 1993 déterminant les conditions d'équipement pour la détention des porcs, modifiés par l'arrêté royal du 16 janvier 2006, sont abrogés.

**Art. 19.** L'article 5 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 13 juillet 2001, 16 janvier 2006 et 30 juillet 2008, est abrogé.

**Art. 20.** Les articles 6 et 8 et les annexes I<sup>re</sup> et II du même arrêté sont abrogés.

**Art. 21.** Dans l'arrêté royal du 30 novembre 1999 relatif au commerce des pommes de terre de primeur et des pommes de terre de conservation, modifié par les arrêtés royaux du 16 janvier 2006 et du 30 juillet 2008, le mot « agréé » est chaque fois remplacé par le mot « autorisé ».

**Art. 22.** Les articles 2 et 5 de l'arrêté royal du 3 mai 2003 relatif à l'identification et à l'enregistrement des établissements d'élevage de poules pondeuses sont abrogés.

**Art. 23.** Le Ministre qui a la Sécurité de la Chaîne alimentaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 3 août 2012.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE OVERHEID

N. 2012 — 2525

[C - 2012/35982]

#### 6 JULI 2012. — Decreet betreffende het Lokaal Cultuurbeleid (1)

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt :  
Decreet betreffende het Lokaal Cultuurbeleid

#### TITEL 1. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan wordt verstaan onder:

1° lokaal cultuurbeleid: een cultuurbeleid dat steunt op deskundigheid, strategische aanpak en participatie van alle actoren, dat streeft naar een evenwicht tussen enerzijds de culturele behoeften en anderzijds het cultuuraanbod, ondersteund door de lokale overheid, en dat uitgaat van de samenhang tussen de verschillende cultuurbeleidsdomeinen;

2° gemeenschapscentrum: culturele infrastructuur die de gemeente beheert met het oog op cultuurparticipatie, gemeenschapsvorming en cultuurspreiding ten behoeve van de lokale bevolking en met bijzondere aandacht voor de culturele diversiteit;

3° cultuurcentrum: culturele infrastructuur die de gemeente beheert met het oog op cultuurparticipatie, gemeenschapsvorming en cultuurspreiding ten behoeve van de lokale bevolking en met bijzondere aandacht voor de culturele diversiteit, met daarnaast een breed en eigen cultuurspreidingsaanbod, gericht op de bevolking van een streekgericht werkingsgebied;

4° openbare bibliotheek: een basisvoorziening waar elke burger terecht kan met zijn vragen over kennis, cultuur, informatie en ontspanning. Ze bemiddelt actief bij het beantwoorden van deze vragen. De openbare bibliotheek is actief op het vlak van geletterdheid, cultuurspreiding en cultuurparticipatie. De bibliotheek werkt in een geest van objectiviteit en vrij van levensbeschouwelijke, politieke en commerciële invloeden;

5° administratie: de administratie, bevoegd voor de cultuur;

6° minister: de Vlaamse minister, bevoegd voor de cultuur;

7° Planlastendecreet: het decreet van 15 juli 2011 houdende vaststelling van de algemene regels waaronder in de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest periodieke plan- en rapporteringsverplichtingen aan lokale besturen kunnen worden opgelegd.

**Art. 3.** De bepalingen van het Planlastendecreet zijn niet van toepassing op titel 3, hoofdstukken 4 en 5, op afdeling 1 van hoofdstuk 6 en op titel 5.

**Art. 4.** De subsidiebedragen, vermeld in dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan, die gekoppeld worden aan bevolkingscijfers, worden berekend op 1 januari van het te subsidiëren jaar op basis van de meest recente bevolkingscijfers die op dat moment in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd zijn.

#### TITEL 2. — *Doelstelling*

**Art. 5.** Dit decreet heeft tot doel het lokaal cultuurbeleid van de gemeenten in het Nederlandse taalgebied, uitgewerkt in de strategische meerjarenplanning, te ondersteunen, onverminderd de toepassing van titel 3, hoofdstuk 6, afdeling 1.

De ondersteuning gebeurt op basis van de volgende Vlaamse beleidsprioriteiten :

- 1° de gemeente voert een kwalitatief en duurzaam lokaal cultuurbeleid;
- 2° de gemeente organiseert een laagdrempelige bibliotheek, aangepast aan de hedendaagse behoeften;
- 3° de gemeente, opgenomen in de lijst van steden en gemeenten die als bijlage bij dit decreet is gevoegd, organiseert een cultuurcentrum.

De ondersteuning van een kwalitatief en duurzaam lokaal cultuurbeleid gebeurt met bijzondere aandacht voor de openbare bibliotheek en het cultuurcentrum. Dat veronderstelt in ieder geval de aanwezigheid van de nodige deskundigheid bij de respectieve instellingen.

#### TITEL 3. — *Het lokaal cultuurbeleid*

##### HOOFDSTUK 1. — *Het gemeentelijk cultuurbeleid*

**Art. 6.** De Vlaamse Regering kan de Vlaamse beleidsprioriteit, vermeld in artikel 5, 1°, specificeren. Ze bepaalt de subsidie die wordt uitgetrokken voor die Vlaamse beleidsprioriteit, en de criteria voor de verdeling van die subsidie onder de gemeenten.

**Art. 7.** Om te kunnen intekenen op de Vlaamse beleidsprioriteit, vermeld in artikel 5, 1°, moet een gemeente, alleen of in een samenwerkingsverband van een of meer andere gemeenten :

- 1° een coördinerende rol opnemen met betrekking tot het lokaal cultuurbeleid;
- 2° de lokale belanghebbenden betrekken bij de opmaak van de strategische meerjarenplanning;
- 3° minstens 0,8 euro per inwoner besteden aan ondersteuning van particuliere verenigingen en instellingen;
- 4° beschikken over een openbare bibliotheek en over een cultuurcentrum of een gemeenschapscentrum met een beheerorgaan, conform de bepalingen van het decreet van 28 januari 1974 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt. De Vlaamse Regering specificeert de infrastructuurvoorwaarden waaraan een gemeenschapscentrum moet voldoen;
- 5° met het oog op monitoring, naast de door de gemeenteraad goedgekeurde jaarrekening, één keer per jaar algemene beleidsrelevante gegevens ter beschikking stellen over het gemeentelijk cultuurbeleid in de vorm en volgens de procedure die de Vlaamse Regering bepaalt.

##### HOOFDSTUK 2. — *De openbare bibliotheek*

**Art. 8.** De Vlaamse Regering kan de Vlaamse beleidsprioriteit, vermeld in artikel 5, 2°, specificeren. Ze bepaalt de subsidie die wordt uitgetrokken voor die Vlaamse beleidsprioriteit en de criteria voor de verdeling van die subsidie onder de gemeenten.

**Art. 9.** Elke gemeente moet, alleen of in een samenwerkingsverband van een of meer andere gemeenten, een openbare bibliotheek organiseren. Om te kunnen intekenen op de Vlaamse beleidsprioriteit, vermeld in artikel 5, 2°, moet de openbare bibliotheek :

- 1° inspelen op maatschappelijke uitdagingen zoals de digitalisering van de samenleving;
- 2° een onafhankelijk en pluriform informatieaanbod ter beschikking stellen, breed en zorgvuldig samengesteld, aangepast aan de behoeften van het doelpubliek en in een niet-commerciële omgeving;
- 3° een onlinecatalogus aanbieden vanuit een bibliotheekstelsel, gebaseerd op de gegevens van het centraal bibliografisch achtergrondbestand Open Vlacc;
- 4° de raadpleging in de bibliotheek van alle informatiedragers en de uitlending van materialen en bestanden zo laagdrempelig mogelijk maken, in het bijzonder voor moeilijk bereikbare doelgroepen en voor mensen met een beperkt inkomen;
- 5° een optimale publieke dienstverlening garanderen op klantvriendelijke uren;
- 6° van de middelen, bestemd voor de aankoop van gedrukte materialen, jaarlijks minstens 75 percent van het vastgestelde budget besteden aan Nederlandstalige publicaties;
- 7° met het oog op monitoring, naast de door de gemeenteraad goedgekeurde jaarrekening, één keer per jaar algemene beleidsrelevante gegevens ter beschikking stellen over de openbare bibliotheek in de vorm en volgens de procedure die de Vlaamse Regering bepaalt.

##### HOOFDSTUK 3. — *Het cultuurcentrum*

**Art. 10.** De Vlaamse Regering kan de Vlaamse beleidsprioriteit, vermeld in artikel 5, 3°, specificeren. Ze bepaalt de subsidie die wordt uitgetrokken voor die Vlaamse beleidsprioriteit en de criteria voor de verdeling van die subsidie onder de gemeenten, opgenomen in de lijst van steden en gemeenten die als bijlage bij dit decreet is gevoegd.

De gemeenten worden ingeschaald in categorieën als vermeld in de lijst van steden en gemeenten.

**Art. 11.** Om te kunnen intekenen op de Vlaamse beleidsprioriteit, vermeld in artikel 5, 3°, moet een gemeente, opgenomen in de lijst van steden en gemeenten, vermeld in artikel 10, alleen of in een samenwerkingsverband met een of meer aangrenzende gemeenten :

- 1° enerzijds een eigen aanbod realiseren waarbij een regionaal relevante staalkaart van allerlei cultuuruitingen, complementair aan de lokale en regionale behoeften, wordt aangeboden, en anderzijds de receptieve werking ondersteunen;
- 2° beschikken over een cultuurcentrum waarvan de Vlaamse Regering de infrastructuurvoorwaarden specificeert naargelang van de indeling in een categorie;



3° met het oog op monitoring, naast de door de gemeenteraad goedgekeurde jaarrekening, één keer per jaar algemene beleidsrelevante gegevens ter beschikking stellen over het cultuurcentrum in de vorm en volgens de procedure die de Vlaamse Regering bepaalt.

#### HOOFDSTUK 4. — *Organisaties met een specifieke opdracht*

##### *Afdeling 1. — Algemene voorwaarden*

**Art. 12.** Om gesubsidieerd te worden moeten de organisaties, vermeld in artikelen 20, 22, 28, 31, 34 en 36, voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° opgericht zijn in de vorm van een vereniging zonder winstgevend doel overeenkomstig de wet van 27 juni 1921, waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend;

2° het secretariaat hebben in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad;

3° op zelfstandige wijze de financiën beheren en beschikken over een eigen post- of bankrekening;

4° een boekhouding voeren en die zo organiseren dat de aanwending van de subsidies op elk ogenblik financieel kan worden gecontroleerd;

5° toestaan dat de administratie en het Rekenhof de werking en de boekhouding zo nodig ter plaatse kunnen onderzoeken en de nodige gegevens ter beschikking stellen;

6° de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de beheerders en de medewerkers, en van de deelnemers aan de door de organisatie georganiseerde activiteiten, vermeld in artikel 1382 tot en met 1386 van het Burgerlijk Wetboek, door een verzekering laten dekken;

7° de verplichtingen nakomen die verbonden zijn aan het werkgeverschap.

**Art. 13.** Het meerjarenplan, vermeld in artikelen 21, 24, 27, 33, 35 en 37, formuleert de strategische doelstellingen en de acties die elke organisatie zal opzetten om haar opdrachten uit te voeren. Het meerjarenplan voorziet in een nulmeting op basis van indicatoren, zodat na afloop van de beleidsperiode de inspanningen kunnen worden getoetst aan de bereikte resultaten.

Het meerjarenplan van de organisaties, vermeld in artikelen 20 en 31 van het decreet, beschrijft hoe de samenwerking tussen de organisaties wordt georganiseerd.

**Art. 14.** De organisaties, vermeld in artikelen 20, 22, 31, 34 en 36, dienen het meerjarenplan in bij de bevoegde administratie uiterlijk op 1 oktober van het jaar dat voorafgaat aan een nieuwe beleidsperiode. De eerste beleidsperiode loopt van 1 januari 2014 tot en met 31 december 2018.

Uiterlijk twee maanden nadat die organisaties het meerjarenplan hebben ingediend, keurt de administratie het plan goed of keurt ze het af, en deelt ze haar gemotiveerde beslissing mee aan de organisaties. Als het meerjarenplan niet wordt goedgekeurd, passen de organisaties het plan aan en dienen het binnen drie maanden opnieuw in bij de administratie, die binnen een maand meedeelt of het plan al dan niet wordt goedgekeurd.

Als de administratie het meerjarenplan, vermeld in artikelen 21, 24, 27, 33, 35 en 37, definitief afkeurt, vervalt de subsidie met ingang van de eerste dag van de maand die volgt op de kennisgeving door de administratie van de afkeuring van het meerjarenplan aan de organisatie.

**Art. 15.** Als de administratie vaststelt dat een organisatie als vermeld in artikel 20, 22, 28, 31, 34 en 36 niet voldoet aan de subsidievoorwaarden of aan haar opdrachten, deelt ze haar bevindingen schriftelijk mee in een verslag met aanbevelingen. Daarbij nodigt ze de desbetreffende organisatie uit om haar eventuele bezwaren binnen dertig dagen kenbaar te maken in een bezwaarschrift.

De administratie bepaalt haar standpunt binnen dertig dagen nadat de organisatie het bezwaarschrift, vermeld in het eerste lid, heeft ingediend, en deelt dat mee aan de organisatie. Als de organisatie niet akkoord gaat met het standpunt van de administratie, kan ze binnen dertig dagen bezwaar indienen bij de minister.

De minister kan op elk moment, eventueel op basis van het ingediende bezwaarschrift en de evaluatie van de administratie, de subsidies van de lopende beleidsperiode stopzetten of verminderen als de organisatie de subsidievoorwaarden niet naleeft of haar opdrachten niet vervult. In dat geval vervalt of vermindert de subsidie vanaf de eerste dag van de maand na de kennisgeving van de beslissing van de minister door de administratie.

**Art. 16.** De organisaties, vermeld in artikelen 20, 22, 28, 31, 34 en 36, dienen jaarlijks uiterlijk op 15 november een sluitende begroting in voor het volgende jaar.

Jaarlijks worden uiterlijk op 31 maart volgend op een uitvoeringsjaar een voortgangsrapport en een financiële afrekening ingediend. De afrekening moet minstens de volgende stukken bevatten: de balans, de resultatenrekening en een accountants- of revisorenverslag.

De documenten, vermeld in het eerste en tweede lid, zijn door de algemene vergadering van de organisatie goedgekeurd.

**Art. 17.** De subsidie, vermeld in artikelen 21, 24, 27, 29, 33, 35 en 37, wordt uitgekeerd in vier driemaandelijke voorschotten en een saldo. Elk voorschot bedraagt 22,5% van de voorgestelde subsidie. Het saldo wordt uitbetaald in de loop van het jaar dat volgt op het gesubsidieerde werkjaar nadat de administratie de financiële afrekening en het voortgangsrapport van het voorbije gesubsidieerde jaar heeft goedgekeurd.

Bij de berekening van het saldo wordt rekening gehouden met de uitgekeerde voorschotten. Als die hoger zijn dan de berekende subsidie, wordt het verschil in mindering gebracht van de subsidie die in de toekomst nog verschuldigd is.

**Art. 18.** Uit de afrekening en de balans moet blijken dat de organisaties, vermeld in artikelen 20, 22, 31, 34 en 36 van het decreet, rekening houdend met de eigen middelen, sluitend of batig kunnen werken.

De Vlaamse Regering kan nadere regels voor reservevorming bepalen.

**Art. 19.** De Vlaamse Regering kan aan de organisaties, vermeld in artikelen 20, 22, 28, 31, 34 en 36, bijkomende bepalingen opleggen over het AnySurflabel, het ecologisch bewustzijn en het gebruik van de standaardlogo's van de Vlaamse Gemeenschap.

*Afdeling 2. — De digitale bibliotheek*

**Art. 20.** De Vlaamse Regering geeft invulling aan het begrip 'digitale bibliotheek voor de openbare bibliotheken binnen de Vlaamse Gemeenschap' en subsidieert met het oog daarop een organisatie die tot doel heeft het beleid van de Vlaamse Gemeenschap met betrekking tot de digitale bibliotheek te ondersteunen en uit te voeren. Dat impliceert de ontwikkeling, de realisatie en het beheer van inhoudelijke en technische toepassingen, met het oog op de uitbouw van de digitale bibliotheek voor de openbare bibliotheken binnen de Vlaamse Gemeenschap.

**Art. 21.** De organisatie, vermeld in artikel 20, heeft de volgende opdrachten :

1° de bibliotheken ondersteunen als lokale plek waar het publiek kennis kan maken met en gebruik kan maken van de mogelijkheden van een digitale omgeving;

2° publiekstoeppassingen aanbieden op het internet, waaronder de ontwikkeling en exploitatie van een uniforme toegang tot alle informatie die zich in de openbare bibliotheken bevindt;

3° de bibliotheken ondersteunen op het vlak van collectiebeheer;

4° in overleg met relevante partners de maatschappelijke ontwikkelingen volgen die een invloed hebben op de openbare bibliotheken, zowel op nationaal als op internationaal vlak.

De Vlaamse Regering kan die opdrachten specificeren.

De organisatie concretiseert haar opdrachten om de vijf jaar in een meerjarenplan en legt dat ter goedkeuring voor aan de administratie.

Voor de uitvoering van het meerjarenplan kent de Vlaamse Regering een jaarlijkse subsidie toe voor personeel en werking, waarvan ze het bedrag bepaalt.

*Afdeling 3. — Voorzieningen voor bijzondere doelgroepen*

**Art. 22.** Voor personen met een leesbeperking subsidieert de Vlaamse Regering een speciale bibliotheek met het oog op de uitbouw van een aangepaste dienstverlening.

Voor langdurig zieken en personen die in een rustoord, een rust- en verzorgingstehuis of een ziekenhuis verblijven, subsidieert de Vlaamse Regering een speciale bibliotheek met het oog op de uitbouw van een aangepaste dienstverlening.

**Art. 23.** De bibliotheek, vermeld in artikel 22, eerste lid, heeft de volgende opdrachten :

1° de doelgroep, die bestaat uit personen met een visuele of andere leesbeperking, proactief benaderen, met aandacht voor de sociaal-culturele pluriformiteit, en met het oog op de verhoging van het bereik van de doelgroep;

2° samenwerken met stakeholders en strategische partners zoals de openbare bibliotheken, de speciale bibliotheek, vermeld in artikel 22, tweede lid, de rusthuizensector, de dienstverlenende en sociaal-culturele intermediaire organisaties, met het oog op de verwezenlijking van een uitgebreidere dienstverlening;

3° een gediversifieerde en goed uitgebouwde collectie in de diverse aangepaste leesvormen ter beschikking stellen, zoals brailleboeken, luisterboeken en -tijdschriften, onder meer op basis van de overeenkomsten, vermeld in artikel 25;

4° de technologische ontwikkelingen volgen, zoals de ontwikkeling van de Daisy-technologie.

De Vlaamse Regering kan die opdrachten specificeren.

**Art. 24.** De bibliotheek, vermeld in artikel 22, eerste lid, concretiseert haar opdrachten om de vijf jaar in een meerjarenplan en legt dat ter goedkeuring voor aan de administratie.

Voor de uitvoering van het meerjarenplan kent de Vlaamse Regering een jaarlijkse subsidie toe voor personeel, werking en collectievorming, waarvan ze het bedrag bepaalt. De subsidie wordt toegekend nadat de administratie de overeenkomsten, vermeld in artikel 25, heeft goedgekeurd.

**Art. 25.** De bibliotheek, vermeld in artikel 22, eerste lid, sluit driejaarlijkse overeenkomsten met de organisaties, vermeld in artikel 28, voor het aanmaken van een bepaald aantal boeken of luistertijdschriften in het Daisy-formaat en in braille. Zowel het aantal, de prijs, het formaat, de kwaliteit, de leveringstermijn als de beschikbaarheid van de aangepaste lectuur zijn voorwerp van onderhandeling en worden opgenomen in de overeenkomsten.

De overeenkomsten, vermeld in het eerste lid, worden ingediend uiterlijk op 15 november van het jaar dat voorafgaat aan het eerste jaar van de looptijd van de overeenkomsten. Uiterlijk een maand nadat de overeenkomsten zijn ingediend, keurt de administratie die overeenkomsten goed of keurt ze af, en deelt ze haar gemotiveerde beslissing mee aan de bibliotheek, vermeld in artikel 22, eerste lid. Als de overeenkomsten niet worden goedgekeurd, passen de contractanten ze aan en dient de bibliotheek, vermeld in artikel 22, eerste lid, ze binnen een maand opnieuw in bij de administratie.

**Art. 26.** De bibliotheek, vermeld in artikel 22, tweede lid, heeft de volgende opdrachten :

1° de doelgroep die bestaat uit onder andere langdurig zieken en personen die in een rusthuis, een rust- en verzorgingstehuis of ziekenhuis, een woon- en zorgcentrum, een serviceflat of een psychiatrisch centrum verblijven, proactief benaderen, met aandacht voor de sociaal-culturele pluriformiteit en met het oog op de verhoging van het bereik van de doelgroep;

2° met strategische partners zoals het streekgericht bibliotheekbeleid, de openbare bibliotheken, de speciale bibliotheek, vermeld in artikel 22, eerste lid, de rusthuizensector en eventueel de dienstverlenende en sociaal-culturele intermediaire organisaties samenwerken met het oog op de verwezenlijking van een uitgebreidere dienstverlening;

3° een gevarieerde collectie, in aangepaste leesvormen, ter beschikking stellen van de doelgroep;

4° de vrijwilligerswerking uitbouwen door een actief rekruteringsbeleid te voeren en een degelijke basisopleiding te organiseren.

De Vlaamse Regering kan die opdrachten specificeren.

**Art. 27.** De bibliotheek, vermeld in artikel 22, tweede lid, concretiseert haar opdrachten om de vijf jaar in een meerjarenplan en legt dat ter goedkeuring voor aan de administratie.

Voor de uitvoering van het meerjarenplan kent de Vlaamse Regering een jaarlijkse subsidie toe voor personeel, werking en collectievorming, waarvan zij het bedrag bepaalt.

**Art. 28.** Organisaties die lectuur in aangepaste leesvormen produceren, zoals brailleboeken, luisterboeken, luisterkranten en luistertijdschriften, zowel voor fysieke dragers als voor een digitale omgeving, kunnen aanspraak maken op een jaarlijkse personeels- en werkingssubsidie met het oog op de aanmaak van lectuur in aangepaste leesvormen.

**Art. 29.** De Vlaamse Regering bepaalt het subsidiebedrag dat wordt toegekend aan de organisaties, vermeld in artikel 28, en het percentage van de subsidie dat voorwerp uitmaakt van de overeenkomsten, vermeld in artikel 25.

De subsidie wordt toegekend nadat de administratie de overeenkomsten, vermeld in artikel 25, heeft goedgekeurd.

**Art. 30.** In aanvulling op de documenten, vermeld in artikel 16, moeten de organisaties, vermeld in artikel 28, jaarlijks uiterlijk op 31 maart volgend op een uitvoeringsjaar, de volgende documenten indienen:

1° een voortgangsrapport over de uitvoering van de overeenkomsten, vermeld in artikel 25, inclusief een overzicht van de aangemaakte lectuur in aangepaste leesvormen;

2° een evaluatie van de overeenkomsten door de contractanten.

#### *Afdeling 4. — Het steunpunt voor het lokaal cultuurbeleid*

**Art. 31.** De Vlaamse Regering subsidieert een organisatie die als doel heeft, gemeenten te ondersteunen bij de lokale invulling van de Vlaamse beleidsprioriteiten in het kader van de uitbouw van een lokaal cultuurbeleid. De invulling van het lokaal cultuurbeleid binnen de strategische meerjarenplanning en de ondersteuning van de werking van cultuurcentra, openbare bibliotheken, gemeenschapscentra en adviesorganen voor cultuur staan daarbij centraal.

**Art. 32.** De organisatie, vermeld in artikel 31, heeft de volgende opdrachten :

1° gemeenten ondersteunen bij de lokale invulling van de Vlaamse beleidsprioriteiten in het kader van de uitbouw van een lokaal cultuurbeleid;

2° gemeenten stimuleren om in hun cultuurbeleid bijzondere aandacht te besteden aan de participatie van alle bevolkingsgroepen aan een divers en gevarieerd cultuuraanbod;

3° samenwerken met de administratie in het kader van de uitvoering van het Vlaamse beleid inzake het lokaal cultuurbeleid.

De Vlaamse Regering kan die opdrachten specificeren.

**Art. 33.** De organisatie, vermeld in artikel 31, concretiseert haar opdrachten om de vijf jaar in een meerjarenplan en legt dat ter goedkeuring voor aan de administratie.

Voor de uitvoering van het meerjarenplan kent de Vlaamse Regering een jaarlijkse subsidie toe voor personeel en werking, waarvan zij het bedrag bepaalt.

#### *Afdeling 5. — Sectoraal overleg*

**Art. 34.** De Vlaamse Regering subsidieert een organisatie die als doel heeft :

1° een platform te organiseren voor uitwisseling van kennis en expertise tussen openbare bibliotheken, wetenschappelijke bibliotheken, documentatiediensten en archieven;

2° de leden te informeren over de werking van de organisatie;

3° op te treden als vertegenwoordiger van alle aangesloten leden ten aanzien van de overheid, telkens als daarom gevraagd wordt.

Om gesubsidieerd te kunnen worden moet de organisatie minstens de helft van alle gesubsidieerde openbare bibliotheken tot lid hebben.

**Art. 35.** De organisatie, vermeld in artikel 34, concretiseert haar werking om de vijf jaar in een meerjarenplan.

Voor de uitvoering van het meerjarenplan kent de Vlaamse Regering aan de organisatie een jaarlijkse subsidie toe voor personeel en werking, waarvan zij het bedrag bepaalt.

**Art. 36.** De Vlaamse Regering subsidieert een organisatie die als doel heeft :

1° een gemeenschappelijk platform te organiseren voor de aangesloten cultuurcentra;

2° de leden te informeren over de werking van de organisatie;

3° op te treden als vertegenwoordiger van alle aangesloten leden ten aanzien van de overheid, telkens als daarom gevraagd wordt.

Om gesubsidieerd te kunnen worden, moet de organisatie minstens de helft van alle gesubsidieerde cultuurcentra tot lid hebben.

**Art. 37.** De organisatie, vermeld in artikel 36, concretiseert haar werking om de vijf jaar in een meerjarenplan.

Voor de uitvoering van het meerjarenplan kent de Vlaamse Regering aan de organisatie een jaarlijkse subsidie toe voor personeel en werking, waarvan ze het bedrag bepaalt.

#### *HOOFDSTUK 5. — Intergemeentelijke samenwerking voor afstemming van het cultuuraanbod en de communicatie*

**Art. 38.** Met het oog op een structurele samenwerking voor een afstemming van het cultuuraanbod en de cultuurcommunicatie kunnen gemeenten een intergemeentelijk samenwerkingsverband met rechtspersoonlijkheid oprichten.

Een samenwerkingsverband als vermeld in het eerste lid kan een jaarlijkse subsidie verkrijgen van 0,33 euro per inwoner, met een maximum van 82.500 euro, op voorwaarde dat het voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° minimaal bestaan uit vier aangrenzende gemeenten, waarvan er één behoort tot de lijst van steden en gemeenten, vermeld in artikel 10;

2° door alle aangesloten gemeenten samen jaarlijks een bedrag inbrengen dat minstens gelijk is aan de jaarlijkse subsidie van de Vlaamse Regering;

3° voor een periode die loopt tot en met het eerste jaar van een nieuwe gemeentelijke legislatuur een cultuurnota indienen die beschrijft welke activiteiten het intergemeentelijk samenwerkingsverband zal opzetten in het kader van de afstemming van het cultuuraanbod en de cultuurcommunicatie voor alle deelnemende gemeenten.

**Art. 39.** De Vlaamse Regering bepaalt de procedure die moet worden gevolgd voor het aanvragen en de toekenning van de subsidie.

HOOFDSTUK 6. — *Grootstedelijke gebieden*

*Afdeling 1.* — Het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad

**Art. 40.** Gemeenten in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad die beschikken over een Nederlandstalige openbare bibliotheek die op basis van dit decreet wordt gesubsidieerd, kunnen een cultuurbeleidsplan indienen waarin wordt aangegeven hoe ze invulling zullen geven aan de Vlaamse beleidsprioriteiten, vermeld in artikel 5, 1° en 2°, die de Vlaamse Regering kan specificeren.

Het cultuurbeleidsplan van de gemeenten wordt opgesteld voor een periode van zes jaar.

**Art. 41.** De Vlaamse Regering geeft subsidies aan de gemeenten in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad voor de uitvoering van een cultuurbeleidsplan.

De Vlaamse Regering kan nadere voorwaarden bepalen waaraan een cultuurbeleidsplan moet voldoen.

**Art. 42.** Voor de uitvoering van het cultuurbeleidsplan wordt aan gemeenten in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad een enveloppensubsidie ter beschikking gesteld :

1° voor gemeenten vanaf 10.000 inwoners een subsidie van 56.000 euro op jaarbasis;

2° voor gemeenten met minder dan 10.000 inwoners een subsidie van 28.000 euro op jaarbasis.

De subsidie moet worden aangewend voor personeelskosten of voor andere uitgaven van de gemeente ter uitvoering van het cultuurbeleidsplan, met uitzondering van de uitgaven voor de openbare bibliotheek.

**Art. 43.** Om in aanmerking te komen voor de subsidie voor de uitvoering van het cultuurbeleidsplan, vermeld in artikel 42, moet een gemeente in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad beschikken over :

1° een cultuurbeleidscoördinator, ingeschaald op minimaal het gemiddelde niveau van het leidinggevende cultuurpersoneel van de gemeente, die voldoet aan de voorwaarden die de Vlaamse Regering bepaalt, en van wie de taakomschrijving door de Vlaamse Regering wordt bepaald;

2° culturele infrastructuur die voldoet aan de vereisten die de Vlaamse Regering bepaalt;

3° een gemeentelijke, Nederlandstalige openbare bibliotheek die op basis van dit decreet wordt gesubsidieerd;

4° een akkoord van de gemeente om gegevens over het gemeentelijk cultuurbeleid ter beschikking te stellen in de vorm die de administratie oplegt;

5° een bij de administratie ingediend cultuurbeleidsplan, goedgekeurd door de gemeenteraad, dat afloopt op het einde van het eerste jaar van de bestuursperiode die volgt op de bestuursperiode waarin het beleidsplan bij de administratie werd ingediend.

De Vlaamse Regering bepaalt de procedure die de gemeenten moeten volgen om aan te tonen dat ze voldoen aan de voorwaarden, vermeld in het eerste lid.

**Art. 44.** Als een cultuurbeleidsplan voor 31 december bij de administratie is ingediend, wordt de subsidie, vermeld in artikel 42, berekend vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op de indiening van het cultuurbeleidsplan.

Uiterlijk op 31 maart van het jaar dat volgt op de indiening van het cultuurbeleidsplan bij de administratie, deelt de administratie mee of het cultuurbeleidsplan wordt aanvaard. Als het cultuurbeleidsplan niet wordt aanvaard, vervalt de subsidie, vermeld in artikel 42, vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de kennisgeving door de administratie.

De Vlaamse Regering bepaalt de procedure die moet worden gevolgd voor het aanvragen van de subsidie en de procedure van toekenning en verantwoording van de subsidie.

**Art. 45.** De Vlaamse Regering geeft subsidies aan de gemeenten in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad voor de organisatie van de gemeentelijke, Nederlandstalige openbare bibliotheek die moet voldoen aan de bepalingen, vermeld in artikel 9.

De Vlaamse Regering verleent een forfaitaire subsidie voor het personeel dat in een gemeentelijke openbare bibliotheek tewerkgesteld is binnen de personeelsformatie voor de bibliotheek die de gemeenteraad heeft goedgekeurd.

Die subsidie wordt als volgt toegekend :

1° gemeenten met minder dan 10 000 inwoners ontvangen een subsidie van 56.000 euro;

2° gemeenten met 10 000 inwoners of meer ontvangen een subsidie van 6,5 euro per inwoner van de gemeente.

De Vlaamse Regering verleent een forfaitaire subsidie van 0,17 euro per inwoner van de gemeente ter ondersteuning van de participatie aan het Brusselse Netwerk Openbare Bibliotheken.

De Vlaamse Regering bepaalt de procedure die moet worden gevolgd voor het aanvragen van de subsidie, de voorwaarden en de procedure van toekenning en verantwoording van de subsidie.

**Art. 46.** Loonkosten van personen voor wie de gemeente op basis van een andere regelgeving al een subsidie ontvangt, zijn uitgesloten van de subsidie, vermeld in artikel 42 en 45.

**Art. 47.** De minister kan namens de Vlaamse Regering een convenant sluiten met de Vlaamse Gemeenschapscommissie waarin de volgende elementen aan bod komen:

1° de invulling die de Vlaamse Gemeenschapscommissie zal geven aan de Vlaamse beleidsprioriteiten, vermeld in artikel 5, 1°, 2° en 3°;

2° de organisatie van de openbare bibliotheek door Muntpunt vzw;

3° de voorwaarden waaronder de Vlaamse Gemeenschapscommissie de taken kan opnemen van een streekgericht bibliotheekbeleid als vermeld in artikel 59.

Voor de uitvoering van het convenant geeft de Vlaamse Regering een subsidie aan de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Het convenant wordt opgesteld voor een periode van vijf jaar. Het bepaalt het subsidiebedrag en de nadere regels voor de toekenning en de verantwoording van de subsidie.

**Art. 48.** Voor de individuele gemeenten in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad wordt voor de berekening van de subsidie, vermeld in artikelen 42 en 45, 30 % van de bevolkingscijfers, vermeld in artikel 4, in aanmerking genomen.

*Afdeling 2. — Grootstedelijke gebieden Antwerpen en Gent*

**Art. 49.** De Vlaamse Regering zal in het kader van het lokaal cultuurbeleid Vlaamse beleidsprioriteiten bepalen voor de grootstedelijke gebieden Antwerpen en Gent. Om te kunnen intekenen op die beleidsprioriteiten moeten Antwerpen en Gent voldoen aan de bepalingen, vermeld in artikelen 7 en 9.

De Vlaamse Regering bepaalt de subsidie en de criteria voor de toekenning van de subsidie.

*HOOFDSTUK 7. — Indexering van de subsidiebedragen*

**Art. 50.** De door of krachtens dit decreet verleende subsidies worden toegekend binnen de beschikbare begrotingskredieten.

**Art. 51.** Alle subsidiebedragen, vermeld in dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan, worden vanaf 1 januari 2014 gekoppeld aan hetzelfde prijsindexcijfer dat berekend en benoemd wordt voor de toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van het concurrentievermogen, met uitzondering van de subsidiebedragen voor de organisaties met een specifieke opdracht, vermeld in hoofdstuk 4 van titel 3, die vanaf 1 januari 2013 worden gekoppeld aan het prijsindexcijfer.

*TITEL 4. — Organisatie van het overleg en de advisering van het gemeentelijk cultuurbeleid*

**Art. 52.** Met het oog op de voorbereiding en de evaluatie van het cultuurbeleid, organiseert de gemeente inspraak en participatie met alle lokale belanghebbenden. Ze toont aan dat ze de lokale belanghebbenden heeft betrokken bij de opmaak van de strategische meerjarenplanning.

**Art. 53.** De gemeente moet de volgende culturele actoren bij de organisatie van inspraak en participatie betrekken :

1° alle culturele organisaties en instellingen, zowel private als publieke, die het Nederlandstalige culturele leven bevorderen, die werken met vrijwilligers of met professionele beroepskrachten en die een werking ontplooiën op het grondgebied van de gemeente;

2° deskundigen op het vlak van cultuur die het Nederlandstalige culturele leven bevorderen en die in de gemeente wonen.

**Art. 54.** De gemeente kan de actoren, vermeld in artikel 53, op twee manieren betrekken in het cultuurbeleid :

1° door de oprichting van één gemeentelijke raad, met adviserende bevoegdheid over alle culturele materies voor de hele gemeente;

2° door de oprichting van sectorale deelraden, met adviserende bevoegdheid over hun sectorale materie voor de hele gemeente.

Vertegenwoordigers van elke deelraad vormen daarnaast een overkoepelende gemeentelijke raad met adviserende bevoegdheid over de grote lijnen van het gemeentelijk cultuurbeleid.

**Art. 55.** De gemeente moet, in het kader van de beleidsvoorbereiding en -evaluatie, advies vragen aan de adviesorganen over alle aangelegenheden, vermeld in artikel 4, 1° tot en met 10°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, met uitzondering van punt 7° (jeugdbeleid) en 9° (sport).

**Art. 56.** De adviesorganen kunnen ook op eigen initiatief advies uitbrengen.

**Art. 57.** De gemeente moet bij het nemen van beslissingen eventuele afwijkingen op de uitgebrachte adviezen motiveren.

**Art. 58.** De gemeente bepaalt de nadere voorwaarden van de werking van de adviesorganen voor cultuur.

*TITEL 5. — Provincies*

**Art. 59.** Ter ondersteuning van de bibliotheekwerking van elke gemeente in de provincie neemt elke provincie het initiatief tot een streekgericht bibliotheekbeleid.

Elke provincie geeft autonoom invulling aan het streekgericht bibliotheekbeleid ter ondersteuning van de bibliotheekwerking in de provincie. Speciale aandacht gaat naar de schaalvergroting van de bibliotheekwerking, door provinciale bibliotheeksystemen te ontwikkelen en aan te bieden, en door samenwerkingsverbanden tussen gemeenten te begeleiden, te stimuleren en te ondersteunen.

De provincie betreft de gemeenten, via een ruim participatieproces, actief bij de invulling, uitvoering en evaluatie van het streekgericht bibliotheekbeleid.

De Vlaamse Regering zal jaarlijks minstens één interbestuurlijk overleg organiseren om het Vlaamse, provinciale en lokale bibliotheekbeleid op elkaar af te stemmen.

**Art. 60.** De provincies zijn bevoegd om :

1° ondersteuning te bieden aan vormen van bovenlokale platformwerking en samenwerking in het kader van het lokaal cultuurbeleid en de lokale cultuureducatie en cultuurcommunicatie, met uitzondering van de structurele subsidiëring van activiteiten die worden ondersteund op basis van artikel 38 van dit decreet;

2° het sociaal-cultureel volwassenenwerk van bovenlokaal belang structureel te ondersteunen, met uitzondering van de ondersteuning aan organisaties die structureel gesubsidieerd worden op basis van de Vlaamse vigerende regelgeving met betrekking tot het sociaal-cultureel volwassenenwerk;

3° kwaliteitbevorderende maatregelen te nemen binnen de amateurkunstensector, meer bepaald :

a) de structurele ondersteuning van organisaties van bovenlokaal belang, met uitzondering van de organisaties die structureel gesubsidieerd worden op basis van de Vlaamse vigerende regelgeving met betrekking tot de amateurkunsten;

b) de organisatie van wedstrijden en toernooien met het oog op kwaliteitsbevordering;

4° de professionele kunsten van bovenlokaal belang structureel te ondersteunen, met uitzondering van de organisaties of kunstenaars die structureel gesubsidieerd worden op basis van de Vlaamse vigerende regelgeving met betrekking tot de kunsten;

5° ondersteuning te bieden aan circusorganisaties van bovenlokaal belang, circusevenementen en circusateliers, met uitzondering van de ondersteuning aan organisaties, evenementen en ateliers die structureel gesubsidieerd worden op basis van de Vlaamse vigerende regelgeving met betrekking tot het circus;

6° een regionaal cultureel-erfgoedbeleid te voeren zoals wordt bepaald in de Vlaamse vigerende regelgeving met betrekking tot het cultureel-erfgoedbeleid;

7° gebiedsgerichte projecten, impulsprojecten of projecten voor bijzondere doelgroepen in het kader van het beleid met betrekking tot het sociaal-cultureel volwassenenwerk, het (amateur)kunstenbeleid, het circusbeleid en het cultureel-erfgoedbeleid te ondersteunen. Op verzoek van hetzij de Vlaamse Regering, hetzij een of meer provincies, kan dat opgenomen worden in een bestuursakkoord als vermeld in artikel 2 van het Provinciedecreet;

8° in afwijking van punten 2°, 3°, 4°, 5° en 6°, ondersteuning te bieden aan initiatieven en organisaties die worden ondersteund door de Vlaamse overheid, maar waarvan de provincie medeorganisator is, binnen de afspraken die zijn opgenomen in een beheersovereenkomst.

Een provincie die op 1 januari 2014 deelneemt in een rechtspersoon die gericht is op het uitoefenen van een bevoegdheid of taak als vermeld in artikel 4 en 5 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, behoudt die bevoegdheid voor zover die instelling opgenomen is in de lijst die de Vlaamse Regering heeft vastgesteld, na advies van de provincies.

#### TITEL 6. — *Overgangsbepalingen*

**Art. 61.** In afwijking van artikelen 63, 64 en 65 blijven de verplichtingen ter verantwoording van de subsidie voor het werkjaar 2013 op basis van het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid, zoals gewijzigd, van toepassing tot en met 31 december 2014.

In afwijking van artikelen 66 en 67 blijven de verplichtingen ter verantwoording van de subsidie voor het werkjaar 2013 op basis van het decreet van 6 juli 2001 houdende ondersteuning van de federatie van erkende organisaties voor volksontwikkelingswerk en houdende ondersteuning van de Vereniging van Vlaamse Cultuurcentra, zoals gewijzigd, van toepassing tot en met 31 december 2014.

In afwijking van artikel 68 blijven de verplichtingen ter verantwoording van de subsidie voor het werkjaar 2013 op basis van het reglement van 11 april 2008 voor de aanvullende tewerkstelling bij organisaties actief in het kader van de leetuurvoorziening voor personen met een leesbeperking van toepassing tot en met 31 december 2014.

**Art. 62.** Met behoud van de toepassing van artikel 61, eerste lid, blijven voor de gemeenten die in 2012 een subsidieaanvraag doen op basis van het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid, de bepalingen van dat decreet gelden tot en met 31 december 2013.

#### TITEL 7. — *Opheffingsbepalingen*

**Art. 63.** Het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid, gewijzigd bij de decreten van 5 juli 2002, 20 december 2002, 21 maart 2003, 24 december 2004, 23 december 2005, 30 juni 2006, 13 juli 2007, 19 november 2010 en 18 maart 2011, wordt opgeheven.

**Art. 64.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 11 januari 2002 ter uitvoering van het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 28 mei 2004, 11 juni 2004, 15 september 2006 en 7 december 2007, wordt opgeheven.

**Art. 65.** Het ministerieel besluit van 29 mei 2002 houdende vastlegging van de structuur van een gemeentelijk cultuurbeleidsplan, een beleidsplan van een bibliotheek en een beleidsplan van een cultuurcentrum, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 13 februari 2007, wordt opgeheven.

**Art. 66.** Het decreet van 6 juli 2001 houdende ondersteuning van de federatie van erkende organisaties voor volksontwikkelingswerk en houdende ondersteuning van de Vereniging van Vlaamse Cultuurcentra, gewijzigd bij de decreten van 5 juli 2002, 29 november 2002 en 14 maart 2008, wordt opgeheven.

**Art. 67.** Het besluit van de Vlaamse Regering van 14 maart 2003 ter uitvoering van het decreet houdende ondersteuning van de federatie van erkende organisaties voor volksontwikkelingswerk en houdende ondersteuning van de Vereniging van Vlaamse Cultuurcentra wordt opgeheven voor wat de Vereniging van Vlaamse Cultuurcentra betreft.

**Art. 68.** Het reglement van 11 april 2008 voor de aanvullende tewerkstelling bij organisaties actief in het kader van de leetuurvoorziening voor personen met een leesbeperking wordt opgeheven.

**TITEL 8. — Inwerkingtredingsbepaling**

**Art. 69.** Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2014, met uitzondering van artikel 2 tot en met 11, 40, 47, 49, 61 en 62, die in werking treden op 30 oktober 2012, en artikel 12 tot en met 37, en artikel 50 tot en met 58, die in werking treden op 1 januari 2013.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 6 juli 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur.  
J. SCHAUVLIEGE

---

Nota

(1) *Zitting 2011-2012*

*Stukken* - Ontwerp van decreet : 1587 – Nr. 1

- Advies parlementaire commissie : 1587 – Nr. 2

- Amendementen : 1587 – Nr. 3

- Verslag over hoorzitting : 1587 – Nr. 4

- Verslag : 1587 – Nr. 5

- Amendement : 1587 – Nr. 6

- Tekst aangenomen door de door de plenaire vergadering : 1587 – Nr. 7

*Handelingen* - Bespreking en aanneming : vergaderingen van 27 juni 2012.

---

BIJLAGE bij het decreet van 6 juli 2012 betreffende het Lokaal Cultuurbeleid

**Bijlage bij het decreet betreffende het Lokaal Cultuurbeleid**

Lijst van steden en gemeenten

<b>gemeente</b>	<b>inschaling</b>
Aalst	A
Aarschot	B
Antwerpen	grootstad
Asse	C
Beersel	C
Beringen	C
Beveren	C
Bierbeek	C
Bilzen	C
Blankenberge	C
Boom	C
Bornem	B
Brasschaat	C
Bree	C
Brugge	A
Brussel	grootstad
Deinze	B
Dendermonde	B
Diest	B
Diksmuide	C
Dilbeek	A
Eeklo	B

<b>gemeente</b>	<b>inschaling</b>
Evergem	C
Geel	B
Genk	A
Gent	grootstad
Geraardsbergen	C
Grimbergen	A
Halle	B
Hasselt	A
Heist-op-den-Berg	C
Herentals	B
Heusden-Zolder	C
Hoogstraten	C
Houthalen-Helchteren	C
Ieper	B
Knokke-Heist	B
Koksijde	C
Kortrijk	A
Leopoldsburg	C
Leuven	A
Lier	B
Lokeren	B
Lommel	C
Maaseik	C
Maasmechelen	C
Mechelen	A
Menen	B
Mol	B
Ninove	C
Oostende	A
Oudenaarde	B
Overijse	B
Overpelt	C
Poperinge	C
Roeselare	A
Ronse	B
Schoten	C
Sint-Pieters-Leeuw	C
St-Niklaas	A
St-Truiden	B



gemeente	inschaling
Temse	C
Ternat	C
Tervuren	C
Tessenderlo	C
Tielt	B
Tienen	B
Tongeren	B
Torhout	C
Turnhout	A
Vilvoorde	B
Waregem	B
Wetteren	C
Wevelgem	C
Zaventem	C
Zottegem	C

Gezien om gevoegd te worden bij het decreet van 6 juli 2012 betreffende het Lokaal Cultuurbeleid.

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 2525

[C - 2012/35982]

**6 JUILLET 2012. — Décret relatif à la Politique culturelle locale (1)**

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

Décret relatif à la Politique culturelle locale

**TITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales**

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire.

**Art. 2.** Pour l'application du présent décret et de ses arrêtés d'exécution, il convient d'entendre par :

1° politique culturelle locale : une politique culturelle fondée sur l'expertise, l'approche stratégique et la participation de tous les acteurs, qui s'efforce, avec le soutien des autorités locales, d'atteindre un équilibre entre, d'une part, les besoins culturels et, d'autre part, l'offre culturelle, et qui repose sur la cohésion entre les différents domaines culturels;

2° centre communautaire : une infrastructure culturelle gérée par la commune visant la participation culturelle, le développement du sens de la communauté et la diffusion culturelle, au profit de la population locale et en prêtant une attention particulière à la diversité culturelle;

3° centre culturel : une infrastructure culturelle gérée par la commune visant la participation culturelle, le développement du sens de la communauté et la diffusion culturelle, au profit de la population locale et en prêtant une attention particulière à la diversité culturelle et qui présente, en outre, une offre de diffusion culturelle variée et propre, s'adressant à la population d'un rayon d'action régional;

4° bibliothèque publique : un service de base accueillant chaque citoyen en quête de réponses à ses questions en matière de connaissances, de culture, d'information et de détente. Elle intervient de manière active dans la réponse à ces questions. La bibliothèque publique est active dans les domaines de l'alphabétisation, de la diffusion culturelle et de la participation culturelle. La bibliothèque travaille dans un esprit d'objectivité et libre de toute influence philosophique, politique et commerciale;

5° administration : l'administration compétente en matière de culture;

6° Ministre : le Ministre flamand chargé de la culture;

7° Décret sur les charges du planning : le décret du 15 juillet 2011 fixant les règles générales auxquelles, dans la Communauté flamande et la Région flamande, des obligations de planning et de rapportage périodiques peuvent être imposées à des administrations locales.

**Art. 3.** Les dispositions du Décret sur les charges du planning ne s'appliquent pas au titre 3, chapitres 4 et 5, à la section 1<sup>re</sup> du chapitre 6 et au titre 5.

**Art. 4.** Les subventions, visées au présent décret et ses arrêtés d'exécution, dont le montant est associé aux chiffres de la population, sont calculées au 1<sup>er</sup> janvier de l'année à subventionner sur la base des derniers chiffres de la population tels que publiés au Moniteur belge à ce moment.

**TITRE 2. — Objectif**

**Art. 5.** Le présent décret a pour objet de soutenir la politique culturelle locale des communes de la région linguistique de langue néerlandaise, définie dans le plan stratégique pluriannuel, sans préjudice de l'application du titre 3, chapitre 6, section 1re.

L'appui est accordé en fonction des priorités politiques flamandes suivantes :

- 1° la commune mène une politique culturelle locale qualitative et durable;
- 2° la commune organise une bibliothèque à la portée de tous, adaptée aux besoins modernes;
- 3° la commune, figurant dans la liste des villes et communes jointe en annexe au présent décret, organise un centre culturel.

L'appui d'une politique culturelle locale qualitative et durable est accordé en prêtant une attention particulière à la bibliothèque publique et au centre culturel. Cela suppose en tout cas la présence de l'expertise nécessaire au sein des institutions respectives.

**TITRE 3. — La politique culturelle locale****CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — La politique culturelle communale**

**Art. 6.** Le Gouvernement flamand peut spécifier la priorité politique flamande, visée à l'article 5, 1°. Il détermine la subvention qui y est affectée ainsi que les critères pour la répartition de cette subvention parmi les communes.

**Art. 7.** Pour pouvoir souscrire à la priorité politique flamande, visée à l'article 5, 1°, une commune doit, seule ou en coopération avec une ou plusieurs autres communes :

- 1° jouer un rôle de coordination pour ce qui est de la politique culturelle locale;
- 2° associer les parties intéressées locales à l'élaboration du plan stratégique pluriannuel;
- 3° consacrer au moins 0,8 euro par habitant au soutien d'associations et d'institutions particulières;
- 4° disposer d'une bibliothèque publique et d'un centre culturel ou d'un centre communautaire doté d'un organe de gestion, conformément aux dispositions du décret du 28 janvier 1974 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques. Le Gouvernement flamand précise les conditions infrastructurelles auxquelles un centre communautaire doit satisfaire;
- 5° en vue du suivi, outre les comptes annuels approuvés par le conseil communal, mettre à disposition une fois par an des données générales pertinentes relatives à la politique culturelle communale sous la forme et selon la procédure définies par le Gouvernement flamand.

**CHAPITRE 2. — La bibliothèque publique**

**Art. 8.** Le Gouvernement flamand peut spécifier la priorité politique flamande, visée à l'article 5, 2°. Il détermine la subvention qui y est affectée ainsi que les critères pour la répartition de cette subvention parmi les communes.

**Art. 9.** Chaque commune est tenue, seule ou en coopération avec une ou plusieurs autres communes, d'organiser une bibliothèque publique. Pour pouvoir souscrire à la priorité politique flamande, visée à l'article 5, 2°, la bibliothèque publique doit :

- 1° aller à la rencontre de défis sociaux tels que l'évolution vers une société numérique;
- 2° présenter une offre étendue d'information multiforme et indépendante, composée avec soin, adaptée aux besoins du public cible et dans un environnement non commercial;
- 3° présenter un catalogue en ligne à partir d'un système de bibliothèque, basé sur les données du fichier central bibliographique « Open Vlacc »;
- 4° rendre aussi accessible que possible la consultation dans la bibliothèque de tous les supports d'information et le prêt de matériels et de fichiers, en particulier pour des groupes cible difficilement accessibles et pour des personnes ayant un revenu limité;
- 5° garantir une prestation de service public optimale à des heures qui conviennent aux clients;
- 6° des moyens, destinés à l'acquisition de matériels imprimés, affecter au moins 75 pour cent du budget prévu à des publications néerlandophones;
- 7° en vue du suivi, outre les comptes annuels approuvés par le conseil communal, mettre à disposition une fois par an des données générales pertinentes relatives à la bibliothèque publique sous la forme et selon la procédure définies par le Gouvernement flamand.

**CHAPITRE 3. — Le centre culturel**

**Art. 10.** Le Gouvernement flamand peut spécifier la priorité politique flamande, visée à l'article 5, 3°. Il détermine la subvention qui y est affectée ainsi que les critères pour la répartition de la cette subvention parmi les communes figurant dans la liste des villes et communes jointe en annexe au présent décret.

Les communes sont classées dans des catégories, telles que visées dans la liste des villes et communes.

**Art. 11.** Pour pouvoir souscrire à la priorité politique flamande, visée à l'article 5, 3°, une commune, figurant dans la liste des villes et communes, visée à l'article 10, doit, seule ou en coopération avec une commune limitrophe ou plusieurs communes limitrophes :

- 1° d'une part, réaliser une offre propre présentant un éventail d'échantillons pertinents de toutes sortes d'expressions culturelles, en complément des besoins locaux et régionaux et, d'autre part, soutenir des activités réceptives;
- 2° disposer d'un centre culturel dont le Gouvernement flamand spécifie les conditions infrastructurelles en fonction du classement dans une catégorie;
- 3° en vue du suivi, outre les comptes annuels approuvés par le conseil communal, mettre à disposition une fois par an des données générales pertinentes relatives au centre culturel sous la forme et selon la procédure définies par le Gouvernement flamand.

CHAPITRE 4. — *Organisations ayant une mission spécifique*Section 1<sup>er</sup>. — Conditions générales

**Art. 12.** Pour être subventionnées, les organisations, visées aux articles 20, 22, 28, 31, 34 et 36 doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1° être constituées sous forme d'une association sans but lucratif, conformément à la loi du 27 juin 1921, conférant la personnalité juridique aux associations sans but lucratif et aux organismes d'intérêt public;

2° avoir leur secrétariat en région linguistique de langue néerlandaise ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

3° gérer leurs finances de manière autonome et disposer d'un compte postal ou bancaire propre;

4° tenir une comptabilité et l'organiser de telle façon que l'affectation des subventions peut être soumise à tout moment à un contrôle financier;

5° permettre le contrôle, le cas échéant sur place, des activités et de la comptabilité par l'administration et la Cour des comptes et mettre les informations nécessaires à la disposition de celles-ci;

6° prévoir la couverture par une assurance de la responsabilité civile des gestionnaires et des collaborateurs, ainsi que des participants à des activités organisées par l'organisation, visée aux articles 1382 à 1386 inclus du Code civil;

7° respecter les obligations liées au statut d'employeur.

**Art. 13.** Le plan pluriannuel visé aux articles 21, 24, 27, 33, 35 et 37 formule les objectifs stratégiques et les actions que chaque organisation mettra en œuvre afin d'effectuer ses missions. Le plan pluriannuel prévoit une mesure de référence reposant sur des indicateurs, de sorte qu'au terme de la période de gestion, les efforts puissent être évalués à l'aune des résultats obtenus.

Le plan pluriannuel des organisations, visées aux articles 20 et 31 du décret, décrit comment la coopération entre les organisations est organisée.

**Art. 14.** Les organisations, visées aux articles 20, 22, 31, 34 et 36 déposent leur plan pluriannuel auprès de l'administration compétente au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre de l'année qui précède une nouvelle période de gestion. La première période de gestion s'étend du 1<sup>er</sup> janvier 2014 au 31 décembre 2018 inclus.

Au plus tard deux mois après que les organisations ont déposé leur plan pluriannuel, l'administration approuve ou rejette le plan et communique sa décision motivée aux organisations. Si le plan pluriannuel n'est pas approuvé, les organisations adaptent le plan et le soumettent de nouveau dans un délai de trois mois auprès de l'administration compétente, qui communique dans un délai d'un mois que le plan est approuvé ou non.

Si l'administration refuse de manière définitive le plan pluriannuel, visé aux articles 21, 24, 27, 33, 35 et 37, la subvention est annulée à partir du premier jour du mois suivant la notification par l'administration du rejet du plan pluriannuel à l'organisation.

**Art. 15.** Si l'administration constate qu'une organisation, telle que visée aux articles 20, 22, 28, 31, 34 et 36, ne remplit pas les conditions de subventionnement ou ses missions, elle communique ses constatations par écrit dans un rapport contenant des recommandations. En outre, elle invite l'organisation concernée à faire connaître ses éventuelles objections dans une réclamation à introduire dans un délai de trente jours.

L'administration décide de sa position dans un délai de trente jours du dépôt par l'organisation de la réclamation, visée à l'alinéa premier, et la communique à l'organisation. Si l'organisation n'est pas d'accord avec la position de l'administration, elle peut déposer une réclamation auprès du Ministre dans un délai de trente jours.

Le Ministre peut à tout moment, éventuellement sur la base de la réclamation déposée et de l'évaluation de l'administration, arrêter ou diminuer les subventions de la période de gestion en cours si l'organisation ne respecte pas les conditions de subventionnement ou ne réalise pas ses missions. Le cas échéant, la subvention est annulée ou diminuée à partir du premier jour du mois qui suit la notification de la décision ministérielle par l'administration.

**Art. 16.** Les organisations visées aux articles 20, 22, 28, 31, 34 et 36 présentent chaque année, au plus tard le 15 novembre, un budget en équilibre pour l'année suivante.

Chaque année, au plus tard le 31 mars suivant une année d'exécution, un rapport de suivi et un décompte financier sont déposés. Le décompte doit comporter au moins les documents suivants : le bilan, le compte de résultats et un rapport d'expert-comptable ou de réviseur.

Les documents, visés à l'alinéa deux, sont approuvés par l'assemblée générale de l'organisation.

**Art. 17.** La subvention, visée aux articles 21, 24, 27, 29, 33, 35 et 37 est versée en quatre acomptes trimestriels et un solde. Chaque acompte s'élève à 22,5% de la subvention proposée. Le solde est payé dans le courant de l'année qui suit l'année de travail subventionnée, après que l'administration a approuvé le décompte financier et le rapport de suivi de l'année subventionnée écoulée.

Lors du calcul du solde, il est tenu compte des acomptes versés. Lorsqu'ils sont supérieurs à la subvention calculée, la différence est déduite de la subvention qui sera due à l'avenir.

**Art. 18.** Le décompte et le bilan doivent faire apparaître que les organisations, visées aux articles 20, 22, 31, 34 et 36 du décret, ont, compte tenu de leurs propres moyens, peuvent travailler avec un budget équilibré ou excédentaire.

Le Gouvernement flamand peut fixer des modalités relatives à la constitution d'une réserve.

**Art. 19.** Le Gouvernement flamand peut imposer aux organisations, visées aux articles 20, 22, 28, 31, 34 et 36, des dispositions complémentaires concernant le label de qualité AnySurfer, la prise de conscience écologique et l'utilisation des logos standard de la Communauté flamande.

## Section 2. — La bibliothèque numérique

**Art. 20.** Le Gouvernement flamand définit la notion de « bibliothèque numérique pour les bibliothèques publiques au sein de la Communauté flamande » et subventionne dans cette intention une organisation qui a pour objet de soutenir et de mettre en œuvre la politique de la Communauté flamande relative à la bibliothèque numérique. Ceci implique le développement, la réalisation et la gestion d'applications techniques et de fond en vue du développement d'une bibliothèque numérique pour les bibliothèques publiques au sein de la Communauté flamande.

**Art. 21.** L'organisation, visée à l'article 20, est chargée des missions suivantes :

1° appuyer les bibliothèques en tant que site local où le public peut découvrir et utiliser les possibilités qu'offre un environnement numérique;

2° proposer des applications publiques sur Internet, dont le développement et l'exploitation d'un accès uniforme à toutes les informations qui se trouvent dans les bibliothèques publiques;

3° soutenir les bibliothèques sur le plan de la gestion des collections;

4° suivre, en concertation avec des partenaires pertinents, les développements sociaux qui ont une influence sur les bibliothèques publiques, tant au niveau national qu'au niveau international.

Le Gouvernement flamand peut spécifier ces missions. L'organisation concrétise ses missions tous les cinq ans dans un plan pluriannuel qu'elle soumet à l'approbation de l'administration.

Pour l'exécution du plan pluriannuel, le Gouvernement flamand octroie une subvention annuelle pour le personnel et le fonctionnement, dont il fixe le montant.

*Section 3. — Services pour des groupes cible particuliers*

**Art. 22.** Pour les personnes souffrant d'un handicap de lecture, le Gouvernement flamand subventionne une bibliothèque spéciale visant le développement d'une prestation de services adaptée.

Pour les malades de longue durée et les personnes résidant dans une maison de retraite, une maison de repos et de soins ou un hôpital, le Gouvernement flamand subventionne une bibliothèque spéciale visant le développement d'une prestation de services adaptée.

**Art. 23.** La bibliothèque, visée à l'article 22, alinéa premier, est chargée des missions suivantes :

1° approcher de manière proactive le groupe cible, constitué de personnes souffrant d'un handicap visuel ou d'un autre handicap de lecture, en prêtant attention au pluralisme socioculturel et visant l'augmentation de la portée du groupe cible;

2° coopérer avec des parties intéressées et des partenaires stratégiques, tels que les bibliothèques publiques, la bibliothèque spéciale, visée à l'article 22, alinéa deux, le secteur des maisons de repos, les prestataires de services et les organisations socioculturelles intermédiaires, visant la réalisation d'une prestation de services plus étendue;

3° mettre à disposition une collection diversifiée et bien développée dans les différentes formes de lecture, telles que des livres en braille, des livres et des magazines audio, entre autres sur la base des conventions, visées à l'article 25;

4° suivre les évolutions technologiques, telles que le développement de la technologie Daisy.

Le Gouvernement flamand peut spécifier ces missions.

**Art. 24.** La bibliothèque, visée à l'article 22, alinéa premier, concrétise ses missions tous les cinq ans dans un plan pluriannuel qu'elle soumet à l'approbation de l'administration.

Pour l'exécution du plan pluriannuel, le Gouvernement flamand octroie une subvention annuelle, dont il fixe le montant, pour le personnel, le fonctionnement et la constitution de collections. La subvention est attribuée après que l'administration a approuvé les conventions, visées à l'article 25.

**Art. 25.** La bibliothèque, visée à l'article 22, alinéa premier, conclut des conventions triennales avec les organisations, visées à l'article 28, pour la production d'un certain nombre de livres ou de magazines audio au format Daisy et en braille. Tant la quantité, le prix, le format, la qualité, le délai de livraison que la disponibilité de la lecture adaptée font l'objet d'une négociation et sont repris dans les conventions.

Les conventions, visées à l'alinéa premier, sont déposées au plus tard le 15 novembre de l'année qui précède la première année de la durée des conventions. Au plus tard un mois après que les conventions ont été déposées, l'administration les approuve ou les rejette, et communique sa décision motivée à la bibliothèque, visée à l'article 22, alinéa premier. Si les conventions ne sont pas approuvées, les contractants les adaptent et la bibliothèque, visée à l'article 22, alinéa premier, les soumet de nouveau à l'administration dans un délai d'un mois.

**Art. 26.** La bibliothèque, visée à l'article 22, alinéa deux, est chargée des missions suivantes :

1° approcher de manière proactive le groupe cible, constitué entre autres de malades de longue durée qui résident dans une maison de retraite, une maison de repos et de soins ou un hôpital, un centre de séjour et de soins, une résidence-service ou un centre psychiatrique, en prêtant attention au pluralisme socioculturel et visant l'augmentation de la portée du groupe cible;

2° coopérer avec des partenaires stratégiques, tels que la politique de bibliothèque orientée sur la région, les bibliothèques publiques, la bibliothèque spéciale, visée à l'article 22, alinéa premier, le secteur des maisons de retraite et éventuellement les prestataires de services et les organisations socioculturelles intermédiaires, visant la réalisation d'une prestation de services plus étendue;

3° mettre à la disposition du groupe cible une collection variée, dans des formes de lecture adaptées;

4° développer le bénévolat en menant une politique de recrutement active et en organisant une formation de base sérieuse. Le Gouvernement flamand peut spécifier ces missions.

**Art. 27.** La bibliothèque, visée à l'article 22, alinéa deux, concrétise ses missions tous les cinq ans dans un plan pluriannuel qu'elle soumet à l'approbation de l'administration.

Pour l'exécution du plan pluriannuel, le Gouvernement flamand octroie une subvention annuelle, dont il fixe le montant, pour le personnel, le fonctionnement et la constitution de collections.

**Art. 28.** Des organisations qui produisent de la lecture sous des formes adaptées, telles que des livres en braille, des livres, journaux et magazines audio, tant pour des supports physiques que pour un environnement numérique, peuvent prétendre à une subvention de personnel et de fonctionnement annuelle en vue de la production de lecture sous des formes adaptées.

**Art. 29.** Le Gouvernement flamand fixe le montant de la subvention qui est attribuée aux organisations, visées à l'article 28, ainsi que le pourcentage de la subvention qui fait l'objet des conventions, visées à l'article 25.

La subvention est attribuée après que l'administration a approuvé les conventions, visées à l'article 25.

**Art. 30.** En complément des documents, visés à l'article 16, les organisations, visées à l'article 28, sont tenues de déposer chaque année, au plus tard le 31 mars qui suit une année d'exécution, les documents suivants :

1° un rapport de suivi sur l'exécution des conventions, visées à l'article 25, comprenant un relevé des lectures produites sous des formes adaptées;

2° une évaluation des conventions par les contractants.

#### *Section 4. — Le point d'appui de la politique culturelle locale*

**Art. 31.** Le Gouvernement flamand subventionne une organisation qui a pour objet de soutenir des communes dans la concrétisation locale des priorités politiques flamandes dans le cadre de l'élaboration d'une politique culturelle locale. La concrétisation de la politique culturelle locale au sein du plan stratégique pluriannuel et l'appui aux activités des centres culturels, des bibliothèques publiques, des centres communautaires et des organes consultatifs pour la culture occupent une place prépondérante à cet égard.

**Art. 32.** L'organisation, visée à l'article 31, est chargée des missions suivantes :

1° soutenir des communes dans la concrétisation locale des priorités politiques flamandes dans le cadre de l'élaboration d'une politique culturelle locale;

2° encourager des communes à accorder une attention particulière, dans leur politique culturelle, à la participation de tous les groupes de la population à une offre culturelle diverse et variée;

3° coopérer avec l'administration dans le cadre de la mise en œuvre de la politique flamande relative à la politique culturelle locale.

Le Gouvernement flamand peut spécifier ces missions.

**Art. 33.** L'organisation, visée à l'article 31, concrétise ses missions tous les cinq ans dans un plan pluriannuel qu'elle soumet à l'approbation de l'administration.

Pour l'exécution du plan pluriannuel, le Gouvernement flamand octroie une subvention annuelle pour le personnel et le fonctionnement, dont il fixe le montant.

#### *Section 5. — Concertation sectorielle*

**Art. 34.** Le Gouvernement flamand subventionne une organisation qui a pour objet :

1° l'organisation d'une plateforme d'échange de connaissances et d'expertise entre des bibliothèques publiques, des bibliothèques scientifiques, des services de documentation et des archives;

2° l'information des membres sur le fonctionnement de l'organisation;

3° l'intervention en tant que représentant de tous les membres affiliés vis-à-vis de l'autorité, à chaque fois que cela est demandé.

Pour pouvoir être subventionnée, l'organisation doit avoir comme membres au moins la moitié de toutes les bibliothèques publiques subventionnées.

**Art. 35.** L'organisation, visée à l'article 34, concrétise ses activités tous les cinq ans dans un plan pluriannuel.

Pour l'exécution du plan pluriannuel, le Gouvernement flamand octroie à l'organisation une subvention annuelle pour le personnel et le fonctionnement, dont il fixe le montant.

**Art. 36.** Le Gouvernement flamand subventionne une organisation qui a pour objet :

1° l'organisation d'une plateforme communautaire pour les centres culturels affiliés;

2° l'information des membres sur le fonctionnement de l'organisation;

3° l'intervention en tant que représentant de tous les membres affiliés vis-à-vis de l'autorité, à chaque fois que cela est demandé.

Pour pouvoir être subventionnée, l'organisation doit avoir comme membres au moins la moitié de tous les centres culturels subventionnés.

**Art. 37.** L'organisation, visée à l'article 36, concrétise ses activités tous les cinq ans dans un plan pluriannuel.

Pour l'exécution du plan pluriannuel, le Gouvernement flamand octroie à l'organisation une subvention annuelle pour le personnel et le fonctionnement, dont il fixe le montant.

CHAPITRE 5. — *Coopération intercommunale pour l'harmonisation de l'offre culturelle et de la communication*

**Art. 38.** En vue d'une coopération structurelle pour une harmonisation de l'offre culturelle et de la communication culturelle, les communes peuvent créer un partenariat intercommunal doté de la personnalité juridique.

Un partenariat au sens de l'alinéa premier peut bénéficier d'une subvention annuelle de 0,33 euro par habitant, plafonnée à 82.500 euros, à condition qu'il satisfasse aux conditions suivantes :

1° être composé au minimum de quatre communes limitrophes, dont une fait partie de la liste des villes et communes, visées à l'article 10;

2° la production d'un apport annuel par toutes les communes affiliées au moins équivalent à la subvention annuelle du Gouvernement flamand;

3° le dépôt, pour la période qui s'étend jusqu'à la première année d'une nouvelle législature communale incluse, d'une note culturelle qui décrit quelles activités seront mises sur pied par le partenariat intercommunal dans le cadre de l'harmonisation de l'offre culturel et de la communication culturelle pour toutes les communes participantes.

**Art. 39.** Le Gouvernement flamand détermine la procédure à suivre pour la demande et l'octroi de la subvention.

CHAPITRE 6. — *Régions métropolitaines**Section 1<sup>re</sup>. — La région bilingue de Bruxelles-Capitale*

**Art. 40.** Des communes de la région bilingue de Bruxelles-Capitale qui disposent d'une bibliothèque publique néerlandophone subventionnée sur la base du présent décret, peuvent présenter un plan de politique culturelle indiquant comment elles concrétiseront les priorités politiques flamandes, visées à l'article 5, 1° et 2°, qui peuvent être spécifiées par le Gouvernement flamand.

Le plan de politique culturelle des communes est établi pour une période de six ans.

**Art. 41.** Le Gouvernement flamand accorde des subventions aux communes de la région bilingue de Bruxelles-Capitale pour l'exécution d'un plan de politique culturelle.

Le Gouvernement flamand peut fixer des modalités auxquelles un plan de politique culturelle doit satisfaire.

**Art. 42.** Pour l'exécution du plan de politique culturelle, une enveloppe de subventions est mise à la disposition des communes de la région bilingue de Bruxelles-Capitale :

1° pour des communes à partir de 10.000 habitants, une subvention annuelle de 56.000 euros;

2° pour des communes de moins de 10.000 habitants, une subvention annuelle de 28.000 euros.

La subvention doit être affectée à des frais de personnel ou à d'autres dépenses de la commune en exécution du plan de politique culturelle, à l'exception des dépenses pour la bibliothèque publique.

**Art. 43.** Afin d'être éligible à la subvention pour l'exécution du plan de politique culturelle, visé à l'article 42, une commune de la région bilingue de Bruxelles-Capitale doit disposer :

1° d'un coordinateur de politique culturelle, classé au minimum au niveau moyen du personnel culturel dirigeant de la commune, qui satisfait aux conditions fixées par le Gouvernement flamand et dont le descriptif des tâches est fixé par le Gouvernement flamand;

2° d'une infrastructure culturelle qui satisfait aux exigences fixées par le Gouvernement flamand;

3° d'une bibliothèque communale publique néerlandophone subventionnée sur la base du présent décret;

4° d'une autorisation de la commune permettant la mise à disposition de données relatives à la politique culturelle communale sous la forme qu'impose l'administration;

5° d'un plan de politique culturelle approuvé par le conseil communal et déposé auprès de l'administration, qui prend fin au terme de la première année de la période d'administration suivant la période d'administration au cours de laquelle le plan de gestion a été déposé auprès de l'administration.

Le Gouvernement flamand fixe la procédure que les communes doivent suivre pour démontrer qu'elles satisfont aux conditions, visées à l'alinéa premier.

**Art. 44.** Si un plan de politique culturelle est déposé auprès de l'administration avant le 31 décembre, la subvention, visée à l'article 42, est calculée à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit le dépôt du plan de politique culturelle.

Au plus tard le 31 mars de l'année qui suit le dépôt du plan de politique culturelle auprès de l'administration, l'administration communique si le plan de politique culturelle est accepté. Si le plan de politique culturelle n'est pas accepté, la subvention, visée à l'article 42, est annulée à partir du premier jour du mois qui suit la notification par l'administration.

Le Gouvernement flamand fixe la procédure à suivre pour la demande de la subvention ainsi que la procédure d'octroi et de justification de la subvention.

**Art. 45.** Le Gouvernement flamand accorde des subventions aux communes de la région bilingue de Bruxelles-Capitale pour l'organisation de la bibliothèque publique communale néerlandophone qui doit satisfaire aux dispositions, visées à l'article 9.

Le Gouvernement flamand accorde une subvention forfaitaire pour le personnel engagé au sein d'une bibliothèque publique communale selon l'effectif organique pour la bibliothèque que le conseil communal a approuvé.

Cette subvention est attribuée de la manière suivante :

1° des communes de moins de 10 000 habitants reçoivent une subvention de 56.000 euros;

2° des communes de 10 000 habitants ou plus reçoivent une subvention de 6,5 euros par habitant de la commune.

Le Gouvernement flamand accorde une subvention forfaitaire de 0,17 euro par habitant de la commune en guise de soutien à la participation au « Brussels Netwerk Openbare Bibliotheken » (Réseau bruxellois des bibliothèques publiques néerlandophones).

Le Gouvernement flamand fixe la procédure à suivre pour la demande de la subvention, ainsi que les conditions et la procédure d'octroi et de justification de la subvention.

**Art. 46.** Les coûts salariaux de personnes pour lesquelles la commune bénéficie déjà d'une subvention sur la base d'une autre réglementation sont exclus de la subvention, visée aux articles 42 et 45.

**Art. 47.** Le Ministre peut conclure, au nom du Gouvernement flamand, un accord avec la Commission communautaire flamande régissant les matières suivantes :

1° l'interprétation que donnera la Commission communautaire flamande aux priorités politiques flamandes, visées à l'article 5, 1°, 2° et 3°;

2° l'organisation de la bibliothèque publique par « Muntpunt vzw »;

3° les conditions auxquelles la Commission communautaire flamande peut remplir les tâches d'une politique des bibliothèques orientées sur la région, telles que visées à l'article 59.

Pour l'exécution de l'accord, le Gouvernement flamand attribue une subvention à la Commission communautaire flamande.

L'accord est établi pour une période de cinq ans. Il fixe le montant de la subvention et les modalités d'attribution et de justification de la subvention.

**Art. 48.** Pour les communes individuelles de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, le calcul de la subvention, visée aux articles 42 et 45, prend en compte 30% des chiffres de la population, visée à l'article 4.

#### *Section 2. — Régions métropolitaines d'Anvers et de Gand*

**Art. 49.** Dans le cadre de la politique culturelle locale, le Gouvernement flamand fixera les priorités politiques flamandes pour les régions métropolitaines d'Anvers et de Gand. Pour pouvoir souscrire à ces priorités politiques, les villes d'Anvers et de Gand doivent satisfaire aux dispositions, visées aux articles 7 et 9.

Le Gouvernement flamand fixe la subvention et les critères relatifs à l'octroi de la subvention

#### *CHAPITRE 7. — Indexation des montants de subvention*

**Art. 50.** Les subventions accordées par le présent décret ou en vertu du présent décret sont attribuées dans les limites des crédits budgétaires disponibles.

**Art. 51.** Les montants de toutes les subventions, visées au présent décret et ses arrêtés d'exécution, sont liés, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014, au même index des prix qui est calculé et désigné pour l'application de l'article 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, à l'exception des montants de subvention destinés aux organisations ayant une mission spécifique, visée au chapitre 4 du titre 3, qui seront liés à l'index des prix à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013.

#### *TITRE 4. — Organisation de la concertation et de la consultation de la politique culturelle communale*

**Art. 52.** En vue de la préparation et de l'évaluation de la politique culturelle, la commune organise la codécision et la participation de toutes les parties intéressées locales. Elle démontre qu'elle a associé les parties intéressées locales à l'élaboration du plan stratégique pluriannuel.

**Art. 53.** La commune est tenue d'associer les acteurs culturels suivants à l'organisation de la codécision et de la participation :

1° toutes les organisations et institutions culturelles, tant privées que publiques, qui promeuvent la vie culturelle néerlandophone, travaillant avec des bénévoles ou avec des travailleurs rétribués professionnels et qui déploient leurs activités sur le territoire de la commune;

2° des experts en matière de culture qui promeuvent la vie culturelle néerlandophone et qui habitent dans la commune.

**Art. 54.** La commune peut associer les acteurs, visés à l'article 53, à la politique culturelle de deux manières :

1° par la création d'un seul conseil communal, ayant compétence consultative pour toutes les matières culturelles pour toute la commune;

2° par la création de sous-conseils sectoriels, ayant compétence consultative pour leur matière sectorielle pour toute la commune.

Des représentants de chaque sous-conseil constituent en outre un conseil communal de coordination, ayant compétence consultative pour les grandes lignes de la politique culturelle communale.

**Art. 55.** Dans le cadre de la préparation de la politique et de l'évaluation, la commune est tenue de consulter les organes consultatifs sur toutes les matières, visées à l'article 4, 1° à 10° inclus, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, à l'exception du point 7° (la politique de la jeunesse) et du point 9° (les sports).

**Art. 56.** Les organes consultatifs peuvent également émettre des avis d'initiative.

**Art. 57.** Les communes sont tenues, lors de la prise de décisions, de motiver d'éventuelles dérogations aux avis formulés.

**Art. 58.** La commune fixe les modalités du fonctionnement des organes consultatifs culturels.

#### TITRE 5. — *Provinces*

**Art. 59.** Afin d'appuyer les activités des bibliothèques de chaque commune de la province, chaque province prend l'initiative de mener une politique des bibliothèques orientées sur la région.

Chaque province concrétise de manière autonome politique des bibliothèques orientées sur la région à l'appui des activités des bibliothèques de la province. Une attention particulière est accordée à l'agrandissement d'échelle de la politique des bibliothèques, par le développement et l'offre de systèmes de bibliothèque provinciaux, et par l'encadrement, l'encouragement et l'appui de coopérations structurelles entre des communes.

Par le biais d'un large processus de participation, la province associe activement les communes à la concrétisation, à la mise en œuvre et à l'évaluation de la politique des bibliothèques orientées sur la région.

Le Gouvernement flamand organisera annuellement au moins une concertation inter-administrations afin d'harmoniser les politiques des bibliothèques flamande, provinciale et locale.

**Art. 60.** Les provinces sont compétentes pour :

1° appuyer des formes d'activités de plateforme et de coopération supralocales dans le cadre de la politique culturelle locale, de l'éducation culturelle locale et de la communication culturelle, à l'exception du subventionnement structurel d'activités appuyés sur la base de l'article 38 du présent décret;

2° soutenir de manière structurelle l'animation socioculturelle des adultes d'intérêt supralocal, à l'exception du soutien d'organisations qui bénéficient d'un subventionnement structurel sur la base de la réglementation flamande en vigueur en matière d'animation socioculturelle des adultes;

3° prendre des mesures promouvant la qualité au sein du secteur des arts amateurs et en particulier :

a) le soutien structurel d'organisations d'intérêt supralocal, à l'exception du soutien des organisations qui bénéficient d'un subventionnement structurel sur la base de la réglementation flamande en vigueur en matière d'arts amateurs;

b) l'organisation de concours et de tournois visant la promotion de la qualité;

4° soutenir de manière structurelle les arts professionnels d'intérêt supralocal, à l'exception des organisations ou des artistes qui bénéficient d'un subventionnement structurel sur la base de la réglementation flamande en vigueur relative aux arts;

5° soutenir des organisations de cirque d'intérêt supralocal, des événements de cirque et des ateliers de cirque, à l'exception des organisations, des événements et des ateliers qui bénéficient d'un subventionnement structurel sur la base de la réglementation flamande en vigueur relative au cirque;

6° mener une politique régionale du patrimoine culturel, telle que visée à la réglementation flamande en vigueur relative à la politique du patrimoine culturel;

7° soutenir des projets orientés sur des régions, des projets d'impulsion ou des projets destinés à des groupes cible particuliers dans le cadre de la politique relative à l'animation socioculturelle des adultes, de la politique en matière d'arts (amateurs), de cirque et de patrimoine culturel. Sur la demande soit du Gouvernement flamand, soit d'une province ou de plusieurs provinces, cela peut être repris dans un accord administratif, tel que visé à l'article 2 du décret provincial;

8° appuyer, par dérogation aux points 2°, 3°, 4°, 5° et 6°, des initiatives et des organisations soutenues par l'Autorité flamande, mais dont la province est le co-organisateur, dans les limites des conventions établies dans un contrat de gestion.



Une province qui, au 1<sup>er</sup> janvier 2004, participe à une personne morale constituée pour l'exercice d'une compétence ou d'une tâche, telle que visée aux articles 4 et 5 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, conserve cette compétence pour autant que cette institution soit reprise dans la liste arrêtée par le Gouvernement flamand, après l'avis des provinces.

#### TITRE 6. — *Dispositions transitoires*

**Art. 61.** Par dérogation aux articles 63, 64 et 65, les obligations relatives à la justification de la subvention pour l'année de travail 2013 sur la base du décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale, telles que modifiées, demeurent applicables jusqu'au 31 décembre 2014 inclus.

Par dérogation aux articles 66 et 67, les obligations relatives à la justification des subventions pour l'année de travail 2013 sur la base du décret du 6 juillet 2001 relatif au soutien apporté à la fédération des organisations d'éducation populaire et relatif au soutien apporté à la « Vereniging van Vlaamse Cultuurcentra » (association des centres culturels flamands), telles que modifiées, demeurent applicables jusqu'au 31 décembre 2014 inclus.

Par dérogation à l'article 68, les obligations relatives à la justification des subventions pour l'année de travail 2013 sur la base du règlement du 11 avril 2008 relatif aux emplois complémentaires au sein des organisations actives dans le cadre des dispositifs de lecture pour les personnes souffrant d'un handicap de lecture, demeurent applicables jusqu'au 31 décembre 2014 inclus.

**Art. 62.** Sans préjudice de l'application de l'article 61, alinéa premier, les dispositions du décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale, demeurent applicables jusqu'au 31 décembre 2013 inclus aux communes qui, en 2012, font une demande de subvention sur la base du décret précité.

#### TITRE 7. — *Dispositions abrogatoires*

**Art. 63.** Le décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale, modifié par les décrets des 5 juillet 2002, 20 décembre 2002, 21 mars 2003, 24 décembre 2004, 23 décembre 2005, 30 juin 2006, 13 juillet 2007, 19 novembre 2010 et 18 mars 2011, est abrogé.

**Art. 64.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 en exécution du décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 28 mai 2004, 11 juin 2004, 15 septembre 2006 et 7 décembre 2007, est abrogé.

**Art. 65.** L'arrêté ministériel du 29 mai 2002 fixant la structure d'un plan de politique culturelle communale, d'un plan politique d'une bibliothèque et d'un plan politique d'un centre culturel, modifié par l'arrêté ministériel du 13 février 2007, est abrogé.

**Art. 66.** Le décret du 6 juillet 2001 relatif au soutien apporté à la fédération des organisations d'éducation populaire et relatif au soutien apporté à la « Vereniging van Vlaamse Cultuurcentra » (association des centres culturels), modifié par les décrets des 5 juillet 2002, 29 novembre 2002 et 14 mars 2008, est abrogé.

**Art. 67.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 14 mars 2003 portant exécution du décret relatif au soutien de la fédération des organisations d'éducation populaire agréées et au soutien de l'Association des centres culturels flamands est abrogé en ce qui concerne l'Association des centres culturels flamands.

**Art. 68.** Le règlement du 11 avril 2008 relatif aux emplois complémentaires au sein des organisations actives dans le cadre des dispositifs de lecture pour les personnes souffrant d'un handicap de lecture est abrogé.

#### TITRE 8. — *Disposition d'entrée en vigueur*

**Art. 69.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014, à l'exception des articles 2 à 11 inclus, 40, 47, 49, 61 et 62, qui prennent effet le 30 octobre 2012, et les articles 12 à 37 inclus et les articles 50 à 58 inclus, qui prennent effet le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié *au Moniteur belge*.

Bruxelles, 6 juillet 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

—  
Note

(1) *Session 2011-2012*

#### Documents

- Projet de décret : 1587 – N° 1
- Avis de la commission parlementaire : 1587 – N° 2
- Amendements : 1587 – N° 3
- Rapport de l'audition : 1587 – N° 4
- Rapport : 1587 – N° 5
- Amendement : 1587 – N° 6
- Texte adopté en séance plénière : 1587 – N° 7
- Annales - Discussion et adoption : séances du 27 juin 2012.

ANNEXE au décret du 6 juillet 2012 relatif à la Politique culturelle locale

**Annexe au décret relatif à la Politique culturelle locale**

Liste des villes et communes

<b>commune</b>	<b>classement</b>
Aalst	A
Aarschot	B
Antwerpen	métropole
Asse	C
Beersel	C
Beringen	C
Beveren	C
Bierbeek	C
Bilzen	C
Blankenberge	C
Boom	C
Bornem	B
Brasschaat	C
Bree	C
Brugge	A
Brussel	métropole
Deinze	B
Dendermonde	B
Diest	B
Diksmuide	C
Dilbeek	A
Eeklo	B
Evergem	C
Geel	B
Genk	A
Gent	métropole
Geraardsbergen	C
Grimbergen	A
Halle	B
Hasselt	A
Heist-op-den-Berg	C
Herentals	B
Heusden-Zolder	C
Hoogstraten	C
Houthalen-Helchteren	C
Ieper	B
Knokke-Heist	B
Koksijde	C
Kortrijk	A

<b>commune</b>	<b>classement</b>
Leopoldsburg	C
Leuven	A
Lier	B
Lokeren	B
Lommel	C
Maaseik	C
Maasmechelen	C
Mechelen	A
Menen	B
Mol	B
Ninove	C
Oostende	A
Oudenaarde	B
Overijse	B
Overpelt	C
Poperinge	C
Roeselare	A
Ronse	B
Schoten	C
Sint-Pieters-Leeuw	C
St-Niklaas	A
St-Truiden	B
Temse	C
Ternat	C
Tervuren	C
Tessenderlo	C
Tielt	B
Tienen	B
Tongeren	B
Torhout	C
Turnhout	A
Vilvoorde	B
Waregem	B
Wetteren	C
Wevelgem	C
Zaventem	C
Zottegem	C

Vu pour être joint au décret du 6 juillet 2012 relatif à la Politique culturelle locale.

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2012 — 2526

[C — 2012/35990]

**6 JULI 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering waarbij algemeen verbindend wordt verklaard het Algemeen Reglement van het personeel van het katholiek gewoon en buitengewoon basis- en secundair onderwijs met inbegrip van HBO5 verpleegkunde met uitzondering van het volwassen- en deeltijds kunstonderwijs bij beslissing van 30 mei 2012 goedgekeurd door het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten (1)**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, inzonderheid op artikel 2, §§ 4 en 6;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering tot oprichting van paritaire comités voor het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten en de gesubsidieerde vrije psycho-medisch-sociale centra en tot vaststelling van hun benaming, bevoegdheid, samenstelling en werkwijze;

Gelet op de beslissing van het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten van 30 mei 2012 waarbij dit Comité het Algemeen Reglement van het personeel van het katholiek gewoon en buitengewoon basis- en secundair onderwijs met inbegrip van HBO5 verpleegkunde, met uitzondering van het volwassen- en deeltijds kunstonderwijs tot het zijne maakt;

Gelet op het verzoek van het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten om aan deze beslissing algemeen verbindende kracht te geven;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 juli 2012;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard het als bijlage bij dit besluit gevoegde Algemeen Reglement van het personeel van het katholiek gewoon en buitengewoon basis- en secundair onderwijs met inbegrip van HBO5 verpleegkunde, met uitzondering van het volwassen- en deeltijds kunstonderwijs dat het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten bij beslissing van 30 mei 2012 tot het zijne heeft gemaakt.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2012.

**Art. 3.** De Vlaamse minister bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juli 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, *Belgisch Staatsblad* van 25 mei 1991; erratum *Belgisch Staatsblad* van 4 januari 1992.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten**

Algemeen Reglement van het personeel van het katholiek gewoon en buitengewoon basis- en secundair onderwijs met inbegrip van HBO5 verpleegkunde, met uitzondering van het volwassen- en deeltijds kunstonderwijs bij beslissing van 30 mei 2012 goedgekeurd

HOOFDSTUK I. — Definities, toepassingsgebied, doelstelling, en algemene bepalingen

Artikel 1. Definities

Voor de toepassing van dit reglement, dient te worden verstaan onder :

1. aanwervingsovereenkomst : de arbeidsovereenkomst en de documenten die met de arbeidsovereenkomst een ondeelbaar geheel vormen, met name de opdrachtsverklaring van het katholiek onderwijs, onderhavig algemeen reglement, het arbeidsreglement, het opvoedingsproject en de functiebeschrijving;

2. algemeen directeur : de directeur die, conform het decreet zoals bedoeld in punt 6 hierna, door het schoolbestuur belast is met taken voor de totaliteit van de scholen van het schoolbestuur;

3. comité preventie en bescherming : het comité waarvan de oprichting, de samenstelling, de bevoegdheden en de werking kaderen binnen hoofdstuk VIII van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en het Koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de opdrachten en de werking van het comité voor preventie en bescherming op het werk;

4. coördinerend directeur : de directeur die, conform het decreet bedoeld in punt 6 hierna, door het bestuur van de scholengemeenschap in het secundair onderwijs belast is met taken voor de totaliteit van de scholen die deel uitmaken van de scholengemeenschap;

5. directeur coördinatie - scholengemeenschap : de directeur die, conform het besluit van de Vlaamse Regering van 5 maart 2004 betreffende de puntenenveloppe van de scholengemeenschappen basisonderwijs, door het bestuur van de scholengemeenschap in het basisonderwijs belast is met taken voor de totaliteit van de scholen die deel uitmaken van de scholengemeenschap;

6. decreet : het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding;

7. directeur : het personeelslid dat, al of niet samen met andere directieleden, door het schoolbestuur belast is met de leiding en het dagelijks bestuur van de school;

8. externe dienst preventie en bescherming : de dienst waarvan de samenstelling en de werking kaderen binnen hoofdstuk VI van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en het Koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk;

9. interne dienst preventie en bescherming : de dienst waarvan de samenstelling en werking kaderen binnen hoofdstuk VI van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en het Koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk;

10. leerling : de leerlingen in het gewoon en buitengewoon basis- en secundair onderwijs en de cursisten in HBO5 Verpleegkunde;

11. lokaal comité : verzamelnaam voor lokaal onderhandelingscomité, onderhandelingscomité van de scholengemeenschap, ondernemingsraad en vakbondsafvaardiging;

12. LOC : het lokaal onderhandelingscomité of het onderhandelingscomité van de scholengemeenschap waarvan de samenstelling en werking kaderen binnen het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van onderhandelingscomités in het vrij gesubsidieerd onderwijs;

13. ondernemingsraad : de ondernemingsraad waarvan de samenstelling en werking kaderen binnen de wet van 20 september 1948, houdende organisatie van het bedrijfsleven;

14. ouders : de personen die naar Belgisch recht het ouderlijk gezag uitoefenen of in rechte of in feite de minderjarige jongeren onder hun bewaring hebben of die verantwoordelijk zijn voor of die zorgen voor de voltooiing van de opleiding van de meerderjarige leerling;

15. overleg : onder overleg tussen de betrokken partijen wordt begrepen het nastreven van een consensus. Het schoolbestuur of de directeur voert het bij consensus genomen besluit uit. Indien geen consensus kan worden bereikt, beslist het schoolbestuur;

16. pedagogisch begeleider : persoon op wie het schoolbestuur een beroep doet voor de begeleiding van haar personeelsleden, voor de implementatie van het eigen pedagogisch project, van de eigen leerplannen, lessenroosters en pedagogische methodes. De leden van de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken zijn hierbij inbegrepen;

17. personeelslid : een persoon die een arbeidsovereenkomst heeft met het schoolbestuur om een bepaalde betrekking uit te oefenen en die valt onder de toepassing van het decreet;

18. preventieadviseur : de persoon belast met de opdracht en de taken zoals bepaald in hoofdstuk VI van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, het Koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk en de wet van 20 december 2002 betreffende de bescherming van de preventieadviseur;

19. privacywet : de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

20. raadsman : een advocaat, een personeelslid van de school of wat de werknemer betreft, een vertegenwoordiger van een erkende vakorganisatie en wat de werkgever betreft, een vertegenwoordiger van een overkoepelende vereniging van schoolbesturen;

21. scholengemeenschap : samenwerkingsverband zoals voor het secundair onderwijs omschreven in het decreet van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundair onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs en voor het basisonderwijs omschreven in het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997;

22. school : een school van het basisonderwijs of een instelling van het secundair onderwijs met inbegrip van HBO5 Verpleegkunde;

23. schoolbestuur : de rechtspersoon of natuurlijke persoon of personen die de verantwoordelijkheid voor de school op zich nemen, in de zin van art. 2 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving of het schoolbestuur in de zin van art. 3, 50° van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997;

24. vakbondsafvaardiging : de vakbondsafgevaardigden bedoeld in artikel 11 van het «Statuut van de vakbondsafvaardiging van het gesubsidieerd personeel in de katholieke onderwijsinstellingen van 29 juni 2007.

#### Artikel 2. Toepassingsgebied

§ 1. Dit algemeen reglement is onverkort van toepassing op de besturen van alle katholieke scholen van het gewoon en buitengewoon basis- en secundair onderwijs met inbegrip van HBO5 Verpleegkunde, met uitzondering van de centra voor volwassenenonderwijs, de instellingen voor deeltijds kunstonderwijs en de internaten en hun personeelsleden.

§ 2. Een katholieke school is een vrije, gesubsidieerde, confessionele onderwijsinstelling beheerd door een vrij schoolbestuur. Ze organiseert onderwijs, opvoeding en vorming op basis van een christelijk-gelovige visie, gestoeld op de principes van de rooms-katholieke godsdienst. Het schoolbestuur heeft hiervoor de erkenning van de bisschop van het bisdom waarin de school gelegen is.

In het leerplichtonderwijs wordt in een katholieke school enkel de rooms-katholieke godsdienst onderwezen. Afwijking hiervan ten gevolge van bijzondere omstandigheden is onderworpen aan de goedkeuring van de bisschop van het bisdom waarin de school gelegen is.

§ 3. Een katholieke school schikt zich naar de organisatorische en coördinerende richtlijnen van het Vlaams Secretariaat van het Katholiek Onderwijs (VSKO), aan wie de Vlaamse bisschoppen uitdrukkelijk de organisatie en coördinatie van het katholiek onderwijs in Vlaanderen hebben gedelegeerd.

#### Artikel 3. Doelstelling

§ 1. Onverminderd de dwingende bepalingen van de wet, het decreet, het koninklijk besluit of het besluit van de Vlaamse Regering, waaraan het schoolbestuur en het personeel van het katholiek onderwijs gehouden zijn, regelt dit algemeen reglement de buiten het toepassingsgebied van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen vallende algemene arbeidsvoorwaarden tussen de in artikel 2, § 1 vermelde schoolbesturen en hun personeelsleden.

§ 2. Aanvullende bepalingen omtrent de arbeidsverhoudingen tussen het schoolbestuur en zijn personeelsleden worden opgenomen in het arbeidsreglement van de school en in de functiebeschrijving van het personeelslid.

#### Artikel 4. Algemene bepalingen

§ 1 Het schoolbestuur of de directeur, naargelang het geval, schikt zich naar de wettelijke of decretaale bepalingen inzake het betrekken bij de participatie van de wettelijk of decretaal voorziene participatieorganen.

§ 2. Telkens bij de toepassing van het Algemeen Reglement een beslissing moet worden genomen over materies zoals bedoeld in art. 5, § 2 van het statuut van de vakbondsafvaardiging van 29 juni 2007, wordt de vakbondsafvaardiging voorafgaandelijk aan het nemen van de beslissing gehoord en heeft ze recht om voorstellen te doen en advies uit te brengen.

§ 3. Telkens bij de toepassing van het Algemeen Reglement een beslissing moet worden genomen over materies waarop de wet welzijn werknemers, de Codex of het ARAB van toepassing is, wordt voorafgaandelijk aan het nemen van deze beslissing het advies van de bevoegde preventieadviseur gevraagd.

#### HOOFDSTUK II. — Specificiteit van het katholiek onderwijs en van het opvoedingsproject

Artikel 5. § 1. Het schoolbestuur bepaalt de geest, de inhoud en de methoden van het onderwijs op basis van een christelijk-gelovige visie, gestoeld op de principes van de rooms-katholieke godsdienst. Het draagt als eindverantwoordelijke, de zorg voor het algemeen welzijn en de persoonlijkheidsontplooiing van de leerlingen en voor de opbouw en de bezieling van een echte leer- en leefgemeenschap. Het bevordert en ondersteunt bij de ouders, de personeelsleden, de vertegenwoordigers van de lokale gemeenschap en de leerlingen een medeverantwoordelijkheidszin voor de uitbouw van een kwalitatief onderwijs, gebaseerd op het christelijk opvoedingsproject, zoals uitgeschreven in de «Oprachtsverklaring van het katholiek onderwijs in Vlaanderen» en het schooleigen opvoedingsproject.

§ 2. In opdracht van het schoolbestuur waakt de directeur over inhoud, methoden en kwaliteit van het onderwijs en staat hij in voor de pedagogische begeleiding en nascholing van de personeelsleden. De directeur kan een beroep doen op de pedagogisch begeleiders om hem in deze opdracht te ondersteunen.

§ 3. Bij het waarnemen van zijn opvoedings- en onderwijsopdracht zal het personeelslid :

o de opties van de opdrachtsverklaring van het katholiek onderwijs en van het opvoedingsproject van de school toepassen en dat opvoedingsproject verder helpen ontwikkelen;

o zich loyaal inzetten voor het vervullen van zijn taak als opvoeder in een katholieke school;

o samen met het schoolbestuur, de directie, de andere personeelsleden en de ouders en in wederzijds respect, vanuit zijn verantwoordelijkheid bouwen aan een leer- en leefgemeenschap waarin alle leerlingen ervaren dat hun opvoeders met hen begaan zijn. In een school die parochiaal ingebed is, is er samenwerking tussen de personeelsleden van de school en het plaatselijk parochieteam. De modaliteiten hiervan kaderen in de schoolwerkplanning.

§ 4. Aan elk personeelslid wordt, op papier of andere drager, bij de indiensttreding en bij elke latere wijziging onderhavig reglement, de opdrachtsverklaring van het katholiek onderwijs, het uitgeschreven opvoedingsproject van de school, het organisatieschema van de school en de samenstelling van het schoolbestuur beschikbaar gesteld. Het personeelslid kan steeds op verzoek over een papieren versie van desbetreffende documenten beschikken.

§ 5. Elk personeelslid ontvangt bij de indiensttreding en bij elke latere wijziging de lijst van de scholen die deel uitmaken van hetzelfde schoolbestuur en van de scholen van de scholengemeenschap en andere samenwerkingsverbanden waartoe de school behoort.

§ 6. Elk personeelslid ontvangt bij de indiensttreding en bij elke latere wijziging een papieren versie van het arbeidsreglement met inbegrip van de bijlagen.

#### HOOFDSTUK III. — Bevoegdheden en verantwoordelijkheden

Artikel 6. Schoolbestuur, directeur, personeelsleden

§ 1. De directeur kan na afspraak met het schoolbestuur bepaalde bevoegdheden aan één of meer personeelsleden delegeren. De namen van deze personeelsleden en hun bevoegdheden worden aan alle personeelsleden meegedeeld.

De namen en bevoegdheden van de personeelsleden die bij delegatie bevoegdheid verkrijgen inzake controle en toezicht worden vermeld in het arbeidsreglement.

§ 2. Het schoolbestuur, de directeur en de personeelsleden stellen alles in het werk om met elkaar in de beste verstandhouding samen te werken aan de opvoedende opdracht van de katholieke school en onthouden zich van elke vorm van niet wettelijk toegelaten discriminatie op grond van godsdienst, overtuiging, handicap, leeftijd, seksuele geaardheid, geslacht, ras of etnische afstamming.

§ 3. De personeelsleden erkennen de verantwoordelijkheid en het gezag van het schoolbestuur, de directeur, en de personeelsleden die op basis van § 1 een specifieke opdracht vervullen.

De personeelsleden betuigen hun het nodige respect in de omgang en onthouden zich tegenover hen van op- of aanmerkingen in het bijzijn van ouders, leerlingen en derden.

§ 4. De personeelsleden maken over medepersoneelsleden geen op- of aanmerkingen in het bijzijn van ouders, leerlingen en derden.

§ 5. De personeelsleden aanvaarden de bevoegdheid van de pedagogisch begeleiders waarop hun schoolbestuur een beroep doet. Het schoolbestuur bezorgt de lijst van deze pedagogisch begeleiders en hun bevoegdheid aan de personeelsleden.

§ 6. De personeelsleden en het schoolbestuur erkennen de opdrachten en taken van de preventieadviseur.

§ 7. Het schoolbestuur steunt de directeur en de personeelsleden vermeld in § 1 in hun gezag.

§ 8. Het schoolbestuur en de directeur steunen het gezag van het personeel t.o.v. de leerlingen en hun ouders. De directeur behartigt de begeleiding van de personeelsleden, in het bijzonder van de nieuwe personeelsleden en de stagiairs. De directeur steunt de personeelsleden die op basis van § 1 daarin een specifieke opdracht vervullen.

Wanneer de directeur of het schoolbestuur een personeelslid persoonlijke op- of aanmerkingen maakt, doen zij dit alleszins niet in aanwezigheid van andere personeelsleden, van leerlingen of van derden.

§ 9. De directeur en de personeelsleden erkennen de verantwoordelijkheid en het gezag van de algemeen directeur, zoals die toegekend worden door het schoolbestuur.

§ 10. De directeur en de personeelsleden erkennen de verantwoordelijkheid en het gezag van de coördinerend directeur/directeur-coördinatie scholengemeenschap, zoals die toegekend worden door de scholengemeenschap.

§ 11. Het schoolbestuur steunt de algemeen directeur en de coördinerend directeur/directeur-coördinatie scholengemeenschap in hun gezag.

§ 12. De naam en de bevoegdheden van de algemeen directeur en van de coördinerend directeur/directeur-coördinatie scholengemeenschap worden aan de personeelsleden medegedeeld. De personeelsleden worden van elke wijziging op de hoogte gesteld.

Artikel 7. De leraar als lesgever en begeleider

§ 1. De leden van het onderwijzend personeel volgen de in het arbeidsreglement geconcretiseerde richtlijnen van het schoolbestuur in verband met het jaarplan, de lesvoorbereidingen, agenda, taken, toetsen, overhoringen, werkstukken en andere pedagogische aangelegenheden.

Voor het gewoon secundair onderwijs worden de documenten «Algemene pedagogische reglementeringen» verder geconcretiseerd in het arbeidsreglement van de school.

In het basisonderwijs en in het buitengewoon secundair onderwijs zijn de genoemde richtlijnen voorwerp van schoolwerkplanning. Ze worden verder geconcretiseerd in het arbeidsreglement.

§ 2. De keuze, het aanschaffen en het gebruik van de leerboeken, cursussen en didactisch materiaal gebeuren in overleg tussen het schoolbestuur, de directeur en de betrokken personeelsleden en in voorkomend geval in overeenstemming met de toepasselijke reglementering.

Alle bestellingen van boeken en schoolbenodigdheden gebeuren na akkoord van de directeur.

In het secundair onderwijs beperken de personeelsleden zoveel mogelijk de kosten van boeken, schriften, mappen, kopieën, klasbenodigdheden, toegang tot digitale applicaties die aan de leerlingen worden opgelegd.

§ 3. De personeelsleden vorderen geen betalingen van ouders of leerlingen zonder voorafgaande goedkeuring van de directeur.

§ 4. In het secundair onderwijs gebeurt de controle van de agenda's, notities en schriften van de leerlingen volgens de in het arbeidsreglement van de school daartoe voorziene richtlijnen.

In het basisonderwijs maakt de controle van agenda's, notities en schriften van de leerlingen deel uit van de begeleiding en de opvolging van de leerlingen in het algemeen. Specifieke afspraken ter zake worden in het schoolwerkplan vastgelegd en geconcretiseerd in het arbeidsreglement.

§ 5. De personeelsleden respecteren de inspanningen die in de school geleverd worden op het vlak van veilige en gezonde werkomstandigheden. Zij zorgen voor degelijke voorbereiding en uitvoering van oefeningen en activiteiten. Dat geldt zowel voor praktijkoefeningen, bewegingsopvoeding als voor extra-muros-activiteiten. Daarbij zorgen zij voor een verantwoorde progressie van moeilijkheids- en gevaarlijkheidsniveau. De personeelsleden signaleren vastgestelde gevaren aan de directeur of aan de bevoegde leden van de interne dienst preventie en bescherming en werken mee aan de analyse van de oorzaken van stress, ongevallen en incidenten.

§ 6. De bevoegde preventieadviseur wordt in overeenstemming met de toepasselijke reglementering betrokken bij de keuze, het aanschaffen, de indienststelling en het gebruik van machines, installaties, andere arbeidsmiddelen en persoonlijke beschermingsmiddelen.

§ 7. De personeelsleden die uit hoofde van hun taak, op school of thuis toegang hebben tot persoonsgegevens van leerlingen, al dan niet in een geautomatiseerde verwerking, leven de voorschriften na die voortvloeien uit de toepassing van de privacywet. Dit houdt in dat zij :

- o erover waken dat de gegevens worden bijgewerkt, dat onjuiste, onvolledige of niet ter zake doende gegevens, alsmede gegevens die zijn verkregen of verwerkt in strijd met de bepalingen van de privacywet, worden verbeterd of verwijderd;

- o ervoor zorgen dat de toegang tot de verwerking beperkt blijft tot de personen die uit hoofde van hun taak of voor de behoeften van de dienst rechtstreeks toegang hebben tot de geregistreerde informatie;

- o ervoor zorgen dat de persoonsgegevens alleen kunnen worden medegedeeld aan de personen die ze mogen raadplegen.

Het schoolbestuur is de verantwoordelijke voor de verwerking van de persoonsgegevens. Wie tot welke gegevens toegang heeft wordt geconcretiseerd in het arbeidsreglement.

#### Artikel 8. De leerlingen

§ 1. De personeelsleden respecteren de fysieke en psychische integriteit van de aan hen toevertrouwde leerlingen integraal zonder discriminatie op grond van godsdienst, overtuiging, handicap, leeftijd, seksuele geaardheid, geslacht, ras of etnische afstamming.

§ 2. De personeelsleden moedigen de persoonlijke en collectieve inspanningen van de leerlingen aan. Zij zetten zich in voor het welzijn van alle leerlingen en wijden bijzondere aandacht aan degenen die moeilijkheden ondervinden. Zij stimuleren bij de leerlingen voortdurend openheid ten aanzien van waarden en streven naar sociale attitudes en vaardigheden en correct taalgebruik. De personeelsleden hebben hierin een voorbeeldfunctie.

§ 3. De personeelsleden waken erover dat de leerlingen zorg dragen voor hun eigen veiligheid en gezondheid en die van de andere betrokken personen. Zij waken erover dat de leerlingen de reglementen betreffende de werkplaatsen, de laboratoria, de vaklokalen, e.d. naleven. Vastgestelde tekorten of gevaren bespreken ze met de directeur of met de bevoegde leden van de interne dienst voor preventie en bescherming of met de leden van het comité voor preventie en bescherming. De personeelsleden hebben hierin een voorbeeldfunctie.

§ 4. De personeelsleden trachten het schoolreglement door de leerlingen te doen naleven; zij stellen de directeur in kennis van de ernstige overtredingen en misbruiken die zij tijdens schoolse activiteiten vaststellen.

§ 5. De personeelsleden beoordelen sereen de laakbare daden van de leerlingen. De opgelegde straffen moeten pedagogisch verantwoord zijn en in verhouding staan tot de fout. Lichamelijke straffen zijn verboden. Orde- en tuchtmaatregelen worden genomen in overeenstemming met het schoolreglement.

§ 6. In het gewoon secundair onderwijs steunen de personeelsleden de oprichting en werking van de leerlingenraad.

§ 7. Wanneer personeelsleden binnen de school een vereniging of groepering willen oprichten met de leerlingen, leggen zij hun voorstel voor aan de directeur.

De statuten, de agenda's, de processen-verbaal van de zittingen, de programma's van de feestelijkheden en de publicaties van allerlei aard die door deze groeperingen worden opgesteld, worden vooraf ter goedkeuring voorgelegd aan de directeur. De directeur heeft het recht op de vergaderingen aanwezig te zijn.

§ 8. De organisatie, in schoolverband van schoolinterne en schoolexterne activiteiten, van reizen onder het schooljaar of tijdens de vakantie, van sportbijeenkomsten en van andere gelijkaardige activiteiten, wordt vooraf ter goedkeuring voorgelegd aan de directeur.

Alle genoemde activiteiten worden vooraf voor advies aan de bevoegde preventieadviseur voorgelegd.

#### Artikel 9. Privaatlessen en opdrachten

§ 1. De personeelsleden lichten de directeur schriftelijk in over de privaatlessen of studiebegeleiding die zij aan de leerlingen van hun school tegen vergoeding wensen te geven.

In het basisonderwijs geven de personeelsleden aan hun leerlingen geen betaalde privaattlessen.

In het secundair onderwijs geven de personeelsleden geen betaalde privaattlessen aan leerlingen die zij als lid van de klassenraad mede moeten beoordelen.

§ 2. In het basisonderwijs draagt een personeelslid geen boodschappen buiten de school aan de leerlingen op, tenzij met toestemming van de directeur.

In het secundair onderwijs mag een personeelslid slechts binnen de perken van het leerplan en van de vigerende reglementering de leerlingen boodschappen opdragen of werkzaamheden doen uitvoeren. In de andere gevallen is de toestemming van de directeur vereist.

Artikel 10. De ouders

§ 1. Ouders en personeelsleden werken, in respect voor elkaar, loyaal samen aan de opvoeding en vorming van de leerlingen.

§ 2. De personeelsleden formuleren ondubbelzinnig de individuele vorderingen van de leerlingen en de beslissingen en adviezen van de klassenraad aan de leerlingen en ouders. Zij gebruiken geen kwetsende formulering.

§ 3. Indien examens of toetsen aan ouders en leerlingen toegelicht worden, gebeurt dit in aanwezigheid van het betrokken personeelslid, behoudens overmacht of indien het personeelslid hiervan afziet.

#### HOOFDSTUK IV. — Prestatieregeling

Artikel 11. Opdracht

§ 1. Bij de toewijzing van de taken en opdrachten en de toepassing van de vakantieregeling houdt de directeur rekening met het deeltijdse karakter van de opdracht van de personeelsleden die geen volledige aanstelling hebben in de school.

§ 2. Indien een personeelslid in meer dan één school tewerkgesteld wordt, plegen de directeurs vooraf overleg met elkaar over het wekelijks rooster van de betrokkene en streven ze een consensus na bij de toewijzing van de taken en opdrachten en de toepassing van de vakantieregeling.

Artikel 12.

§ 1. Met inachtneming van de geldende reglementering en van de bepalingen van de aanwervingsovereenkomst, zoals zij desgevallend in onderling akkoord tussen het schoolbestuur en het personeelslid werd gewijzigd, stelt het schoolbestuur of bij delegatie de directeur de opdracht vast van elk personeelslid, rekening houdend met het activiteitenrooster van de leerlingen, met de pedagogische behoeften, met de afspraken gemaakt in het lokaal comité en met de verdelende rechtvaardigheid. Rekening houdend met deze aandachtspunten bepaalt de directeur ook de verdeling van de leerlingen over de verschillende klassen en/of groepen.

§ 2. De directeur legt, in overleg met de vakbondsafvaardiging het wekelijkse rooster van de opdracht van het personeel vast. Basisregels hierbij zijn de eisen van de leerplannen, de pedagogische behoeften en de billijke verdeling van de taken. Voor de personeelsleden met een volledige betrekking in de school kan dit wekelijkse uurrooster verdeeld worden over alle dagen waarop de school open is. De prestaties van personeelsleden met een onvolledige opdracht in de school worden maximaal over een proportioneel aantal halve dagen per week gespreid.

§ 3. Volgens de noodwendigheden kan de directeur een beroep doen op de personeelsleden om leerkrachten of leden van het paramedisch personeel die belet of afwezig zijn te vervangen. Hij doet dit rekening houdend met de wettelijke reglementering ter zake en met de eisen van een billijke verdeling van de taken en, desgevallend, met de deeltijdse opdracht en met de opdrachten in andere scholen.

Artikel 13. Correctheid in de uitvoering

§ 1. Het personeelslid leeft de vastgestelde dienst- en uurregeling stipt na. De afstand of de verplaatsing zijn geen rechtvaardiging voor afwezigheden of te laat komen, behoudens overmacht.

§ 2. De personeelsleden mogen hun lessen en zowel hun leerling- als niet-leerlinggebonden activiteiten niet inkorten, verplaatsen of verwisselen met die van hun collega's of ze op een andere dan de gebruikelijke plaats geven of laten plaatsvinden zonder voorafgaandelijke toestemming van de directeur.

§ 3. De personeelsleden doen geen beroep op externen zonder toestemming van de directeur.

§ 4. Elke afwezigheid wordt zo spoedig mogelijk aan de directeur meegedeeld, zo mogelijk vóór het begin van de lessen, met de vermelding van de reden en van de waarschijnlijke duur van de afwezigheid.

In geval van ziekte of ongeval leeft het personeelslid de reglementaire bepalingen ter zake na.

Behoudens overmacht, overhandigt het personeelslid aan zijn vervanger het nodige om de continuïteit van de leeractiviteiten te kunnen verzekeren.

Artikel 14. Toezicht

§ 1. In het basisonderwijs nemen de personeelsleden het toezicht ter harte dat hun wordt opgedragen, binnen het raam van de reglementering die op hen toepasselijk is.

§ 2. In het secundair onderwijs behoort het toezicht buiten de lessen tot de ambtsbevoegdheid van de opvoeders. De directeur verdeelt dat toezicht op billijke wijze onder die personeelsleden. De dienstregeling wordt nauwkeurig vermeld in een bijzondere uurrooster.

Het toezicht op de leerlingen tijdens de schriftelijke proefwerken wordt verzekerd door de leraren, met inachtneming van de verdelende rechtvaardigheid en in evenredigheid met het aantal lessen waarmee zij belast zijn.

Omwille van ernstige redenen kan de directeur in het secundair onderwijs op basis van een vooraf, na overleg met de vakbondsafvaardiging, uitgewerkte regeling uitzonderlijk een beroep doen op de medewerking van andere personeelsleden om toezicht te houden tijdens een beperkte tijdsruimte, vóór, tussen, en na de lessen en tijdens het middagmaal en om de leerlingen, indien het nodig blijkt, een eindweegs te vergezellen bij het verlaten van de school. Dit toezicht wordt op billijke wijze onder de personeelsleden verdeeld.

§ 3. De personeelsleden worden vóór hun indiensttreding schriftelijk ingelicht over de aanvullende prestaties waarvoor, in overeenstemming met de pedagogische tradities van de school, op hen een beroep zal worden gedaan.

§ 4. De personeelsleden die hun taak wegens dringende redenen moeten onderbreken, zorgen ervoor dat hun leerlingen niet zonder toezicht blijven en verwittigen de directeur, behoudens overmacht.

§ 5. Telkens zich een ongeval of een ernstig feit met een leerling voordoet, verwittigt het personeelslid dat met het toezicht belast is, zo spoedig mogelijk de directeur. Indien nodig worden de ouders van de betrokken leerling verwittigd.

Artikel 15. Godsdienstige, culturele en andere activiteiten



§ 1. Het toezicht en de begeleiding tijdens de godsdienstige, culturele of andere activiteiten, waaraan de leerlingen in schoolverband deelnemen, wordt verzekerd door de van dienst zijnde personeelsleden, eventueel volgens een beurtregeling die in overleg met de vakbondsafvaardiging zal worden vastgelegd.

§ 2. De personeelsleden vergezellen de leerlingen gedurende de eendaagse schoolactiviteiten die tijdens de schooldagen worden ingericht. Er wordt rekening gehouden met de reglementaire bepalingen ter zake.

§ 3. Begeleiding van meerdaagse schoolactiviteiten, zowel binnen als buiten de schooldagen, gebeurt op vrijwillige basis. Het tijdstip van deze activiteiten wordt in principe medegedeeld bij de aanvang van het schooljaar.

§ 4. De begeleiding en de deelname aan gevaarlijke sporten ter gelegenheid van sportdagen en schoolreizen gebeuren ook op vrijwillige basis.

§ 5. De personeelsleden maken tijdens deze activiteiten een verantwoorde combinatie van toezicht en actieve betrokkenheid bij hun leerlingen.

§ 6. Indien de activiteiten hierboven bedoeld een herschikking van de organisatie van het schoolleven vergen, zorgt de directeur voor een verdeling van de taken. Hij houdt hierbij rekening met de persoonlijke, sociale en familiale situatie en de opdracht van de personeelsleden.

§ 7. Het schoolbestuur neemt de bijkomende kosten die voor het personeelslid uit die verplichtingen voortvloeien, voor haar rekening.

#### Artikel 16. Vergaderingen - Schoolfeesten

§ 1. De personeelsleden nemen deel aan de vergaderingen en andere activiteiten van schoolse en opvoedende aard die het schoolbestuur organiseert. Deze activiteiten vinden in principe plaats tijdens de schooluren of aansluitend daaraan.

§ 2. In het kleuter- en lager onderwijs wonen de personeelsleden de personeelsvergaderingen bij, evenals de pedagogische studiedagen van het katholiek onderwijs die binnen het raam van de officiële reglementering worden georganiseerd.

§ 3. In het secundair onderwijs wonen de personeelsleden de pedagogische vergaderingen evenals de jaarlijkse pedagogische studiedag bij.

§ 4. Oudercontacten kunnen zowel tijdens de dag als 's avonds plaatsvinden. De personeelsleden zijn hierbij aanwezig volgens de door de directeur, na overleg met de vakbondsafvaardiging, uitgewerkte regeling.

§ 5. Opendeurdagen en schoolfeesten met leerlingenactiviteiten kunnen na de lesuren, tijdens het weekend of op feestdagen worden georganiseerd. In dat geval kunnen de personeelsleden gedurende maximum 2 beurten per schooljaar verplicht worden om aan deze activiteiten deel te nemen. Hierbij wordt rekening gehouden met de persoonlijke, sociale en familiale situatie van het personeelslid.

Deelname aan andere activiteiten na de lesuren, tijdens weekends of op feestdagen gebeurt op vrijwillige basis.

§ 6. Voor de personeelsleden met een opdracht gespreid over meerdere scholen maken de betrokken directeurs voor de toepassing van dit artikel hierover gezamenlijke afspraken.

§ 7. Het schoolbestuur neemt de bijkomende kosten die voor het personeelslid uit die verplichtingen voortvloeien, voor haar rekening.

#### Artikel 17. Verplaatsingen in opdracht

§ 1. Personeelsleden die in opdracht van het schoolbestuur verplaatsingen maken met hun eigen wagen, moto of bromfiets hebben recht op de kilometervergoeding gelijk aan het bedrag dat jaarlijks bepaald wordt in uitvoering van artikel 13 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten. Het schoolbestuur kan dit bedrag met maximum 10 % verminderen, op voorwaarde dat ze daarnaast een omniumverzekering heeft afgesloten voor dienstverplaatsingen.

§ 2. Personeelsleden die in opdracht van het schoolbestuur of de directeur verplaatsingen maken met het openbaar vervoer genieten, bij de inlevering van het vervoerbewijs, de volledige betaling van de erop vermelde bedragen. Verplaatsingen per trein worden echter slechts terugbetaald tegen het tarief 2de klas.

§ 3. In afwijking op paragraaf 1 mag het schoolbestuur van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2011 het bedrag van de kilometervergoeding beperken tot 70 procent van de kilometervergoeding die jaarlijks bepaald wordt in uitvoering van artikel 13 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten en van 1 januari 2012 tot en met 31 december 2012 tot 85 procent van voormelde kilometervergoeding.

#### Artikel 18. Vakantieregeling

§ 1. De prestaties van de personeelsleden tijdens de Allerheiligen-, kerst-, krokus-, paas-, en zomervakantie worden als volgt vastgelegd :

o maximum 12 dagen voor de administratief medewerker in het basisonderwijs en het ondersteunend personeel waarvan maximum 10 dagen tijdens de zomervakantie;

o maximum 3 dagen voor het onderwijzend personeel, de zorgcoördinator en de ICT-coördinator in het basisonderwijs;

o maximum 3 dagen voor het paramedisch personeel;

o maximum 25 dagen, waarvan maximum 15 dagen tijdens de zomervakantie voor het medisch, sociaal, psychologisch en orthopedagogisch personeel.

§ 2. Deze prestatiedagen zijn steeds volledige dagen. Enkel voor een administratief medewerker kan het schoolbestuur of de directeur na akkoord met het betrokken personeelslid ook beslissen om de prestatiedagen in halve prestatiedagen op te delen.

§ 3. Tijdens de zomervakantie heeft elk in § 1 vermeld personeelslid recht op een ononderbroken vakantie van 5 weken, waarin voor een administratief medewerker in ieder geval de periode van 15 juli tot en met 15 augustus valt.

§ 4. In afwijking van § 3 wordt in het land- en tuinbouwonderwijs aan de teeltleiders (praktijkleraren zonder les), voor zover dit verenigbaar is met de normale verzorging van het vee en de teelten en met het onderhoud van het didactisch materieel, een ononderbroken periode van minimum 5 vakantieweken verzekerd tussen 15 juni en 15 september. Zo nodig wordt door de directeur, in overleg met de betrokken personeelsleden, een aangepaste regeling uitgewerkt in het LOC of de ondernemingsraad.

Voor de prestaties geleverd tijdens de weekeinden en de andere vakanties wordt in het arbeidsreglement een regeling uitgewerkt, inclusief eventuele compensaties.

§ 5. Voor de leraar Beroepsgerichte vorming in het tuinbouwonderwijs van het buitengewoon secundair onderwijs gelden mutatis mutandis de bepalingen van § 4 hierboven.

§ 6. De maximumprestatie van de personeelsleden belast met de begeleiding van inhaalstages leerlingen bedraagt 20 dagen tijdens de zomervakantie.

De personeelsleden krijgen deze prestaties gecompenseerd.

§ 7. Een begonnen dag wordt als een volledige prestatiedag aangerekend.

Als het schoolbestuur of de directeur na akkoord met een administratief medewerker beslist heeft om de prestatiedagen in te delen in halve prestatiedagen in overeenkomst met § 2; wordt een begonnen dag als een halve prestatiedag aangerekend.

§ 8. Het schoolbestuur of de directeur legt jaarlijks het globale aantal in de §§ 1, 4, 5 en 6 vermelde prestatiedagen vast, alsook de verdeling van die prestatiedagen.

§ 9. Het schoolbestuur of de directeur deelt uiterlijk voor de kerstvakantie aan de betrokken personeelsleden, voor het daaropvolgende kalenderjaar, hun prestatiedagen mee evenals de verdeling ervan.

Het schoolbestuur of de directeur spreidt deze prestatiedagen over de betrokken personeelsleden volgens een beurtregeling die zoveel mogelijk rekening houdt met de concrete mogelijkheden van de betrokkenen, met de aard van hun ambt en met de werkzaamheden die zij op school kunnen verrichten met inachtneming van de billijke verdeling van de taken.

§ 10. De concrete uitwerking hiervan gebeurt in het arbeidsreglement. In dit reglement worden eveneens de dagen opgenomen waarop de school gesloten is.

#### Artikel 19. Verloven

Voor het verlenen van de andere wettelijke en reglementaire verloven, afwezigheden en terbeschikkingstellingen waarvoor de personeelsleden in aanmerking komen, volgt het schoolbestuur de wettelijke en reglementaire bepalingen ter zake.

#### Artikel 20. Auteursrechten

§ 1. Het personeelslid dat in uitvoering van de arbeidsovereenkomst werken tot stand brengt die vallen binnen het toepassingsgebied van de arbeidsovereenkomst, behoudt alle morele rechten op die werken en draagt zijn vermogensrechten over aan het schoolbestuur.

§ 2. De vermogensrechten worden zonder specifieke vergoeding overgedragen, in hun meest volledige wettelijke omvang, voor alle gekende exploitatievormen en voor de volledige beschermingsduur van de werken. Het schoolbestuur kan deze werken vrij naar eigen inzichten exploiteren en is niet verplicht tot exploitatie over te gaan.

§ 3. Indien het werk in de toekomst geëxploiteerd wordt volgens exploitatievormen die momenteel onbekend zijn, zal het winstaandeel van het personeelslid gelijk zijn aan het winstaandeel dat volgens de marktvoorwaarden die gelden op het ogenblik van exploitatie, toegekend wordt aan auteurs die hun werk volgens dezelfde exploitatievormen in het gewone commerciële circuit uitgeven.

#### Artikel 21. Verzekering

§ 1. Het schoolbestuur sluit voor haar personeelsleden een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid en rechtsbijstand af, zodat alle personeelsleden in het kader van de uitoefening van hun opdracht verzekerd zijn als hun burgerlijke aansprakelijkheid in het gedrang komt of zij gevat worden door een juridische procedure.

Als het schoolbestuur deze verplichting niet naleeft, moet zij de kosten ten laste nemen die het personeelslid ten gevolge van het ontbreken van voormelde verzekering zelf moet dragen.

De polis van voormelde verzekering moet vlot raadpleegbaar zijn voor de personeelsleden.

§ 2. Als een personeelslid zelf, ten laste van een derde die niet het schoolbestuur of een van haar leden is, een vordering tot schadevergoeding instelt voor fysieke of materiële schade of de daaruit voortvloeiende morele schade opgelopen in of ten gevolge van de uitoefening van zijn ambt, dan moet het schoolbestuur instaan voor de juridische bijstand.

### HOOFDSTUK V. — Tucht

#### Artikel 22. Tucht

Inbreuken op of tekortkomingen tegenover dit reglement of de plichten voortvloeiend uit het decreet kunnen worden gesanctioneerd in overeenstemming met dit decreet.

### HOOFDSTUK VI. — Dossier van het personeel

#### Artikel 23. Dossier

##### § 1. Algemene bepalingen

Het dossier van het personeel omvat een administratief dossier, een evaluatiedossier en, eventueel, een tuchtdossier.

De persoon of personen die het schoolbestuur belast met het houden van de dossiers, en iedere andere persoon die de dossiers mag inkijken, bewaren het ambtsgeheim.

De personeelsleden worden op de hoogte gebracht van wie het dossier mag inkijken. Inzage in het dossier door andere personen dan deze die door het schoolbestuur met het houden van het dossier belast zijn, kan enkel na schriftelijke toestemming van het betrokken personeelslid. Bij toepassing van een procedure inzake tucht zijn de ter zake geldende reglementeringen van toepassing.

Het personeelslid kan zijn dossier op school inzien. Het mag zich hierbij laten vergezellen door een lid van de vakbondsafvaardiging, door een vakbondsleder, door een permanent vakbondsafgevaardigde of door een raadsman. De originele documenten blijven ter plaatse. Op vraag kan het personeelslid hiervan een kopie bekomen, eventueel tegen betaling.

##### § 2. Het administratief dossier omvat :

1. een exemplaar van de arbeidsovereenkomst en alle documenten, brieven en stukken i.v.m. de aanwervingsovereenkomst;
2. bij de tijdelijke aanstelling van doorlopende duur een exemplaar van de overeenkomst van tijdelijke aanstelling van doorlopende duur;
3. bij de vaste benoeming, een exemplaar van de overeenkomst van vaste benoeming;
4. de documenten, brieven en stukken i.v.m. de administratieve toestand van het personeelslid en betreffende de verplichtingen in het kader van de sociale wetgeving.

Het personeelslid wordt door de directeur uitgenodigd kennis te nemen van elk stuk uit zijn administratief dossier en het voor kennisneming te ondertekenen. Het personeelslid heeft het recht, zijn opmerkingen toe te voegen, zijn dossier aan te vullen met bijkomende stukken die het nodig acht en een afschrift te verkrijgen van elk stuk dat hem betreft.

Wanneer de dossiers die bestemd zijn voor het Ministerie van Onderwijs en Vorming in een afschrift voorzien voor het personeelslid, wordt dit hem onverwijld overhandigd.

De personeelsleden delen aan het schoolbestuur schriftelijk elke wijziging mee in hun persoonlijke toestand die verband houdt met de arbeidsovereenkomst of met de bezoldigingsregeling, inzonderheid wijzigingen in de burgerlijke staat, de nationaliteit, de bekwaamheidsbewijzen, de samenstelling van het gezin, de woonplaats en de cumulaties. Deze inlichtingen worden vooraf of uiterlijk tien kalenderdagen na het intreden van de wijzigingen meegegeeld en zodra mogelijk gestaafd met de vereiste officiële documenten.

#### § 3. Het tuchtdossier

Het tuchtdossier wordt aangelegd conform het decreet door het schoolbestuur of door de personen die zij daartoe aanstelt.

Het tuchtdossier omvat de stukken die worden verzameld of opgesteld met het oog op de toepassing van de tuchtregeling of in uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 mei 1991.

Niet doorgehaalde tuchtstraffen worden na pensionering van het betrokken personeelslid nog maximaal twee jaar bewaard.

Het tuchtdossier wordt bewaard bij de directeur. Het tuchtdossier van de directeur wordt bewaard bij het schoolbestuur.

#### § 4. Het evaluatiedossier

Het evaluatiedossier wordt aangelegd conform het decreet en het van kracht zijnde evaluatiereglement door de eerste evaluator en voor de directeur door het schoolbestuur.

Het evaluatiedossier omvat de stukken die worden verzameld of opgesteld met het oog op de toepassing van de evaluatieregeling in uitvoering van het decreet rechtspositie en het van kracht zijnde evaluatiereglement.

Het evaluatiedossier wordt bewaard bij de eerste evaluator. Het evaluatiedossier van de directeur wordt bewaard bij het schoolbestuur.

### HOOFDSTUK VII. — Overgangsbepaling en inwerkingtreding

#### Artikel 24. Overgang

De personeelsleden die bij het schoolbestuur in dienst getreden zijn vóór de toepassing van dit reglement, zoals aangevuld door het arbeidsreglement van de school, kunnen bij dit schoolbestuur hun rechten doen gelden op het behoud van voordeliger regelingen die voortvloeien uit vroegere overeenkomsten met dit schoolbestuur, voor zover zij niet in strijd zijn met het decreet.

#### Artikel 25. Ingangsdatum

Dit Algemeen Reglement treedt in werking op 1 september 2011.

Brussel, 24 maart 2011.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 6 juli 2012 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard het Algemeen Reglement van het personeel van het katholiek gewoon en buitengewoon basis- en secundair onderwijs met inbegrip van HBO5 verpleegkunde met uitzondering van het volwassen- en deeltijds kunstonderwijs bij beslissing van 30 mei 2012 goedgekeurd door het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

### TRADUCTION

### AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 2526

[C – 2012/35990]

**6 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand rendant obligatoire le Règlement général des membres du personnel des enseignements fondamental et secondaire ordinaire et spécial catholique, y compris la formation HBO5 de nursing, à l'exception de l'éducation des adultes et de l'enseignement artistique à temps partiel, adopté par décision du 30 mai 2012 du Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique (1)**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres subventionnés d'encadrement des élèves, notamment l'article 2, §§ 4 et 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand portant création des comités paritaires de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique et des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés et fixant leur dénomination, compétences, composition et mode de travail;

Vu la décision du 30 mai 2012 du Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique du 30 mai 2012 par laquelle ce Comité adopte le Règlement général des membres du personnel des enseignements fondamental et secondaire ordinaire et spécial catholique, y compris la formation HBO5 de nursing, à l'exception de l'éducation des adultes et de l'enseignement artistique à temps partiel;

Vu la demande du Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique de donner force obligatoire générale à cette décision;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 3 juillet 2012;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est déclaré obligatoire le Règlement général des membres du personnel des enseignements fondamental et secondaire ordinaire et spécial catholique, y compris la formation HBO5 de nursing, à l'exception de l'éducation des adultes et de l'enseignement artistique à temps partiel, annexé au présent arrêté et adopté par le Comité paritaire central par sa décision du 30 mai 2012.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 6 juillet 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,  
P. SMET

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres psycho-médico-sociaux subventionnés, *Moniteur belge* du 25 mai 1991; erratum *Moniteur belge* du 4 janvier 1992.

—  
Annexe

**Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique**

Règlement général des membres du personnel des enseignements fondamental et secondaire ordinaire et spécial catholique, y compris la formation HBO5 de nursing, à l'exception de l'éducation des adultes et de l'enseignement artistique à temps partiel, adopté par décision du 30 mai 2012

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Définitions, champ d'application, objectif et dispositions générales

Article 1<sup>er</sup>. Définitions

Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

1. contrat d'engagement : le contrat de travail et les documents qui forment un ensemble indivisible avec le contrat de travail, notamment la déclaration de mission de l'enseignement catholique, le présent règlement général, le règlement de travail, le projet éducatif et la description de fonction;

2. directeur général : le directeur qui est chargé, conformément au décret tel que visé au point 6 ci-après, par l'autorité scolaire des tâches pour l'ensemble des écoles de l'autorité scolaire;

3. comité pour la prévention et la protection au travail : le comité dont la création, la composition, les compétences et le fonctionnement s'inscrivent dans le chapitre VIII de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et dans l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif aux missions et au fonctionnement du comité pour la prévention et la protection au travail;

4. directeur coordonnateur : le directeur qui est chargé, conformément au décret tel que visé au point 6 ci-après, par l'autorité du centre d'enseignement de l'enseignement secondaire, des tâches pour l'ensemble des écoles faisant partie du centre d'enseignement;

5. directeur coordination du centre d'enseignement : le directeur qui est chargé, conformément à l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 mars 2004 relatif à l'enveloppe de points pour les centres d'enseignement de l'enseignement fondamental, par l'autorité du centre d'enseignement de l'enseignement fondamental, des tâches pour l'ensemble des écoles faisant partie du centre d'enseignement;

6. décret : le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres d'encadrement des élèves subventionnés;

7. directeur : le membre du personnel chargé, avec d'autres membres de la direction ou non, par l'autorité scolaire de la gestion journalière de l'école;

8. service externe pour la prévention et la protection : le service dont la composition et le fonctionnement s'inscrivent dans le chapitre VI de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et dans l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service externe pour la prévention et la protection au travail;

9. service interne pour la prévention et la protection : le service dont la composition et le fonctionnement s'inscrivent dans le chapitre VI de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et dans l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service externe pour la prévention et la protection au travail;

10. élève : les élèves des enseignements fondamental et secondaire ordinaire et spécial et les apprenants de la formation HBO5 de nursing;

11. comité local : le nom collectif pour le comité local de négociation, le comité de négociation du centre d'enseignement, le conseil d'entreprise et la délégation syndicale;

12. LOC : le comité local de négociation ou le comité de négociation du centre d'enseignement dont la composition et le fonctionnement s'inscrivent dans le respect du décret du 5 avril 1995 portant création de comités de négociation dans l'enseignement subventionné libre;

13. conseil d'entreprise : le conseil d'entreprise dont la composition et le fonctionnement s'inscrivent dans le respect de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie;

14. parents : les personnes qui, conformément au droit belge, exercent l'autorité parentale ou assument de droit ou de fait la garde des mineurs ou sont responsables de ou veillent à l'achèvement de la formation de l'élève majeur;

15. concertation : par concertation entre les parties intéressées, il faut entendre la recherche d'un consensus. L'autorité scolaire ou le directeur exécute la décision prise par consensus. Si aucun consensus ne peut être dégagé, l'autorité scolaire statue;

16. accompagnateur pédagogique : la personne à qui fait appel l'autorité scolaire pour l'accompagnement de ses membres du personnel, pour la mise en œuvre de son propre projet pédagogique, de leurs propres programmes d'études, des horaires et des méthodes pédagogiques. Les membres du personnel assurant l'encadrement des cours philosophiques y sont compris;

17. membre du personnel : une personne qui a conclu un contrat de travail avec l'autorité scolaire pour exercer une certaine fonction et qui relève de l'application du décret;

18. conseiller en prévention : la personne chargée de la mission et des tâches telles que visées au chapitre VI de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, à l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service interne pour la prévention et la protection au travail et à la loi du 20 décembre 2002 portant protection des conseillers en prévention;

19. loi sur la vie privée : la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

20. conseil : un avocat, un membre du personnel de l'école ou, pour le travailleur, un représentant d'une organisation syndicale agréée et, pour l'employeur, un représentant d'une association coordinatrice des autorités scolaires;

21. centre d'enseignement : un partenariat tel que décrit pour l'enseignement secondaire dans le décret du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental et tel que décrit pour l'enseignement fondamental dans le décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997;

22. école : une école de l'enseignement fondamental ou un établissement de l'enseignement secondaire y compris la formation HBO5 de nursing;

23. l'autorité scolaire : la personne morale ou physique ou les personnes physiques ou morales assumant la responsabilité pour l'école, au sens de l'art. 2 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement ou l'autorité scolaire au sens de l'art. 3, 50° du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental;

24. délégation syndicale : les délégués syndicaux visés à l'article 11 du « Statut de la délégation syndicale du personnel subventionné dans les établissements d'enseignement catholiques du 29 juin 2007. ».

#### Article 2. Champ d'application

§ 1<sup>er</sup>. Le présent règlement général s'applique intégralement aux autorités de toutes les écoles catholiques des enseignements fondamental et secondaire ordinaire et spécial, y compris la formation HBO5 de nursing, à l'exception des centres d'éducation des adultes, des établissements d'enseignement artistique à temps partiel et des internats et de leurs membres du personnel.

§ 2. Une école catholique est une institution libre, subventionnée, confessionnelle, gérée par une autorité scolaire libre. Elle organise l'enseignement, l'éducation et la formation sur la base d'une vision de la foi chrétienne, fondée sur les principes de la religion catholique. L'autorité scolaire est agréée à cet effet par l'évêque du diocèse dans lequel est située l'école.

Dans l'enseignement obligatoire dispensé dans une école catholique, seule la religion catholique romaine est enseignée. Une dérogation en raison de conditions exceptionnelles est soumise à l'approbation de l'évêque du diocèse dans lequel est située l'école.

§ 3. Une école catholique se conforme aux directives organisationnelles et coordinatrices du Vlaams Secretariaat van het Katholiek Onderwijs (Secrétariat flamand de l'Enseignement catholique), auquel les évêques flamands ont explicitement délégué l'organisation et la coordination de l'enseignement catholique en Flandre.

#### Article 3. Objectif

§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions impératives de la loi, du décret, de l'arrêté royal ou de l'arrêté du Gouvernement flamand, auxquelles sont soumis l'autorité scolaire et les personnels de l'enseignement catholique, ce règlement général fixe les conditions générales de travail ne tombant pas sous le champ d'application de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, entre les autorités scolaires, visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup> et leurs membres du personnel.

§ 2. Des dispositions complémentaires relatives aux relations de travail entre l'autorité scolaire et ses membres du personnel sont reprises dans le règlement de travail de l'école et dans la description de fonction du membre du personnel.

#### Article 4. Dispositions générales

§ 1<sup>er</sup>. L'autorité scolaire ou, le cas échéant, le directeur se conforment aux dispositions légales et décrétales relatives à l'association à la participation des organes de participation prévus par une loi ou un décret.

§ 2. Chaque fois qu'en application du Règlement général, une décision doit être prise sur les matières visées à l'art. 5 § 2 du statut de la délégation syndicale du 29 juin 2007, la délégation syndicale est entendue avant la prise de décision et elle a le droit de faire des propositions et d'émettre des avis.

§ 3. Chaque fois qu'en application du Règlement général, une décision doit être prise sur des matières auxquelles la loi sur le bien-être des travailleurs, le Code ou l'ARAB sont d'application, l'avis préalable du conseiller en prévention compétent est demandé avant de prendre cette décision.

### CHAPITRE II. — Spécificité de l'enseignement catholique et du projet pédagogique

Article 5. § 1<sup>er</sup>. L'autorité scolaire détermine l'esprit, le contenu et les méthodes de l'enseignement sur la base d'une vision de la foi chrétienne, fondée sur les principes de la religion catholique romaine. Elle assume la responsabilité finale du bien-être général et du développement de la personnalité des élèves et du développement et de l'inspiration d'une vraie communauté d'apprentissage et de vie. Elle favorise et appuie chez les parents, les membres du personnel, les représentants de la communauté locale et les élèves, un sens de coresponsabilité pour le développement d'un enseignement de qualité, fondé sur le projet éducatif chrétien, tel que décrit dans la « Déclaration de mission de l'enseignement catholique en Flandre » et le propre projet éducatif de l'école.

§ 2. Sur l'ordre de l'autorité scolaire, le directeur veille au contenu, aux méthodes et à la qualité de l'enseignement et assure l'accompagnement pédagogique et la formation continue des membres du personnel. Pour l'exécution de cette tâche, le directeur peut faire appel aux accompagnateurs pédagogiques.

§ 3. Dans le cadre de sa charge éducative et d'enseignement, tout membre du personnel :

o appliquera les options de la Déclaration de mission de l'enseignement catholique et du projet éducatif de l'école et s'investira davantage dans le développement du projet éducatif;

o s'investira loyalement dans l'accomplissement de sa tâche d'éducateur dans une école catholique;

o construira, conjointement avec l'autorité scolaire, la direction, les autres membres du personnel et les parents et dans le respect mutuel, à partir de sa responsabilité, une communauté d'apprentissage et de vie dans laquelle tous les élèves ressentent que leurs éducateurs s'occupent d'eux. Dans une école enracinée dans la paroisse, il y a une coopération entre les membres du personnel de l'école et l'équipe paroissiale locale. Les modalités s'inscrivent dans le planning des travaux scolaires.

§ 4. Lors de l'entrée en service et à chaque modification ultérieure, le présent règlement, la Déclaration de mission de l'enseignement catholique, le projet éducatif écrit de l'école, l'organigramme de l'école et la composition de l'autorité scolaire sont mis à la disposition de chaque membre du personnel, sur support papier ou autre. Le membre du personnel peut toujours obtenir, sur demande, une version papier des documents en question.

§ 5. Lors de son entrée en service et à chaque modification ultérieure, tout membre du personnel reçoit la liste des écoles qui font partie de la même autorité scolaire et des écoles du centre d'enseignement et d'autres partenariats auxquels appartient l'école.

§ 6. Lors de son entrée en service et à chaque modification ultérieure, tout membre du personnel reçoit la version papier du règlement de travail, y compris les annexes.

### CHAPITRE III. — Compétences et responsabilités

#### Article 6. Autorité scolaire, directeur, membres du personnel

§ 1<sup>er</sup>. En accord avec l'autorité scolaire, le directeur peut déléguer certains compétences à un ou plusieurs membres du personnel. Les noms de ces membres du personnel et leurs compétences sont communiqués à tous les membres du personnel.

Les noms et les compétences des membres du personnel auxquels est attribuée par délégation la compétence relative au contrôle et à la surveillance sont mentionnés dans le règlement de travail.

§ 2. L'autorité scolaire, le directeur et les membres du personnel mettent tout en œuvre pour qu'ils puissent collaborer dans la meilleure entente à la mission éducative de l'école catholique et s'abstiennent de toute forme de discrimination illégale fondée sur la religion, la conviction, un handicap, l'âge, l'orientation sexuelle, le sexe, la race ou l'origine ethnique.

§ 3. Les membres du personnel reconnaissent la responsabilité et l'autorité de l'autorité scolaire, du directeur et des membres du personnel qui, sur la base du § 1<sup>er</sup>, accomplissent une mission spécifique.

Les membres du personnel sont respectueux envers eux et s'abstiennent de remarques ou d'observations devant les parents, les élèves et des tiers.

§ 4. Les membres du personnel n'émettent pas de remarques ou d'observations au sujet de leurs collègues devant les parents, les élèves et des tiers.

§ 5. Les membres du personnel acceptent la compétence des accompagnateurs pédagogiques auxquels fait appel l'autorité scolaire. L'autorité scolaire transmet la liste de ces accompagnateurs pédagogiques et leur compétence aux membres du personnel.

§ 6. Les membres du personnel et l'autorité scolaire reconnaissent les missions et tâches du conseiller en prévention.

§ 7. L'autorité scolaire soutient le directeur et les membres du personnel visés au § 1<sup>er</sup> dans leur autorité.

§ 8. L'autorité scolaire et le directeur appuient l'autorité des membres du personnel envers les élèves et leurs parents. Le directeur veille à l'accompagnement des membres du personnel, et en particulier, celui des nouveaux membres du personnel et des stagiaires. Le directeur soutient les membres du personnel qui, sur la base du § 1<sup>er</sup>, accomplissent une mission spécifique dans ce contexte.

Lorsque le directeur ou l'autorité scolaire adresse des remarques ou observations personnelles à un membre du personnel, ils ne le font pas en présence d'autres membres du personnel, d'élèves ou de tiers.

§ 9. Le directeur et les membres du personnel reconnaissent la responsabilité et l'autorité du directeur général, telles qu'attribuées par l'autorité scolaire.

§ 10. Le directeur et les membres du personnel reconnaissent la responsabilité et l'autorité du directeur coordonnateur/directeur-coordination du centre d'enseignement, telles qu'attribuées par l'autorité scolaire.

§ 11. L'autorité scolaire soutient le directeur général et le directeur coordonnateur/directeur - coordination du centre d'enseignement dans leur autorité.

§ 12. Le nom et les compétences du directeur général et du directeur coordonnateur/directeur - coordination du centre d'enseignement sont communiqués aux membres du personnel. Les membres du personnel sont informés de toute modification.

#### Article 7. L'enseignant comme instructeur et accompagnateur

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel enseignant respectent les directives concrétisées dans le règlement de travail de l'autorité scolaire relatives au plan annuel, aux préparations des cours, à l'agenda, aux tâches, tests, interrogations, épreuves écrites et autres matières pédagogiques.

Pour l'enseignement secondaire ordinaire, les documents « Réglementations pédagogiques générales » sont concrétisés davantage dans le règlement de travail de l'école.

Dans l'enseignement fondamental et dans l'enseignement secondaire spécial les directives citées font l'objet du planning des travaux scolaires. Elles sont concrétisées davantage dans le règlement de travail.

§ 2. Le choix, l'achat et l'usage des manuels, des cours et du matériel didactique se font en concertation avec l'autorité scolaire, le directeur et les membres du personnel intéressés et, le cas échéant, conformément à la réglementation applicable.

Toutes les commandes de livres et de fournitures scolaires se font avec l'accord du directeur.

Dans l'enseignement secondaire, les membres du personnel limitent le plus possible les coûts de livres, cahiers, classeurs, copies, fournitures scolaires, l'accès aux applications numériques qui sont imposés aux élèves.

§ 3. Les membres du personnel ne demandent pas de paiements des parents ou élèves sans l'approbation préalable du directeur.

§ 4. Dans l'enseignement secondaire, le contrôle des agendas, notes et cahiers des élèves s'effectue conformément aux directives prescrites à cet effet dans le règlement de travail de l'école.

Dans l'enseignement fondamental, le contrôle des agendas, notes et cahiers des élèves fait partie de l'accompagnement et du suivi des élèves en général. Des accords spécifiques en la matière sont fixés dans le plan de travail scolaire et concrétisés dans le règlement de travail.

§ 5. Les membres du personnel respectent les efforts faits par l'école pour assurer des conditions de travail sûres et saines. Ils veillent à une bonne préparation et exécution des exercices et activités. Il s'applique tant aux exercices de pratique, à l'éducation par le mouvement qu'aux activités extra-muros. En outre, ils veillent à une progression justifiée du niveau de difficulté et de danger. Les membres du personnel signalent des dangers constatés au directeur ou aux membres du personnel du service interne de prévention et de protection et collaborent à l'analyse des causes de stress, d'accidents et d'incidents.

§ 6. Le conseiller en prévention compétent est concerné, conformément à la réglementation applicable, dans le choix, l'achat et la mise en service et l'utilisation des machines, installations, d'autres équipements de travail et moyens de protection personnelle.

§ 7. Les membres du personnel qui, du chef de leur tâche, ont accès à l'école ou chez eux, dans le cadre du traitement automatisé ou non, aux données personnelles des élèves, respectent les prescriptions résultant de l'application de la loi sur la vie privée. Cela implique qu'ils :

- o veillent à ce que les données soient actualisées, à ce que des données incorrectes, incomplètes ou non pertinentes, ainsi que les données qu'ils ont obtenues ou traitées contrairement aux dispositions de la loi sur la vie privée, soient adaptées ou éliminées;

- o veillent à ce que l'accès au traitement reste limité aux personnes qui, du chef de leur tâche ou pour les besoins du service, ont directement accès à l'information enregistrée;

- o veillent à ce que les données personnelles ne puissent être communiquées qu'aux personnes autorisées à les consulter.

L'autorité scolaire est responsable du traitement de données à caractère personnel. Le règlement de travail stipule qui a accès à quelles données.

#### Article 8. Les élèves

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel respectent l'intégrité physique et psychique des élèves qui leur ont été confiés sans discrimination, fondée sur la religion, la conviction, un handicap, l'âge, l'orientation sexuelle, le sexe, la race ou l'origine ethnique.

§ 2. Les membres du personnel stimulent les efforts personnels et collectifs des élèves. Ils s'engagent pour le bien-être de tous les élèves et consacrent une attention particulière à ceux qui éprouvent des difficultés. Ils favorisent en permanence chez les élèves une ouverture d'esprit aux valeurs et cherchent à développer des attitudes et aptitudes sociales et un usage correct de la langue. Les membres du personnel ont une fonction d'exemple.

§ 3. Les membres du personnel veillent à ce que les élèves prennent soin de leur propre sécurité et santé et de celles des autres. Ils veillent à ce que les élèves respectent les règlements relatifs aux ateliers, laboratoires, salles de cours spécifiques etc. Des manquements ou dangers constatés font l'objet d'une discussion avec le directeur ou les membres compétents du service interne de prévention et de protection ou des membres des comités de prévention et de protection. Les membres du personnel ont une fonction d'exemple.

§ 4. Les membres du personnel essaient de faire respecter le règlement d'école par les élèves; ils informent le directeur des infractions ou abus graves constatés pendant des activités scolaires.

§ 5. Les membres du personnel jugent sereinement les actes répréhensibles des élèves. Les peines imposées doivent être à dominante pédagogique et proportionnelles à la faute commise. Les peines physiques sont interdites. Des mesures d'ordre et disciplinaires sont prises conformément au règlement d'école.

§ 6. Dans l'enseignement secondaire ordinaire, les membres du personnel soutiennent la création et le fonctionnement d'un conseil des délégués d'élèves.

§ 7. Lorsque des membres du personnel souhaitent créer au sein de l'école une association ou un groupement avec les élèves, ils soumettent leur proposition au directeur.

Les statuts, ordres du jour, procès-verbaux des séances, les programmes des festivités et les publications quelconques rédigés par ces groupements, sont soumis à l'approbation préalable du directeur. L'administrateur a le droit d'assister aux séances.

§ 8. L'organisation, dans le cadre scolaire, d'activités intra-muros et extra-muros, de voyages pendant l'année scolaire ou pendant les vacances, de rencontres sportifs et d'autres activités similaires, est soumise à l'approbation préalable du directeur.

Toutes les activités précitées sont soumises au préalable à l'avis du conseiller en prévention compétent.

#### Article 9. Cours privés et charges

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel informent le directeur par écrit des cours privés ou de l'encadrement des études qu'ils souhaitent donner moyennant rémunération aux élèves de leur école.

Dans l'enseignement fondamental, les membres du personnel ne donnent pas de cours privés payés à leurs élèves.

Dans l'enseignement secondaire, les membres du personnel ne donnent pas de cours privés payés aux élèves qu'ils doivent évaluer comme membre du conseil de classe.

§ 2. Dans l'enseignement fondamental, un membre du personnel n'envoie pas les élèves faire des courses à l'extérieur de l'école sauf autorisation du directeur.

Dans l'enseignement secondaire, un membre du personnel ne peut charger que dans les limites du programme d'études et de la réglementation en vigueur les élèves de faire des courses ou d'exécuter des travaux. Dans les autres cas, l'autorisation du directeur est requise.

#### Article 10. Les parents

§ 1<sup>er</sup>. Les parents et les membres du personnel collaborent, dans le respect mutuel, loyalement à l'éducation et la formation des élèves.

§ 2. Les membres du personnel formulent explicitement les progrès individuels des élèves et les décisions et avis du conseil de classe aux élèves et parents. Ils n'utilisent pas de formules désobligeantes.

§ 3. Si des examens ou des tests doivent être expliqués aux parents et aux élèves, cela se fait en présence du membre du personnel concerné, sauf en cas de force majeure ou si le membre du personnel y renonce.

### CHAPITRE IV. — Régime de prestations

#### Article 11. Charge

§ 1<sup>er</sup>. Lors de l'attribution des tâches et charges et de l'application du régime de vacances, le directeur tient compte du caractère à temps partiel de la charge des membres du personnel dont la désignation dans l'école n'est pas à temps plein.

§ 2. Si un membre du personnel est engagé dans plus d'une école, les directeurs se concertent sur l'horaire hebdomadaire de l'intéressé et cherchent à atteindre un consensus sur l'attribution des tâches et charges et l'application du régime de vacances.

#### Article 12.

§ 1<sup>er</sup>. Dans le respect de la réglementation en vigueur et des dispositions du contrat d'engagement, tel qu'il a été modifié, le cas échéant, d'un commun accord entre l'autorité scolaire et le membre du personnel, l'autorité scolaire ou, par délégation, le directeur détermine la charge de chaque membre du personnel, en tenant compte de l'horaire des activités des élèves, des besoins pédagogiques, des accords conclus au sein du comité local et de la justice distributive. En tenant compte de ces points d'attention, le directeur détermine également la répartition des élèves sur les différents groupes et/ou classes.

§ 2. Le directeur détermine, en concertation avec la délégation syndicale, l'horaire hebdomadaire de la charge du personnel. Les règles fondamentales sont les exigences des programmes d'études, les besoins pédagogiques et la répartition équitable des tâches. Pour les membres du personnel occupés à temps plein dans l'école, cet horaire hebdomadaire peut être réparti sur tous les jours d'ouverture de l'école. Les prestations des membres du personnel à charge incomplète dans l'école sont au maximum échelonnées sur un nombre proportionnel de demi-journées par semaine.

§ 3. Suivant les besoins, le directeur peut faire appel aux membres du personnel pour remplacer des enseignants ou des membres du personnel paramédical empêchés ou absents. Il le fait, en tenant compte des dispositions légales et réglementaires en la matière et de la répartition équitable des tâches et, le cas échéant, de la charge à temps partiel et des charges dans d'autres d'autres écoles.

#### Article 13. Correction de l'exécution

§ 1<sup>er</sup>. Le membre du personnel doit respecter minutieusement l'horaire déterminé. La distance ou le déplacement ne justifie pas les absences ou les retards, sauf en cas de force majeure.

§ 2. Les membres du personnel ne peuvent réduire, reporter ou échanger leurs activités liées aux élèves ou non avec celles de leurs collègues ou les exercer à un endroit autre que l'endroit usuel sans autorisation préalable du directeur.

§ 3. Les membres du personnel ne font pas appel à des externes sans autorisation du directeur.

§ 4. Toute absence est communiquée le plus vite possible au directeur, si possible avant le début des cours, avec mention de la raison et de la durée probable de l'absence.

En cas de maladie ou d'accident, le membre du personnel respecte les dispositions réglementaires en la matière.

Sauf en cas de force majeure, le membre du personnel transmet le nécessaire à son remplaçant pour garantir la continuité des activités d'apprentissage.

#### Article 14. Surveillance

§ 1<sup>er</sup>. Dans l'enseignement fondamental, les membres du personnel assurent la surveillance qui leur est attribuée, dans le cadre de la réglementation qui leur est applicable.

§ 2. Dans l'enseignement secondaire, la surveillance en dehors des cours relève de la compétence professionnelle des éducateurs. La surveillance est équitablement répartie par le directeur entre les membres du personnel. L'organisation du travail est précisée dans un horaire spécial.

La surveillance des élèves pendant les examens écrits est assurée par les enseignants, tout en respectant la justice distributive et en proportion avec le nombre d'heures de cours dont ils sont chargés.

Pour des raisons graves, le directeur dans l'enseignement secondaire peut, sur la base d'un règlement élaboré au préalable, après concertation avec la délégation syndicale, faire exceptionnellement appel à la collaboration d'autres membres du personnel pour assurer la surveillance pendant un laps de temps limité avant, entre, et après les cours et pendant le repas de midi et pour accompagner les élèves, si nécessaire, jusqu'à destination, lors de la sortie de l'école. Cette surveillance est répartie équitablement parmi les membres du personnel.

§ 3. Avant leur entrée en service, les membres du personnel sont informés par écrit sur les prestations complémentaires pour lesquelles, conformément aux traditions pédagogiques de l'école, il sera fait appel sur eux.

§ 4. Les membres du personnel qui doivent interrompre leur tâche pour des raisons impérieuses veillent à ce que les élèves ne soient pas sans surveillance et en avertissent le directeur, sauf en cas de force majeure.

§ 5. Chaque fois qu'un élève est impliqué dans un accident ou un fait grave, le membre du personnel chargé de la surveillance en avertit le directeur le plus tôt possible. Si nécessaire, les parents de l'élève concerné sont avertis par le directeur.

#### Article 15. Activités religieuses, culturelles et autres

§ 1<sup>er</sup>. La surveillance et l'accompagnement pendant des activités religieuses, culturelles ou autres, auxquelles participent les élèves dans le cadre scolaire, sont assurés par les membres du personnel en service, éventuellement suivant un tour de rôle à déterminer en concertation avec la délégation syndicale.

§ 2. Les membres du personnel accompagnent les élèves pendant des activités scolaires d'un jour organisées pendant les jours de classe. Les dispositions réglementaires en la matière sont respectées.

§ 3. L'accompagnement d'activités scolaires de plusieurs jours, aussi bien les jours de classe que les autres jours, se fait sur une base volontaire. La date de ces activités est en principe communiquée à la rentrée scolaire.

§ 4. L'accompagnement et la participation à des sports dangereux à l'occasion de journées sportives et de voyages scolaires se font également sur une base volontaire.

§ 5. Pendant ces activités, les membres du personnel assurent aux élèves une combinaison justifiée de surveillance et d'implication active.

§ 6. Si les activités précitées exigent un remaniement de l'organisation de la vie scolaire, le directeur s'occupe de la répartition des tâches. Dans ce contexte, il tient compte de la situation personnelle, sociale et familiale et de la charge des membres du personnel.

§ 7. L'autorité scolaire prend à sa charge les frais découlant de ces obligations pour le membre du personnel..

#### Article 16. Réunions - Fêtes scolaires



§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel participent aux réunions et autres activités scolaires ou pédagogiques organisées par l'autorité scolaire. Ces activités ont en principe lieu pendant les heures de classe ou immédiatement avant ou après.

§ 2. Dans l'enseignement maternel et primaire, les membres du personnel participent aux réunions des personnels, ainsi qu'aux journées pédagogiques de l'enseignement catholique qui sont organisées dans le cadre de la réglementation officielle.

§ 3. Dans l'enseignement secondaire, les membres du personnel participent aux réunions pédagogiques ainsi qu'à la journée pédagogique annuelle.

§ 4. Les contacts parents peuvent se tenir tant le jour que le soir. Les membres du personnel sont présents suivant un horaire élaboré par le directeur en concertation avec la délégation syndicale.

§ 5. Les journées portes ouvertes et fêtes scolaires peuvent être organisées pendant le week-end ou les jours fériés. Dans ce cas, les membres du personnel peuvent être obligés de participer au maximum 2 fois par an à ces activités. Dans ce contexte, il est tenu compte de la situation personnelle, sociale et familiale du membre du personnel.

Participation à d'autres activités après les heures de cours, pendant les week-ends ou les jours fériés se fait sur une base volontaire.

§ 6. Pour les membres du personnel ayant une charge répartie sur plusieurs écoles, les directeurs intéressés se mettent d'accord sur ce point pour l'application du présent article.

§ 7. L'autorité scolaire prend à sa charge les frais supplémentaires découlant de ces obligations pour le membre du personnel.

#### Article 17. Déplacements sur ordre

§ 1<sup>er</sup>. Les personnels qui, sur l'ordre de l'autorité scolaire, font des déplacements avec leur voiture, moto ou scooter personnel ont droit à une indemnité kilométrique égale au montant qui est fixé annuellement en exécution de l'article 13 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours. L'autorité scolaire peut réduire ce montant de 10 % au maximum, à condition qu'elle ait également conclu une assurance omnium pour tous les déplacements de service.

Les membres du personnel qui, sur l'ordre de l'autorité scolaire ou du directeur, font des déplacements par les transports en commun bénéficient, lors de la remise du titre de transport, du paiement total des montants y mentionnés. Les déplacements en train ne sont remboursés qu'au tarif d'un billet standard 2e classe.

§ 2. Par dérogation au premier paragraphe, l'autorité scolaire peut limiter, du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 31 décembre 2011 inclus, le montant de l'indemnité kilométrique à 70 pour cent de l'indemnité kilométrique qui est fixée annuellement en exécution de l'article 13 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours et, du 1<sup>er</sup> janvier 2012 au 31 décembre 2012 inclus, à 85 pour cent de l'indemnité kilométrique précitée.

#### Article 18. Régime de vacances

§ 1<sup>er</sup>. Les prestations des membres du personnel pendant les vacances de Toussaint, de Noël, de Carnaval, de Pâques et d'été sont fixées comme suit :

o maximum 12 jours pour le collaborateur administratif dans l'enseignement fondamental et le personnel d'appui dont maximum 10 jours pendant les vacances d'été;

o maximum 3 jours pour le personnel enseignant, le coordinateur de l'encadrement renforcé et le coordinateur TIC dans l'enseignement fondamental;

o maximum 3 jours pour le personnel paramédical;

o maximum 25 jours, dont maximum 15 jours pendant les vacances d'été pour le personnel médical, social, psychologique et orthopédagogique.

§ 2. Ces jours de prestations sont toujours des jours entiers. Uniquement pour un collaborateur administratif, l'autorité scolaire ou le directeur peut également décider, moyennant l'accord du membre du personnel intéressé, de diviser les jours de prestations en demi-jours de prestations.

§ 3. Pendant les vacances d'été, tout membre du personnel, visé au § 1<sup>er</sup>, a droit à une période ininterrompue de vacances de 5 semaines, dans laquelle tombe en tout cas la période du 15 juillet au 15 août inclus pour le collaborateur administratif.

§ 4. Par dérogation au § 3, il est assuré aux chefs de culture (professeurs de pratique professionnelle sans cours) dans l'enseignement agricole et horticole, dans la mesure où les soins normaux au bétail et aux cultures et l'entretien du matériel didactique le permettent, une période ininterrompue de minimum 5 semaines de vacances entre le 15 juin et le 15 septembre. Si besoin est, le directeur, en concertation avec les membres du personnel intéressés, élabore un régime adapté au sein du LOC ou du conseil d'entreprise.

Pour les prestations fournies pendant les week-ends et les autres vacances, un régime est élaboré dans le règlement de travail, y compris les compensations éventuelles.

§ 5. Pour l'enseignant de la formation professionnelle dans l'enseignement horticole de l'enseignement secondaire spécial, les dispositions reprises au § 4 sont applicables mutatis mutandis.

§ 6. La prestation maximum des membres du personnel chargés de l'accompagnement des stages de rattrapage d'été comprend 20 jours pendant les vacances d'été.

Les membres du personnel reçoivent une compensation pour ces prestations.

§ 7. Un jour commencé est toujours assimilé à un jour entier de prestations.

Lorsque l'autorité scolaire ou le directeur a décidé, après l'accord d'un collaborateur administratif, de diviser les jours de prestations en demi-jours de prestations, conformément au § 2, un jour commencé est assimilé à un demi-jour de prestations.

§ 8. L'autorité scolaire ou le directeur détermine annuellement le nombre global des jours de prestations visés aux §§ 1, 4, 5 et 6, ainsi que la répartition de ces jours de prestations.

§ 9. L'autorité scolaire ou le directeur informe les membres du personnel intéressés, au plus tard avant les vacances de Noël, de leurs jours de prestations pour l'année calendrier suivante ainsi que de la répartition de ceux-ci.

L'autorité scolaire ou le directeur répartit ces jours de prestations sur les membres du personnel intéressés suivant un tour de rôle qui tient compte autant que possible des possibilités concrètes des intéressés, de la nature de leur fonction et des activités qu'ils peuvent accomplir à l'école, tout en respectant une répartition équitable des tâches.

§ 10. L'élaboration concrète se fait dans le règlement de travail. Dans ce règlement sont également repris les jours auxquels l'école est fermée.

#### Article 19. Congés

Pour l'octroi des autres congés légales et réglementaires, des absences et mises en disponibilité pour lesquelles les membres du personnel entrent en considération, l'autorité scolaire respecte les dispositions légales et réglementaires en la matière.

#### Article 20. Droits d'auteur

§ 1<sup>er</sup>. Le membre du personnel qui, en exécution du contrat de travail, réalise des œuvres qui relèvent du champ d'application du contrat de travail, conserve tous les droits moraux sur ces travaux et cède à l'autorité scolaire les droits patrimoniaux sur les œuvres.

§ 2. Les droits patrimoniaux sont cédés sans indemnisation spécifique, dans leur ensemble légal, pour toutes les formes d'exploitation connues et pour toute la durée de protection des œuvres. L'autorité scolaire peut exploiter librement ces œuvres comme bon lui semble et n'est pas obligée de procéder à l'exploitation.

§ 3. Si l'œuvre est exploitée dans l'avenir sous des formes d'exploitation encore inconnues, la part de bénéfice du membre du personnel sera égale à la part de bénéfice qui est accordée conformément aux conditions du marché applicables au moment de l'exploitation, aux auteurs qui produisent leur œuvre selon les mêmes formes d'exploitation dans le circuit commercial normal.

#### Article 21. Assurance

§ 1<sup>er</sup>. L'autorité scolaire souscrit pour ses membres du personnel à une assurance responsabilité civile et assistance juridique, de manière que tous les personnels soient assurés dans l'exercice de leur charge si leur responsabilité civile est mise en cause ou une procédure juridique est menée contre eux.

Si l'autorité scolaire ne respecte pas cette obligation, elle doit prendre en charge les frais que le membre du personnel doit couvrir lui-même à défaut de l'assurance précitée.

La police d'assurance précitée doit être facilement consultable pour les personnels.

§ 2. Si un membre du personnel lui-même, à charge d'un tiers qui n'est pas l'autorité scolaire ou un de ses membres, intente une action en dommages-intérêts pour des dommages physiques ou matériels ou le préjudice moral qui en découle, subis dans ou par suite de l'exercice de sa profession, l'autorité scolaire doit assurer l'assistance juridique.

### CHAPITRE V. — Discipline

#### Article 22. Discipline

Des violations ou manquements au présent règlement ou aux obligations découlant du présent décret peuvent être sanctionnés conformément au présent décret.

### CHAPITRE VI. — Dossier du personnel

#### Article 23. Dossier

##### § 1<sup>er</sup>. Dispositions générales

Le dossier du personnel comprend un dossier administratif, un dossier d'évaluation et, éventuellement, un dossier disciplinaire.

La personne ou les personnes chargées de la tenue des dossiers par l'autorité scolaire, et toute autre personne qui peut consulter les dossiers, doivent respecter le secret professionnel.

Les membres du personnel sont informés au sujet des personnes qui sont habilitées à consulter le dossier. Accès au dossier ne peut être accordé à des personnes autres que celles chargées de la tenue du dossier par l'autorité scolaire, qu'après l'accord écrit du membre du personnel intéressé. Dans le cas d'une procédure disciplinaire, les réglementations en vigueur s'appliquent.

Un membre du personnel peut consulter son dossier à l'école. L'intéressé peut se faire accompagner par un membre de la délégation syndicale, un leader syndical, un délégué syndical permanent ou par un conseil. Les documents originaux restent sur les lieux. A la demande du membre du personnel, une copie peut être obtenue, éventuellement contre paiement.

##### § 2. Le dossier administratif comporte :

1. un exemplaire du contrat de travail et tous les documents, lettres et pièces relatifs au contrat d'engagement.
2. lors de la désignation temporaire à durée ininterrompue, un exemplaire du contrat de désignation temporaire à durée ininterrompue;
3. lors de la nomination à titre définitif, un exemplaire du contrat de nomination à titre définitif;
4. les documents, lettres et pièces relatifs à la position administrative du membre du personnel et relatifs aux obligations dans le cadre de la législation sociale.

Le membre du personnel est invité par le directeur à prendre connaissance de chaque pièce de son dossier administratif et à la signer pour prise de connaissance. Le membre du personnel a le droit d'ajouter ses remarques, de compléter son dossier des pièces supplémentaires qu'il juge nécessaires et d'obtenir une copie de toute pièce le concernant.

Si les dossiers destinés au Ministère de l'Enseignement et de la Formation prévoient une copie pour le membre du personnel, celle-ci lui est transmise immédiatement.

Les membres du personnel informent l'autorité scolaire par écrit de toute modification à leur situation personnelle se rapportant au contrat de travail ou à la rémunération, notamment les modifications de l'état civil, de nationalité, de titres de capacité, de composition de la famille, de domicile et des cumuls. Ces informations sont communiquées préalablement ou au plus tard dix jours calendaires après l'entrée en vigueur des modifications et sont appuyées aussitôt que possible par les documents officiels requis.

##### § 3. Le dossier disciplinaire

Le dossier disciplinaire est constitué conformément au décret par l'autorité scolaire ou par les personnes qu'elle désigne à cet effet.

Le dossier disciplinaire comprend les pièces qui sont réunies ou établies en vue de l'application du règlement disciplinaire ou en exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 mai 1991.

Les peines disciplinaires non radiées sont conservées pendant deux ans au maximum après la retraite du membre du personnel intéressé.

Le dossier disciplinaire est conservé par le directeur. Le dossier disciplinaire du directeur est conservé par l'autorité scolaire.

##### § 4. Le dossier d'évaluation

Le dossier d'évaluation est constitué conformément au décret et au règlement d'évaluation applicable par le premier évaluateur et pour le directeur par l'autorité scolaire.

Le dossier d'évaluation comprend les pièces qui sont réunies ou établies en vue de l'application du règlement d'évaluation en exécution du décret relatif au statut et du règlement d'évaluation en vigueur.

Le dossier d'évaluation est conservé par le premier évaluateur. Le dossier disciplinaire du directeur est conservé par l'autorité scolaire.

#### CHAPITRE VII. — Disposition transitoire et entrée en vigueur

##### Article 24. Transition

Les membres du personnel entrés en service auprès de l'autorité scolaire avant l'application du présent règlement, tel que complété par le règlement de travail de l'école, peuvent faire valoir leurs droits auprès de cette autorité scolaire au maintien de régimes plus favorables découlant de contrats antérieurs avec cette autorité scolaire, pour autant qu'ils ne soient pas contraires au décret.

##### Article 25. Entrée en vigueur

Le présent règlement général entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2011.

Bruxelles, le 24 mars 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand rendant obligatoire le Règlement général des membres du personnel des enseignements fondamental et secondaire ordinaire et spécial catholique, y compris la formation HBO5 de nursing, à l'exception de l'éducation des adultes et de l'enseignement artistique à temps partiel, adopté par décision du 30 mai 2012 du Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,

P. SMET

---

#### VLAAMSE OVERHEID

N. 2012 — 2527

[C – 2012/35995]

**6 JULI 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering waarbij algemeen verbindend wordt verklaard het Algemeen Reglement van het personeel van het katholiek volwassenenonderwijs bij beslissing van 30 mei 2012 goedgekeurd door het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten (1)**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, inzonderheid op artikel 2, §§ 4. en 6;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering tot oprichting van paritaire comités voor het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten en de gesubsidieerde vrije psycho-medisch-sociale centra en tot vaststelling van hun benaming, bevoegdheid, samenstelling en werkwijze;

Gelet op de beslissing van het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten van 30 mei 2012 waarbij dit Comité het Algemeen Reglement van het personeel van het volwassenenonderwijs tot het zijne maakt;

Gelet op het verzoek van het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten om aan deze beslissing algemeen verbindende kracht te geven;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 juli 2012;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard het als bijlage bij dit besluit gevoegde Algemeen Reglement van het personeel van het katholiek volwassenenonderwijs dat het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten bij beslissing van 30 mei 2012 tot het zijne heeft gemaakt.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2012.

**Art. 3.** De Vlaamse minister bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juli 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,

P. SMET

---

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, *Belgisch Staatsblad* van 25 mei 1991; erratum *Belgisch Staatsblad* van 4 januari 1992.

## Bijlage

Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten

Algemeen Reglement van het personeel  
van het katholiek volwassenenonderwijs bij beslissing van 30 mei 2012 goedgekeurd

HOOFDSTUK I. — Definities, toepassingsgebied, doelstelling en algemene bepalingen

## Artikel 1. Definities

Voor de toepassing van dit reglement, dient te worden verstaan onder :

1. aanwervingsovereenkomst : de arbeidsovereenkomst en de documenten die met de arbeidsovereenkomst een ondeelbaar geheel vormen, met name de opdrachtsverklaring van het katholiek onderwijs, onderhavig algemeen reglement, het arbeidsreglement, het agogisch project en de functiebeschrijving;
2. algemeen directeur : de directeur die, conform het decreet zoals bedoeld in punt 6 hierna, door het centrumbestuur belast is met taken voor de totaliteit van de scholen en centra van dit centrumbestuur;
3. comité preventie en bescherming : het comité waarvan de oprichting, de samenstelling, de bevoegdheden en de werking kaderen binnen hoofdstuk VIII van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en het Koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de opdrachten en de werking van het comité voor preventie en bescherming op het werk;
4. centrum : een centrum voor volwassenenonderwijs;
5. centrumbestuur : de inrichtende macht die ten aanzien van het centrum de bestuurshandelingen verricht, overeenkomstig de door de wet, het decreet of de statuten toegewezen bevoegdheden;
6. decreet : het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding;
7. directeur : het personeelslid dat, al of niet samen met andere directieleden, door het centrumbestuur belast is met de leiding en het dagelijks bestuur van het centrum;
8. externe dienst preventie en bescherming : de dienst waarvan de samenstelling en de werking kaderen binnen hoofdstuk VI van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en het Koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk;
9. interne dienst preventie en bescherming : de dienst waarvan de samenstelling en werking kaderen binnen hoofdstuk VI van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en het Koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk;
10. lokaal comité : verzamelnaam voor lokaal onderhandelingscomité, ondernemingsraad en vakbondsafvaardiging;
11. LOC : het lokaal onderhandelingscomité waarvan de samenstelling en werking kaderen binnen het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van onderhandelingscomités in het vrij gesubsidieerd onderwijs;
12. ondernemingsraad : de ondernemingsraad waarvan de samenstelling en werking kaderen binnen de wet van 20 september 1948, houdende organisatie van het bedrijfsleven;
13. overleg : onder overleg wordt begrepen het nastreven van een consensus. Het centrumbestuur voert het bij consensus genomen besluit uit. Indien geen consensus kan worden bereikt, beslist het centrumbestuur;
14. pedagogisch begeleider : persoon op wie het centrumbestuur een beroep doet voor de begeleiding van haar personeelsleden, voor de implementatie van het eigen agogisch project, van de eigen leerplannen, lessenroosters en pedagogische methodes;
15. personeelslid : een persoon die een arbeidsovereenkomst heeft met het centrumbestuur om een bepaalde betrekking uit te oefenen en die valt onder de toepassing van het decreet;
16. preventieadviseur : de persoon belast met de opdracht en de taken zoals bepaald in hoofdstuk VI van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, het Koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk en de wet van 20 december 2002 betreffende de bescherming van de preventieadviseur;
17. privacywet : de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;
18. raadsman : een advocaat, een personeelslid van het centrum of wat de werknemer betreft, een vertegenwoordiger van een erkende vakorganisatie en wat de werkgever betreft, een vertegenwoordiger van een overkoepelende vereniging van inrichtende machten;
19. vakbondsafvaardiging : de vakbondsafgevaardigden bedoeld in artikel 11 van het «Statuut van de vakbondsafvaardiging van het gesubsidieerd personeel in de katholieke onderwijsinstellingen van 29 juni 2007.

## Artikel 2. Toepassingsgebied

§ 1. Dit algemeen reglement is onverkort van toepassing op alle katholieke centrumbesturen en hun personeelsleden.

§ 2. Een katholiek centrum is een vrij, gesubsidieerd, confessioneel centrum beheerd door een vrij centrumbestuur. Het organiseert onderwijs en vorming op basis van een christelijk-gelovige visie, gestoeld op de principes van de rooms-katholieke godsdienst. Het centrumbestuur heeft hiervoor de erkenning van de bisschop van het bisdom waarin het centrum gelegen is.

§ 3. Een katholiek centrum schikt zich naar de organisatorische en coördinerende richtlijnen van het Vlaams Secretariaat van het Katholiek Onderwijs (VSKO), aan wie de Vlaamse bisschoppen uitdrukkelijk de organisatie en coördinatie van het katholiek onderwijs in Vlaanderen hebben gedelegeerd.

## Artikel 3. Doelstelling

§ 1. Onverminderd de dwingende bepalingen van de wet, het decreet, het koninklijk besluit of het besluit van de Vlaamse Regering, waaraan het centrumbestuur en het personeel van het katholiek onderwijs gehouden zijn, regelt dit algemeen reglement de buiten het toepassingsgebied van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen vallende algemene arbeidsvoorwaarden tussen de in artikel 2, § 1 vermelde centrumbesturen en hun personeelsleden.

§ 2. Aanvullende bepalingen omtrent de arbeidsverhoudingen tussen het centrumbestuur en zijn personeelsleden worden opgenomen in het arbeidsreglement van het centrum en in de functiebeschrijving van het personeelslid.

#### Artikel 4. Algemene bepalingen

§ 1. Het centrumbestuur of de directeur, naargelang het geval, schikt zich naar de wettelijke of decretale bepalingen inzake het betrekken bij de participatie van de wettelijk of decretaal voorziene participatieorganen.

§ 2. Telkens bij de toepassing van het Algemeen Reglement een beslissing moet worden genomen over materies zoals bedoeld in art. 5 § 2. van het statuut van de vakbondsafvaardiging van 29 juni 2007, heeft de vakbondsafvaardiging voorafgaandelijk aan deze beslissing het recht om voorstellen te doen, gehoord te worden en advies uit te brengen.

§ 3. Telkens bij de toepassing van het Algemeen Reglement een beslissing moet worden genomen over materies waarop de wet welzijn werknemers, de Codex of het ARAB van toepassing is, wordt voorafgaandelijk het advies van de bevoegde preventieadviseur gevraagd.

#### HOOFDSTUK II. — Specificiteit van het katholiek onderwijs en van het opvoedingsproject

##### Artikel 5.

§ 1. Het centrumbestuur bepaalt de geest, de inhoud en de methoden van het onderwijs op basis van een christelijk-gelovige visie, gestoeld op de principes van de rooms-katholieke godsdienst. Het draagt als eindverantwoordelijke, de zorg voor het algemeen welzijn en de persoonlijkheidsontplooiing van de cursisten en voor de opbouw en de bezieling van een echte leer- en leefgemeenschap. Het bevordert en ondersteunt bij de personeelsleden en de cursisten een medeverantwoordelijkheidszin voor de uitbouw van een kwalitatief onderwijs, gebaseerd op het christelijk agogisch project, zoals uitgeschreven in de «Oprichtingsverklaring van het katholiek onderwijs in Vlaanderen» en het centrumeigen agogisch project.

§ 2. In opdracht van het centrumbestuur waakt de directeur over inhoud, methoden en kwaliteit van het onderwijs en staat hij in voor de pedagogische begeleiding en nascholing van de personeelsleden. De directeur kan een beroep doen op de pedagogisch begeleiders om hem in deze opdracht te ondersteunen.

§ 3. Bij het waarnemen van zijn vormings- en onderwijsopdracht zal het personeelslid :

- de opties van de opdrachtsverklaring van het katholiek onderwijs en van het agogisch project van het centrum toepassen en dat agogisch project verder helpen ontwikkelen;
- zich loyaal inzetten voor het vervullen van zijn opdracht in een katholiek centrum;
- samen met het centrumbestuur, de directie en de andere personeelsleden en in wederzijds respect, vanuit zijn verantwoordelijkheid bouwen aan een leer- en leefgemeenschap waarin alle cursisten ervaren dat de personeelsleden met hen begaan zijn.

§ 4. Aan elk personeelslid wordt, op papier of andere drager, bij de indiensttreding en bij elke latere wijziging onderhavig reglement, de opdrachtsverklaring van het katholiek onderwijs, het uitgeschreven agogisch project van het centrum, het organisatieschema van het centrum en de samenstelling van het centrumbestuur beschikbaar gesteld. Het personeelslid kan steeds op verzoek over een papieren versie van desbetreffende documenten beschikken.

§ 5. Elk personeelslid ontvangt bij de indiensttreding en bij elke latere wijziging de lijst van de centra die deel uitmaken van hetzelfde centrumbestuur en van de samenwerkingsverbanden waartoe het centrum behoort.

§ 6. Elk personeelslid ontvangt bij de indiensttreding en bij elke latere wijziging een papieren versie van het arbeidsreglement met inbegrip van de bijlagen.

#### HOOFDSTUK III. — Bevoegdheden en verantwoordelijkheden

##### Artikel 6. Centrumbestuur, directeur, personeelsleden

§ 1. De directeur kan na afspraak met het centrumbestuur bepaalde bevoegdheden aan één of meer personeelsleden delegeren. De namen van deze personeelsleden en hun bevoegdheden worden aan alle personeelsleden meegedeeld.

De namen en bevoegdheden van de personeelsleden die bij delegatie bevoegdheid verkrijgen inzake controle en toezicht worden vermeld in het arbeidsreglement.

§ 2. Het centrumbestuur, de directeur en de personeelsleden stellen alles in het werk om met elkaar in de beste verstandhouding samen te werken aan de vormende opdracht van het katholieke centrum en onthouden zich van elke vorm van niet wettelijk toegelaten discriminatie op grond van godsdienst, overtuiging, handicap, leeftijd, seksuele geaardheid, geslacht, ras of etnische afstamming.

§ 3. De personeelsleden erkennen de verantwoordelijkheid en het gezag van het centrumbestuur, de directeur en de personeelsleden die op basis van § 1 een specifieke opdracht vervullen.

De personeelsleden betuigen hen het nodige respect in de omgang en onthouden zich tegenover hen van op- of aanmerkingen in het bijzijn van cursisten en derden.

§ 4. De personeelsleden maken over medepersonneelsleden geen op- of aanmerkingen in het bijzijn van cursisten en derden.

§ 5. De personeelsleden aanvaarden de bevoegdheid van de pedagogisch begeleiders waarop hun centrumbestuur een beroep doet. Het centrumbestuur bezorgt de lijst van deze pedagogisch begeleiders en hun bevoegdheid aan de personeelsleden.

§ 6. De personeelsleden en het centrumbestuur erkennen de opdrachten en taken van de preventieadviseur.

§ 7. Het centrumbestuur steunt de directeur en de personeelsleden vermeld in § 1 in hun gezag.

§ 8. Het centrumbestuur en de directeur steunen het gezag van het personeel t.o.v. de cursisten. De directeur behartigt de begeleiding van de personeelsleden, in het bijzonder van de nieuwe personeelsleden en de stagiairs. De directeur steunt de personeelsleden die op basis van § 1 daarin een specifieke opdracht vervullen.

Wanneer de directeur of het centrumbestuur een personeelslid persoonlijke op- of aanmerkingen maakt, doen zij dit alleszins niet in aanwezigheid van andere personeelsleden, van cursisten of van derden.

§ 9. De directeur en de personeelsleden erkennen de verantwoordelijkheid en het gezag van de algemeen directeur, zoals die toegekend worden door het centrumbestuur.

§ 10. Het centrumbestuur steunt de algemeen directeur in zijn gezag.

§ 11. De naam en de bevoegdheden van de algemeen directeur worden aan de personeelsleden medegedeeld. De personeelsleden worden van elke wijziging op de hoogte gebracht.

##### Artikel 7. De leraar en lektor als lesgever en begeleider

§ 1. De leden van het onderwijzend personeel volgen de in het arbeidsreglement geconcretiseerde richtlijnen van het centrumbestuur in verband met het jaarplan, de lesvoorbereidingen, agenda, taken, evaluaties, werkstukken en andere pedagogische aangelegenheden.

§ 2. De keuze, het aanschaffen en het gebruik van de leerboeken, cursussen en didactisch materiaal gebeuren in overleg tussen het centrumbestuur, de directeur en de betrokken personeelsleden en in voorkomend geval in overeenstemming met de toepasselijke reglementering.

Alle bestellingen van boeken en centrumbenodigdheden gebeuren na akkoord van de directeur.

§ 3. De personeelsleden vorderen geen betalingen van cursisten zonder voorafgaande goedkeuring van de directeur.

§ 4. De personeelsleden respecteren de inspanningen die in het centrum geleverd worden op het vlak van veilige en gezonde werkomstandigheden. Zij zorgen voor degelijke voorbereiding en uitvoering van oefeningen en activiteiten. Daarbij zorgen zij voor een verantwoorde progressie van moeilijkheids- en gevaarlijkheidsniveau. De personeelsleden signaleren vastgestelde gevaren aan de directeur of aan de bevoegde leden van de interne dienst preventie en bescherming en werken mee aan de analyse van de oorzaken van stress, ongevallen en incidenten.

§ 5. De bevoegde preventieadviseur wordt in overeenstemming met de toepasselijke reglementering betrokken bij de keuze, het aanschaffen, de indienststelling en het gebruik van machines, installaties, andere arbeidsmiddelen en persoonlijke beschermingsmiddelen.

§ 6. De personeelsleden die uit hoofde van hun taak, in het centrum of thuis toegang hebben tot persoonsgegevens van cursisten, al dan niet in een geautomatiseerde verwerking, leven de voorschriften na die voortvloeien uit de toepassing van de privacywet. Dit houdt in dat zij :

- erover waken dat de gegevens worden bijgewerkt, dat onjuiste, onvolledige of niet ter zake doende gegevens, alsmede gegevens die zijn verkregen of verwerkt in strijd met de bepalingen van de privacywet, worden verbeterd of verwijderd;

- ervoor zorgen dat de toegang tot de verwerking beperkt blijft tot de personen die uit hoofde van hun taak of voor de behoeften van de dienst rechtstreeks toegang hebben tot de geregistreerde informatie;

- ervoor zorgen dat de persoonsgegevens alleen kunnen worden medegedeeld aan de personen die ze mogen raadplegen.

Het centrumbestuur is de verantwoordelijke voor de verwerking van de persoonsgegevens.

Wie tot welke gegevens toegang heeft wordt geconcretiseerd in het arbeidsreglement.

#### Artikel 8. De cursisten

§ 1. De personeelsleden respecteren de fysieke en psychische integriteit van de aan hen toevertrouwde cursisten integraal zonder discriminatie op grond van godsdienst, overtuiging, handicap, leeftijd, seksuele geaardheid, geslacht, ras of etnische afstamming.

§ 2. De personeelsleden moedigen de persoonlijke en collectieve inspanningen van de cursisten aan. Zij zetten zich in voor het welzijn van alle cursisten en wijden bijzondere aandacht aan degenen die moeilijkheden ondervinden. Zij stimuleren bij de cursisten voortdurend openheid ten aanzien van waarden, een streven naar sociale attitudes en vaardigheden en correct taalgebruik. De personeelsleden hebben hierin een voorbeeldfunctie.

§ 3. De personeelsleden waken erover dat de cursisten zorg dragen voor hun eigen veiligheid en gezondheid en die van de andere betrokken personen. Zij waken erover dat de cursisten de reglementen betreffende de werkplaatsen, de laboratoria, de vaklokalen, e.d. naleven. Vastgestelde tekorten of gevaren bespreken ze met de directeur of met de bevoegde leden van de interne dienst voor preventie en bescherming of met de leden van het comité voor preventie en bescherming. De personeelsleden hebben hierin een voorbeeldfunctie.

§ 4. De personeelsleden trachten het centrumreglement door de cursisten te doen naleven; zij stellen de directeur in kennis van de ernstige overtredingen en misbruiken die zij hiertegen vaststellen.

§ 5. De personeelsleden beoordelen sereen de laakbare daden van de cursisten. Orde- en tuchtmaatregelen worden genomen in overeenstemming met het centrumreglement.

§ 6. Wanneer personeelsleden binnen het centrum een vereniging of groepering willen oprichten met de cursisten, leggen zij hun voorstel voor aan de directeur.

De statuten, de agenda's, de processen-verbaal van de zittingen, de programma's van de feestelijkheden en de publicaties van allerlei aard die door deze groeperingen worden opgesteld, worden vooraf ter goedkeuring voorgelegd aan de directeur. De directeur heeft het recht op de vergaderingen aanwezig te zijn.

§ 7. De organisatie, in centrumverband, van centruminterne en centrumexterne activiteiten, van reizen tijdens het schooljaar of de vakantie en van andere activiteiten, wordt vooraf ter goedkeuring voorgelegd aan de directeur.

Alle genoemde activiteiten worden vooraf voor advies aan de bevoegde preventieadviseur voorgelegd.

#### Artikel 9. Privaatlessen en opdrachten

§ 1. De personeelsleden lichten de directeur schriftelijk in over de privaatlessen of studiebegeleiding die zij aan de cursisten van hun centrum tegen vergoeding wensen te geven.

§ 2. Een personeelslid mag slechts binnen de perken van het leerplan en van de vigerende reglementering de cursisten boodschappen opdragen of werkzaamheden doen uitvoeren. In de andere gevallen is de toestemming van de directeur vereist.

### HOOFDSTUK IV. — Prestatieregeling

#### Artikel 10. Opdracht

§ 1. Bij de toewijzing van de taken en opdrachten en de toepassing van de vakantieregeling houdt de directeur rekening met het deeltijdse karakter van de opdracht van de personeelsleden die geen volledige aanstelling hebben in het centrum.

§ 2. Indien een personeelslid in meer dan één centrum voor volwassenenonderwijs of school tewerkgesteld wordt, plegen de directeurs vooraf overleg met elkaar over het wekelijks rooster van de betrokkene en streven ze een consensus na bij de toewijzing van de taken en opdrachten en de toepassing van de vakantieregeling.

#### Artikel 11.

§ 1. Met inachtneming van de geldende reglementering en van de bepalingen van de aanwervingsovereenkomst, zoals zij desgevallend in onderling akkoord tussen het centrumbestuur en het personeelslid werd gewijzigd, stelt het centrumbestuur, of bij delegatie de directeur, de opdracht vast van elk personeelslid, rekening houdend met het

activiteitenrooster van de cursisten, met de pedagogische behoeften, met de afspraken gemaakt in het lokaal comité en met de verdelende rechtvaardigheid. Rekening houdend met deze aandachtspunten bepaalt de directeur ook de verdeling van de cursisten over de verschillende klassen en/of groepen.

§ 2. De directeur legt, in overleg met de vakbondsafvaardiging het wekelijkse rooster van de opdracht van het personeel vast. Basisregels hierbij zijn de eisen van de leerplannen, de pedagogische behoeften en de billijke verdeling van de taken. Voor de personeelsleden met een volledige betrekking in het centrum kan dit wekelijkse uurrooster verdeeld worden over alle dagen waarop het centrum open is, met een maximum van 5. De prestaties van personeelsleden met een onvolledige opdracht in het centrum worden maximaal over een proportioneel aantal halve dagen per week gespreid.

§ 3. Volgens de noodwendigheden kan de directeur een beroep doen op de personeelsleden om leerkrachten die belet of afwezig zijn te vervangen. Hij doet dit rekening houdend met de wettelijke reglementering ter zake en met de eisen van een billijke verdeling van de taken en, desgevallend, met de deeltijdse opdracht en met de opdrachten in andere centra en scholen.

#### Artikel 12. Correctheid in de uitvoering

§ 1. Het personeelslid leeft de vastgestelde dienst- en uurregeling stipt na. De afstand of de verplaatsing zijn geen rechtvaardiging voor afwezigheden of te laat komen, behoudens overmacht.

§ 2. De personeelsleden mogen hun lessen en zowel hun cursist- als niet-cursistgebonden activiteiten niet inkorten, verplaatsen of verwisselen met die van hun collega's of ze op een andere dan de gebruikelijke plaats geven of laten plaatsvinden zonder voorafgaandelijke toestemming van de directeur.

§ 3. De personeelsleden doen geen beroep op externen zonder toestemming van de directeur.

§ 4. Elke afwezigheid wordt zo spoedig mogelijk aan de directeur meegedeeld, zo mogelijk vóór het begin van de lessen, met de vermelding van de reden en van de waarschijnlijke duur van de afwezigheid.

In geval van ziekte of ongeval leeft het personeelslid de reglementaire bepalingen ter zake na.

Behoudens overmacht, overhandigt het personeelslid aan zijn vervanger het nodige om de continuïteit van de leeractiviteiten te kunnen verzekeren.

#### Artikel 13. Toezicht

§ 1. De personeelsleden die hun taak wegens dringende redenen moeten onderbreken, verwittigen de directeur, behoudens overmacht.

§ 2. Telkens zich een ongeval of een ernstig feit met een cursist voordoet, verwittigt het personeelslid dat met het toezicht belast is, zo spoedig mogelijk de directeur. Indien nodig worden de ouders van de betrokken minderjarige cursist verwittigd.

#### Artikel 14.

§ 1. De personeelsleden vergezellen de cursisten gedurende de activiteiten die tijdens de lesmomenten worden ingericht. Er wordt rekening gehouden met de reglementaire bepalingen ter zake.

§ 2. Begeleiding van meerdaagse centrumactiviteiten, zowel binnen als buiten lesmomenten, gebeurt op vrijwillige basis. Het tijdstip van deze activiteiten wordt in principe medegedeeld bij de aanvang van het schooljaar.

§ 3. De begeleiding en de deelname aan gevaarlijke sporten gebeuren ook op vrijwillige basis.

§ 4. De personeelsleden maken tijdens deze activiteiten een verantwoorde combinatie van toezicht en actieve betrokkenheid bij hun cursisten.

§ 5. Indien de activiteiten hierboven bedoeld een herschikking van de organisatie van de centrumwerking vergen, zorgt de directeur voor een verdeling van de taken. Hij houdt hierbij rekening met de persoonlijke, sociale en familiale situatie en de opdracht van de personeelsleden.

§ 6. Het centrumbestuur neemt de bijkomende kosten die voor het personeelslid uit die verplichtingen voortvloeien, voor haar rekening.

#### Artikel 15. Vergaderingen - Feestelijkheden

§ 1. De personeelsleden nemen in principe deel aan de vergaderingen en de andere werkzaamheden die het centrumbestuur in het raam van het eigen centrum in het belang van het onderwijs organiseert, zelfs buiten de uren waarop het centrum open is.

§ 2. De personeelsleden wonen de personeelsvergaderingen evenals de jaarlijkse pedagogische studiedag bij.

§ 3. Opendeurdagen en feestelijkheden met cursistenactiviteiten kunnen na de lessen, tijdens het weekend of op feestdagen worden georganiseerd. In dat geval kunnen de personeelsleden gedurende maximum 2 beurten per schooljaar verplicht worden om aan deze activiteiten deel te nemen. Hierbij wordt rekening gehouden met de persoonlijke, sociale en familiale situatie van het personeelslid.

Deelname aan andere activiteiten na de lessen, tijdens weekends of op feestdagen gebeurt op vrijwillige basis.

§ 4. Voor de personeelsleden met een opdracht gespreid over meerdere scholen en/of centra wordt voor de toepassing van dit artikel rekening gehouden met het deeltijds karakter van hun opdracht binnen het centrum. De betrokken directeurs maken hierover gezamenlijke afspraken.

§ 5. Het centrumbestuur neemt de bijkomende kosten die voor het personeelslid uit die verplichtingen voortvloeien, voor haar rekening.

#### Artikel 16. Verplaatsingen in opdracht

§ 1. Personeelsleden die in opdracht van de centrumbestuur verplaatsingen maken met hun eigen wagen, moto of bromfiets hebben recht op de kilometervergoeding gelijk aan het bedrag dat jaarlijks bepaald wordt in uitvoering van artikel 13 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten. De inrichtende macht kan dit bedrag met maximum 10 % verminderen, op voorwaarde dat ze daarnaast een omniumverzekering heeft afgesloten voor dienstverplaatsingen.

§ 2. Personeelsleden die in opdracht van het centrumbestuur of de directeur verplaatsingen maken met het openbaar vervoer genieten, bij de inlevering van het vervoerbewijs, de volledige betaling van de erop vermelde bedragen. Verplaatsingen per trein worden echter slechts terugbetaald tegen het tarief 2de klas.

§ 3. In afwijking op paragraaf 1 mag het centrumbestuur van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2011 het bedrag van de kilometervergoeding beperken tot 70 procent van de kilometervergoeding die jaarlijks bepaald wordt in uitvoering van artikel 13 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten en van 1 januari 2012 tot en met 31 december 2012 tot 85 procent van voormelde kilometervergoeding.

#### Artikel 17. Vakantieregeling

§ 1. De goede werking van het centrum kan vanwege het onderwijzend en ondersteunend personeel bepaalde diensten vergen gedurende de kerst-, paas- en zomervakanties. Deze prestaties worden als volgt vastgelegd :

- maximum 12 dagen voor het ondersteunend personeel met een volledige opdracht waarvan maximum 10 dagen tijdens de zomervakantie;
- maximum 3 dagen voor het onderwijzend personeel.

§ 2. Deze prestatiedagen zijn steeds volledige dagen. Enkel voor een administratief medewerker kan het schoolbestuur of de directeur na akkoord met het betrokken personeelslid ook beslissen om de prestatiedagen in halve prestatiedagen op te delen.

§ 3. Tijdens de zomervakantie heeft elk in § 1 vermeld personeelslid recht op een ononderbroken vakantie van 5 weken, waarin voor een administratief medewerker in ieder geval de periode van 15 juli tot en met 15 augustus valt.

§ 4. Een begonnen dag wordt als een volledige prestatiedag aangerekend.

Als het schoolbestuur of de directeur na akkoord met een administratief medewerker beslist heeft om de prestatiedagen in te delen in halve prestatiedagen in overeenkomst met § 2; wordt een begonnen dag als een halve prestatiedag aangerekend.

§ 5. Het centrumbestuur of de directeur legt jaarlijks het globale aantal in de § 1 vermelde prestatiedagen vast, alsook de verdeling van die prestatiedagen.

§ 6. Het centrumbestuur of de directeur deelt uiterlijk voor de kerstvakantie aan de betrokken personeelsleden, voor het daaropvolgende kalenderjaar, hun prestatiedagen mee evenals de verdeling ervan.

Het centrumbestuur of de directeur spreidt deze prestatiedagen over de betrokken personeelsleden volgens een beurtregeling die zoveel mogelijk rekening houdt met de concrete mogelijkheden van de betrokkenen, met de aard van hun ambt en met de werkzaamheden die zij in het centrum kunnen verrichten met inachtneming van de billijke verdeling van de taken.

§ 7. De concrete uitwerking hiervan gebeurt in het arbeidsreglement. In dit reglement worden eveneens de dagen opgenomen waarop het centrum gesloten is.

#### Artikel 18. Verloven

Voor het verlenen van de andere wettelijke en reglementaire verloven, afwezigheden en terbeschikkingstellingen waarvoor de personeelsleden in aanmerking komen, volgt het centrumbestuur de wettelijke en reglementaire bepalingen ter zake.

#### Artikel 19. Auteursrechten

§ 1. Het personeelslid dat in uitvoering van de arbeidsovereenkomst werken tot stand brengt die vallen binnen het toepassingsgebied van de arbeidsovereenkomst, behoudt alle morele rechten op die werken en draagt zijn vermogensrechten over aan het centrumbestuur.

§ 2. De vermogensrechten worden zonder specifieke vergoeding overgedragen, in hun meest volledige wettelijke omvang, voor alle gekende exploitatievormen en voor de volledige beschermingsduur van de werken. Het centrumbestuur kan deze werken vrij naar eigen inzichten exploiteren en is niet verplicht tot exploitatie over te gaan.

§ 3. Indien het werk in de toekomst geëxploiteerd wordt volgens exploitatievormen die momenteel onbekend zijn, zal het winstaandeel van het personeelslid gelijk zijn aan het winstaandeel dat volgens de marktvoorwaarden die gelden op het ogenblik van exploitatie, toegekend wordt aan auteurs die hun werk volgens dezelfde exploitatievormen in het gewone commerciële circuit uitgeven.

#### Artikel 20. Verzekering

§ 1. Het centrumbestuur sluit voor haar personeelsleden een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid en rechtsbijstand af, zodat alle personeelsleden in het kader van de uitoefening van hun opdracht verzekerd zijn als hun burgerlijke aansprakelijkheid in het gedrang komt of zij gevat worden door een juridische procedure.

Als de inrichtende macht deze verplichting niet naleeft, moet zij de kosten ten laste nemen die het personeelslid ten gevolge van het ontbreken van voormelde verzekering zelf moet dragen.

De polis van voormelde verzekering moet vlot raadpleegbaar zijn voor de personeelsleden.

§ 2. Als een personeelslid zelf, ten laste van een derde die niet de inrichtende macht of een van haar leden is, een vordering tot schadevergoeding instelt voor fysieke of materiële schade of de daaruit voortvloeiende morele schade opgelopen in of ten gevolge van de uitoefening van zijn ambt, dan moet de inrichtende macht instaan voor de juridische bijstand.

### HOOFDSTUK V. — Tucht

#### Artikel 21 Tucht

Inbreuken op of tekortkomingen tegenover dit reglement of de plichten voortvloeiend uit het decreet kunnen worden gesanctioneerd in overeenstemming met dit decreet.

### HOOFDSTUK VI. — Dossier van het personeel

#### Artikel 22. Dossier

##### § 1. Algemene bepalingen

Het dossier van het personeel omvat een administratief dossier, een evaluatiedossier en eventueel een tuchtdossier.

De persoon of personen die het centrumbestuur belast met het houden van de dossiers, en iedere andere persoon die de dossiers mag inkijken, bewaren het ambtsgeheim.

De personeelsleden worden op de hoogte gebracht van wie het dossier mag inkijken.

Inzage in het dossier door andere personen dan deze die door het centrumbestuur met het houden van het dossier belast zijn, kan enkel na schriftelijke toestemming van het betrokken personeelslid. Bij toepassing van een procedure inzake tucht zijn de ter zake geldende reglementeringen van toepassing.

Het personeelslid kan zijn dossier in het centrum raadplegen. Het mag zich hierbij laten vergezellen door een lid van de vakbondsafvaardiging, door een vakbondsleider, door een permanent vakbondsafgevaardigde of door een raadsman. De originele documenten blijven ter plaatse. Op vraag kan het personeelslid hiervan een kopie bekomen, eventueel tegen betaling.

##### § 2. Het administratief dossier omvat :

1. een exemplaar van de arbeidsovereenkomst en alle documenten, brieven en stukken i.v.m. de aanwervingsovereenkomst;



2. bij de tijdelijke aanstelling van doorlopende duur een exemplaar van de overeenkomst van tijdelijke aanstelling van doorlopende duur;
3. bij de vaste benoeming, een exemplaar van de overeenkomst van vaste benoeming;
4. de documenten, brieven en stukken i.v.m. de administratieve toestand van het personeelslid en betreffende de verplichtingen in het kader van de sociale wetgeving.

Het personeelslid wordt door de directeur uitgenodigd kennis te nemen van elk stuk uit zijn administratief dossier en het voor kennisneming te ondertekenen. Het personeelslid heeft het recht, zijn opmerkingen toe te voegen, zijn dossier aan te vullen met bijkomende stukken die het nodig acht en een afschrift te verkrijgen van elk stuk dat hem betreft.

Wanneer de dossiers die bestemd zijn voor het Ministerie van Onderwijs en Vorming in een afschrift voorzien voor het personeelslid, wordt dit hem onverwijld overhandigd.

De personeelsleden delen aan het centrumbestuur schriftelijk elke wijziging mee in hun persoonlijke toestand die verband houdt met de arbeidsovereenkomst of met de bezoldigingsregeling, inzonderheid wijzigingen in de burgerlijke staat, de nationaliteit, de bekwaamheidsbewijzen, de samenstelling van het gezin, de woonplaats en de cumulaties. Deze inlichtingen worden vooraf of uiterlijk tien kalenderdagen na het intreden van de wijzigingen meegedeeld en zodra mogelijk gestaafd met de vereiste officiële documenten.

#### § 3. Het evaluatiedossier

Het evaluatiedossier wordt aangelegd conform het decreet en het van kracht zijnde evaluatiereglement door de eerste evaluator en voor de directeur door het centrumbestuur.

Het evaluatiedossier omvat de stukken die worden verzameld of opgesteld met het oog op de toepassing van de evaluatieregeling in uitvoering van het decreet rechtspositie en het van kracht zijnde evaluatiereglement.

Het evaluatiedossier wordt bewaard bij de eerste evaluator. Het evaluatiedossier van de directeur wordt bewaard bij het centrumbestuur.

#### § 4. Het tuchtdossier

Het tuchtdossier wordt aangelegd conform het decreet door het centrumbestuur of door de persoon die zij daartoe aanstelt.

Het tuchtdossier omvat de stukken die worden verzameld of opgesteld met het oog op de toepassing van de tuchtregeling of in uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 mei 1991.

Niet doorgehaalde tuchtstraffen worden na pensionering van het betrokken personeelslid nog maximaal twee jaar bewaard.

Het tuchtdossier wordt bewaard bij de directeur. Het tuchtdossier van de directeur wordt bewaard bij het centrumbestuur.

### HOOFDSTUK VII. — Overgangsbepaling en inwerkingtreding

#### Artikel 23. Overgang

De personeelsleden die bij het centrumbestuur in dienst getreden zijn vóór de toepassing van dit reglement, zoals aangevuld door het arbeidsreglement van het centrum, kunnen bij dit centrumbestuur hun rechten doen gelden op het behoud van voordeliger toestanden die voortvloeien uit vroegere overeenkomsten met dit centrumbestuur, voor zover zij niet in strijd zijn met het decreet.

#### Artikel 24. Ingangsdatum

Dit Algemeen Reglement treedt in werking op 1 september 2011.

Brussel, 24 maart 2011.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 6 juli 2012 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard het Algemeen Reglement van het personeel van het katholiek volwassenenonderwijs bij beslissing van 30 mei 2012 goedgekeurd door het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,  
P. SMET

### TRADUCTION

### AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 2527

[C - 2012/35995]

**6 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand rendant obligatoire le Règlement général des membres du personnel de l'éducation des adultes catholique adopté par décision du 30 mai 2012 du Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique (1)**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres subventionnés d'encadrement des élèves, notamment l'article 2, §§ 4. et 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand portant création des comités paritaires de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique et des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés et fixant leur dénomination, compétences, composition et mode de travail;

Vu la décision du Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique du 30 mai 2012 par laquelle ce Comité adopte le Règlement général des membres du personnel de l'éducation des adultes catholique;

Vu la demande du Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique de donner force obligatoire générale à cette décision;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 3 juillet 2012;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est déclaré obligatoire le Règlement général des membres du personnel de l'éducation des adultes catholique, annexé au présent arrêté et adopté par le Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique par sa décision du 30 mai 2012.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2012.

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 juillet 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,  
P. SMET

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres psycho-médico-sociaux subventionnés, *Moniteur belge* du 25 mai 1991; erratum *Moniteur belge* du 4 janvier 1992.

—————  
Annexe

Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique

Règlement général des membres du personnel  
de l'éducation des adultes catholique adopté par la décision du 30 mai 2012

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Définitions, champ d'application, objectif et dispositions générales

Article 1<sup>er</sup>. Définitions

Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

1. contrat d'engagement : le contrat de travail et les documents qui forment un ensemble indivisible avec le contrat de travail, notamment la déclaration de mission de l'enseignement catholique, le présent règlement général, le règlement de travail, le projet agogique et la description de fonction;

2. directeur général : le directeur qui est chargé, conformément au décret tel que visé au point 6 ci-après, par l'autorité du centre des tâches pour l'ensemble des écoles de l'autorité du centre en question;

3. comité pour la prévention et la protection au travail : le comité dont la création, la composition, les compétences et le fonctionnement s'inscrivent dans le chapitre VIII de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et dans l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif aux missions et au fonctionnement du comité pour la prévention et la protection au travail;

4. centre : un centre d'éducation des adultes;

5. autorité du centre (antérieurement direction du centre) : le pouvoir organisateur qui effectue, à l'égard du centre, les actes administratifs, conformément aux compétences qui lui sont attribuées par ou en vertu de la loi, du décret ou des statuts;

6. décret : le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres d'encadrement des élèves subventionnés;

7. directeur : le membre du personnel chargé, avec d'autres membres de la direction ou non, par l'autorité du centre de la gestion journalière du centre;

8. service externe pour la prévention et la protection : le service dont la composition et le fonctionnement s'inscrivent dans le chapitre VI de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et dans l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service externe pour la prévention et la protection au travail;

9. service interne pour la prévention et la protection : le service dont la composition et le fonctionnement s'inscrivent dans le chapitre VI de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et dans l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service externe pour la prévention et la protection au travail;

10. comité local : le nom collectif pour le comité local de négociation, le conseil d'entreprise et la délégation syndicale;

11. LOC : le comité local de négociation dont la composition et le fonctionnement s'inscrivent dans le respect du décret du 5 avril 1995 portant création de comités de négociation dans l'enseignement subventionné libre;

12. conseil d'entreprise : le conseil d'entreprise dont la composition et le fonctionnement s'inscrivent dans le respect de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie;

13. concertation : par concertation, il faut entendre la recherche d'un consensus. L'autorité du centre exécute la décision prise par consensus. Si aucun consensus ne peut être dégagé, l'autorité du centre statue;

14. accompagnateur pédagogique : la personne à qui fait appel l'autorité du centre pour l'accompagnement de ses membres du personnel, pour la mise en œuvre de son propre projet pédagogique, de leurs propres programmes d'études, des horaires et des méthodes pédagogiques;

15. membre du personnel : une personne qui a conclu un contrat de travail avec l'autorité du centre pour exercer une certaine fonction et qui relève de l'application du décret;

16. conseiller en prévention : la personne chargée de la mission et des tâches telles que visées au chapitre VI de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, à l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service interne pour la prévention et la protection au travail et à la loi du 20 décembre 2002 portant protection des conseillers en prévention;

17. loi sur la vie privée : la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

18. conseil : un avocat, un membre du personnel du centre ou, pour le travailleur, un représentant d'une organisation syndicale agréée et, pour l'employeur, un représentant d'une association coordinatrice des pouvoirs organisateurs;

19. délégation syndicale : les délégués syndicaux visés à l'article 11 du « Statut de la délégation syndicale du personnel subventionné dans les établissements d'enseignement catholiques du 29 juin 2007. ».

#### Article 2. Champ d'application

§ 1<sup>er</sup>. Le présent règlement général s'applique intégralement aux directions des centres catholiques et à leurs membres du personnel.

§ 2. Un centre catholique est un centre libre, subventionné, confessionnel, géré par une autorité du centre libre. Il organise l'enseignement et la formation sur la base d'une vision de la foi chrétienne, fondée sur les principes de la religion catholique romaine. L'autorité du centre est agréée à cet effet par l'évêque du diocèse dans lequel est situé le centre.

§ 3. Un centre catholique se conforme aux directives organisationnelles et coordinatrices du Vlaams Secretariaat van het Katholiek Onderwijs (Secrétariat flamand de l'Enseignement catholique), auquel les évêques flamands ont explicitement délégué l'organisation et la coordination de l'enseignement catholique en Flandre.

#### Article 3. Objectif

§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions impératives de la loi, du décret, de l'arrêté royal ou de l'arrêté du Gouvernement flamand, auxquelles sont soumis l'autorité du centre et les personnels de l'enseignement catholique, ce règlement général fixe les conditions générales de travail ne tombant pas sous le champ d'application de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, entre les autorités des centres, visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup> et leurs membres du personnel.

§ 2. Des dispositions complémentaires relatives aux relations de travail entre l'autorité du centre et ses membres du personnel sont reprises dans le règlement de travail du centre et dans la description de fonction du membre du personnel.

#### Article 4. Dispositions générales

§ 1<sup>er</sup>. L'autorité du centre ou, le cas échéant, le directeur se conforment aux dispositions légales et décrétales relatives à l'association à la participation des organes de participation prévus par une loi ou un décret.

§ 2. Chaque fois qu'en application du Règlement général, une décision doit être prise sur des matières visées à l'art. 5 § 2. du statut de la délégation syndicale du 29 juin 2007, la délégation syndicale a le droit de faire des propositions, d'être entendue et d'émettre des avis avant la prise de décision.

§ 3. Chaque fois qu'en application du présent Règlement général, une décision doit être prise sur des matières auxquelles la loi sur le bien-être des travailleurs, le Code ou l'ARAB sont d'application, l'avis préalable du conseiller en prévention compétent est demandé.

### CHAPITRE II. — Spécificité de l'enseignement catholique et du projet pédagogique

#### Article 5.

§ 1<sup>er</sup>. L'autorité du centre détermine l'esprit, le contenu et les méthodes de l'enseignement sur la base d'une vision de la foi chrétienne, fondée sur les principes de la religion catholique romaine. Elle assume la responsabilité finale du bien-être général et du développement de la personnalité des apprenants et du développement et de l'inspiration d'une vraie communauté d'apprentissage et de vie. Elle favorise et appuie chez les membres du personnel et les apprenants, un sens de coresponsabilité pour le développement d'un enseignement de qualité, fondé sur le projet agogique chrétien, tel que décrit dans la « Déclaration de mission de l'enseignement catholique en Flandre » et le propre projet agogique du centre.

§ 2. Sur l'ordre de l'autorité du centre, le directeur veille au contenu, aux méthodes et à la qualité de l'enseignement et assure l'accompagnement pédagogique et la formation continue des membres du personnel. Pour l'exécution de cette tâche, le directeur peut faire appel aux accompagnateurs pédagogiques.

§ 3. Dans le cadre de sa charge de formation et d'enseignement, le membre du personnel :

- appliquera les options de la Déclaration de mission de l'enseignement catholique et du projet agogique du centre et s'investira davantage dans le développement de ce projet agogique;

- s'investira loyalement dans l'accomplissement de sa mission dans un centre catholique;

- construira, conjointement avec l'autorité du centre, la direction et les autres membres du personnel et dans le respect mutuel, à partir de sa responsabilité, une communauté d'apprentissage et de vie dans laquelle tous les apprenants ressentent que les membres du personnel se soucient d'eux.

§ 4. Lors de l'entrée en service et à chaque modification ultérieure, le présent règlement, la Déclaration de mission de l'enseignement catholique, le projet agogique écrit du centre, l'organigramme de du centre et la composition de l'autorité du centre sont mis à la disposition de chaque membre du personnel, sur support papier ou autre. Le membre du personnel peut toujours obtenir, sur demande, une version papier des documents en question.

§ 5. Lors de son entrée en service et à chaque modification ultérieure, tout membre du personnel reçoit la liste des centres qui font partie de la même autorité du centre et d'autres partenariats auxquels appartient le centre.

§ 6. Lors de son entrée en service et à chaque modification ultérieure, tout membre du personnel reçoit la version papier du règlement de travail, y compris les annexes.

### CHAPITRE III. — Compétences et responsabilités

#### Article 6. Direction du centre, directeur, membres du personnel

§ 1<sup>er</sup>. En accord avec l'autorité du centre, le directeur peut déléguer certaines compétences à un ou plusieurs membres du personnel. Les noms de ces membres du personnel et leurs compétences sont communiqués à tous les membres du personnel.

Les noms et les compétences des membres du personnel auxquels est attribuée par délégation la compétence relative au contrôle et à la surveillance sont mentionnés dans le règlement de travail.

§ 2. L'autorité du centre, le directeur et les membres du personnel mettent tout en œuvre pour qu'ils puissent collaborer dans la meilleure entente à la mission de formation du centre catholique et s'abstiennent de toute forme de discrimination illégale fondée sur la religion, la conviction, un handicap, l'âge, l'orientation sexuelle, le sexe, la race ou l'origine ethnique.

§ 3. Les membres du personnel reconnaissent la responsabilité et l'autorité de l'autorité du centre, du directeur et des membres du personnel qui, sur la base du § 1<sup>er</sup>, accomplissent une mission spécifique.

Les membres du personnel sont respectueux envers eux et s'abstiennent de remarques ou d'observations devant les apprenants et des tiers.

§ 4. Les membres du personnel n'émettent pas de remarques ou d'observations au sujet de leurs collègues devant les apprenants et des tiers.

§ 5. Les membres du personnel acceptent la compétence des accompagnateurs pédagogiques auxquels fait appel l'autorité du centre. L'autorité du centre transmet la liste de ces accompagnateurs pédagogiques et leur compétence aux membres du personnel.

§ 6. Les membres du personnel et l'autorité du centre reconnaissent les missions et tâches du conseiller en prévention.

§ 7. L'autorité du centre soutient le directeur et les membres du personnel visés au § 1<sup>er</sup> dans leur autorité.

§ 8. L'autorité du centre et le directeur appuient l'autorité des membres du personnel envers les apprenants. Le directeur veille à l'accompagnement des membres du personnel, et en particulier, celui des nouveaux membres du personnel et des stagiaires. Le directeur soutient les membres du personnel qui, sur la base du § 1<sup>er</sup>, accomplissent une mission spécifique dans ce contexte.

Lorsque le directeur ou l'autorité du centre adresse des remarques ou observations personnelles à un membre du personnel, ils ne le font pas en présence des autres membres du personnel, des apprenants ou des tiers.

§ 9. Le directeur et les membres du personnel reconnaissent la responsabilité et l'autorité du directeur général, telles qu'attribuées par l'autorité du centre.

§ 10. L'autorité du centre soutient le directeur général dans son autorité.

§ 11. Le nom et les compétences du directeur général sont communiqués aux membres du personnel. Les membres du personnel sont informés de toute modification.

#### Article 7. L'enseignant et le maître de conférences comme instructeur et accompagnateur

§ 1<sup>er</sup> Les membres du personnel enseignant respectent les directives concrétisées dans le règlement de travail de l'autorité du centre relatives au plan annuel, aux préparations des cours, à l'agenda, aux tâches, épreuves écrites et autres matières pédagogiques.

§ 2. Le choix, l'achat et l'usage des manuels, des cours et du matériel didactique se font en concertation avec l'autorité du centre, le directeur et les membres du personnel intéressés et, le cas échéant, conformément à la réglementation applicable.

Toutes les commandes de livres et de fournitures du centre se font avec l'accord du directeur.

§ 3. Les membres du personnel ne demandent pas de paiements des apprenants sans l'approbation préalable du directeur.

§ 4. Les membres du personnel respectent les efforts faits par le centre pour assurer des conditions de travail sûres et saines. Ils veillent à une bonne préparation et exécution des exercices et activités. En outre, ils veillent à une progression justifiée du niveau de difficulté et de danger. Les membres du personnel signalent des dangers constatés au directeur ou aux membres du personnel du service interne de prévention et de protection et collaborent à l'analyse des causes de stress, d'accidents et d'incidents.

§ 5. Le conseiller en prévention compétent est concerné, conformément à la réglementation applicable, dans le choix, l'achat et la mise en service et l'utilisation des machines, installations, d'autres équipements de travail et moyens de protection personnelle.

§ 6. Les membres du personnel qui, du chef de leur tâche, ont accès au centre ou chez eux, dans le cadre du traitement automatisé ou non, aux données personnelles des apprenants, respectent les prescriptions résultant de l'application de la loi sur la vie privée. Cela implique qu'ils :

- veillent à ce que les données soient actualisées, à ce que des données incorrectes, incomplètes ou non pertinentes, ainsi que les données qu'ils ont obtenues ou traitées contrairement aux dispositions de la loi sur la vie privée, soient adaptées ou éliminées;

- veillent à ce que l'accès au traitement reste limité aux personnes qui, du chef de leur tâche ou pour les besoins du service, ont directement accès à l'information enregistrée;

- veillent à ce que les données personnelles ne puissent être communiquées qu'aux personnes autorisées à les consulter.

L'autorité du centre est responsable du traitement de données à caractère personnel.

Le règlement de travail stipule qui a accès à quelles données.

#### Article 8. Les apprenants

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel respectent intégralement l'intégrité physique et psychique des apprenants qui leur ont été confiés sans discrimination, fondée sur la religion, la conviction, un handicap, l'âge, l'orientation sexuelle, le sexe, la race ou l'origine ethnique.

§ 2. Les membres du personnel stimulent les efforts personnels et collectifs des apprenants. Ils s'engagent pour le bien-être de tous les apprenants et consacrent une attention particulière à ceux qui éprouvent des difficultés. Ils favorisent en permanence chez les apprenants une ouverture d'esprit aux valeurs et cherchent à développer des attitudes et aptitudes sociales et un usage correct de la langue. Les membres du personnel ont une fonction d'exemple.

§ 3. Les membres du personnel veillent à ce que les apprenants prennent soin de leur propre sécurité et santé et de celles des autres. Ils veillent à ce que les apprenants respectent les règlements relatifs aux ateliers, laboratoires, salles de cours spécifiques etc. Des manquements ou dangers constatés font l'objet d'une discussion avec le directeur ou les membres compétents du service interne de prévention et de protection ou des membres des comités de prévention et de protection. Les membres du personnel ont une fonction d'exemple.

§ 4. Les membres du personnel essaient de faire respecter le règlement de centre par les apprenants; ils informent le directeur des infractions ou abus graves constatés.

§ 5. Les membres du personnel jugent sereinement les actes répréhensibles des apprenants. Des mesures d'ordre et disciplinaires sont prises conformément au règlement de centre.

§ 6. Lorsque des membres du personnel souhaitent créer au sein du centre une association ou un groupement avec les apprenants, ils soumettent leur proposition au directeur.

Les statuts, ordres du jour, procès-verbaux des séances, les programmes des festivités et les publications quelconques rédigés par ces groupements, sont soumis à l'approbation préalable du directeur. L'administrateur a le droit d'assister aux séances.

§ 7. L'organisation, dans le cadre du centre, d'activités intra-muros et extra-muros, de voyages pendant l'année scolaire ou pendant les vacances et d'autres activités, est soumise à l'approbation préalable du directeur.

Toutes les activités précitées sont soumises au préalable à l'avis du conseiller en prévention compétent.

#### Article 9. Cours privés et charges

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel informent le directeur par écrit des cours privés ou de l'encadrement des études qu'ils souhaitent donner moyennant rémunération aux apprenants de leur centre.

§ 2. Un membre du personnel ne peut charger que dans les limites du programme d'études et de la réglementation en vigueur les apprenants de faire des courses ou d'exécuter des travaux. Dans les autres cas, l'autorisation du directeur est requise.

### CHAPITRE IV. — Régime de prestations

#### Article 10. Charge

§ 1<sup>er</sup>. Lors de l'attribution des tâches et charges et de l'application du régime de vacances, le directeur tient compte du caractère à temps partiel de la charge des membres du personnel dont la désignation dans le centre n'est pas à temps plein.

§ 2. Si un membre du personnel est engagé dans plus d'un centre d'éducation des adultes ou plus d'une école, les directeurs se concertent sur l'horaire hebdomadaire de l'intéressé et cherchent à atteindre un consensus sur l'attribution des tâches et charges et l'application du régime de vacances.

Article 11. § 1<sup>er</sup>. Dans le respect de la réglementation en vigueur et des dispositions du contrat d'engagement, tel qu'il a été modifié, le cas échéant, d'un commun accord entre l'autorité du centre et le membre du personnel, l'autorité du centre ou, par délégation, le directeur détermine la charge de chaque membre du personnel, en tenant compte de l'horaire des activités des apprenants, des besoins pédagogiques, des accords conclus au sein du comité local et de la justice distributive. En tenant compte de ces points d'attention, le directeur détermine également la répartition des apprenants sur les différents groupes et/ou classes.

§ 2. Le directeur détermine, en concertation avec la délégation syndicale, l'horaire hebdomadaire de la charge du personnel. Les règles fondamentales sont les exigences des programmes d'études, les besoins pédagogiques et la répartition équitable des tâches. Pour les membres du personnel occupés à temps plein dans le centre, cet horaire hebdomadaire peut être réparti sur tous les jours d'ouverture du centre, avec un maximum de 5. Les prestations des membres du personnel à charge incomplète dans le centre sont au maximum échelonnées sur un nombre proportionnel de demi-journées par semaine.

§ 3. Suivant les besoins, le directeur peut faire appel aux membres du personnel pour remplacer les enseignants empêchés ou absents. Il le fait, en tenant compte des dispositions légales et réglementaires en la matière et de la répartition équitable des tâches et, le cas échéant, de la charge à temps partiel et des charges dans d'autres centres et d'autres écoles.

#### Article 12. Correction de l'exécution

§ 1<sup>er</sup>. Le membre du personnel doit respecter minutieusement l'horaire déterminé. La distance ou le déplacement ne justifient pas les absences ou les retards, sauf en cas de force majeure.

§ 2. Les membres du personnel ne peuvent réduire, reporter ou échanger leurs activités liées aux apprenants ou non avec celles de leurs collègues ou les exercer à un endroit autre que l'endroit usuel sans autorisation préalable du directeur.

§ 3. Les membres du personnel ne font pas appel à des externes sans autorisation du directeur.

§ 4. Toute absence est communiquée le plus vite possible au directeur, si possible avant le début des cours, avec mention de la raison et de la durée probable de l'absence.

En cas de maladie ou d'accident, le membre du personnel respecte les dispositions réglementaires en la matière.

Sauf en cas de force majeure, le membre du personnel transmet le nécessaire à son remplaçant pour garantir la continuité des activités d'apprentissage.

#### Article 13. Surveillance

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel qui doivent interrompre leur tâche pour des raisons impérieuses en avertissent le directeur, sauf en cas de force majeure.

§ 2. Chaque fois qu'un apprenant est impliqué dans un accident ou un fait grave, le membre du personnel chargé de la surveillance en avertit le directeur le plus tôt possible. Si nécessaire, les parents de l'apprenant mineur concerné sont avertis par le directeur.

#### Article 14.

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel accompagnent les apprenants pendant des activités organisées pendant les moments de cours. Les dispositions réglementaires en la matière sont respectées.

§ 2. L'accompagnement d'activités du centre de plusieurs jours, aussi bien pendant qu'en dehors des moments de cours, se fait sur une base volontaire. La date de ces activités est en principe communiquée à la rentrée scolaire.

§ 3. L'accompagnement et la participation à des sports dangereux se font également sur une base volontaire.

§ 4. Pendant ces activités, les membres du personnel assurent aux apprenants une combinaison justifiée de surveillance et d'implication active.

§ 5. Si les activités précitées exigent un remaniement de l'organisation du fonctionnement du centre, le directeur s'occupe de la répartition des tâches. Dans ce contexte, il tient compte de la situation personnelle, sociale et familiale et de la charge des membres du personnel.

§ 6. L'autorité du centre prend à sa charge les frais supplémentaires découlant de ces obligations pour le membre du personnel.

#### Article 15. Réunions - Fêtes

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel participent en principe aux réunions et autres activités organisées par l'autorité du centre dans le cadre du propre centre dans l'intérêt de l'enseignement, même en dehors des heures d'ouverture du centre.

§ 2. Les membres du personnel participent aux réunions des personnels ainsi qu'à la journée pédagogique annuelle.

§ 3. Des journées portes ouvertes et fêtes avec des activités des apprenants peuvent être organisées après les cours, pendant le week-end ou les jours fériés. Dans ce cas, les membres du personnel peuvent être obligés de participer au maximum 2 fois par an à ces activités. Dans ce contexte, il est tenu compte de la situation personnelle, sociale et familiale du membre du personnel.

Participation à d'autres activités après les cours, pendant les week-ends ou les jours fériés se fait sur une base volontaire.

§ 4. Pour les membres du personnel ayant une charge répartie sur plusieurs écoles et/ou centres, il est tenu compte du caractère à temps partiel de leur charge pour l'application du présent article. Les directeurs intéressés se mettent d'accord sur ce point.

§ 5. L'autorité du centre prend à sa charge les frais supplémentaires découlant de ces obligations pour le membre du personnel.

#### Article 16. Déplacements sur ordre

§ 1<sup>er</sup>. Les personnels qui, sur l'ordre de l'autorité du centre, font des déplacements avec leur voiture, moto ou scooter personnel ont droit à une indemnité kilométrique égale au montant qui est fixé annuellement en exécution de l'article 13 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours. Le pouvoir organisateur peut réduire ce montant de 10 % au maximum, à condition qu'il ait également conclu une assurance omnium pour tous les déplacements de service.

§ 2. Les membres du personnel qui, sur l'ordre de l'autorité du centre ou du directeur, font des déplacements par les transports en commun bénéficient, lors de la remise du titre de transport, du paiement total des montants y mentionnés. Les déplacements en train ne sont remboursés qu'au tarif d'un billet standard 2e classe.

§ 3. Par dérogation au premier paragraphe, l'autorité du centre peut limiter, du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 31 décembre 2011 inclus, le montant de l'indemnité kilométrique à 70 pour cent de l'indemnité kilométrique qui est fixée annuellement en exécution de l'article 13 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours et, du 1<sup>er</sup> janvier 2012 au 31 décembre 2012 inclus, à 85 pour cent de l'indemnité kilométrique précitée.

#### Article 17. Régime de vacances

§ 1<sup>er</sup>. Le bon fonctionnement du centre peut nécessiter de la part du personnel enseignant et d'appui certains services pendant les vacances de Noël, de Pâques et d'été. Ces prestations sont fixées comme suit :

- maximum 12 jours pour le personnel d'appui exerçant une fonction à charge complète dont maximum 10 jours pendant les vacances d'été;
- maximum 3 jours pour le personnel enseignant.

§ 2. Ces jours de prestations sont toujours des jours entiers. Uniquement pour un collaborateur administratif, l'autorité du centre ou le directeur peut également décider, moyennant l'accord du membre du personnel intéressé, de diviser les jours de prestations en demi-jours de prestations.

§ 3. Pendant les vacances d'été, tout membre du personnel, visé au § 1<sup>er</sup>, a droit à une période ininterrompue de vacances de 5 semaines, dans laquelle tombe en tout cas la période du 15 juillet au 15 août inclus pour le collaborateur administratif.

§ 4. Un jour commencé est toujours assimilé à un jour entier de prestations.

Lorsque l'autorité du centre ou le directeur a décidé, après l'accord d'un collaborateur administratif, de diviser les jours de prestations en demi-jours de prestations, conformément au § 2, un jour commencé est assimilé à un demi-jour de prestations.

§ 5. L'autorité du centre ou le directeur détermine annuellement le nombre global des jours de prestations visés aux § 1<sup>er</sup>, ainsi que la répartition de ces jours de prestations.

§ 6. L'autorité du centre ou le directeur informe les membres du personnel intéressés, au plus tard avant les vacances de Noël, de leurs jours de prestations pour l'année calendrier suivante ainsi que de la répartition de ceux-ci.

L'autorité du centre ou le directeur répartit ces jours de prestations sur les membres du personnel intéressés suivant un tour de rôle qui tient compte autant que possible des possibilités concrètes des intéressés, de la nature de leur fonction et des activités qu'ils peuvent accomplir au centre, tout en respectant une répartition équitable des tâches.

§ 7. L'élaboration concrète se fait dans le règlement de travail. Dans ce règlement sont également repris les jours auxquels l'école est fermée.

#### Article 18. Congés

Pour l'octroi des autres congés légaux et réglementaires, des absences et mises en disponibilité pour lesquels les membres du personnel entrent en considération, l'autorité du centre respecte les dispositions légales et réglementaires en la matière.

#### Article 19. Droits d'auteur

§ 1<sup>er</sup>. Le membre du personnel qui, en exécution du contrat de travail, réalise des œuvres qui relèvent du champ d'application du contrat de travail, conserve tous les droits moraux sur ces travaux et cède à l'autorité du centre les droits patrimoniaux sur les œuvres.

§ 2. Les droits patrimoniaux sont cédés sans indemnisation spécifique, dans leur ensemble légal, pour toutes les formes d'exploitation connues et pour toute la durée de protection des œuvres. L'autorité du centre peut exploiter librement ces œuvres comme bon lui semble et n'est pas obligée de procéder à l'exploitation.

§ 3. Si l'œuvre est exploitée dans l'avenir sous des formes d'exploitation encore inconnues, la part de bénéfice du membre du personnel est égale à la part de bénéfice qui est accordée conformément aux conditions du marché applicables au moment de l'exploitation, aux auteurs qui produisent leur œuvre selon les mêmes formes d'exploitation dans le circuit commercial normal.

#### Article 20. Assurance

§ 1<sup>er</sup>. L'autorité du centre souscrit pour ses membres du personnel à une assurance responsabilité civile et assistance juridique, de manière que tous les personnels soient assurés dans l'exercice de leur charge si leur responsabilité civile est mise en cause ou une procédure juridique est menée contre eux.

Si le pouvoir organisateur ne respecte pas cette obligation, il doit prendre en charge les frais que le membre du personnel doit supporter lui-même à défaut de l'assurance précitée.

La police d'assurance précitée doit être facilement consultable pour les membres du personnel.

§ 2. Si un membre du personnel lui-même, à charge d'un tiers qui n'est pas le pouvoir organisateur ou un de ses membres, intente une action en dommages-intérêts pour des dommages physiques ou matériels ou le préjudice moral qui en découle, subis dans ou par suite de l'exercice de sa profession, le pouvoir organisateur doit assurer l'assistance juridique.

### CHAPITRE V. — Discipline

#### Article 21. Discipline

Des violations ou manquements au présent règlement ou aux obligations découlant du présent décret peuvent être sanctionnés conformément au présent décret.

### CHAPITRE VI. — Dossier du personnel

#### Article 22. Dossier

##### § 1<sup>er</sup>. Dispositions générales

Le dossier du personnel comprend un dossier administratif, un dossier d'évaluation et, éventuellement, un dossier disciplinaire.

La personne ou les personnes chargées de la tenue des dossiers par l'autorité du centre, et toute autre personne qui peut consulter les dossiers, doivent respecter le secret professionnel.

Les membres du personnel sont informés au sujet des personnes habilitées à consulter le dossier.

Accès au dossier ne peut être accordé à des personnes autres que celles chargées de la tenue du dossier par l'autorité du centre, qu'après l'accord écrit du membre du personnel intéressé. Dans le cas d'une procédure disciplinaire, les réglementations en vigueur s'appliquent.

Un membre du personnel peut consulter son dossier au centre. L'intéressé peut se faire accompagner par un membre de la délégation syndicale, un leader syndical, un délégué syndical permanent ou par un conseil. Les documents originaux restent sur les lieux. Le membre du personnel en peut demander une copie, éventuellement contre paiement.

§ 2. Le dossier administratif comporte :

1. un exemplaire du contrat de travail et tous les documents, lettres et et pièces relatifs au contrat d'engagement;
2. lors de la désignation temporaire à durée ininterrompue, un exemplaire du contrat de désignation temporaire à durée ininterrompue;
3. lors de la nomination à titre définitif, un exemplaire du contrat de nomination à titre définitif;
4. les documents, lettres et et pièces relatifs à la position administrative du membre du personnel et relatifs aux obligations dans le cadre de la législation sociale.

Le membre du personnel est invité par le directeur à prendre connaissance de chaque pièce de son dossier administratif et à la signer pour prise de connaissance. Le membre du personnel a le droit d'ajouter ses remarques, de compléter son dossier des pièces supplémentaires qu'il juge nécessaires et d'obtenir une copie de toute pièce le concernant.

Si les dossiers destinés au Ministère de l'Enseignement et de la Formation prévoient une copie pour le membre du personnel, celle-ci lui est transmise immédiatement.

Les membres du personnel informent l'autorité du centre par écrit de toute modification à leur situation personnelle se rapportant au contrat de travail ou à la rémunération, notamment les modifications de l'état civil, de nationalité, de titres de capacité, de composition de la famille, de domicile et des cumuls. Ces informations sont communiquées préalablement ou au plus tard dix jours calendaires après l'entrée en vigueur des modifications et sont appuyées aussitôt que possible par les documents officiels requis.

§ 3. Le dossier d'évaluation

Le dossier d'évaluation est constitué conformément au décret et au règlement d'évaluation applicable par le premier évaluateur et pour le directeur par l'autorité du centre.

Le dossier d'évaluation comprend les pièces qui sont réunies ou établies en vue de l'application du règlement d'évaluation en exécution du décret relatif au statut et du règlement d'évaluation en vigueur.

Le dossier d'évaluation est conservé par le premier évaluateur. Le dossier disciplinaire du directeur est conservé par l'autorité du centre.

§ 4. Le dossier disciplinaire

Le dossier disciplinaire est constitué conformément au décret par l'autorité du centre ou par les personnes qu'elle désigne à cet effet.

Le dossier disciplinaire comprend les pièces qui sont réunies ou établies en vue de l'application du règlement disciplinaire ou en exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 mai 1991.

Les peines disciplinaires non radiées sont conservées pendant deux ans au maximum après la retraite du membre du personnel intéressé.

Le dossier disciplinaire est conservé par le directeur. Le dossier disciplinaire du directeur est conservé par l'autorité du centre.

## CHAPITRE VII. — Disposition transitoire et entrée en vigueur

### Article 23. Transition

Les membres du personnel entrés en service auprès de l'autorité du centre avant l'application du présent règlement, tel que complété par le règlement de travail du centre, peuvent faire valoir leurs droits auprès de cette autorité du centre au maintien de situations plus favorables découlant de contrats antérieurs avec cette autorité du centre, pour autant qu'ils ne soient pas contraires au décret.

### Article 24. Entrée en vigueur

Le présent règlement général entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2011.

Bruxelles, le 24 mars 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 2012 rendant obligatoire le Règlement général des membres du personnel de l'éducation des adultes catholique adopté par décision du 30 mai 2012 du Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises,

P. SMET



## VLAAMSE OVERHEID

N. 2012 — 2528

[2012/204696]

**6 JULI 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering waarbij algemeen verbindend wordt verklaard het Algemeen Reglement van het personeel van de katholieke internaten bij beslissing van 30 mei 2012 goedgekeurd door het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten (1)**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, inzonderheid op artikel 2, §§ 4 en 6;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering tot oprichting van paritaire comités voor het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten en de gesubsidieerde vrije psycho-medisch-sociale centra en tot vaststelling van hun benaming, bevoegdheid, samenstelling en werkwijze;

Gelet op de beslissing van het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten van 30 mei 2012 waarbij dit Comité het Algemeen Reglement van het personeel van de katholieke internaten tot het zijne maakt;

Gelet op het verzoek van het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten om aan deze beslissing algemeen verbindende kracht te geven;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 juli 2012;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard het als bijlage bij dit besluit gevoegde Algemeen Reglement van het personeel van de katholieke internaten dat het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten bij beslissing van 30 mei 2012 tot het zijne heeft gemaakt.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2012.

**Art. 3.** De Vlaamse minister bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 juli 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,  
P. SMET

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, *Belgisch Staatsblad* van 25 mei 1991; erratum *Belgisch Staatsblad* van 4 januari 1992.

## BIJLAGE

**Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs  
en de pedagogische begeleidingsdiensten**

Algemeen Reglement van het personeel van de katholieke internaten  
bij beslissing van 30 mei 2012 goedgekeurd

## Hoofdstuk I

## DEFINITIES, TOEPASSINGSGBIED, DOELSTELLING EN ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1. Definities.

Voor de toepassing van dit reglement, dient te worden verstaan onder :

1. aanwervingsovereenkomst : de arbeidsovereenkomst en de documenten die met de arbeidsovereenkomst een ondeelbaar geheel vormen, met name de opdrachtsverklaring van het katholiek onderwijs, dit algemeen reglement, het arbeidsreglement, het opvoedingsproject en voor de gesubsidieerde personeelsleden de functiebeschrijving;

2. begeleider : persoon op wie het internaatsbestuur een beroep doet voor de begeleiding van haar personeelsleden, voor de implementatie van het eigen pedagogisch project;

3. beheerder : de persoon, bedoeld in artikel 27 van de wet van 27 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, die door het internaatsbestuur met de leiding en het dagelijks bestuur van het internaat belast is;

4. comité preventie en bescherming : het comité waarvan de oprichting, de samenstelling, de bevoegdheden en de werking kaderen binnen hoofdstuk VIII van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de opdrachten en de werking van het comité voor preventie en bescherming op het werk;

5. decreet : het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding;

6. externe dienst preventie en bescherming : de dienst waarvan de samenstelling en de werking kaderen binnen hoofdstuk VI van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk;

7. gesubsidieerd personeel : de beheerder en de studiemeestersopvoeders;

8. internaat : met deze term wordt zowel een autonoom internaat als een internaat toegevoegd aan een basis- of secundaire school bedoeld;

9. internaatsbestuur : de inrichtende macht, zoals bedoeld in artikel 24, § 4, van de Grondwet, van een autonoom internaat of het schoolbestuur van de basisschool waaraan het internaat toegevoegd is of de inrichtende macht van de secundaire school waaraan het internaat toegevoegd is;

10. interne dienst preventie en bescherming : de dienst waarvan de samenstelling en werking kaderen binnen hoofdstuk IV van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk;

11. leefgroep : duidt op deelgroepen van internen in het internaat die meestal per leeftijdsgroep (graad) geordend zijn en die voor verschillende aspecten van het internaatsleven in groep samen zijn (studie, eetzaal, sport en ontspanning, slaappleats);

12. LOC : het lokaal onderhandelingscomité of het onderhandelingscomité van de scholengemeenschap waarvan de samenstelling en werking kaderen binnen het decreet van 5 april 1995 tot oprichting van onderhandelingscomités in het vrij gesubsidieerd onderwijs;

13. lokaal comité : verzamelnaam voor lokaal onderhandelingscomité, onderhandelingscomité van de scholengemeenschap, ondernemingsraad en vakbondsafvaardiging;

14. ondernemingsraad : de ondernemingsraad waarvan de samenstelling en werking kaderen binnen de wet van 20 september 1948, houdende organisatie van het bedrijfsleven;

15. opvoeder : de persoon die een arbeidsovereenkomst heeft met het internaatsbestuur om een bepaalde betrekking uit te oefenen die valt onder de toepassing van de wet op de arbeidsovereenkomsten van 3 juli 1978 en de collectieve arbeidsovereenkomsten afgesloten in het Paritair Comité 225;

16. ouders : de personen die naar Belgisch recht het ouderlijk gezag uitoefenen of in rechte of in feite de minderjarige jongeren onder hun bewaring hebben of die verantwoordelijk zijn voor of die zorgen voor de voltooiing van de opleiding van de meerderjarige internen;

17. overleg : onder overleg wordt begrepen het nastreven van een consensus. Het internaatsbestuur voert het bij consensus genomen besluit uit. Indien geen consensus kan worden bereikt, beslist het internaatsbestuur;

18. personeelsleden : de gesubsidieerde personeelsleden en de opvoeders;

19. preventieadviseur : de persoon belast met de taken zoals bepaald in hoofdstuk VI van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk en de wet van 20 december 2002 betreffende de bescherming van de preventieadviseur;

20. privacywet : de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van personeelsgegevens;

21. raadsman : een advocaat, een personeelslid van het internaat of wat de werknemer betreft, een vertegenwoordiger van een erkende vakorganisatie en wat de werkgever betreft, een vertegenwoordiger van een overkoepelende vereniging van internaatsbesturen;

22. studiemeesteropvoeder : de persoon die een arbeidsovereenkomst heeft met het internaatsbestuur om een bepaalde betrekking uit te oefenen en die valt onder de toepassing van het decreet;

23. vakbondsafvaardiging : de vakbondsafgevaardigden bedoeld in artikel 11 van het "Statuut van de vakbondsafvaardiging van het gesubsidieerd personeel in de katholieke onderwijsinstellingen van 29 juni 2007."

Artikel 2. Toepassingsgebied.

§ 1 Dit algemeen reglement is onverkort van toepassing op de internaatsbesturen en de personeelsleden van alle katholieke internaten.

§ 2 Een katholiek internaat is een vrije, gesubsidieerde, confessionele instelling beheerd door een vrij internaatsbestuur. Het organiseert begeleiding, opvoeding en vorming op basis van een christelijk-gelovige visie, gestoeld op de principes van de rooms-katholieke godsdienst. Het internaatsbestuur heeft hiervoor de erkenning van de bisschop van het bisdom waarin het internaat gelegen is.

Artikel 3. Doelstelling.

§ 1. Het internaatsbestuur en de gesubsidieerde personeelsleden zijn onderworpen aan de dwingende bepalingen van de wet, het decreet, het koninklijk besluit of besluit van de Vlaamse Regering. Het internaatsbestuur en de opvoeders zijn onderworpen aan de dwingende bepalingen van de wet, het koninklijk besluit en de cao's afgesloten in het Paritair Comité 225.

§ 2. Dit algemeen reglement regelt, onverminderd het bepaalde in § 1, de buiten het toepassingsgebied van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen vallende algemene arbeidsvoorwaarden tussen de internaatsbesturen en hun personeelsleden.

§ 3. Aanvullende bepalingen omtrent de arbeidsverhoudingen tussen het internaatsbestuur en de personeelsleden worden opgenomen in het arbeidsreglement van het internaat en in de arbeidsovereenkomst van het personeelslid.

Artikel 4. Algemene bepalingen.

§ 1. Het internaatsbestuur en de beheerder, schikken zich naar de wettelijke of decretale bepalingen inzake het betrekken bij de participatie van de wettelijk of decretaal voorziene participatieorganen.

§ 2. Telkens bij de toepassing van dit algemeen reglement een beslissing moet worden genomen over materies zoals bedoeld in artikel 5, § 2, van het statuut van de vakbondsafvaardiging van 29 juni 2007, wordt de vakbondsafvaardiging voorafgaandelijk aan het nemen van de beslissing gehoord en heeft ze recht om voorstellen te doen en advies uit te brengen.

§ 3. Telkens bij de toepassing van dit algemeen reglement een beslissing moet worden genomen over materies waarop de wet welzijn werknemers, de Codex of het ARAB van toepassing is, wordt voorafgaandelijk het advies van de bevoegde preventieadviseur gevraagd.

## Hoofdstuk II

### SPECIFICITEIT VAN HET KATHOLIEK ONDERWIJS EN VAN HET OPVOEDINGSPROJECT

Artikel 5.

§ 1. Het internaatsbestuur bepaalt de geest, de inhoud en de methoden van de begeleiding en het opvoedingsproject van het internaat op basis van een christelijk-gelovige visie, gestoeld op de principes van de rooms-katholieke godsdienst. Het draagt als eindverantwoordelijke de zorg voor het algemeen welzijn en de persoonlijkheidsontplooiing van de internen en voor de opbouw en de bezieling van een echte leer- en

leefgemeenschap. Het bevordert en ondersteunt bij de ouders, de personeelsleden, en de internen een medeverantwoordelijkheidszin voor de uitbouw van een kwalitatieve opvoedingsondersteuning, gebaseerd op het christelijk opvoedingsproject zoals uitgeschreven in de "Opdrachtsverklaring van het katholiek onderwijs in Vlaanderen" en het internaatseigen opvoedingsproject.

§ 2. In opdracht van het internaatbestuur waakt de beheerder over inhoud, methoden en kwaliteit van de begeleiding en de opvoedingsondersteuning. Hij staat in voor de begeleiding en nascholing van de personeelsleden. De beheerder kan een beroep doen op begeleiders en de Dienst Internaten van het VSKO om hem in deze opdracht te ondersteunen.

§ 3. Bij het waarnemen van zijn opvoedingsopdracht zal elk personeelslid :

— de opties van de opdrachtverklaring van het katholiek onderwijs en van het opvoedingsproject van het internaat toepassen en dat opvoedingsproject verder helpen ontwikkelen;

— zich loyaal inzetten voor het vervullen van zijn taak in een katholiek internaat en in het bijzonder handelen binnen het ethisch kader zoals uitgewerkt in de visietekst "Deontologie van de internaatsmedewerker" die in bijlage bij dit algemeen reglement is gevoegd;

— samen met het internaatbestuur, de medepersoneelsleden en de ouders en in wederzijds respect, vanuit zijn verantwoordelijkheid bouwen aan een leer- en leefgemeenschap waarin alle internen ervaren dat alle betrokkenen met hen begaan zijn.

§ 4. Aan elk personeelslid wordt, op papier of andere drager, bij de indiensttreding en bij elke latere wijziging onderhavig reglement, de opdrachtverklaring van het katholiek onderwijs, het uitgeschreven opvoedingsproject van het internaat, het organisatieschema van het internaat en de samenstelling van het internaatbestuur beschikbaar gesteld. Elk personeelslid kan steeds op verzoek over een papieren versie van desbetreffende documenten beschikken.

§ 5. Elk personeelslid ontvangt bij indiensttreding en bij elke latere wijziging de lijst van de internaten die deel uitmaken van hetzelfde internaatbestuur en andere samenwerkingsverbanden waartoe het internaat behoort. Wanneer het internaat toegevoegd is aan een school die tot een scholengemeenschap behoort, worden ook de andere internaten van die scholengemeenschap mee opgenomen in voormelde lijst.

§ 6. Elk personeelslid ontvangt bij indiensttreding en bij elke latere wijziging een papieren versie van het arbeidsreglement.

### Hoofdstuk III

#### BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

Artikel 6. Internaatbestuur, beheerder en personeelsleden.

§ 1. De beheerder kan na afspraak met het internaatbestuur bepaalde bevoegdheden aan één of meer personeelsleden delegeren. De namen van deze personen en hun bevoegdheden worden aan alle personeelsleden meegedeeld. De namen en bevoegdheden van de personen die bij delegatie bevoegdheid verkrijgen inzake controle en toezicht worden vermeld in het arbeidsreglement.

§ 2. Het internaatbestuur en de personeelsleden stellen alles in het werk om met elkaar in de beste verstandhouding samen te werken aan de opvoedende opdracht van het internaat en onthouden zich van elke vorm van niet wettelijk toegelaten discriminatie op grond van godsdienst, overtuiging, handicap, leeftijd, seksuele geaardheid, geslacht, ras of etnische afstamming.

§ 3. De personeelsleden erkennen de verantwoordelijkheid en het gezag van het internaatbestuur, de beheerder, en de personen die op basis van § 1 een specifieke opdracht vervullen.

Zij betuigen hen het nodige respect in de omgang en onthouden zich tegenover hen van op- of aanmerkingen in het bijzijn van ouders, internen en derden.

§ 4. De personeelsleden maken over medepersoneelsleden geen op- of aanmerkingen in het bijzijn van ouders, internen en derden.

§ 5. De personeelsleden aanvaarden de bevoegdheid van de begeleiders en van de Dienst Internaten van het VSKO waarop hun internaatbestuur een beroep doet.

§ 6. Het internaatbestuur en de personeelsleden erkennen de opdrachten en taken van de preventieadviseur.

§ 7. Het internaatbestuur steunt de personeelsleden in hun gezag t.o.v. de internen en hun ouders.

§ 8. De beheerder steunt het gezag van de personeelsleden t.o.v. internen en hun ouders. De beheerder behartigt hun begeleiding in het bijzonder die van de nieuwe leden van het internaatsteam.

§ 9. Het internaatbestuur steunt de beheerder en de personeelsleden vermeld in § 1 in hun gezag.

Artikel 7. De personeelsleden.

§ 1. De personeelsleden volgen de richtlijnen van het internaatbestuur in verband met de uitvoering van het pedagogisch project van het internaat.

§ 2. De personeelsleden volgen de richtlijnen van de beheerder in verband met de uitvoering van het pedagogisch project van het internaat.

§ 3. De bestellingen van materiaal voor de goede werking van het internaat gebeuren na akkoord van de beheerder. De bevoegde preventieadviseur wordt in overeenstemming met de toepasselijke reglementering betrokken bij de keuze, het aanschaffen, de indienststelling en het gebruik van installaties en andere arbeidsmiddelen.

§ 4. De controle van de agenda's, notities en schriften van de internen gebeurt in het kader van de begeleiding en de opvolging van de internen in het algemeen.

§ 5. De personeelsleden geven geen betaalde privaattlessen aan internen.

§ 6. De personeelsleden respecteren de inspanningen die in het internaat geleverd worden op het vlak van veilige en gezonde werkomstandigheden. Zij zorgen voor degelijke voorbereiding en uitvoering van de activiteiten. Dat geldt zowel voor intra- als voor extra-murosactiviteiten. De personeelsleden signaleren vastgestelde gevaren aan de internaatbeheerder of aan de bevoegde leden van de interne dienst preventie en bescherming en werken mee aan de analyse van de oorzaken van stress, ongevallen en incidenten.

§ 7. De personeelsleden die uit hoofde van hun taak, op het internaat of thuis toegang hebben tot persoonsgegevens van internen, al dan niet in een geautomatiseerde verwerking, leven de voorschriften na die voortvloeien uit de toepassing van de privacywet. Dit houdt in dat zij :

— erover waken dat de gegevens worden bijgewerkt, dat onjuiste, onvolledige of niet ter zake doende gegevens, alsmede gegevens die zijn verkregen of verwerkt in strijd met de bepalingen van het privacywet, worden aangepast of verwijderd;

- ervoor zorgen dat de toegang tot de verwerking beperkt blijft tot de personen die uit hoofde van hun taak of voor de behoeften van de dienst rechtstreeks toegang hebben tot de geregistreerde informatie;
- ervoor zorgen dat de persoonsgegevens alleen kunnen worden medegedeeld aan de personen die ze mogen raadplegen.

Het internaatsbestuur is de verantwoordelijke voor de verwerking van de persoonsgegevens.

Artikel 8. De internen.

§ 1. De personeelsleden respecteren de fysieke en psychische integriteit van de aan hen toevertrouwde internen zonder discriminatie op grond van godsdienst, overtuiging, handicap, leeftijd, seksuele geaardheid, geslacht, ras of etnische afstamming.

§ 2. De personeelsleden moedigen de persoonlijke en collectieve inspanningen van de internen aan. Zij zetten zich in voor het welzijn van alle internen en wijden bijzondere aandacht aan degenen die moeilijkheden ondervinden. Zij stimuleren bij de internen voortdurend openheid ten aanzien van waarden, een streven naar sociale attitudes en vaardigheden en correct taalgebruik. De personeelsleden hebben hierin een voorbeeldfunctie.

§ 3. De personeelsleden waken erover dat de internen zorg dragen voor hun eigen veiligheid en gezondheid en die van anderen. Zij waken erover dat de internen de reglementen betreffende de verschillende ruimtes die het internaat gebruikt, zoals kamers, gangen, sanitair, ontspanningsruimte, klaslokalen, sporthal, computerruimte,..., naleven. Vastgestelde tekorten of gevaren worden besproken met de internaatsbeheerder of met de bevoegde leden van de interne dienst voor preventie en bescherming. De personeelsleden hebben hierin een voorbeeldfunctie.

§ 4. De personeelsleden dragen de internen geen boodschappen op buiten het internaat of doen ze geen werkzaamheden uitvoeren tenzij met toestemming van de beheerder.

§ 5. De personeelsleden trachten het internaatsreglement door de internen te doen naleven. De beheerder wordt steeds in kennis gesteld van de ernstige overtredingen en misbruiken die een ander personeelslid tijdens internaatsactiviteiten vaststelt.

§ 6. De personeelsleden beoordelen sereen de laakbare daden van de internen. De opgelegde straffen moeten pedagogisch verantwoord zijn en in verhouding staan tot de fout. Lichamelijke straffen zijn verboden. Orde- en tuchtmaatregelen worden genomen in overeenstemming met het internaatsreglement.

§ 7. Wanneer personeelsleden binnen het internaat een vereniging of groepering willen oprichten, al dan niet met de internen, leggen zij hun voorstel voor aan de beheerder.

De statuten, de agenda's, de processen-verbaal van de vergaderingen, de programma's van de feestelijkheden en de publicaties van allerlei aard die door deze groeperingen worden opgesteld, worden vooraf ter goedkeuring voorgelegd aan de beheerder. De beheerder heeft het recht op de vergaderingen aanwezig te zijn.

§ 8. De organisatie van extra murosactiviteiten, van reizen onder het schooljaar of tijdens de vakantie, van sportbijeentkomsten en van andere gelijkaardige activiteiten, wordt vooraf ter goedkeuring voorgelegd aan de beheerder.

Alle genoemde activiteiten worden vooraf door de beheerder voor advies aan de bevoegde preventieadviseur voorgelegd.

Artikel 9. De ouders.

§ 1. Ouders en personeelsleden werken, in respect voor elkaar, loyaal samen aan de opvoeding en vorming van de jongeren. Het internaat biedt daartoe structuur en warmte, studiebegeleiding, tijd en aandacht en begeleiding in het ontwikkelen van zelfstandigheid, verantwoordelijkheidszin en sociale vaardigheden.

§ 2. Bij gelegenheid van oudercontacten of internaatsrapporten adviseren de personeelsleden de ouders zo eenduidig en helder mogelijk over de individuele vorderingen van de internen en de adviezen van het internaatsteam. Zij gebruiken geen kwetsende formuleringen.

#### Hoofdstuk IV PRESTATIEREGELING

Artikel 10. Opdracht.

§ 1. Bij de toewijzing van de taken en opdrachten en de toepassing van de vakantieregeling houdt de beheerder rekening met het deeltijdse karakter van de opdracht van de personeelsleden die geen volledige aanstelling hebben in het internaat.

§ 2. Indien een personeelslid in meer dan één internaat of onderwijsinstelling tewerkgesteld wordt, plegen de directeurs/beheerders vooraf overleg met elkaar over het wekelijkse rooster van de betrokkene en streven ze een consensus na over een billijke regeling.

Artikel 11.

§ 1. Met inachtneming van de geldende reglementering en van de bepalingen van de aanwervingsovereenkomst, zoals zij desgevallend in onderling akkoord tussen het internaatsbestuur en het personeelslid werd gewijzigd, stelt het internaatsbestuur of bij delegatie de beheerder de opdracht vast van elk personeelslid, rekening houdend met het activiteitenrooster van de internen, met de pedagogische behoeften, met de afspraken gemaakt in het lokaal comité en met de verdelende rechtvaardigheid. Rekening houdend met deze aandachtspunten bepaalt de beheerder ook de verdeling van de internen in de verschillende leefgroepen.

§ 2. De beheerder legt, in overleg met de vakbondsafvaardiging het wekelijkse rooster van de diensten van de personeelsleden vast. Basisregels hierbij zijn de pedagogische behoeften en de billijke verdeling van de taken. Voor de personeelsleden met een volledige betrekking in het internaat kan dit wekelijkse uurrooster verdeeld worden over alle dagen en nachten waarop het internaat open is. Voor de personeelsleden met een onvolledige opdracht in het internaat wordt rekening gehouden met het deeltijdse karakter van hun opdracht.

§ 3. Volgens de noodwendigheden kan de beheerder een beroep doen op personeelsleden om personeelsleden die belet of afwezig zijn te vervangen. Hij doet dit rekening houdend met de wettelijke en reglementaire bepalingen ter zake en met de eisen van de billijke verdeling van de taken en, desgevallend, met de deeltijdse opdracht en met de opdrachten in andere onderwijsinstellingen of internaten.

Indien een personeelslid ten gevolge van een voormelde vervanging een bijkomend volume aan prestaties dient te leveren wordt dit voor eenzelfde volume op een later moment gecompenseerd.

Afspraken over vervanging van een afwezige of zieke collega worden opgenomen in het arbeidsreglement.

Artikel 12. Correctheid in de uitvoering.

§ 1. Elk personeelslid leeft de vastgestelde dienst- en uurregeling stipt na. De afstand woonwerk en de verplaatsingswijze zijn geen rechtvaardiging voor afwezigheden of te laat komen, behoudens overmacht.

§ 2. De personeelsleden mogen hun activiteiten niet inkorten, verplaatsen of verwisselen met die van hun collega's of ze op een andere dan de gebruikelijke plaats uitoefenen zonder voorafgaande toestemming van de beheerder.

§ 3. De personeelsleden doen geen beroep op externen zonder toestemming van de beheerder.

§ 4. Elke afwezigheid wordt zo spoedig mogelijk aan de beheerder meegedeeld, zo mogelijk vóór het begin van de opdracht met de vermelding van de reden en van de waarschijnlijke duur van de afwezigheid.

In geval van ziekte, of ongeval leeft het personeelslid de reglementaire bepalingen ter zake na.

Behoudens overmacht, overhandigt het personeelslid aan zijn vervanger het nodige om de continuïteit van de activiteiten in het internaat te kunnen verzekeren.

§ 5. De personeelsleden die hun taak wegens dringende redenen moeten onderbreken, zorgen ervoor dat hun internen niet zonder toezicht blijven en verwittigen de beheerder, behoudens overmacht.

§ 6. Telkens zich een ongeval of een ernstig feit met een intern voordoet, verwittigt het personeelslid dat met het toezicht belast is, zo spoedig mogelijk de beheerder. Indien nodig worden de ouders van de betrokken intern door de beheerder verwittigd.

Artikel 13. Godsdienstige en culturele activiteiten.

§ 1. Het toezicht en de begeleiding tijdens de godsdienstige, culturele of andere activiteiten waaraan de internen in internaatsverband deelnemen, wordt verzekerd door de van dienst zijnde personeelsleden, eventueel volgens een beurtregeling die in overleg met de vakbondsafvaardiging zal worden vastgelegd.

§ 2. Begeleiding van meerdaagse internaatsactiviteiten, bijvoorbeeld een weekend of reis, zowel binnen als buiten de openingsuren van het internaat, gebeurt op vrijwillige basis. Het tijdstip van deze activiteiten wordt in principe meegedeeld bij de aanvang van het schooljaar.

§ 3. De begeleiding en de deelname aan gevaarlijke sporten ter gelegenheid van sportdagen en uitstappen (extra muros) gebeuren op vrijwillige basis.

§ 4. De personeelsleden zorgen tijdens de activiteiten voor een verantwoorde combinatie van toezicht en actieve betrokkenheid bij hun internen.

§ 5. Indien de activiteiten hierboven bedoeld een herschikking van de organisatie van het internaatsleven vergen, zorgt de beheerder voor een verdeling van de taken. Hij houdt hierbij rekening met de persoonlijke, sociale en familiale situatie en de opdracht van de personeelsleden.

§ 6. Het internaatsbestuur neemt de bijkomende kosten die voor het personeelslid uit die verplichtingen voortvloeien, voor haar rekening.

Artikel 14. Teamvergaderingen, internaatsfeest e.d.

§ 1. De personeelsleden nemen deel aan vergaderingen en andere activiteiten van pedagogische aard die het internaatsbestuur of de beheerder organiseert. Deze activiteiten vinden in principe plaats tijdens de internaatsuren of aansluitend daaraan.

§ 2. Oudercontacten kunnen zowel tijdens de dag als 's avonds plaatsvinden. De personeelsleden zijn hierbij aanwezig volgens de door de beheerder uitgewerkte regeling.

§ 3. Opendeurdagen en internaatsfeesten met internen kunnen tijdens het weekend of op feestdagen worden georganiseerd. In dat geval kunnen de personeelsleden gedurende maximum 2 dagdelen per jaar verplicht worden om aan deze activiteiten deel te nemen. Hierbij wordt rekening gehouden met de persoonlijke, sociale en familiale situatie van de studiemeester-opvoeder.

Deelname aan andere activiteiten tijdens weekends of op feestdagen gebeurt op vrijwillige basis.

§ 4. Het internaatsbestuur neemt de bijkomende kosten die voor het personeelslid uit die verplichtingen voortvloeien, voor haar rekening.

Artikel 15. Vakantieregeling studiemeestersopvoeders en opvoeders.

§ 1. Tijdens de kerst-, paas- en zomervakantie kan een studiemeester-opvoeder en opvoeder gedurende maximum 10 dagen opgeroepen worden voor pedagogische en administratieve taken.

§ 2. Deze prestatiedagen zijn steeds volledige dagen.

§ 3. Tijdens de zomervakantie heeft elk in § 1 vermeld personeelslid recht op een ononderbroken vakantie van 5 weken.

§ 4. Een begonnen dag wordt als een volledige prestatiedag aangerekend.

§ 5. Het internaatsbestuur of de beheerder deelt uiterlijk voor de kerstvakantie aan de betrokken personeelsleden, voor het daaropvolgende kalenderjaar, hun prestatiedagen mee evenals de verdeling ervan.

§ 6. Het internaatsbestuur of de beheerder spreidt deze prestatiedagen over de betrokken personeelsleden volgens een beurtregeling die zoveel mogelijk rekening houdt met de concrete mogelijkheden van de betrokkenen, met de aard van hun ambt en met de werkzaamheden die zij in het internaat kunnen verrichten met inachtneming van de billijke verdeling van de taken.

§ 7. De concrete uitwerking hiervan gebeurt in het arbeidsreglement. In dit reglement worden ook de dagen opgenomen waarop het internaat gesloten is.

Artikel 16. Verplaatsingen in opdracht.

§ 1. Personeelsleden die in opdracht van het internaatsbestuur of de beheerder verplaatsingen maken met hun eigen wagen, moto of bromfiets hebben recht op de kilometervergoeding gelijk aan het bedrag dat jaarlijks bepaald wordt in uitvoering van artikel 13 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten. Het internaats bestuur kan dit bedrag met maximum 10 % verminderen, op voorwaarde dat ze daarnaast een omniumverzekering heeft afgesloten voor dienstverplaatsingen.

Personeelsleden die in opdracht van het internaatsbestuur of de beheerder verplaatsingen maken met het openbaar vervoer genieten, bij de inlevering van het vervoerbewijs, de volledige betaling van de erop vermelde bedragen. De verplaatsingen per trein worden terugbetaald aan het tarief van een standaardbiljet 2e klas.

§ 2. In afwijking op paragraaf 1 kan het internaatsbestuur van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2011 het bedrag van de kilometervergoeding beperken tot 70 procent van de kilometervergoeding die jaarlijks bepaald wordt in uitvoering van artikel 13 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten en van 1 januari 2012 tot en met 31 december 2012 tot 85 procent van voormelde kilometervergoeding.

#### Artikel 17. Verloven.

Voor het verlenen van de wettelijke en reglementaire verloven, afwezigheden en terbeschikkingstellingen waarvoor de personeelsleden van het internaat in aanmerking komen, volgt het internaatsbestuur de wettelijke en reglementaire bepalingen ter zake.

#### Artikel 18. Auteursrechten.

§ 1. Het personeelslid dat in uitvoering van de arbeidsovereenkomst werken tot stand brengt die vallen binnen het toepassingsgebied van de arbeidsovereenkomst, behoudt alle morele rechten op die werken en draagt zijn vermogensrechten over aan het internaatsbestuur.

§ 2. De vermogensrechten worden zonder specifieke vergoeding overgedragen, in hun meest volledige wettelijke omvang, voor alle gekende exploitatievormen en voor de volledige beschermingsduur van de werken. Het internaatsbestuur kan deze werken vrij naar eigen inzichten exploiteren en is niet verplicht tot exploitatie over te gaan.

§ 3. Indien het werk in de toekomst geëxploiteerd wordt volgens exploitatievormen die momenteel onbekend zijn, zal het winstaandeel van het personeelslid gelijk zijn aan het winstaandeel dat volgens de marktvoorwaarden die gelden op het ogenblik van exploitatie, toegekend wordt aan auteurs die hun werk volgens dezelfde exploitatievormen in het gewone commerciële circuit uitgeven.

#### Artikel 19. Verzekering.

§ 1. Het internaatsbestuur sluit voor haar personeelsleden een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid en rechtsbijstand af, zodat alle personeelsleden in het kader van de uitoefening van hun opdracht verzekerd zijn als hun burgerlijke aansprakelijkheid in het gedrang komt of zij gevat worden door een juridische procedure.

Als het internaatsbestuur deze verplichting niet naleeft, moet zij de kosten ten laste nemen die het personeelslid ten gevolge van het ontbreken van voormelde verzekering zelf moet dragen.

De polis van voormelde verzekering moet vlot raadpleegbaar zijn voor de personeelsleden.

§ 2. Als een personeelslid zelf, ten laste van een derde die niet het internaatsbestuur of een van haar leden is, een vordering tot schadevergoeding instelt voor fysieke of materiële schade of de daaruit voortvloeiende morele schade opgelopen in of ten gevolge van de uitoefening van zijn ambt, dan moet het internaatsbestuur instaan voor de juridische bijstand.

### Hoofdstuk V TUCHT

#### Artikel 20. Tucht.

§ 1. Inbreuken op of tekortkomingen in hoofde van gesubsidieerde personeelsleden tegenover dit reglement of de plichten voortvloeiend uit het decreet kunnen worden gesanctioneerd in overeenstemming met dit decreet.

§ 2. De tuchtregeling in hoofde van de opvoeders wordt opgenomen in het arbeidsreglement.

### Hoofdstuk VI DOSSIER VAN HET GESUBSIDIEERD PERSONEEL

#### Artikel 21. Dossier.

##### § 1. Algemene bepalingen

Het dossier van een gesubsidieerd personeelslid omvat een administratief dossier, een evaluatiedossier en, eventueel, een tuchtdossier.

De persoon of personen die het internaatsbestuur belast met het houden van de dossiers, en iedere andere persoon die de dossiers mag inkijken, bewaren het ambtsgeheim.

De personeelsleden worden op de hoogte gebracht van wie het dossier mag inkijken. Inzage in het dossier door andere personen dan deze die door het internaatsbestuur met het houden van het dossier belast zijn, kan enkel na schriftelijke toestemming van het betrokken personeelslid. Bij toepassing van een procedure inzake tucht zijn de ter zake geldende reglementeringen van toepassing.

Een personeelslid kan zijn dossier op het internaat inzien. Betrokkene mag zich hierbij laten vergezellen door een lid van de vakbondsafvaardiging, door een vakbondsleider, door een permanent vakbondsafgevaardigde of door een raadsman. De originele documenten blijven ter plaatse. Op vraag kan het personeelslid hiervan een kopie bekomen, eventueel tegen betaling.

Het administratief dossier omvat :

1. een exemplaar van de arbeidsovereenkomst en alle documenten, brieven en stukken i.v.m. de aanwervingsovereenkomst;
2. bij de tijdelijke aanstelling van doorlopende duur van een studiemeesteropvoeder, een exemplaar van de overeenkomst van tijdelijke aanstelling van doorlopende duur;
3. bij de vaste benoeming van een gesubsidieerd personeelslid, een exemplaar van de overeenkomst van vaste benoeming;
4. de documenten, brieven en stukken i.v.m. de administratieve toestand van het personeelslid en betreffende de verplichtingen in het kader van de sociale wetgeving.

De personeelsleden worden door de beheerder uitgenodigd kennis te nemen van elk stuk uit hun administratief dossier en het voor kennisneming te ondertekenen. Een personeelslid heeft het recht, zijn opmerkingen toe te voegen, zijn dossier aan te vullen met bijkomende stukken die het nodig acht en een afschrift te verkrijgen van elk stuk dat hem betreft.

Wanneer de dossiers die bestemd zijn voor het Ministerie van Onderwijs en Vorming in een afschrift voorzien voor het personeelslid, wordt dit hem onverwijld overhandigd.

De personeelsleden delen aan het internaatsbestuur schriftelijk elke wijziging mee in hun persoonlijke toestand die verband houdt met de arbeidsovereenkomst of met de bezoldigingsregeling, inzonderheid wijzigingen in de burgerlijke staat, de nationaliteit, de bekwaamheidsbewijzen, de samenstelling van het gezin, de woonplaats en de cumulaties. Deze inlichtingen worden vooraf of uiterlijk tien kalenderdagen na het intreden van de wijzigingen meegedeeld en zodra mogelijk gestaafd met de vereiste officiële documenten.

##### § 2. Het evaluatiedossier van de gesubsidieerde personeelsleden

Het evaluatiedossier wordt aangelegd conform het decreet en het van kracht zijnde evaluatiereglement door de eerste evaluator en voor de beheerder door het internaatsbestuur.

Het evaluatiedossier omvat de stukken die worden verzameld of opgesteld met het oog op de toepassing van de evaluatieregeling in uitvoering van het decreet rechtspositie en het van kracht zijnde evaluatiereglement.

Het evaluatiedossier wordt bewaard bij de eerste evaluator. Het evaluatiedossier van de beheerder wordt bewaard bij het internaatsbestuur.

§ 3. Het tuchtdossier van de gesubsidieerde personeelsleden

Het tuchtdossier wordt aangelegd conform het decreet door het internaatsbestuur of door de personen die zij daartoe aanstelt.

Het tuchtdossier omvat de stukken die worden verzameld of opgesteld met het oog op de toepassing van de tuchtregeling of in uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 mei 1991.

Niet doorgehaalde tuchtstraffen worden na pensionering van het betrokken personeelslid nog maximaal twee jaar bewaard.

Het tuchtdossier wordt bewaard bij de beheerder. Het tuchtdossier van de beheerder wordt bewaard bij het internaatsbestuur.

## Hoofdstuk VII OVERGANGSBEPALING EN INWERKINGTREDING

Artikel 22. Overgang.

De personeelsleden die bij het internaatsbestuur in dienst getreden zijn vóór de toepassing van dit reglement, zoals aangevuld door het arbeidsreglement van het internaat, kunnen bij dit internaatsbestuur hun rechten doen gelden op het behoud van voordeliger toestanden die voortvloeien uit vroegere overeenkomsten met dit internaatsbestuur, voor zover zij niet in strijd zijn met het decreet, de wet, het koninklijk besluit en de cao's afgesloten in het Paritair Comité 225.

Artikel 23. Ingangsdatum.

Dit Algemeen Reglement treedt in werking op 1 september 2011.

Brussel, 6 juni 2011.

### Bijlage bij het Algemeen reglement

Visietekst "Deontologie van de internaatsmedewerker" - juni 2011

Doelgroep

Internaatsmedewerkers (het bestuur, beheerders, opvoeders, arbeidspersoneel, vrijwilligers). Het bestuur dient te waken over het deontologisch handelen van de beheerder. De beheerder dient te waken over het deontologisch handelen van de opvoeders en het team.

Uitgangspunten van de visietekst :

- De visietekst "deontologie van de internaatsmedewerker" wil een ethisch kader aanreiken waarbinnen de relatie internaatsmedewerker-intern in de dagelijkse werk- en leefsituatie gestalte krijgt. Het internaat is een plaats die door de aard van haar werking en activiteiten risico's biedt voor (seksueel) grensoverschrijdend gedrag. Internaatsmedewerkers en internen kunnen samen zijn in een context die dit gedrag mogelijk maakt: slaapkamers of -zalen, douches, de EHBO-kamer. Een internaatsmedewerker kan vanuit zijn functie ook gevraagd worden om een intern te verzorgen of aandacht te hebben voor zijn of haar zorgvragen, wat een zekere vertrouwelijkheid of zelfs intimiteit met zich meebrengt. Op het internaat is een deontologie i.v.m. mogelijk grensoverschrijdend gedrag dan ook aangewezen.
- Deze tekst is gebaseerd op het Verdrag inzake de Rechten van het Kind en op de Opdrachtsverklaring van het Katholiek Onderwijs. In het Algemeen Reglement wordt gerefereerd naar deze visietekst.
- De tekst wil meer duidelijkheid bieden over wat er verstaan wordt onder "deontologisch handelen", gebaseerd op de waarden en normen van het katholiek onderwijs.
- Het is uitdrukkelijk de bedoeling dat dit een reflectietekst is die teams aanspoort om na te denken en te discussiëren over de opvoedkundige relatie tussen internaatsmedewerkers en internen en in dat kader ook over grensoverschrijdend gedrag. De reflectietekst kan een aanzet zijn om een open, positieve sfeer te creëren waarin over deze opvoedkundige relatie kan gesproken worden.
- Het is belangrijk dat het team op regelmatige basis de visietekst en de afspraken opnieuw ter sprake brengt.
- De tekst wil de betrokkenheid van de personeelsleden verhogen bij het deontologisch handelen in opvoedkundige situaties. Ook de nieuwe personeelsleden dienen deze tekst te kennen.
- Deze tekst wil ook hulp bieden bij de aanpak van problemen op dit vlak. Wij verwijzen hierbij naar de procedure van het VSKO inzake grensoverschrijdend gedrag in opvoedkundige relaties (referentie ...).
- De visietekst maakt het mogelijk om de personeelsleden te wijzen op hun verantwoordelijkheid. De tekst kan het team een "taal" geven om van gedachten te wisselen over concrete situaties en casussen. Het team maakt gemeenschappelijke afspraken over de omgang tussen internaatsmedewerkers en internen in concrete casussen in het internaat. De begeleidende vragen bij de visietekst kunnen als leidraad dienen.

Visietekst "Deontologie van de internaatsmedewerker"

Als internaatsmedewerker ben je in de eerste plaats "opvoeder" en je hebt een voorbeeldfunctie naar de internen toe. Elk handelen dient dan ook pedagogisch verantwoord te zijn. Je bent je bij elke handeling bewust van je opdracht en van de meerwaarde die je handelen heeft voor de groei en de totale ontplooiing van de internen.

Je hebt een begeleidende opdracht : je bent aanwezig, je kent de internen, je luistert, je volgt op en je zorgt voor een goede studiefier. Actief luisteren is een belangrijke attitude voor de internaatsmedewerker. Je ondersteunt het leerproces van de individuele intern op studievlak, bij conflicten en je leert de intern waarde(n)volle omgangsvormen en attitudes. Je hebt voldoende aandacht voor gekwetste internen, internen die worstelen met problemen en internen die om welke reden dan ook kansarm zijn. De internen worden gestimuleerd tot een gezonde en evenwichtige ontwikkeling van verstand en emotie, van lichaam en geest, elk volgens zijn leeftijd.

Vanuit je professionaliteit dien je het evenwicht te behouden tussen afstand en nabijheid. Een kille, afstandelijke relatie bevordert geen open, ontspannen sfeer op internaat. Nabijheid uit zich onder de vorm van interesse in de leefwereld van de internen en betrokkenheid en aandacht voor wat hen bezighoudt. Het geven van bemoediging, een opbeurend woord of een eenvoudig gebaar is voor internen heilzaam en zorgt voor een warme, familiale sfeer die

hen positief stimuleert. Je benadering gaat steeds uit van je opvoedende opdracht en nooit vanuit een ikerichte houding waarbij je ernaar streeft de "vriend" te zijn van internen of waarbij je ingaat op eigen gevoelens. Het is belangrijk het evenwicht te bewaken tussen afstand en nabijheid. Internen geven soms zelf hun grens aan op het gebied van afstand en nabijheid. Je hebt daarbij respect voor de gevoeligheden van elke intern. Een gezond evenwicht tussen rede en emotie versterkt de weerbaarheid van de internen en helpt hen ook met andere situaties in hun leven weerbaar om te gaan.

Duidelijke, gemeenschappelijke afspraken met het team over concrete situaties zijn noodzakelijk en helpen je de visie gestalte te geven.

In de omgang tussen internaatsmedewerkers en internen stellen we "eerbied en respect" centraal. Dit respect is wederzijds en uit zich in alle omgangsvormen: taalgebruik, handelingen, samenwerken en samenleven. Je benadert een individuele intern steeds in het kader van je opdracht van "opvoeder-zijn" en je respecteert de intern in zijn eigenheid, zijn mogelijkheden en zijn kwetsbaarheid. Eerbied en respect uit zich ook door discreet om te gaan met persoonsgebonden gevoelige informatie. Het is noodzakelijk dat internen kunnen opgroeien in een veilige en stabiele omgeving die vrij is van grensoverschrijdend gedrag, agressie en geweld. Voor alle vormen van lichamelijk of psychisch geweld of (seksueel) misbruik gebaseerd op de machtsverhouding tussen internaatsmedewerkers en internen geldt een nultolerantie. Als je inbreuken in deze gevallen vaststelt, heb je meldingsplicht aan de vertrouwenspersoon van het internaat (zie arbeidsreglement).

Het internaat heeft voornamelijk een groepsgerichte werking. In het internaat staat de leefgroep centraal en de verbondenheid tussen de internen wordt gestimuleerd door gemeenschappelijke afspraken, studiemomenten, spannende activiteiten en verdiepende momenten. Het samenleven binnen een leefgroep kan voor veel jongeren bepaalde problemen helpen "relativeren" of in een bredere context plaatsen.

Bij individuele benadering van een intern, mag je de groep nooit uit het oog verliezen. Uiteraard sta je als internaatsmedewerker open voor een gesprek in verband met de zorgvragen van de intern. Toch zijn er grenzen aan de individuele aandacht voor een intern. Bij problemen of zorgvragen die een professionele begeleiding of therapie nodig hebben, verwijst het internaat de intern door naar een bevoegde instantie.

Verbondenheid betekent ook dat je een vertrouwenssfeer helpt creëren tussen de internaatsmedewerkers waardoor de omgang met internen op een open manier kan besproken worden.

Uit "Opdrachtsverklaring van het katholiek onderwijs"

- « Het katholiek internaat is een opvoedingsgemeenschap. Het legt de nadruk op een pedagogische benadering van het kind en de jonge mens. Het streeft de totale vorming van de persoon na. De ontplooiing van hoofd, hart en handen staat daarin centraal. »
- « Het katholiek internaat helpt jongeren in hun groei naar verantwoordelijkheid en weerbaarheid. »
- « Het katholiek internaat is herkenbaar aan de getuigenis van haar leden. Getuigen betekent de anderen met eerbied benaderen, de waarheid laten zien zonder die met geweld op te dringen, inzicht proberen bij te brengen, zonder de vrijheid van de anderen te kwetsen. Openheid voor de diepere levensvragen kenmerkt het katholiek internaat. »
- « De opvoedende taak is gericht op de begeleiding van alle kinderen en jongeren bij het ontdekken van waarden en het verwerven van attitudes. Het katholiek internaat stelt zich actief open voor al wie in onze maatschappij, op welke manier ook, kansarm is. »
- « Het katholiek internaat baseert zich op de levenshouding die gegroeid is uit de bijbels-christelijke geloofstraditie in verbondenheid met de kerkgemeenschap. In een katholiek internaat leeft men in de "Woorden van de Heer". Vanuit de evangelische boodschap kan men 'vreugde en hoop' wekken bij jonge mensen. »

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 6 juli 2012 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard het Algemeen Reglement van het personeel van de katholieke internaten bij beslissing van 30 mei 2012 goedgekeurd door het Centraal Paritair Comité van het gesubsidieerd vrij onderwijs en de pedagogische begeleidingsdiensten.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,  
P. SMET

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2012 — 2528

[2012/204696]

**6 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand rendant obligatoire le Règlement général des membres du personnel des internats catholiques adopté par décision du 30 mai 2012 du Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique (1)**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres subventionnés d'encadrement des élèves, notamment l'article 2, §§ 4 et 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand portant création des comités paritaires de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique et des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés et fixant leur dénomination, compétences, composition et mode de travail;

Vu la décision du Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique du 30 mai 2012 par laquelle ce Comité adopte le Règlement général des membres du personnel des internats catholiques;

Vu la demande du Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique de donner force obligatoire générale à cette décision;



Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 3 juillet 2012;  
Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et des Affaires bruxelloises;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est déclaré obligatoire le Règlement général des membres du personnel des internats catholiques, annexé au présent arrêté et adopté par le Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné et des services d'encadrement pédagogique par sa décision du 30 mai 2012.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2011.

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 6 juillet 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Egalité des Chances et de Bruxelles,  
P. SMET

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres psycho-médico-sociaux subventionnés, *Moniteur belge* du 25 mai 1991; erratum *Moniteur belge* du 4 janvier 1992.

—————  
ANNEXE

**Comité paritaire central de l'enseignement libre subventionné  
et des services d'encadrement pédagogique**

Règlement général des membres du personnel des internats catholiques  
adopté par la décision du 30 mai 2012

Chapitre I<sup>er</sup>

DEFINITIONS, CHAMP D'APPLICATION, OBJECTIF ET DISPOSITIONS GENERALES

Article 1<sup>er</sup>. Définitions.

Pour l'application du présent règlement, il faut entendre par :

1. contrat d'engagement : le contrat de travail et les documents qui forment un ensemble indivisible avec le contrat de travail, notamment la déclaration de mission de l'enseignement catholique, le présent règlement général, le règlement de travail, le projet éducatif et, pour les membres du personnel subventionnés, la description de fonction;
2. accompagnateur : la personne à qui fait appel la direction de l'internat pour l'accompagnement de ses membres du personnel, pour la mise en œuvre de son propre projet pédagogique;
3. administrateur : la personne, visée à l'article 27 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, qui est chargée par la direction de l'internat de la direction et la gestion journalière de l'internat;
4. comité pour la prévention et la protection : le comité dont la création, la composition, les compétences et le fonctionnement s'inscrivent dans le chapitre VIII de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif aux missions et au fonctionnement du comité pour la prévention et la protection au travail;
5. décret : le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres d'encadrement des élèves subventionnés;
6. service externe pour la prévention et la protection : le service dont la composition et le fonctionnement s'inscrivent dans le chapitre VI de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service externe pour la prévention et la protection au travail;
7. membres du personnel subventionnés : l'administrateur et les surveillants-éducateurs;
8. internat : ce terme réfère tant à un internat autonome qu'à un internat annexé à une école fondamentale ou secondaire;
9. direction de l'internat : le pouvoir organisateur, tel que visé à l'article 24, § 4 de la Constitution, d'un internat autonome ou l'autorité scolaire de l'école fondamentale à laquelle l'internat est annexé ou le pouvoir organisateur de l'école secondaire à laquelle l'internat est annexé;
10. service interne pour la prévention et la protection : le service dont la composition et le fonctionnement s'inscrivent dans le chapitre IV de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service externe pour la prévention et la protection au travail;
11. groupe d'âge : fait référence aux sous-groupes d'internes dans l'internat qui sont généralement classés par groupe d'âge (grade) et qui sont ensemble pour plusieurs aspects de la vie d'internat (étude, réfectoire, sport et détente, espace de couchage);
12. LOC : le comité local de négociation ou le comité de négociation du centre d'enseignement dont la composition et le fonctionnement s'inscrivent dans le respect du décret du 5 avril 1995 portant création de comités de négociation dans l'enseignement subventionné libre;
13. comité local : le nom collectif pour le comité local de négociation, le comité de négociation du centre d'enseignement, le conseil d'entreprise et la délégation syndicale;

14. conseil d'entreprise : le conseil d'entreprise dont la composition et le fonctionnement s'inscrivent dans le respect de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie;

15. éducateur : la personne qui a signé un contrat de travail avec la direction de l'internat pour exercer une certaine fonction qui relève de l'application de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et des conventions collectives de travail conclues au sein du Comité paritaire 225;

16. parents : les personnes qui, conformément au droit belge, exercent l'autorité parentale ou assument de droit ou de fait la garde des mineurs ou sont responsables de ou veillent à l'achèvement de la formation de l'interne majeur;

17. concertation : par concertation, il faut entendre la recherche d'un consensus. La direction de l'internat exécute la décision prise par consensus. Si aucun consensus ne peut être dégagé, la direction de l'internat statue;

18. membres du personnel : les membres du personnel subventionnés et les éducateurs;

19. conseiller en prévention : la personne chargée des tâches telles que visées dans la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif au service interne pour la prévention et la protection au travail et la loi du 20 décembre 2002 portant protection des conseillers en prévention;

20. loi sur la vie privée : la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

21. conseil : un avocat, un membre du personnel de l'internat ou, pour le travailleur, un représentant d'une organisation syndicale agréée et, pour l'employeur, un représentant d'une association coordinatrice des directions des internats;

22. surveillant-éducateur : la personne qui a signé un contrat de travail avec la direction de l'internat pour exercer une certaine fonction qui relève de l'application du décret;

23. délégation syndicale : les délégués syndicaux visés à l'article 11 du « Statut de la délégation syndicale du personnel subventionné dans les établissements d'enseignement catholiques du 29 juin 2007. »

Article 2. Champ d'application.

§ 1<sup>er</sup>. Le présent règlement général s'applique intégralement aux directions des internats et aux membres du personnel des internats catholiques.

§ 2. Un internat catholique est une institution libre, subventionnée, confessionnelle, gérée par une direction d'internat libre. La direction organise l'accompagnement, l'éducation et la formation sur la base d'une vision de la foi chrétienne, fondée sur les principes de la religion catholique. La direction de l'internat est agréée à cet effet par l'évêque du diocèse dans lequel est situé l'internat.

Article 3. Objectif.

§ 1<sup>er</sup>. La direction de l'internat et les membres du personnel subventionnés sont soumis aux dispositions impératives de la loi, du décret, de l'arrêté royal ou de l'arrêté du Gouvernement flamand. La direction de l'internat et les éducateurs sont soumis aux dispositions impératives de la loi, de l'arrêté royal et des CCT conclues au sein du Comité paritaire 225.

§ 2. Le présent règlement général règle, sans préjudice de la disposition au § 1<sup>er</sup>, les conditions générales de travail ne tombant pas sous le champ d'application de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, entre les directions des internats et leurs membres du personnel.

§ 3. Des dispositions complémentaires relatives aux relations de travail entre les directions de l'internat et les membres du personnel sont reprises dans le règlement de travail de l'internat et dans le contrat de travail du membre du personnel.

Chapitre 4. Dispositions générales.

§ 1<sup>er</sup>. La direction de l'internat et l'administrateur se conforment aux dispositions légales et décrétales relatives à l'association à la participation des organes de participation prévus par une loi ou un décret.

§ 2. Chaque fois qu'en application du présent règlement général, une décision doit être prise sur les matières visées à l'article 5, § 2, du statut de la délégation syndicale du 29 juin 2007, la délégation syndicale est entendue avant la prise de décision et elle a le droit de faire des propositions et d'émettre des avis.

§ 3. Chaque fois qu'en application du présent règlement général, une décision doit être prise sur les matières auxquelles la loi sur le bien-être des travailleurs, le Code ou l'ARAB sont d'application, l'avis préalable du conseiller en prévention compétent est demandé.

## Chapitre II

### SPECIFICITE DE L'ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE ET DU PROJET PEDAGOGIQUE

Article 5.

§ 1<sup>er</sup>. La direction de l'internat détermine l'esprit, le contenu et les méthodes de l'accompagnement et du projet éducatif de l'internat sur la base d'une vision de la foi chrétienne, fondée sur les principes de la religion catholique. Elle assume la responsabilité finale du bien-être général et du développement de la personnalité des internes et du développement et de l'inspiration d'une vraie communauté d'apprentissage et de vie. Elle favorise et appuie chez les parents, les membres du personnel, et les internes, un sens de coresponsabilité pour le développement d'un soutien éducatif de qualité, fondé sur le projet éducatif chrétien, tel que décrit dans la "Déclaration de mission de l'enseignement catholique en Flandre" et le propre projet éducatif de l'internat.

§ 2. Sur l'ordre de la direction de l'internat, l'administrateur veille au contenu, aux méthodes et à la qualité de l'accompagnement et du soutien éducatif. Elle assure l'accompagnement et la formation continue des membres du personnel. Pour cette tâche, l'administrateur peut faire appel au soutien des accompagnateurs et du Service Internats du VSKO.

§ 3. Dans le cadre de sa tâche éducative, tout membre du personnel :

— appliquera les options de la Déclaration de mission de l'enseignement catholique et du projet éducatif de l'internat et s'investira davantage dans le développement du projet éducatif;

— s'investira loyalement dans l'accomplissement de sa tâche dans un internat catholique et, plus particulièrement, dans le cadre de l'éthique telle que développée dans le texte de vision "Déontologie d'un collaborateur d'internat" annexé au présent règlement général;

— construira, conjointement avec la direction de l'internat, ses collègues et les parents et dans le respect mutuel, à partir de sa responsabilité, une communauté d'apprentissage et de vie dans laquelle tous les internes ressentent que tous les intéressés s'occupent d'eux.

§ 4. Lors de l'entrée en service et à chaque modification ultérieure, le présent règlement, la Déclaration de mission de l'enseignement catholique, le projet éducatif écrit de l'internat, l'organigramme de l'internat et la composition de la direction de l'internat sont mis à la disposition de chaque membre du personnel, sur support papier ou autre. Tout membre du personnel peut toujours, sur demande, disposer en tout temps d'une version papier des documents en question.

§ 5. Lors de son entrée en service et à chaque modification ultérieure, tout membre du personnel reçoit la liste des internats qui font partie de la même direction et d'autres partenariats auxquels appartient l'internat. Lorsque l'internat est annexé à une école appartenant à un centre d'enseignement, les autres internats de ce centre d'enseignement sont repris dans la liste précitée.

§ 6. Lors de son entrée en service et à chaque modification ultérieure, tout membre du personnel reçoit la version papier du règlement de travail.

### Chapitre III COMPETENCES ET RESPONSABILITES

Article 6. Direction de l'internat, administrateur et membres du personnel.

§ 1<sup>er</sup>. En accord avec la direction de l'internat, l'administrateur peut déléguer certaines compétences à un ou plusieurs membres du personnel. Les noms de ces personnes et leurs compétences sont communiqués à tous les membres du personnel. Les noms et les compétences des personnes auxquelles est attribuée par délégation la compétence relative au contrôle et à la surveillance sont mentionnés dans le règlement de travail.

§ 2. La direction de l'internat et les membres du personnel mettent tout en œuvre pour qu'ils puissent collaborer dans la meilleure entente à la mission éducative de l'internat et s'abstiennent de toute forme de discrimination illégale fondée sur la religion, la conviction, un handicap, l'âge, l'orientation sexuelle, le sexe, la race ou l'origine ethnique.

§ 3. Les membres du personnel reconnaissent la responsabilité et l'autorité de la direction de l'internat, de l'administrateur et des personnes qui sur la base du § 1<sup>er</sup> accomplissent une mission spécifique.

Ils sont respectueux envers eux et s'abstiennent de remarques ou d'observations devant les parents, les internes et des tiers.

§ 4. Les membres du personnel n'émettent pas de remarques ou d'observations au sujet de leurs collègues en la présence des parents, des internes et des tiers.

§ 5. Les membres du personnel acceptent la compétence des accompagnateurs et du Service Internats du VSKO auquel fait appel la direction de l'internat.

§ 6. La direction de l'internat et les membres du personnel reconnaissent les missions et tâches du conseiller en prévention.

§ 7. La direction de l'internat appuie les membres du personnel dans l'exercice de leur autorité à l'égard des internes et de leurs parents.

§ 8. L'administrateur appuie l'autorité des membres du personnel envers les internes et leurs parents. L'administrateur défend leur accompagnement, et en particulier, celui des nouveaux membres de l'équipe du personnel de l'internat.

§ 9. La direction de l'internat soutient l'administrateur et les membres du personnel visés au § 1<sup>er</sup> dans leur autorité.

Article 7. Les membres du personnel.

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel respectent les directives de la direction de l'internat relatives à la réalisation du projet pédagogique de l'internat.

§ 2. Les membres du personnel respectent les directives de l'administrateur relatives à la réalisation du projet pédagogique de l'internat.

§ 3. Les commandes de matériel pour le bon fonctionnement de l'internat sont placées après accord de l'administrateur. Le conseiller en prévention compétent est concerné, conformément à la réglementation applicable, dans le choix, l'achat et la mise en service et l'utilisation d'installations et d'autres équipements de travail.

§ 4. Le contrôle des agendas, notes et cahiers des internes s'effectue dans le cadre de l'accompagnement et du suivi des internes en général.

§ 5. Les membres du personnel ne donnent pas de cours privés payés aux internes.

§ 6. Les membres du personnel respectent les efforts faits par l'internat pour assurer des conditions de travail sûres et saines. Ils veillent à une bonne préparation et exécution des activités. Cela s'applique tant aux activités intra-muros qu'extra-muros. Les membres du personnel signalent des dangers constatés à l'administrateur d'internat ou aux membres du personnel du service interne de prévention et de protection et collaborent à l'analyse des causes de stress, d'accidents et d'incidents.

§ 7. Les membres du personnel qui, du chef de leur tâche, ont accès à l'internat ou chez eux, dans le cadre du traitement automatisé ou non, aux données personnelles des internes, respectent les prescriptions résultant de l'application de la loi sur la vie privée. Cela implique qu'ils :

— veillent à ce que les données soient actualisées, à ce que des données incorrectes, incomplètes ou non pertinentes, ainsi que les données qu'ils ont obtenues ou traitées contrairement aux dispositions de la loi sur la vie privée, soient adaptées ou éliminées;

— veillent à ce que l'accès au traitement reste limité aux personnes qui du chef de leur tâche ou pour les besoins du service ont directement accès à l'information enregistrée;

— veillent à ce que les données personnelles ne puissent être communiquées qu'aux personnes autorisées à les consulter.

La direction de l'internat est responsable du traitement de données à caractère personnel.

Article 8. Les internes.

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel respectent l'intégrité physique et psychique des internes qui leur ont été confiés sans discrimination fondée sur la religion, la conviction, un handicap, l'âge, l'orientation sexuelle, le sexe, la race ou l'origine ethnique.

§ 2. Les membres du personnel stimulent les efforts personnels et collectifs des internes. Ils s'engagent pour le bien-être de tous les internes et consacrent une attention particulière à ceux qui éprouvent des difficultés. Ils favorisent en permanence chez les internes une ouverture d'esprit aux valeurs et cherchent à développer des attitudes et aptitudes sociales et un usage correct de la langue. Les membres du personnel ont une fonction d'exemple.

§ 3. Les membres du personnel veillent à ce que les internes prennent soin de leur propre sécurité et santé et de celles des autres. Ils veillent à ce que les internes respectent les règlements relatifs aux différentes espaces utilisées par l'internat, telles que les chambres, les couloirs, les équipements sanitaires, la salle de détente, les classes, la halle aux sports, l'espace numérique,.... Des manquements ou dangers constatés font l'objet d'une discussion avec l'administrateur de l'internat ou les membres compétents du service interne de prévention et de protection au travail. Les membres du personnel ont une fonction d'exemple.

§ 4. Les membres du personnel n'envoient pas les internes faire des courses à l'extérieur de l'internat ou ne les font pas exécuter des travaux sauf autorisation de l'administrateur.

§ 5. Les membres du personnel essaient de faire respecter le règlement d'internat par les internes. L'administrateur est toujours mis au courant des infractions ou abus graves constatés par un autre membre du personnel lors des activités dans l'internat.

§ 6. Les membres du personnel jugent sereinement des actes répréhensibles des internes. Les peines imposées doivent être à dominante pédagogique et proportionnelles à la faute commise. Les peines physiques sont interdites. Des mesures d'ordre et disciplinaires sont prises conformément au règlement d'internat.

§ 7. Lorsque des membres du personnel veulent créer une association ou un groupement au sein de l'internat, avec les internes ou non, ils soumettent leur proposition à l'administrateur.

Les statuts, agendas, procès-verbaux des séances, les programmes des festivités et les publications quelconques rédigés par ces groupements, sont soumis à l'approbation préalable de l'administrateur. L'administrateur a le droit d'assister aux séances.

§ 8. L'organisation d'activités extra-muros, de voyages pendant l'année scolaire ou pendant les vacances, de rencontres sportifs et d'autres activités similaires, est soumise à l'approbation préalable de l'administrateur.

Toutes les activités précitées sont soumises au préalable à l'avis du conseiller en prévention compétent.

Article 9. Les parents.

§ 1<sup>er</sup>. Les parents et les membres du personnel collaborent, dans le respect mutuel, loyalement à l'éducation et la formation des jeunes. L'internat offre à ce effet la structure et la chaleur, l'accompagnement des études, le temps et l'attention et l'accompagnement du développement de l'autonomie, le sens de la responsabilité et les aptitudes sociales.

§ 2. Lors des contacts parents ou des rapports de l'internat, les membres du personnel conseillent les parents de façon univoque et claire sur les progrès individuels des internes et des avis de l'équipe de l'internat. Ils n'utilisent pas de formules désobligeantes.

#### Chapitre IV REGIME DE PRESTATIONS

Article 10. Charge.

§ 1<sup>er</sup>. Lors de l'attribution de tâches et charges et de l'application du régime de vacances, l'administrateur tient compte du caractère à temps partiel de la charge des membres du personnel qui n'ont pas de désignation complète dans l'internat.

§ 2. Si un membre du personnel est engagé dans plus d'un internat ou établissement d'enseignement, les directeurs/administrateurs se concertent sur l'horaire hebdomadaire de l'intéressé et cherchent à atteindre un consensus sur un régime équitable.

Article 11.

§ 1<sup>er</sup>. Dans le respect de la réglementation en vigueur et des dispositions du contrat d'engagement, tel qu'il a été modifié, le cas échéant, de commun accord entre la direction de l'internat et le membre du personnel, la direction de l'internat ou, par délégation, l'administrateur détermine la charge de chaque membre du personnel, en tenant compte de l'horaire des activités des internes, des besoins pédagogiques, des accords conclus au sein du comité local et de la justice distributive. En tenant compte de ces points d'attention, l'administrateur détermine la répartition des internes sur des groupes d'âge différents.

§ 2. L'administrateur détermine, en concertation avec la délégation syndicale, l'horaire hebdomadaire des services des membres du personnel. Les règles fondamentales sont ici les besoins pédagogiques et la répartition équitable des tâches. Pour les membres du personnel ayant une charge complète dans l'internat, cet horaire hebdomadaire peut être réparti sur tous les jours et nuits d'ouverture de l'internat. Pour les membres du personnel ayant une charge incomplète dans l'internat, il est tenu compte de ce caractère à temps partiel de leur charge.

§ 3. Suivant les besoins, l'administrateur peut faire appel aux membres du personnel pour remplacer les membres du personnel empêchés ou absents. Il le fait, en tenant compte des dispositions légales et réglementaires en la matière et de la répartition équitable des tâches et, le cas échéant, de la charge à temps partiel et des charges dans d'autres établissements d'enseignement ou internats.

Si, suite à un remplacement précité, un membre du personnel doit rendre un volume supplémentaire de prestations, ceci est compensé pour un même volume à une date ultérieure.

Le remplacement d'un collègue absent ou malade est stipulé dans le règlement de travail.

Article 12. Correction de l'exécution.

§ 1<sup>er</sup>. Tout membre du personnel doit respecter minutieusement l'horaire déterminé. La distance domicile-travail et le mode de déplacement ne justifient pas les absences ou les retards, sauf en cas de force majeure.

§ 2. Les membres du personnel ne peuvent réduire, reporter ou échanger leurs activités avec celles de leurs collègues ou les exercer à un endroit autre que l'endroit usuel sans autorisation préalable de l'administrateur.

§ 3. Les membres du personnel ne font pas appel à des externes sans autorisation de l'administrateur.

§ 4. Toute absence est communiquée le plus vite possible à l'administrateur, si possible avant le début de la charge avec mention de la raison et de la durée probable de l'absence.

En cas de maladie ou d'accident, le membre du personnel respecte les dispositions réglementaires en la matière.

Sauf en cas de force majeure, le membre du personnel transmet le nécessaire à son remplaçant pour garantir la continuité des activités dans l'internat.

§ 5. Les membres du personnel qui doivent interrompre leur tâche pour des raisons impérieuses veillent à ce que les internes ne soient pas sans surveillance et en avertissent l'administrateur, sauf en cas de force majeure.

§ 6. Chaque fois qu'un interne est impliqué dans un accident ou un fait grave, le membre du personnel chargé de la surveillance avertit l'administrateur le plus tôt possible. Si nécessaire, les parents de l'interne concerné sont avertis par l'administrateur.

### Article 13. Activités religieuses et culturelles.

§ 1<sup>er</sup>. La surveillance et l'accompagnement pendant des activités religieuses, culturelles ou autres auxquelles participent les internes dans le cadre de l'internat, sont assurés par les membres du personnel en service, éventuellement suivant un tour de rôle à déterminer par la délégation syndicale.

§ 2. L'accompagnement d'activités de l'internat de plusieurs jours, par exemple un week-end ou un voyage, tant pendant et en-dehors des heures d'ouverture de l'internat, se fait sur une base volontaire. La date de ces activités est en principe communiquée au début de l'année scolaire.

§ 3. L'accompagnement et la participation à des sports dangereux à l'occasion de journées sportives et sorties (extra muros) se font sur une base volontaire.

§ 4. Pendant les activités, les membres du personnel assurent aux internes une combinaison justifiée de surveillance et d'implication active.

§ 5. Si les activités précitées exigent un remaniement de l'organisation de la vie d'internat, l'administrateur s'occupe de la répartition des tâches. Ce faisant, il tient compte de la situation personnelle, sociale et familiale et la charge des membres du personnel.

§ 6. La direction de l'internat prend à sa charge les frais découlant de ces obligations pour le membre du personnel.

### Article 14. Réunions d'équipe, fête de l'internat, etc.

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel participent aux réunions et autres activités de nature pédagogique organisées par la direction de l'internat ou l'administrateur. Ces activités se tiendront en principe pendant les heures d'internat ou immédiatement avant ou après.

§ 2. Les contacts parents peuvent se tenir tant le jour que le soir. Les membres du personnel sont présents suivant un horaire élaboré par l'administrateur.

§ 3. Les journées portes ouvertes et fêtes d'internat peuvent être organisées pendant le week-end ou les jours fériés. Dans ce cas, les membres du personnel peuvent être obligés de participer à ces activités pendant au maximum 2 parties de journée par an. Dans ce contexte, il est tenu compte de la situation personnelle, sociale et familiale du surveillant-éducateur.

Participation à d'autres activités pendant les week-ends ou les jours fériés se fait sur une base volontaire.

§ 4. La direction de l'internat prend à sa charge les frais découlant de ces obligations pour le membre du personnel.

### Article 15. Régime de vacances des surveillants-éducateurs et des éducateurs.

§ 1<sup>er</sup>. Pendant les vacances de Noël, de Pâques et d'été, il peut être fait appel à un surveillant-éducateur et un éducateur pour au maximum 10 jours pour l'exécution de tâches pédagogiques et administratives.

§ 2. Ces jours de prestations sont toujours des jours entiers.

§ 3. Pendant les vacances d'été, chaque membre du personnel visé au § 1<sup>er</sup> a droit à un congé ininterrompu de cinq semaines.

§ 4. Un jour commencé est toujours considéré comme un jour de prestations entier.

§ 5. La direction de l'internat ou l'administrateur informe les membres du personnel, au plus tard avant le début des vacances de Noël, de leurs jours de prestations pour l'année calendrier suivante ainsi que de la répartition de ceux-ci.

§ 6. La direction de l'internat ou l'administrateur répartit les jours de prestations sur les membres du personnel intéressés suivant un tour de rôle qui tient, autant que possible, compte des possibilités concrètes des intéressés, de la nature de leur fonction et des activités qu'ils peuvent accomplir dans l'établissement, tout en respectant une répartition équitable des tâches.

§ 7. L'élaboration concrète se fait dans le règlement de travail. Dans ce règlement sont également repris les jours auxquels l'internat est fermé.

### Article 16. Déplacements sur ordre.

§ 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel qui, sur l'ordre de la direction de l'internat ou de l'administrateur, font des déplacements en utilisant leur voiture, moto ou scooter personnel ont droit à une indemnité kilométrique égale au montant qui est fixé annuellement en exécution de l'article 13 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours. La direction de l'internat peut réduire ce montant de 10 % au maximum, à condition qu'elle ait également conclu une assurance omnium pour tous les déplacements de service.

Les membres du personnel qui, sur l'ordre de la direction de l'internat, font des déplacements par les transports en commun bénéficient, lors de la remise du titre de transport, du paiement total des montants y mentionnés. Les déplacements en train sont remboursés au tarif d'un billet standard 2e classe.

§ 2. Par dérogation au premier paragraphe, la direction de l'internat peut limiter, du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 31 décembre 2011 inclus, le montant de l'indemnité kilométrique à 70 pour cent de l'indemnité kilométrique qui est fixée annuellement en exécution de l'article 13 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours et, du 1<sup>er</sup> janvier 2012 au 31 décembre 2012 inclus, à 85 pour cent de l'indemnité kilométrique précitée.

### Article 17. Congés.

Pour l'octroi des congés légaux et réglementaires, des absences et mises en disponibilité pour lesquelles les membres du personnel entrent en considération, la direction de l'internat respecte les dispositions légales et réglementaires en la matière.

### Article 18. Droits d'auteur.

§ 1<sup>er</sup>. Le membre du personnel qui, en exécution du contrat de travail, réalise des œuvres qui relèvent du champ d'application du contrat de travail, conserve tous les droits moraux sur ces travaux et cède à la direction de l'internat les droits patrimoniaux sur les œuvres.

§ 2. Les droits patrimoniaux sont cédés sans indemnisation spécifique, dans leur ensemble légal, pour toutes les formes d'exploitation connues et pour toute la durée de protection des œuvres. La direction de l'internat peut exploiter librement ces œuvres comme bon lui semble et n'est pas obligée de procéder à l'exploitation.

§ 3. Si l'œuvre est exploitée dans l'avenir sous des formes d'exploitation encore inconnues, la part de bénéfice du membre du personnel sera égale à la part de bénéfice qui est accordée conformément aux conditions du marché applicables au moment de l'exploitation, aux auteurs qui produisent leur œuvre selon les mêmes formes d'exploitation dans le circuit commercial normal.

## Article 19. Assurance.

§ 1<sup>er</sup> La direction de l'internat souscrit pour ses membres du personnel à une assurance responsabilité civile et assistance juridique, de manière que tous les personnels soient assurés dans l'exercice de leur charge si leur responsabilité civile est mise en cause ou une procédure juridique est menée contre eux.

Si la direction de l'internat ne respecte pas cette obligation, elle doit prendre en charge les frais que le membre du personnel doit couvrir lui-même à défaut de l'assurance précitée.

La police d'assurance précitée doit être facilement consultable pour les membres du personnel.

§ 2. Si un membre du personnel lui-même, à charge d'un tiers qui n'est pas la direction de l'internat ou un de ses membres, intente une action en dommages-intérêts pour des dommages physiques ou matériels ou le préjudice moral qui en découle, subis dans ou par suite de l'exercice de sa profession, la direction de l'internat doit assurer l'assistance juridique.

Chapitre V  
DISCIPLINE

## Article 20. Discipline.

§ 1<sup>er</sup>. Des violations ou manquements du chef des membres du personnel subventionnés au présent règlement ou aux obligations découlant du décret peuvent être sanctionnés conformément au présent décret.

§ 2. Le régime disciplinaire du chef des éducateurs est précisé dans le règlement de travail.

Chapitre VI  
DOSSIER DU PERSONNEL SUBVENTIONNE

## Article 21. Dossier.

§ 1<sup>er</sup>. Dispositions générales.

Le dossier d'un membre du personnel subventionné comprend un dossier administratif, un dossier d'évaluation et, éventuellement, un dossier disciplinaire.

La personne ou les personnes chargées de la tenue des dossiers par la direction de l'internat, et toute autre personne qui peut consulter les dossiers, doivent respecter le secret professionnel.

Les membres du personnel sont informés au sujet des personnes habilitées à consulter le dossier. Accès au dossier ne peut être accordé à des personnes autres que celles chargées de la tenue du dossier par la direction de l'internat, qu'après l'accord écrit du membre du personnel intéressé. Dans le cas d'une procédure disciplinaire, les réglementations en vigueur s'appliquent.

Un membre du personnel peut consulter son dossier à l'internat. L'intéressé peut se faire accompagner par un membre de la délégation syndicale, un leader syndical, un délégué syndical permanent ou par un conseil. Les documents originaux restent sur les lieux. Le membre du personnel en peut demander une copie, éventuellement contre paiement.

Le dossier administratif comporte :

1. un exemplaire du contrat de travail et tous les documents, lettres et et pièces relatifs au contrat d'engagement;
2. lors de la désignation temporaire à durée ininterrompue d'un surveillant-éducateur, un exemplaire du contrat de désignation temporaire à durée ininterrompue;
3. lors de la nomination à titre définitif d'un membre du personnel subventionné, un exemplaire du contrat de nomination à titre définitif;
4. les documents, lettres et et pièces relatifs à la position administrative du membre du personnel et relatifs aux obligations dans le cadre de la législation sociale.

Les membres du personnel sont invités par l'administrateur à prendre connaissance de chaque pièce de leur dossier administratif et à signer pour prise de connaissance. Un membre du personnel a le droit d'ajouter ses remarques, de compléter son dossier des pièces supplémentaires qu'il juge nécessaires et d'obtenir une copie de toute pièce le concernant.

Si les dossiers destinés au Ministère de l'Enseignement et de la Formation prévoient une copie pour le membre du personnel, celle-ci lui est transmise immédiatement.

Les membres du personnel informent la direction de l'internat par écrit de toute modification de leur situation personnelle se rapportant au contrat de travail ou au statut pécuniaire, notamment les modifications de l'état civil, de la nationalité, des titres de capacité, de la composition de la famille, du domicile et des cumuls. Ces informations sont communiquées préalablement ou au plus tard dix jours calendaires après l'entrée en vigueur des modifications et sont appuyées aussitôt que possible par les documents officiels requis.

§ 2. Le dossier d'évaluation des membres du personnel subventionnés

Le dossier d'évaluation est constitué conformément au décret et au règlement d'évaluation applicable par le premier évaluateur et pour l'administrateur par la direction de l'internat.

Le dossier d'évaluation comprend les pièces qui sont réunies ou établies en vue de l'application du règlement d'évaluation en exécution du décret relatif au statut et du règlement d'évaluation en vigueur.

Le dossier d'évaluation est conservé par le premier évaluateur. Le dossier d'évaluation de l'administrateur est conservé par la direction de l'internat.

§ 3. Le dossier disciplinaire des membres du personnel subventionnés

Le dossier disciplinaire est constitué conformément au décret par la direction de l'internat ou par les personnes qu'elle désigne à cet effet.

Le dossier disciplinaire comprend les pièces qui sont réunies ou établies en vue de l'application du règlement disciplinaire ou en exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 mai 1991.

Les peines disciplinaires non radiées sont conservées pendant deux ans au maximum après la retraite du membre du personnel intéressé.

Le dossier disciplinaire est conservé par l'administrateur. Le dossier disciplinaire de l'administrateur est conservé par la direction de l'internat.

#### Chapitre VII DISPOSITION TRANSITOIRE ET ENTREE EN VIGUEUR

Article 22. Transition.

Les membres du personnel entrés en service auprès de la direction de l'internat avant l'entrée en vigueur du présent règlement, tel que complété par le règlement de travail de l'internat, peuvent faire valoir leurs droits auprès de cette direction au maintien de situations plus favorables découlant de contrats antérieurs avec cette direction d'internat, pour autant qu'ils ne soient pas contraires au décret, à la loi, à l'arrêté royal et aux CCT conclues au sein du Comité paritaire 225.

Article 23. Entrée en vigueur.

Le présent règlement général entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2011.

Bruxelles, le 6 juin 2011.

#### Annexe au Règlement général

Texte de vision "Déontologie d'un collaborateur d'internat"

Groupe-cible

Membres du personnel de l'internat (direction, administrateurs, éducateurs, ouvriers, volontaires). La direction doit veiller au comportement déontologique de l'administrateur. L'administrateur doit veiller au comportement déontologique des éducateurs et de l'équipe.

Points de départ du texte de vision :

- Le texte de vision "Déontologie d'un collaborateur d'internat" veut offrir un cadre éthique dans lequel la relation entre le collaborateur d'internat et l'interne dans la situation de travail et de vie quotidienne est concrétisée. De par la nature de son fonctionnement et de ses activités, l'internat est un endroit où se présentent des risques de comportement (sexuel) illicite. Les collaborateurs d'internat et les internes peuvent être ensemble dans un contexte rendant possible un tel comportement : chambres ou salles à coucher, douches, salle de secourisme. Dans l'exercice de sa fonction, un collaborateur d'internat peut être demandé de soigner un interne ou d'être attentif à ses demandes de soins, ce qui engendre une certaine confidentialité ou même intimité. L'internat a donc besoin d'une déontologie à l'égard d'un comportement éventuellement illicite.
- Ce texte est basé sur la Convention internationale des Droits de l'Enfant et sur la Déclaration de mission de l'enseignement catholique. Dans le Règlement général, il est fait référence à ce texte de vision.
- Le texte veut expliquer ce que l'on entend par une "déontologie", basée sur les valeurs et les normes de l'enseignement catholique.
- L'intention explicite de ce texte de réflexion est de fournir les fondements d'une analyse et d'une discussion de la relation éducative entre les collaborateurs d'internat et les internes et dans ce cadre également du comportement illicite. Le texte de réflexion peut créer une atmosphère ouverte et positive dans laquelle une discussion relative à cette relation éducative peut être engagée.
- Il est important que l'équipe discute sur une base régulière du texte de vision et analyse de nouveau les engagements.
- Le texte veut renforcer l'engagement des membres du personnel envers une conduite déontologique dans des situations éducatives. Les nouveaux membres du personnel doivent également connaître ce texte.
- Ce texte veut également faciliter la résolution de problèmes dans ce domaine. Nous nous référons ici à la procédure du VSKO en matière du comportement illicite dans des relations éducatives (référence :...).
- Le texte de vision permet de responsabiliser les membres du personnel. Le texte peut offrir à l'équipe "un langage permettant d'échanger des idées sur des situations et des cas concrets". L'équipe se met d'accord sur la relation entre les collaborateurs d'internat et les internes dans des cas concrets dans l'internat. Les questions du texte de vision peuvent servir de directive.

Texte de vision "Déontologie du collaborateur d'internat"

En tant que collaborateur d'internat, vous êtes en premier lieu "éducateur" et vous avez une fonction d'exemple envers les internes. C'est pourquoi tout acte doit être justifié pédagogiquement. Lors de tout acte, vous êtes conscient de votre charge et de la plus-value de votre acte pour le développement et l'épanouissement total des internes.

Vous avez une tâche d'accompagnement : vous êtes présent, vous connaissez les internes, vous écoutez, vous assurez le suivi et vous veillez à une atmosphère favorable à l'étude. Ecouter activement est une attitude importante pour le collaborateur d'internat. Vous facilitez le processus d'apprentissage de l'interne individuel au niveau des études, lors de conflits et vous apprenez à l'interne des règles et des attitudes de courtoisie valables. Vous êtes suffisamment attentif aux internes blessés, aux internes qui ont des difficultés et aux internes qui, pour quelque motif que ce soit, sont défavorisés. Les internes sont stimulés au développement sain et équilibré de la raison et des émotions, du corps et de l'esprit, par âge.

Grâce à votre professionnalisme, vous devez trouver l'équilibre entre la distance et la proximité. Une relation froide, réservée ne contribue pas à une ambiance ouverte et décontractée à l'internat. La proximité s'exprime sous forme de l'intérêt investi dans l'environnement de vie des internes et l'attention portée à leurs préoccupations. Des paroles encourageantes, réconfortantes ou un simple geste sont bénéfiques aux internes et assurent une ambiance chaleureuse et familiale qui les encourage positivement. Votre approche est toujours fondée sur votre tâche éducative et jamais sur une attitude centrée sur soi-même, cherchant à être "l'ami" des internes ou partant de vos propres sentiments. Il est important de veiller à l'équilibre entre la distance et la proximité. Parfois les internes fixent eux-mêmes leurs limites à l'égard de la distance et de la proximité. Dans ce contexte, vous êtes respectueux des sensibilités de chaque interne. Un équilibre sain entre la raison et l'émotion renforce la résistance morale des internes et les aide à faire face à d'autres situations de la vie.

Des accords clairs et collectifs avec l'équipe sur des situations concrètes sont indispensables et vous aident à concrétiser la vision.

“La considération et le respect” sont au centre des relations entre les collaborateurs d’internat et les internes. Ce respect est mutuel et s’exprime dans tous les modes d’interaction : le langage, les actions, la collaboration et la vie commune. Vous devez toujours traiter un interne individuel dans le cadre de votre mission d’“éducateur” et le respecter dans son individualité, ses possibilités et sa vulnérabilité. La considération et le respect se traduisent également dans le traitement discret des informations personnelles. Les internes doivent pouvoir s’épanouir dans un environnement sûr et stable, libre de comportements illicites, d’agression et de violence. La zéro tolérance s’applique à toute forme de violence psychique ou psychique ou d’abus (sexuel), basée sur le rapport de force entre les collaborateurs d’internat et les internes. Si vous constatez des infractions, vous êtes obligé de les notifier à la personne de confiance de l’internat (voir le règlement de travail).

L’internat vise en premier lieu un fonctionnement axé sur le groupe. Dans l’internat, le groupe d’âge est au centre et la solidarité entre les internes est stimulée par des accords communs, des moments d’étude, des activités récréatives et des moments d’approfondissement. La vie en commun au sein d’un groupe d’âge peut aider beaucoup de jeunes à « relativiser » leurs problèmes ou à les placer dans un contexte plus large.

Lors d’une approche individuelle d’un interne, vous ne pouvez jamais perdre de vue le groupe. Il va de soi qu’en qualité de collaborateur d’internat vous êtes ouvert à une discussion relative aux demandes de soins de l’interne. Pourtant, l’attention individuelle portée à un interne a ses limites. Lors de problèmes ou de demandes de soins nécessitant une thérapie ou un accompagnement professionnel, l’internat renvoie l’interne à une instance compétente.

La solidarité signifie également que vous aidez à créer une atmosphère de confiance entre les collaborateurs d’internat, permettant une discussion ouverte sur les relations avec les internes.

Extrait de “Déclaration de mission de l’enseignement catholique”

- « L’internat catholique est une communauté éducative. L’internat met l’accent sur l’approche pédagogique de l’enfant et du jeune. Il vise la formation totale de la personne. L’épanouissement de la raison, du cœur et des mains occupent une position centrale. »
- « L’internat catholique soutient les jeunes dans leur transition vers des adultes responsables faisant preuve de résistance morale. »
- « L’internat catholique est reconnaissable au témoignage de ses membres. Rendre témoignage signifie traiter autrui avec respect, montrer la vérité sans l’imposer avec force, essayer de faciliter la compréhension, sans nuire à la liberté d’autrui. Ouverture aux questions plus profondes de la vie caractéristique l’internat catholique. »
- « La tâche éducative est orientée vers l’accompagnement de tous les enfants et jeunes, les emmenant à la découverte de valeurs et l’acquisition d’attitudes. L’internat catholique s’est activement ouvert à toutes les personnes défavorisées pour quelque raison que ce soit. »
- « L’internat catholique se base sur un mode de vie inspiré de la tradition biblique chrétienne en communion avec l’église. Dans un internat catholique, on vit par les “Paroles de Dieu”. Grâce au message évangélique, on peut apporter “la joie et l’espoir” aux jeunes gens. »

Vu pour être annexé à l’arrêté du Gouvernement flamand du 6 juillet 2012 rendant obligatoire le Règlement général des membres du personnel des internats catholiques adopté par décision du 30 mai 2012 du Comité paritaire central de l’enseignement libre subventionné et des services d’encadrement pédagogique.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de l’Enseignement, de la Jeunesse, de l’Egalité des Chances et de Bruxelles,

P. SMET

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2012 — 2529

[C – 2012/29335]

**19 JUILLET 2012. — Arrêté ministériel modifiant l’arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 juin 2008 portant création de la Haute Ecole libre mosane, en abrégé : HELMO et reconnaissant et admettant aux subventions les formations organisées par cette Haute Ecole**

Le Ministre de l’Enseignement supérieur,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l’organisation générale de l’enseignement supérieur en Hautes Ecoles, notamment l’article 20, tel que remplacé par le décret du 30 juin 2006 et modifié par le décret du 18 juillet 2008;

Vu l’arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 juin 2008 portant création de la Haute Ecole libre mosane, en abrégé : HELMO et reconnaissant et admettant aux subventions les formations organisées par cette Haute Ecole, modifié par l’arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 mai 2009;

Vu l’avis n° 102 du Conseil général des Hautes Ecoles, donné le 29 mars 2012;

Considérant que les formalités préalables requises ont été remplies et qu’il n’existe aucun motif de s’opposer à la demande émanant de la Haute Ecole,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L’annexe figurant à l’arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 juin 2008 portant création de la Haute Ecole libre mosane, en abrégé : HELMO et reconnaissant et admettant aux subventions les formations organisées par cette Haute Ecole, telle que modifiée par l’arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 mai 2009 est remplacée par l’annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets à partir de l’année académique 2012-2013.

Bruxelles, le 19 juillet 2012.

J.-C. MARCOURT



## Annexe

TYPE	CATEGORIE	FORMATION	IMPLANTATION
Type court	Economique	Section « Assistant de direction » - Option « Langues et gestion »	Liège et Verviers
Type court	Economique	Section « Assurances »	Liège
Type court	Economique	Section « Commerce extérieur »	Liège
Type court	Economique	Section « Comptabilité » - Option « Banque et finance »	Liège
Type court	Economique	Section « Comptabilité » - Option « Fiscalité »	Liège
Type court	Economique	Section « Comptabilité » - Option « Gestion »	Liège
Type court	Economique	Section « Coopération internationale »	Liège (1)
Type court	Economique	Section « Informatique de gestion »	Liège
Type court	Economique	Section « Marketing »	Liège
Type court	Economique	Section « Droit »	Liège
Type long	Economique	Section « Gestion publique » option « administration nationale et internationale »	Liège (1)
Type court	Paramédicale	Section « Accoucheuse »	Liège
Type court	Paramédicale	Section « Biologie médicale » - Option « Chimie clinique »	Liège
Type court	Paramédicale	Section « Soins infirmiers »	Liège
Type court	Paramédicale	Spécialisation « Pédiatrie »	Liège
Type court	Paramédicale	Spécialisation « Santé communautaire »	Liège
Type court	Paramédicale	Spécialisation « Soins intensifs et aide médicale urgente »	Liège
Type court	Pédagogique	Section « Normale primaire »	Huy
Type court	Pédagogique	Section « Normale secondaire » sous- section « Education physique »	Ans
Type court	Pédagogique	Section « Educateur spécialisé en accompagnement psycho-éducatif »	Liège
Type court	Pédagogique	Section « Normale préscolaire »	Liège
Type court	Pédagogique	Section « Normale primaire »	Liège et Theux
Type court	Pédagogique	Section « Normale secondaire » sous-section « Français et français langue étrangère »	Liège
Type court	Pédagogique	Section « Normale secondaire » sous-section « Français et religion »	Liège
Type court	Pédagogique	Section « Normale secondaire » sous-section « Langues germaniques »	Liège
Type court	Pédagogique	Section « Normale secondaire » sous-section « Mathématiques »	Liège
Type court	Pédagogique	Section « Normale secondaire » sous-section « Sciences économiques et sciences économiques appliquées »	Liège
Type court	Pédagogique	Section « Normale secondaire » sous-section « Sciences humaines : histoire, géographie, sciences sociales »	Liège
Type court	Pédagogique	Section « Normale secondaire » sous-section « Sciences : biologie, chimie, physique »	Liège
Type court	Pédagogique	Section « Normale technique moyenne » sous-section « Economie familiale et sociale »	Liège
Type court	Pédagogique	Spécialisation « Orthopédagogie »	Liège
Type court	Sociale	Section « Assistant social »	Liège
Type court	Sociale	Section « Educateur spécialisé en activités socio-sportives »	Liège
Type long	Sociale	Section « Ingénierie et action sociales » - 2 <sup>e</sup> cycle	Liège (2)
Type court	Technique	Section « Informatique et systèmes » - Finalité « Automatique »	Liège
Type court	Technique	Section « Techniques et services » - Option « Technico-commercial »	Liège
Type court	Technique	Section « Textile » – Finalité « Techniques de mode »	Liège
Type long	Technique	Section « Sciences industrielles » 1 <sup>er</sup> cycle	Liège

TYPE	CATEGORIE	FORMATION	IMPLANTATION
Type long	Technique	Section « Sciences industrielles » - Finalité « Industrie »	Liège

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 19 juillet 2012 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 5 juin 2008 portant création de la Haute Ecole libre mosane, en abrégé : HELMO et reconnaissant et admettant aux subventions les formations organisées par cette Haute Ecole.

Bruxelles, le 19 juillet 2012.

Le Ministre de l'Enseignement supérieur,  
J.-C. MARCOURT

#### Notes

(1) « La reconnaissance et l'admission aux subventions de cette formation sur l'implantation correspondante est soumise à la condition que la Haute Ecole de la Province de Liège l'organise dans le cadre d'une convention de codiplomation conclue avec la Haute Ecole de la Province de Liège, conformément à l'article 29, § 2, du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités. »

(2) « La reconnaissance et l'admission aux subventions de cette formation sur l'implantation correspondante est soumise à la condition que la Haute Ecole libre mosane l'organise dans le cadre d'une convention conclue avec la Haute Ecole de la Province de Liège, conformément à l'article 29, § 2, du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités. »

#### VERTALING

#### MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 2529

[C – 2012/29335]

**19 JULI 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 juni 2008 tot oprichting van de « Haute Ecole libre mosane » afgekort : HELMO, waarbij de opleidingen georganiseerd door de Hogeschool erkend worden en voor subsidies in aanmerking worden genomen**

De Minister van Hoger Onderwijs,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, inzonderheid op artikel 20, zoals vervangen bij het decreet van 30 juni 2006 en gewijzigd bij het decreet van 18 juli 2008;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 juni 2008 tot oprichting van de « Haute Ecole libre mosane » afgekort : HELMO, waarbij de opleidingen georganiseerd door de Hogeschool erkend worden en voor subsidies in aanmerking worden genomen, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 mei 2009;

Gelet op het advies nr. 102 van de Algemene Raad voor de Hogescholen, gegeven op 29 maart 2012;

Overwegende dat alle vereiste voorafgaande formaliteiten vervuld werden en dat er geen reden bestaat om zich tegen de aanvraag van de Hogeschool te verzetten,

Besluit :

**Artikel 1.** De bijlage gevoegd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 juni 2008 tot oprichting van de « Haute Ecole libre mosane » afgekort : HELMO, waarbij de opleidingen georganiseerd door de Hogeschool erkend worden en voor subsidies in aanmerking worden genomen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 mei 2009, wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van het academiejaar 2012-2013.

Brussel, 19 juli 2012.

J.-C. MARCOURT

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

#### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2530

[C – 2012/31648]

**23 JULI 2012. — Ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 12 juli 2012 betreffende de controle van de mededelingen en de imagobevordering van de plaatselijke overheden tijdens de verkiesingsperiode (1)**

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 3, tweede lid, 2°) wordt vervangen als volgt :

« 2°) de al dan niet weerkerende evenementen georganiseerd op initiatief van een of meer leden van de plaatselijke overheid en waarbij, met uitzondering van het gebruik van de titel van de functie, de naam of de afbeelding van de betrokkene(n) voor het voetlicht geplaatst wordt; »

#### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2530

[C – 2012/31648]

**23 JUILLET 2012. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 12 juillet 2012 visant le contrôle des communications et la promotion des autorités publiques locales en période électorale (1)**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 3, alinéa 2, 2°), est remplacé comme suit :

« 2°) les événements, récurrents ou non, organisés à l'initiative d'un seul membre ou de plusieurs membres de l'autorité publique locale et qui ont pour effet de mettre en avant, à l'exclusion du titre de la fonction, le nom ou l'effigie d'un ou de plusieurs membres de l'autorité publique locale; ».

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juli 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. Huytebroeck

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

Nota

(1) Gewone zitting 2011-2012.

*Documenten van het Parlement.* — Voorstel van ordonnantie, A-311/1. *Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 20 juli 2012.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juillet 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

Note

(1) Session ordinaire 2011-2012.

*Documents du Parlement.* — Proposition d'ordonnance, A-311/1. *Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du vendredi 20 juillet 2012.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2531

[C — 2012/31649]

**23 JULI 2012.** — **Ordonnantie houdende vervreemding van gewestelijke bosgronden in het Zoniënwoud met het oog op de bouw van het Gewestelijk Expresnet op het grondgebied van de gemeente Watermaal-Bosvoorde**

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° Regering : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

2° Grondregie : de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, opgericht bij de ordonnantie van 8 september 1994;

3° Koninklijk besluit : het koninklijk besluit van 29 augustus 2009 van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer dat stelt dat de onmiddellijke inbezitting van bepaalde percelen die noodzakelijk zijn voor de bouw van het Gewestelijk Expresnet, gelegen op het grondgebied van de gemeenten Watermaal-Bosvoorde en Terhulpen, van openbaar nut is;

4° Organieke ordonnantie : de organieke ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle;

5° Gewestelijke bosgronden : de percelen vermeld op de aangehechte tabel, die eigendom zijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door overdracht vanwege de Federale Staat in toepassing van het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot regeling van de eigendomsoverdracht door de Staat aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van de boswachtershuizen en gebouwen onderworpen aan de bosregeling en het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot regeling van de eigendomsoverdracht door de Staat aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van parken en bossen.

**Art. 3.** In toepassing van Titel XI, artikel 100, § 4, van de Organieke ordonnantie, volgens de welke « ... de beboste eigendommen die het Gewest bezit, [...] enkel bij ordonnantie vervreemd kunnen worden », worden de percelen vermeld in de aangehechte tabel, voor een totale oppervlakte van 3h a 80 a 08 ca, gelegen op het grondgebied van de

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2531

[C — 2012/31649]

**23 JUILLET 2012.** — **Ordonnance portant aliénation de terrains régionaux boisés sis dans la Forêt de Soignes pour la construction du Réseau Express régional sur le territoire de la commune de Watermael-Boitsfort**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

1° Gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° Régie foncière : la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale créée par l'ordonnance du 8 septembre 1994;

3° Arrêté royal : l'arrêté royal du 29 août 2009 du Service fédéral Mobilité et Transports déclarant d'utilité publique la prise de possession immédiate de certaines parcelles nécessaires pour la construction du Réseau Express régional situées sur le territoire des communes de Watermael-Boitsfort et de La Hulpe;

4° Ordonnance organique : l'ordonnance organique du 23 février 2006 de la Région de Bruxelles-Capitale portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle;

5° Terrains régionaux boisés : les parcelles reprises dans le tableau joint en annexe, propriété appartenant à la Région de Bruxelles-Capitale par transfert de l'Etat fédéral en application de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 organisant le transfert de la propriété de maisons forestières et de bâtiments soumis au régime forestier de l'Etat et de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 organisant le transfert de la propriété de parcs et bois de l'Etat.

**Art. 3.** En application du Titre XI, article 100, § 4, de l'ordonnance organique, aux termes duquel « ... les propriétés boisées appartenant à la Région, [...] ne peuvent être aliénées que par ordonnance », les parcelles figurant dans le tableau joint en annexe, d'une superficie totale de 3h a 80 a 08 ca, situées sur le territoire de la commune de

gemeente Watermaal-Bosvoorde en in het bezit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, afgestaan voor de bouw van het Gewestelijk Expresnet.

Watermael-Boitsfort et appartenant à la Région de Bruxelles-Capitale, sont cédées pour la construction du Réseau Express régional.

**Bijlage 1. — Annexe 1<sup>re</sup>**

**Tabel van de grondinname. — Tableau des emprises**

Plan 011500KU1a opgesteld door Infrabel — Tuc Rail van 27.05.2009

Plan 011500KU1a dressé par Infrabel — Tuc Rail du 27.05.2009

Nr. grond- — inneming N <sup>o</sup> emprise	Ref inventaris — Réf inventaire	Ref kadaster — Réf cadastre	Oppervlakte park — Superficie parc	Oppervlakte grondinname — Superficie emprise
2	P17/040	2 F 74 D4	75 a 09 ca	61 ca
3	P17/039	2 F 68	C 88 a 90 ca	92 ca
4	P17/041	2 F 75 F	43 ha 94 a 20 ca	2 a 83 ca
5	P17/022	2 F 80 B	171 ha 07 a 80 ca	2 a 80 ca
8	P17/022	2 F 80 B	171 ha 07 a 80 ca	1 ha 13 a 97 ca

Plan 013325KU1 opgesteld door Infrabel — Tuc Rail van 27.05.2009

Plan 013325KU1 dressé par Infrabel — Tuc Rail du 27.05.2009

Nr. grond- — inneming N <sup>o</sup> emprise	Ref inventaris — Réf inventaire	Ref kadaster — Réf cadastre	Oppervlakte park — Superficie parc	Oppervlakte grondinname — Superficie emprise
1	P17/022	2 F 80 B	171 ha 07 a 80 ca	2 ha 33 a 88 ca
2		2 F 87	E 35 ha 50 a 94 ca	7 a 79 ca
3	P17/021	2 F 88 A	18 ha 30 a 90 ca	15 a 37 ca
4	P17/090	2 F 89	D 42 a 00 ca	1 a 91 ca

Totale oppervlakte grondinname 3 ha 80 a 08 ca / Superficie totale des emprises 3 ha 80 a 08 ca

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juli 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

Nota

(1) Gewone zitting 2009-2010.

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-93/1.

Gewone zitting 2011-2012.

Verslag, A-93/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 20 juli 2012.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juillet 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

Note

(1) Session ordinaire 2009-2010.

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-93/1.

Session ordinaire 2011-2012.

Rapport, A-93/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 20 juillet 2012.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2532

[C — 2012/31650]

**23 JULI 2012. — Ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet teneinde de verkiezing van het voorzitterschap van de gemeenteraad te regelen**

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** In de Nieuwe Gemeentewet wordt een artikel *8bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. *8bis*.

§ 1. Tijdens de vergadering als bedoeld in artikel 2, eerste lid, of tijdens enige andere vergadering, kan de gemeenteraad onder zijn leden en voor de duur van de zittingsperiode zijn voorzitter en diens plaatsvervanger kiezen.

De voorzitter en plaatsvervanger worden schriftelijk voorgedragen door een meerderheid van de gekozenen van de lijst waarvoor ze zijn opgekomen en door een meerderheid van de gekozenen van de gemeenteraad. Indien de voorgedragen voorzitter of plaatsvervanger afkomstig is van een lijst die slechts twee gekozenen telt, volstaat de handtekening van één van hen.

§ 2. Wanneer de voorzitter van de gemeenteraad tijdelijk niet in staat is om zijn functie uit te oefenen tijdens de besprekingen waaraan hij krachtens artikel 92 niet mag deelnemen of nog wanneer hij verhinderd is in de zin van artikel 11, wordt de functie uitgeoefend door zijn plaatsvervanger of, bij ontstentenis, door het gemeenteraadslid dat de eerste plaats bekleedt op de ranglijst als bedoeld in artikel 17 en die de onverenigbaarheden als bedoeld in artikel *71bis* in acht neemt.

De voorzitter van de gemeenteraad houdt onmiddellijk op zijn functie uit te oefenen in geval van vervallenverklaring van zijn mandaat als gemeenteraadslid, een in artikel *71bis* bedoelde onverenigbaarheid, overlijden of ontslag. Tijdens de eerstvolgende vergadering van de gemeenteraad wordt dan een nieuwe voorzitter gekozen, met naleving van de voorgaande bepalingen.

§ 3. De gemeenteraad kan te allen tijde een motie van wantrouwen tegen de voorzitter van de gemeenteraad of zijn plaatsvervanger aannemen.

Die motie is enkel ontvankelijk indien ze een opvolger voorstelt voor degene of degenen tegen wie ze is gericht, overeenkomstig § 1.

Ze wordt bezorgd aan de gemeentesecretaris, die ze onverwijld doorgeeft aan elk lid van de gemeenteraad en het college. Het college plaatst de bespreking en de stemming over de motie van wantrouwen op de agenda van de eerstvolgende vergadering van de gemeenteraad die plaatsheeft na de indiening ervan, voor zover na de indiening minstens een termijn van zeven dagen is verstreken.

Indien de voorzitter van de gemeenteraad of de plaatsvervanger tegen wie de motie gericht is tijdens de vergadering aanwezig is, beschikt hij over de mogelijkheid om zijn opmerkingen persoonlijk te kennen te geven, voordat de motie in stemming wordt gebracht.

Indien de motie wordt aangenomen bij meerderheid van de gemeenteraadsliden, krijgen de voorzitter van de gemeenteraad of zijn plaatsvervanger ontslag en wordt de opvolger gekozen met onmiddellijke ingang. ».

**Art. 3.** In artikel 12, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen, wordt tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Aan de voorzitter van de gemeenteraad of aan degene die hem vervangt, met uitzondering van de burgemeester of zijn plaatsvervanger, wordt dubbel presentiegeld toegekend voor elke voorgezeten vergadering van de raad. ».

**Art. 4.** In artikel 13, laatste lid, van dezelfde wet, wordt in de laatste zin het woord « voorzitter » vervangen door het woord « lid ».

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2532

[C — 2012/31650]

**23 JUILLET 2012. — Ordonnance modifiant la Nouvelle loi communale afin d'organiser l'élection de la présidence du conseil communal**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans la Nouvelle loi communale, il est inséré un article *8bis*, rédigé comme suit :

« Art. *8bis*.

§ 1<sup>er</sup>. Lors de la séance visée à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, ou lors de toute autre séance, le conseil communal peut élire, en son sein et pour la durée de la législature, son président ainsi qu'un suppléant à celui-ci.

Le président et son suppléant sont présentés par écrit par une majorité des élus de la liste sur laquelle ils se sont présentés et par une majorité des élus du conseil. Si le candidat président ou suppléant présenté est issu d'une liste ne comportant que deux élus, la signature d'un seul d'entre eux suffit.

§ 2. Lorsque le président du conseil est temporairement dans l'incapacité d'assurer cette fonction, durant les délibérations auxquelles l'article 92 lui interdit d'être présent ou encore en cas d'empêchement au sens de l'article 11, la fonction est assurée par son suppléant ou, à défaut de celui-ci, par le membre du conseil le premier dans l'ordre du tableau visé à l'article 17 et qui respecte les incompatibilités visées à l'article *71bis*.

Le président du conseil cesse immédiatement d'exercer cette fonction en cas de déchéance de son mandat de conseiller communal, de survenance d'une incompatibilité visée à l'article *71bis*, de décès ou de démission. Il est alors procédé à l'élection d'un nouveau président dès la plus prochaine réunion du conseil communal, dans le respect des dispositions précédentes.

§ 3. A tout moment, le conseil peut adopter une motion de méfiance à l'égard du président du conseil ou de son suppléant.

Cette motion n'est recevable que si elle présente un successeur à celui ou ceux qu'elle vise conformément au § 1<sup>er</sup>.

Elle est déposée entre les mains du secrétaire communal, qui l'adresse sans délai à chacun des membres du conseil et du collège. Le collège inscrit le débat et le vote sur la motion de méfiance à l'ordre du jour du plus prochain conseil communal suivant son dépôt, pour autant que se soit écoulé au minimum un délai de sept jours francs à la suite de ce dépôt.

Au cours de cette réunion, avant le vote de la motion, le président du conseil ou le suppléant visé par la motion dispose, s'il est présent, de la possibilité de faire valoir en personne ses observations.

L'adoption de la motion à la majorité des membres du conseil emporte démission du président du conseil ou de son suppléant concerné et l'élection de son successeur, avec effet immédiat. ».

**Art. 3.** Dans l'article 12, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux, il est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Au président du conseil communal ou à celui qui le remplace, à l'exclusion du bourgmestre ou de son remplaçant, il est alloué un double jeton de présence pour chaque réunion du conseil présidée. ».

**Art. 4.** A l'article 13, dernier alinéa, de la même loi, dans la dernière phrase, le mot « président » est remplacé par le mot « membre ».

**Art. 5.** In artikel 17, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « met uitzondering van de voorzitter van de raad en zijn plaatsvervanger en » ingevoegd voor het woord « behoudens ».

**Art. 6.** In dezelfde wet wordt het opschrift van afdeling 4bis, ingevoegd bij de ordonnantie van 20 juli 2006 tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet en van het Brussels gemeentekieswetboek, vervangen door het volgende opschrift :

« Akte van voordracht van de burgemeester, de schepenen, de voorzitter van de gemeenteraad en zijn plaatsvervanger ».

**Art. 7.** In artikel 18bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de ordonnantie van 20 juli 2006 tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet en van het Brussels gemeentekieswetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « in artikel 8bis, § 1, » ingevoegd tussen de woorden « de regels vervat » en de woorden « in artikel 13, eerste lid, »;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt : « De gemeentesecretaris bezorgt de akte van voordracht van de burgemeester aan de regering. Uiterlijk drie dagen vóór de vergadering waarop de verkiezing van de schepenen, van de voorzitter van de raad en zijn plaatsvervanger geagendeerd is, bezorgt hij, naar gelang het geval, de verschillende akten van voordracht van de schepenen, van de voorzitter van de raad en zijn plaatsvervanger. Niemand mag verschillende akten van voordracht voor eenzelfde functie ondertekenen. Alleen de akte van voordracht van een kandidaat voor een ambt van schepen, burgemeester, voorzitter of van vervanger van voorzitter van de gemeenteraad die het eerst bij de gemeentesecretaris is ingediend, is ontvankelijk. ».

**Art. 8.** In artikel 22, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « Het ontslag als raadslid of schepen » vervangen door de woorden « Het ontslag als raadslid, als voorzitter of plaatsvervanger van de voorzitter van de raad of als schepen ».

**Art. 9.** In artikel 26 van dezelfde wet worden de woorden « de voorzitter ervan, » ingevoegd tussen de woorden « door de gemeenteraad » en de woorden « door het college ».

**Art. 10.** In dezelfde wet, in afdeling 8 met als opschrift « Onverenigbaarheden », wordt een artikel 71bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 71bis. Kunnen niet verkozen worden tot voorzitter van de gemeenteraad of tot plaatsvervanger van de voorzitter van de gemeenteraad :

- 1° de burgemeester en de schepenen, zelfs als zij verhinderd zijn;
- 2° de voorzitter van de raad voor maatschappelijk welzijn. ».

**Art. 11.** Artikel 86 van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende :

« Art. 86. De raad wordt bijeengeroepen door de voorzitter ervan of, indien hij wordt voorgezeten door de burgemeester, door het college van burgemeester en schepenen.

Op verzoek van een derde van de leden die zitting hebben, is de voorzitter van de raad of het college, naar gelang van het geval, verplicht de raad bijeen te roepen op de aangegeven dag en het aangegeven uur.

Indien gebruikgemaakt is van de mogelijkheid waarin voorzien is in artikel 8bis, § 1, stelt de voorzitter van de raad de agenda van de vergadering op. Daarin neemt hij met name de door het college meegedeelde punten op, alsook de mondelinge vragen van de raadsleden en de in artikel 89bis bedoelde en regelmatig ingediende interpellaties. ».

**Art. 12.** In 87ter, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 22 van de ordonnantie van 5 maart 2009 tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet, worden de woorden « de burgemeester of degene die hem vervangt en de gemeenteraad voorziet met toepassing van artikel 94 de behandeling in besloten vergadering heeft bevolen » vervangen door de woorden « de behandeling in besloten vergadering is bevolen met toepassing van artikel 94 ».

**Art. 5.** Dans l'article 17, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots « sauf toutefois » sont remplacés par les mots « à l'exception du président du conseil et de son suppléant et sauf ».

**Art. 6.** Dans la même loi, le titre de la section 4bis, inséré par l'ordonnance du 20 juillet 2006 modifiant la Nouvelle loi communale et le Code électoral communal bruxellois, est remplacé par le titre suivant :

« De l'acte de présentation du bourgmestre, des échevins, du président du conseil et de son suppléant ».

**Art. 7.** Dans l'article 18bis de la même loi, inséré par l'ordonnance du 20 juillet 2006 modifiant la Nouvelle loi communale et le Code électoral communal bruxellois, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, entre les mots « règles prévues aux articles » et les mots « 13, alinéa 1<sup>er</sup> », sont insérés les mots « 8bis, § 1<sup>er</sup>, »;

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit : « Le secrétaire communal transmet l'acte de présentation du bourgmestre au Gouvernement. Il transmet les différents actes de présentation d'échevins, du président du conseil ou de son suppléant, au plus tard trois jours avant la séance du conseil à l'ordre du jour de laquelle figure l'élection d'échevins, du président du conseil ou de son suppléant, selon le cas. Nul ne peut signer plusieurs actes de présentation à une même fonction; seul l'acte de présentation d'un candidat à une fonction d'échevin, de bourgmestre, de président du conseil ou de suppléant au président du conseil déposé le premier en date dans les mains du secrétaire communal est recevable. ».

**Art. 8.** Dans l'article 22, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots « La démission des fonctions de conseiller et d'échevin » sont remplacés par les mots « La démission des fonctions de conseiller, de président ou de suppléant du président du conseil et d'échevin ».

**Art. 9.** Dans l'article 26 de la même loi, entre les mots « soit par le conseil, » et les mots « soit par le collège » sont insérés les mots « soit par son président, ».

**Art. 10.** Dans la même loi, dans la section 8 intitulée « Des incompatibilités », il est inséré un article 71bis rédigé comme suit :

« Art. 71bis. B Ne peuvent être élus président du conseil communal ni suppléant du président du conseil communal :

- 1° le bourgmestre et les échevins, même empêchés;
- 2° le président du conseil de l'action sociale. ».

**Art. 11.** L'article 86 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 86. Le conseil est convoqué par son président ou, s'il est présidé par le bourgmestre, par le collège des bourgmestres et échevins.

Sur la demande d'un tiers des membres en fonction, le président du conseil ou le collège, selon le cas, est tenu de le convoquer aux jour et heure indiqués.

S'il a été fait usage de la faculté prévue à l'article 8bis, § 1<sup>er</sup>, le président du conseil dresse l'ordre du jour de la réunion. Il y fait notamment figurer les points communiqués par le collège, ainsi que les questions orales des conseillers et les interpellations visées à l'article 89bis régulièrement introduites. ».

**Art. 12.** A l'article 87ter, alinéa 2, de la même loi, inséré par l'article 22 de l'ordonnance du 5 mars 2009 modifiant la Nouvelle loi communale, les mots « le bourgmestre ou celui qui le remplace, président du conseil communal, a prononcé le huis clos » sont remplacés par les mots « le huis clos a été prononcé ».

**Art. 13.** Artikel 88 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 88. De voorzitter van de raad zit de vergadering van de raad voor.

Wie voorzit opent en sluit de vergadering.

Indien er voor de lopende zittingsperiode geen voorzitter van de raad gekozen is met toepassing van artikel 8bis, wordt de vergadering van de gemeenteraad voorgezeten door de burgemeester of degene die hem vervangt. ».

**Art. 14.** In artikel 89 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het vierde lid wordt het woord « burgemeester » vervangen door de woorden « voorzitter van de vergadering »;

2° in het zesde lid, ingevoegd bij de ordonnantie van 5 maart 2009 tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet, wordt het woord « burgemeester » vervangen door de woorden « voorzitter van de vergadering ».

**Art. 15.** In artikel 89bis, § 2, eerste lid, ingevoegd bij de ordonnantie van 20 juli 2006 betreffende het interpellatierecht van de inwoners van een gemeente, wordt het woord « Het College » vervangen door de woorden « De voorzitter van de raad of, bij ontstentenis van een met toepassing van artikel 8bis gekozen voorzitter van de raad, het College ».

**Art. 16.** In artikel 97 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 15 van de wet van 11 juli 1994 tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet met het oog op de versterking van de gemeentelijke democratie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het derde lid worden de woorden « aan de burgemeester of aan degene die hem vervangt » vervangen door de woorden « aan de voorzitter van de raad of, bij ontstentenis van een met toepassing van artikel 8bis gekozen voorzitter van de raad, aan de burgemeester of aan degene die hem vervangt »;

2° het vierde lid wordt vervangen door de volgende tekst : « De voorzitter van de raad, bijgestaan door de gemeentesecretaris, of bij ontstentenis van een met toepassing van artikel 8bis gekozen voorzitter van de raad, de burgemeester of degene die hem vervangt, deelt de aanvullende agendapunten onverwijld mee aan de leden van de raad. ».

**Art. 17.** Deze ordonnantie treedt in werking bij de volgende volledige vernieuwing van de gemeenteraden.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juli 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,  
G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,  
Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
B. CEREXHE

Nota

(1) Gewone zitting 2011-2012.

Voorstel van ordonnantie, A-260/1. — Verslag, A-260/2.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 20 juli 2012.

**Art. 13.** L'article 88 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 88. Le président du conseil préside la réunion du conseil.

Celui qui préside ouvre et clôt la séance.

S'il n'y a pas de président du conseil élu en application de l'article 8bis pour la législature en cours, la réunion du conseil est présidée par le bourgmestre ou celui qui le remplace. ».

**Art. 14.** A l'article 89 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 4, le mot « bourgmestre » est remplacé par les mots « président de la séance »;

2° à l'alinéa 6, inséré par l'ordonnance du 5 mars 2009 modifiant la Nouvelle loi communale, le mot « bourgmestre » est remplacé par les mots « président de la séance ».

**Art. 15.** Dans l'article 89bis, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, inséré par l'ordonnance du 20 juillet 2006 relative au droit d'interpellation des habitants d'une commune, le mot « Collège » est remplacé par les mots « président du conseil ou, à défaut de président du conseil élu en application de l'article 8bis, le Collège ».

**Art. 16.** A l'article 97 de la même loi, modifié par l'article 15 de la loi du 11 juillet 1994 modifiant la Nouvelle loi communale en vue de renforcer la démocratie communale, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 3, les mots « au bourgmestre ou à celui qui le remplace » sont remplacés par les mots « au président du conseil ou, à défaut de président du conseil élu en application de l'article 8bis, au bourgmestre ou à celui qui le remplace »;

2° l'alinéa 4 est remplacé par le texte suivant : « Le président du conseil, assisté du secrétaire communal, ou, à défaut de président du conseil élu en application de l'article 8bis, le bourgmestre ou celui qui le remplace transmet sans délai les points complémentaires de l'ordre du jour aux membres du conseil. ».

**Art. 17.** La présente ordonnance entre en vigueur lors du prochain renouvellement intégral des conseils communaux.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juillet 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

Note

(1) Session ordinaire 2011-2012.

*Documents du Parlement.* — Proposition d'ordonnance, A-260/1. — Rapport, A-260/2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du vendredi 20 juillet 2012.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2533

[C - 2012/31651]

**23 JULI 2012.** — Ordonnantie houdende instemming met : het Statuut van het Internationaal Agentschap voor hernieuwbare energie (IRENA), gedaan te Bonn op 26 januari 2009

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Statuut van het Internationaal Agentschap voor hernieuwbare energie (IRENA), gedaan te Bonn op 26 januari 2009, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juli 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

Nota

(1) *Gewone zitting 2011-2012.*

*Documenten van het Parlement.* — Ontwerp van ordonnantie, A-284/1.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 20 juli 2012.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2533

[C - 2012/31651]

**23 JUILLET 2012.** — Ordonnance portant assentiment aux : Statuts de l'Agence internationale pour les énergies renouvelables (IRENA), faits à Bonn le 26 janvier 2009

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Les Statuts de l'Agence internationale pour les énergies renouvelables (IRENA), faits à Bonn le 26 janvier 2009, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juillet 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

Note

(1) *Session ordinaire 2011-2012.*

*Documents du Parlement.* — Projet d'ordonnance, A-284/1.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du vendredi 20 juillet 2012.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2534

[C - 2012/31652]

**23 JULI 2012.** — Ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst tot tweede wijziging van de Partnerschapsovereenkomst tussen de leden van de Groep van Staten van Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, anderzijds, ondertekend te Cotonou op 23 juni 2000 en voor de eerste maal gewijzigd te Luxemburg op 25 juni 2005, en met de Slotakte, gedaan te Ouagadougou, op 22 juni 2010 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Overeenkomst tot tweede wijziging van de Partnerschapsovereenkomst tussen de leden van de Groep van Staten van Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, anderzijds, ondertekend te Cotonou op 23 juni 2000 en voor de eerste maal gewijzigd te Luxemburg op 25 juni 2005, en de Slotakte, gedaan te Ouagadougou op 22 juni 2010 zullen volkomen gevolg hebben.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2534

[C - 2012/31652]

**23 JUILLET 2012.** — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord modifiant, pour la deuxième fois, l'Accord de partenariat entre les membres du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, signé à Cotonou le 23 juin 2000 et modifié une première fois à Luxembourg le 25 juin 2005, et à l'Acte final, faits à Ouagadougou, le 22 juin 2010 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord modifiant, pour la deuxième fois, l'Accord de partenariat entre les membres du Groupe des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, d'une part, et la Communauté européenne et ses Etats membres, d'autre part, signé à Cotonou le 23 juin 2000 et modifié une première fois à Luxembourg le 25 juin 2005, et l'Acte final, faits à Ouagadougou, le 22 juin 2010, sortiront leur plein et entier effet.



Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juli 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

Nota

(1) Gewone zitting 2011-2012.

*Documenten van het Parlement.* — Ontwerp van ordonnantie, A-305/1. *Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 20 juli 2012.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juillet 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

Note

(1) Session ordinaire 2011-2012.

*Documents du Parlement.* — Projet d'ordonnance, A-305/1. *Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du vendredi 20 juillet 2012.

#### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2535

[C – 2012/31653]

**23 JULI 2012.** — Ordonnantie houdende instemming met : de Kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, ondertekend te Brussel op 10 mei 2010 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, ondertekend te Brussel op 10 mei 2010, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juli 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

#### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2535

[C – 2012/31653]

**23 JUILLET 2012.** — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord-cadre entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, signé à Bruxelles le 10 mai 2010 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord-cadre entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, signé à Bruxelles le 10 mai 2010, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juillet 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

## Nota

(1) Gewone zitting 2011-2012.  
*Documenten van het Parlement.* — Ontwerp van ordonnantie, A-304/1.  
*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 20 juli 2012.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2536 [C - 2012/31654]

23 JULI 2012. — Ordonnantie houdende instemming met : de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Indonesië, anderzijds, en met de Slotakte, gedaan te Jakarta op 9 november 2009 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** De Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Indonesië, anderzijds, en de Slotakte, gedaan te Jakarta op 9 november 2009, zullen volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 juli 2012.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
 belast met Financiën, Begroting,  
 Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,  
 G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
 belast met Openbare Werken en Vervoer,  
 Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
 belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
 B. CEREXHE

## Nota

(1) Gewone zitting 2011-2012.  
*Documenten van het Parlement.* — Ontwerp van ordonnantie, A-303/1.  
*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 20 juli 2012.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2537 [C - 2012/31633]

19 JULI 2012. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 oktober 2007 houdende de nadere bepaling van de specifieke criteria en de procedure betreffende de toekenning van het statuut van beschermde afnemer door de Reguleringcommissie voor energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

## Note

(1) *Session ordinaire 2011-2012.*  
*Documents du Parlement.* — Projet d'ordonnance, A-304/1.  
*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du vendredi 20 juillet 2012.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2536 [C - 2012/31654]

23 JUILLET 2012. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Indonésie, d'autre part, et à l'Acte final, faits à Djakarta le 9 novembre 2009 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Indonésie, d'autre part, et l'Acte final, faits à Djakarta le 9 novembre 2009, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 juillet 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

## Note

(1) *Session ordinaire 2011-2012.*  
*Documents du Parlement.* — Projet d'ordonnance, A-303/1.  
*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du vendredi 20 juillet 2012.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2537 [C - 2012/31633]

19 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 octobre 2007 portant précision des critères spécifiques et de la procédure relatifs à l'attribution du statut de client protégé par la Commission de régulation pour l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, l'article 20;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, artikel 8;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, artikel 2, 29° gewijzigd door de ordonnantie van 14 december 2006 en artikel 25septies, § 3 vervangen door de ordonnantie van 20 juli 2011;

Gelet op de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegensretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, artikel 3, 29° en artikel 20quinquies, § 3, vervangen door de ordonnantie van 20 juli 2011;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 4 oktober 2007 houdende de nadere bepaling van de specifieke criteria en de procedure betreffende de toekenning van het statuut van beschermde afnemer door de Reguleringcommissie voor energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van Brugel, gegeven op 10 februari 2012;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad, gegeven op 16 februari 2012;

Gelet op het advies van de Raad van gebruikers van elektriciteit en gas, gegeven op 29 februari 2012;

Gelet op advies 51.429/3 van de Raad van State, gegeven op 12 juni 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de minister belast met Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 4 oktober 2007 houdende de nadere bepaling van de specifieke criteria en de procedure betreffende de toekenning van het statuut van beschermde afnemer door de Reguleringcommissie voor energie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° worden de woorden « zoals gewijzigd door de ordonnantie van 14 december 2006 » opgeheven;

2° in 2° worden de woorden « zoals gewijzigd door de ordonnantie van 14 december 2006 » opgeheven;

3° in 3° worden de woorden « de artikelen 25septies en 25octies van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ingelast in deze ordonnantie door de ordonnantie van 14 december 2006, en in de artikelen 20quinquies en 20sexies van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ingelast in deze ordonnantie door de ordonnantie van 14 december 2006 » vervangen door de woorden « het artikel 25septies van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in het artikel 20quinquies van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest »;

4° de 4°, 5° en 7° worden opgeheven;

5° het 6° wordt 4°.

**Art. 2.** Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 3.** Aan artikel 4, lid 1 van hetzelfde besluit wordt er tussen het 2de en het 3de streepje een streepje toegevoegd, luidend als volgt : « — het kadastrale inkomen van de in België of in het buitenland gelegen onroerende goederen die al dan niet als hoofdverblijfplaats gebruikt worden, verminderd met een bedrag van 745 euro, »;

**Art. 4.** § 1. In artikel 6, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden « Dit zal worden opgesteld volgens het model vastgesteld door de Minister, en zal aan het kandidaat-gezin worden overhandigd door zijn leverancier op het ogenblik dat deze het vermogen opnieuw laat beperken tot het voorheen begrensde vermogen overeenkomstig artikel 25sexies, § 8, van de elektriciteitsordonnantie, of samen met de brief, voorzien in artikel 20quater, § 4, van de gasordonnantie. » vervangen door de woorden « Dit wordt door Brugel opgesteld en op haar website gepubliceerd. De leverancier overhandigt een exemplaar van dit formulier of een informatiebrief met uitleg over hoe dit formulier kan worden verkregen, deze informatiebrief wordt voor eensluitend en voorafgaand advies aan Brugel voorgelegd om het formulier te vervangen, in bijlage van de ingebrekestelling die in artikel 25sexies, § 1 van de elektriciteitsordonnantie en in artikel 20quater, § 1 wordt voorzien. »

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, l'article 8;

Vu l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, l'article 2, 29° modifié par l'ordonnance du 14 décembre 2006 et l'article 25septies, § 3 remplacé par l'ordonnance du 20 juillet 2011;

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, l'article 3, 29° et l'article 20quinquies, § 3, remplacé par l'ordonnance du 20 juillet 2011;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 octobre 2007 portant précision des critères spécifiques et de la procédure relatifs à l'attribution du statut de client protégé par la Commission de régulation pour l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de Brugel, donné le 10 février 2012;

Vu l'avis du Conseil Economique et Social, donné le 16 février 2012;

Vu l'avis du Conseil des usagers de l'électricité et du gaz, donné le 29 février 2012;

Vu l'avis 51.429/3 du Conseil d'Etat, donné le 12 juin 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre chargée de l'Energie;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 octobre 2007 portant précision des critères spécifiques et de la procédure relatifs à l'attribution du statut de client protégé par la Commission de régulation pour l'énergie en Région de Bruxelles-Capitale, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 1° les mots « telle que modifiée par l'ordonnance du 14 décembre 2006 » sont abrogés;

2° au 2°, les mots « , telle que modifiée par l'ordonnance du 14 décembre 2006 » sont abrogés;

3° au 3°, les mots « les articles 25septies et 25octies de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale insérés dans cette ordonnance par l'ordonnance du 14 décembre 2006 et les articles 20quinquies et 20sexies de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004 relative à l'organisation du marché de gaz en Région de Bruxelles-Capitale insérés dans cette ordonnance par l'ordonnance du 14 décembre 2006 » sont remplacés par les mots « l'article 25septies de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et l'article 20quinquies de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale »;

4° les 4°, 5° et 7° sont abrogés;

5° le 6° devient le 4°.

**Art. 2.** L'article 2 du même arrêté est abrogé.

**Art. 3.** A l'article 4, alinéa 1 du même arrêté, un tiret est ajouté entre le tiret 2 et le tiret 3, libellé comme suit : « — du revenu cadastral des biens immeubles situés en Belgique ou à l'étranger, occupés ou non à titre de résidence principale, diminué d'un montant de 745 euros, »;

**Art. 4.** § 1. A l'article 6, § 1, du même arrêté, les mots « Celui-ci sera établi, sur le modèle arrêté par le Ministre, et lui sera transmis par son fournisseur au moment où celui-ci fait à nouveau limiter la puissance précédemment limitée conformément à l'article 25sexies, § 8, de l'ordonnance électricité ou en même temps que le courrier prévu à l'article 20quater, § 4, de l'ordonnance gaz. » sont remplacés par les mots « Celui-ci est établi par Brugel, et publié sur son site internet. Le fournisseur transmet un exemplaire dudit formulaire ou une lettre d'information expliquant les moyens d'obtenir ledit formulaire, cette lettre d'information est soumise à l'avis conforme et préalable de Brugel pour remplacer le formulaire, en annexe de la mise en demeure prévue à l'article 25sexies, § 1<sup>er</sup> de l'ordonnance électricité et à l'article 20quater, § 1<sup>er</sup> de l'ordonnance gaz. ».

§ 2. In artikel 6, § 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « de volledige identiteit, de geboorteplaats en -datum, het beroep en de aard van de bestaansmiddelen van elk van de personen die deel uitmaken van het kandidaat-gezin » door de woorden « de volledige identiteit van alle gezinsleden, met inbegrip van de rijksregisternummers, en het woonadres van het gezin » vervangen.

**Art. 5.** Aan artikel 7 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 2de en het 6de streepje worden geschrapt;

2° het 7de streepje wordt vervangen als volgt :

« — het afschrift van de ingebrekestellingen, voorzien in artikel 25sexies, § 1, van de elektriciteitsordonnantie of 20quater, § 1 van de gasordonnantie. ».

**Art. 6.** In artikel 9, § 1, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in tweede lid worden de woorden « Het OCMW van de woonplaats van de huishoudelijke afnemer in wiens naam de aanvraag werd ingediend en de griffie van het Vredegerecht dat territoriaal bevoegd is, worden zo snel mogelijk op de hoogte gebracht van de ontvangst van de aanvraag. » vervangen door de woorden « Binnen een termijn van vijf dagen wordt er een bevestiging van de ontvangst van de aanvraag gestuurd naar de aanvrager en/of de diensten waarnaar door de aanvrager in zijn formulier van kandidaatstelling wordt verwezen. »;

2° een derde lid wordt toegevoegd, luidend als volgt : « Indien het dossier onvolledig is, kan Brugel de administratieve diensten raadplegen, die over de vereiste relevante gegevens beschikken. ».

**Art. 7.** Aan artikel 9, § 2, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in lid 1 worden de woorden « achttien werkdagen » vervangen door de woorden « tien dagen »;

2° in lid 2 worden de woorden « wordt de aanvraag ontvankelijk verklaard en wordt deze beslissing onmiddellijk per overeenstemmende brief betekend aan de aanvrager. » vervangen door de woorden « beslist Brugel over de grondslag van de aanvraag binnen de twintig dagen van haar ontvangst. De beslissing tot toekenning van het statuut van beschermde afnemer wordt door Brugel zowel betekend aan de aanvrager per aangetekend schrijven, als aan de commerciële leverancier, de noodleverancier en de diensten waarnaar door de aanvrager wordt verwezen in zijn formulier van kandidaatstelling via de meest geschikte technische middelen. De beslissing tot weigering van het statuut van beschermde afnemer wordt door Brugel betekend aan de aanvrager per aangetekend schrijven, en aan de diensten waarnaar door de aanvrager wordt verwezen in zijn formulier van kandidaatstelling via de meest geschikte technische middelen. »;

3° in lid 3 worden de woorden « binnen de termijn van twaalf werkdagen » vervangen door de woorden « binnen de twintig dagen vanaf de ontvangstdatum van het dossier »;

4° in lid 4 worden de woorden « § 3 » vervangen door de woorden « §§ 3 en 4 », de woorden « twintig dagen » vervangen door de woorden « een maand » en de woorden « Binnen negen werkdagen na ontvangst van de bijkomende elementen en rekening houdend met de genoemde termijn van 20 dagen, deelt BRUGEL aan de indiener van de aanvraag mede dat, al naargelang het geval, zijn aanvraag ontvankelijk is, van rechtswege onontvankelijk is, of onontvankelijk is wegens onvolledigheid ervan. Bij de beslissing bevindt zich een document dat de afnemer inlicht over de modaliteiten inzake hoger beroep. Van de beslissing wordt zo vlug mogelijk kennis gegeven aan het OCMW van de woonplaats van de huishoudelijke afnemer in wiens naam de aanvraag werd ingediend, evenals aan de griffie van het Vredegerecht dat territoriaal bevoegd is. » worden opgeheven;

5° twee nieuwe leden worden ingevoegd, luidend als volgt : « Binnen de tien dagen vanaf de ontvangstdatum van de bijkomende documenten wordt het dossier bestudeerd door BRUGEL. Indien het dossier onvolledig blijft, wordt het van rechtswege onontvankelijk verklaard. Brugel betekent de beslissing van niet-ontvankelijkheid van rechtswege aan de aanvrager alsook aan de diensten waarnaar door de aanvrager in zijn formulier van kandidaatstelling wordt verwezen.

Indien het dossier volledig is, deelt Brugel haar beslissing mee overeenkomstig § 2 van dit artikel. ».

**Art. 8.** In artikel 9 van hetzelfde besluit wordt een nieuw § 4 ingevoegd, luidend als volgt : « § 4. Indien de aanvraag gegrond werd verklaard ten gevolge van een voorlopige beslissing van ontvankelijkheid en de beschermde afnemer niet binnen de toegestane termijn voldoet aan alle voorwaarden die hem door deze beslissing worden opgelegd, wordt de beslissing tot toelating van de afnemer tot het beschermingssysteem van rechtswege ongeldig. De kennisgeving van

§ 2. A l'article 6, § 2 du même arrêté, les mots « l'identité complète, le lieu et la date de naissance, la profession et la nature des ressources de chacune des personnes composant le ménage candidat » sont remplacés par les mots « l'identité complète de tous les membres du ménage, y compris les numéros de registre nationaux, et l'adresse de résidence du ménage ».

**Art. 5.** A l'article 7 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les tirets 2 et 6 sont abrogés;

2° le septième tiret est remplacé par ce qui suit :

« — la copie des mises en demeures prévues aux articles 25sexies, § 1<sup>er</sup> de l'Ordonnance électricité ou 20quater, § 1<sup>er</sup>, de l'Ordonnance gaz. ».

**Art. 6.** A l'article 9 § 1<sup>er</sup>, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le deuxième alinéa, les mots « Information de la réception de la demande sera dans les meilleurs délais, données au CPAS du lieu de domiciliation du client résidentiel au nom duquel est introduite la demande ainsi qu'au greffe de la Justice de Paix territorialement compétente. » sont remplacés par les mots « Une confirmation de la réception de la demande est adressée, dans un délai de cinq jours, au demandeur et/ou aux services référencés par le demandeur dans son formulaire de candidature. »;

2° un troisième alinéa est ajouté, rédigé comme suit : « Si le dossier est incomplet, Brugel peut consulter les services administratifs détenant les informations pertinentes requises. ».

**Art. 7.** A l'article 9, § 2, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « dix-huit jours ouvrables » sont remplacés par les mots « dix jours »;

2° à l'alinéa 2, les mots « la demande est déclarée recevable et cette décision est notifiée sans délai par courrier conforme au requérant » sont remplacés par les mots « BRUGEL statue sur le fondement de la demande dans les vingt jours de sa réception. La décision d'octroi du statut de client protégé est notifiée par Brugel au demandeur par courrier recommandé et au fournisseur commercial, au fournisseur de dernier ressort et aux services référencés par le demandeur dans son formulaire de candidature, par les moyens techniques les plus adaptés. La décision de refus du statut de client protégé est notifiée par Brugel au demandeur par courrier recommandé et aux services référencés par le demandeur dans son formulaire de candidature, par les moyens techniques les plus adaptés. »;

3° à l'alinéa 3, les mots « dans les douze jours ouvrables au requérant » sont remplacés par les mots « au requérant dans les vingt jours suivant sa réception, »;

4° à l'alinéa 4, les mots « du § 3 » sont remplacés par les mots « des §§ 3 et 4 », les mots « 20 jours » sont remplacés par les mots « d'un mois » et les mots « Dans les neuf jours ouvrables de la réception des éléments complémentaires et tenants compte du délai de 20 jours précité, BRUGEL notifie au demandeur, selon le cas, que sa demande est recevable, irrecevable de plein droit, ou irrecevable parce qu'incomplète. La décision est accompagnée d'un document informant le client des modalités de recours. Information en sera, dans les meilleurs délais, donnée au CPAS du lieu de domiciliation du client résidentiel au nom duquel est introduite la demande ainsi qu'au greffe de la Justice de Paix territorialement compétente. » sont abrogés;

5° deux nouveaux alinéas sont ajoutés, rédigés comme suit : « Dans les dix jours de la date de réception des documents complémentaires, le dossier est examiné par BRUGEL. Si le dossier demeure incomplet, il est déclaré irrecevable de plein droit. Brugel signifie dans les cinq jours la décision d'irrecevabilité de plein droit au demandeur ainsi qu'aux services référencés par le demandeur dans son formulaire de candidature.

Si le dossier est complet, Brugel communique sa décision conformément au § 2 du présent article. ».

**Art. 8.** A l'article 9 du même arrêté, un nouveau § 4 est inséré, rédigé comme suit : « § 4. Si la demande a été déclarée fondée en suite d'une décision provisoire de recevabilité et que le client protégé s'abstient de satisfaire à l'ensemble des conditions imposées par celle-ci au terme du délai imparti, la décision d'admissibilité du client au système de protection sera de plein droit caduque. La notification de la décision de retrait est effectuée aux mêmes conditions et selon les mêmes modalités

de beslissing van intrekking gebeurt onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde modaliteiten als bepaald bij § 2 van dit artikel. »;

**Art. 9.** In artikel 9 van hetzelfde besluit waarin § 4 § 5 wordt, worden de woorden « inzake ontvankelijkheid » opgeheven.

**Art. 10.** In artikel 10 van hetzelfde besluit wordt § 1 vervangen als volgt; « § 1. Brugel duidt de leden van haar personeel aan, die gemachtigd zijn om het statuut van beschermde afnemer in haar naam toe te kennen.

De beslissing tot toekenning of weigering van het statuut van beschermde afnemer wordt binnen de termijn van vijftien dagen door Brugel zowel betekend aan de aanvrager, als aan de commerciële leverancier, de noodleverancier en de diensten waarnaar door de aanvrager wordt verwezen in zijn formulier van kandidaatstelling. De betekening van de beslissing aan de kandidaat gebeurt per aangetekend schrijven. De betekening aan de commerciële leverancier en de noodleverancier gebeurt via de meest geschikte technische middelen.

Geen enkele aanvraag mag worden verworpen, wanneer het kandidaat-gezin het bewijs levert, dat het achterstallige betalingen aan zijn commerciële leverancier heeft openstaan en dat het voldoet aan alle vereisten, voorzien in dit besluit.

Het uitblijven van een beslissing binnen de voornoemde termijn staat niet gelijk met een beslissing tot toekenning. »

**Art. 11.** In artikel 10, § 2, van hetzelfde besluit worden de woorden « Elke beslissing tot toekenning van het statuut van beschermde afnemer wordt aan deze afnemer betekend en wordt meegedeeld aan de noodleverancier, aan de leverancier met wie de beschermde afnemer contractueel verbonden is, alsook aan het OCMW van de woonplaats van de aanvrager. Elke beslissing tot weigering wordt met redenen omkleed en wordt betekend per gecertificeerd of aangetekend schrijven. Deze brief heeft uitwerking op de derde werkdag die volgt op de neerlegging ervan bij de postoperator. Zij » vervangen door de woorden « Elke beslissing tot weigering wordt met redenen omkleed en ».

**Art. 12.** In artikel 10, § 3, van hetzelfde besluit worden de woorden « De beschermde afnemer wordt hiervan dadelijk op de hoogte gebracht per gecertificeerd of aangetekend schrijven en hiervan wordt eveneens dadelijk kennis gegeven aan de noodleverancier, aan de leverancier met wie de beschermde afnemer contractueel verbonden is, aan het OCMW van de woonplaats van de huishoudelijke afnemer in wiens naam de aanvraag werd ingediend, en aan de griffie van het Vrederecht dat territoriaal bevoegd is. » vervangen door de woorden « De beschermde afnemer wordt hiervan dadelijk op de hoogte gebracht per gecertificeerd of aangetekend schrijven en de informatie wordt doorgespeeld aan de commerciële leverancier, de noodleverancier en de diensten waarnaar door de aanvrager in zijn formulier van kandidaatstelling wordt verwezen ».

**Art. 13.** Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : « Art. 12. § 1. Wanneer hij antwoordt op het verzoek om zijn dossier te vervolledigen of om bijkomende inlichtingen te verstrekken, of wanneer hij vraagt de termijn te hernieuwen bij een beslissing tot voorlopige ontvankelijkheid, kan de aanvrager de wens uitdrukken te worden gehoord door BRUGEL.

§ 2. Wanneer de aanvrager vraagt om te worden gehoord door Brugel, wordt hij uitgenodigd om zich aan te bieden op haar kantoor, eventueel bijgestaan of vertegenwoordigd door een raadsman van zijn keuze.

In beginsel wordt een eenmalig uitstel toegelaten. Behoudens uitzonderlijke omstandigheden die moeten worden beoordeeld door de Voorzitter op de zitting, wordt er vervolgens uitspraak gedaan, zelfs al verschijnt noch de aanvrager, noch zijn eventuele raadsman. ».

**Art. 14.** De minister bevoegd voor het energiebeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 juli 2012.

De Minister-President  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
belast met Leefmilieu, Energie en Stadsvernieuwing,

Mevr. E. HUYTEBROECK

que celles désignés au § 2 du présent article. »

**Art. 9.** A l'article 9 du même arrêté dont le § 4 devient le § 5, les mots « en matière de recevabilité » sont abrogés.

**Art. 10.** A l'article 10 du même arrêté, le § 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit : « § 1<sup>er</sup>. Brugel désigne les membres de son personnel habilités à octroyer le statut de client protégé en son nom.

La décision d'octroi ou de refus du statut de client protégé est notifiée dans les quinze jours par Brugel au demandeur ainsi qu'au fournisseur commercial, au fournisseur de dernier ressort et aux services référencés par le demandeur dans son formulaire de candidature. La notification de la décision au candidat se fait moyennant un courrier recommandé. La notification aux fournisseurs commerciaux et de dernier ressort se fait par les moyens techniques les plus adaptés.

Aucune demande ne peut être rejetée dès lors que le ménage candidat apporte la preuve, qu'il est en situation de défaut de paiement envers son fournisseur commercial et qu'il satisfait à toutes les exigences prévues au présent arrêté.

L'absence de décision dans le délai qui précède n'équivaut pas à un octroi. »

**Art. 11.** A l'article 10, § 2, du même arrêté, les mots « Toute décision d'octroi du statut de client protégé est notifiée à celui-ci, communiquée au fournisseur de dernier ressort, au fournisseur auquel le client protégé est contractuellement lié ainsi qu'au C.P.A.S. du domicile du requérant. Toute décision de refus est motivée et notifiée par pli certifié ou recommandé. Ce pli produit ses effets le troisième jour ouvrable suivant celui de son dépôt auprès de l'opérateur postal. Elle » sont remplacés par les mots « Toute décision de refus est motivée et ».

**Art. 12.** A l'article 10, § 3, du même arrêté, les mots « Notification par pli certifié ou recommandé au client protégé en est aussitôt réalisée et information donnée au fournisseur de dernier ressort, au fournisseur auquel le client protégé est contractuellement lié, au C.P.A.S. du lieu de domiciliation du client résidentiel au nom duquel est introduite la demande ainsi qu'au greffe de la Justice de Paix territorialement compétente. » sont remplacés par les mots « La notification au client protégé en est aussitôt réalisée par pli certifié ou courrier recommandé et l'information est transmise au fournisseur commercial, au fournisseur de dernier ressort, aux services référencés par le demandeur dans son formulaire de candidature »

**Art. 13.** L'article 12 du même arrêté est remplacé par ce qui suit : « Art. 12. § 1<sup>er</sup>. Lors de sa réponse à l'invitation à compléter son dossier ou à fournir des renseignements complémentaires ou lors d'une demande de renouvellement du délai assortissant une décision de recevabilité provisoire, le requérant peut exprimer le souhait d'être entendu par BRUGEL.

§ 2. Lorsque le requérant sollicite d'être entendu par Brugel, il est invité à se présenter en ses bureaux, éventuellement assisté ou représenté par le conseil de son choix.

Une seule surséance est, en principe, admise. Sauf circonstances exceptionnelles à apprécier par le Président de séance, il est ensuite statué quand même le requérant ou son conseil éventuel ne comparaitraient pas. »

**Art. 14.** La Ministre qui a l'énergie dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 juillet 2012.

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
chargée de l'Environnement, de l'Energie  
et de la Rénovation urbaine,

Mme E. HUYTEBROECK

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2538

[C – 2012/31635]

19 JULI 2012. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de elektronische procedure in het kader van de aflevering van milieuvergunningen en -attesten door het Brussels Instituut voor Milieubeheer

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, artikelen 9 en 101;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 7 mei 2012;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 7 mei 2012;

Gelet op het advies nr. 51.528/3 van de Raad van State, gegeven op 3 juli 2012, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voordracht van de minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1) « ordonnantie » : de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
- 2) « Instituut » : het Brussels Instituut voor Milieubeheer, opgericht bij het koninklijk besluit van 8 maart 1989;
- 3) « communicatie » : elke uitwisseling tussen de betrokkene en het Instituut van stukken en documenten die door de ordonnantie worden geregeld, met inbegrip van in het bijzonder de kennisgeving van de eindbeslissing betreffende de aflevering van de milieuvergunning;
- 4) « betrokkene » : elke persoon die communiceert met het Instituut in het raam van de procedures die in de ordonnantie zijn vastgelegd;
- 5) « elektronische handtekening » : handtekening die beantwoordt aan de bepalingen van de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen, de elektronisch aange tekende zending en certificatie-diensten;
- 6) « publiekrechtelijke instelling » : publiekrechtelijke instelling die betrokken is bij de procedures die door de ordonnantie worden geregeld.

**Art. 2.** Dit besluit is van toepassing op de communicatie in het raam van de procedures die door de ordonnantie worden geregeld bij het verlenen van milieuvergunningen en -attesten door het Instituut.

**Art. 3.** § 1. De betrokkene mag opteren voor elektronische communicatie met het Instituut.

§ 2. Indien de betrokkene opteert voor elektronische communicatie met het Instituut, stelt het Instituut de instructies voor dit verzoek op zijn website ter beschikking van de betrokkene. Deze instructies vermelden onder meer het internetadres waarnaar de betrokkene zijn informatie moet versturen en de informaticaformaten waarin deze informatie moet worden geleverd. Bij de terbeschikkingstelling van elektronische formulieren die toegankelijk zijn via een gewestelijk informaticaplatform, verduidelijkt het Instituut de toegangsmodaliteiten tot dat platform en de gebruiksmodaliteiten van de formulieren.

§ 3. Ongeacht de gebruikte elektronische communicatiewijze, deelt de betrokkene aan het Instituut ten minste een persoonlijk internetadres mee dat bestemd is voor de communicatie met het Instituut.

§ 4. De betrokkene brengt het Instituut onmiddellijk op de hoogte van iedere wijziging betreffende het internetadres zoals dat tijdens de elektronische communicatieaanvraag werd meegedeeld.

§ 5. De betrokkene brengt het Instituut op de hoogte van het feit dat hij niet langer wenst elektronisch te communiceren met het Instituut. Hiertoe vermeldt hij onder meer zijn postadres.

**Art. 4.** § 1. De betrokkene die voor elektronische communicatie heeft geopteerd, mag de informatie bestemd voor het Instituut elektronisch versturen.

§ 2. Na iedere elektronische communicatie door het Instituut, bevestigt de betrokkene elektronisch de ontvangst van de verstuurd stukken en documenten binnen de vijf werkdagen. Een overschrijding van deze termijn heeft geen invloed op de geldigheid van de kennisgeving van de door het Instituut verstuurd stukken en documenten.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2538

[C – 2012/31635]

19 JUILLET 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la procédure électronique dans le cadre de la délivrance des permis et certificats d'environnement par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, l'article 9 et l'article 101;

Vu l'avis du Conseil de l'environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale, rendu le 7 mai 2012;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, rendu le 7 mai 2012;

Vu l'avis n° 51.528/3 du Conseil d'Etat, rendu le 3 juillet 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent arrêté, on entend par :

- 1) « l'ordonnance » : l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;
- 2) « l'Institut » : l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement créé par l'arrêté royal du 8 mars 1989;
- 3) « communication » : tout échange entre l'intervenant et l'Institut, de pièces et de documents régis par l'ordonnance, en ce compris notamment la notification de la décision finale relative à la délivrance du permis d'environnement;
- 4) « intervenant » : toute personne communiquant avec l'Institut dans le cadre des procédures déterminées par l'ordonnance;
- 5) « signature électronique » : signature répondant aux prescrits de la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques, le recommandé électronique et les services de certification;
- 6) « organismes de droit public » : organismes de droit public qui interviennent dans les procédures régies par l'ordonnance.

**Art. 2.** Le présent arrêté s'applique aux communications dans le cadre des procédures régies par l'ordonnance lors de l'octroi de permis d'environnement et certificats par l'Institut.

**Art. 3.** § 1. L'intervenant peut faire le choix de communiquer avec l'Institut par voie électronique.

§ 2. Si l'intervenant choisit de communiquer par voie électronique avec l'Institut, les instructions relatives à cette demande sont mises à disposition des intervenants par l'Institut sur son site internet. Ces instructions spécifient notamment l'adresse internet à laquelle l'intervenant doit adresser ses communications et les formats informatiques dans lesquels ces communications doivent être fournies. Dans le cas de mise à disposition des intervenants de formulaires électroniques, accessibles par le biais d'une plateforme informatisée régionale, l'Institut spécifie les modalités d'accès à cette plateforme ainsi que les modalités d'utilisation de ces formulaires.

§ 3. Quel que soit le mode communication électronique utilisé, l'intervenant communique à l'Institut au minimum une adresse internet personnalisée qui est destinée aux communications avec l'Institut.

§ 4. L'intervenant notifie immédiatement à l'Institut toute modification relative à l'adresse internet telle que précisée lors de sa demande de communication électronique.

§ 5. L'intervenant signifie à l'Institut s'il souhaite ne plus communiquer avec lui par voie électronique. Il indique à cet effet notamment son adresse postale.

**Art. 4.** § 1. L'intervenant ayant choisi la voie électronique peut envoyer les communications destinées à l'Institut par voie électronique.

§ 2. Suite à toute communication par voie électronique en provenance de l'Institut, l'intervenant confirme électroniquement la réception des pièces et documents envoyés endéans les cinq jours ouvrables. Un dépassement de ce délai n'affecte pas la validité de la notification des pièces et documents envoyés par l'Institut.

§ 3. Bij het uitblijven van een ontvangstbevestiging door de betrokkene binnen de vijf werkdagen na het versturen van de informatie, stuurt het Instituut een elektronische herinnering naar de betrokkene en vergewist het zich van de ontvangst van het document.

§ 4. Bij het uitblijven van een reactie van de betrokkene binnen de tien werkdagen na het versturen van de elektronische herinnering, brengt het Instituut de betrokkene via een gewone brief op de hoogte van de informatie. Het versturen van deze gewone brief heeft geen invloed op de geldigheid van de initiële elektronische communicatie.

**Art. 5. § 1.** Het Instituut mag de informatie bestemd voor de betrokkene elektronisch versturen indien de betrokkene voor elektronische communicatie heeft geopteerd.

§ 2. Het Instituut stelt een systeem in voor de automatische ontvangstbevestiging van de informatie van de betrokkene.

§ 3. Bij het uitblijven van een ontvangstbevestiging door het Instituut binnen de vijf werkdagen na het versturen van de informatie door de betrokkene, wordt het Instituut verondersteld de informatie van de betrokkene nooit te hebben ontvangen.

**Art. 6. § 1.** Bij technische problemen of bij iedere verhindering inzake de elektronische communicatie van stukken en documenten tussen het Instituut en de betrokkene, brengt de betrokken partij de andere partij daarvan zo snel mogelijk op de hoogte.

Na deze kennisgeving worden de procedures die zijn vastgelegd in artikel 9, § 1 van de ordonnantie op de communicatie toegepast.

§ 2. Bij een herstel van de mogelijkheid om elektronisch te communiceren, brengt de betrokken partij de andere partij daarvan zo snel mogelijk op de hoogte. Na deze kennisgeving communiceren de betrokkene en het Instituut opnieuw elektronisch.

**Art. 7. § 1.** Elektronische communicatie overeenkomstig dit besluit en met vermelding van de datum en het uur van de versturing door de betrokkene en het Instituut, wordt verondersteld te voldoen aan de vereisten voor aangetekende zendingen zoals beschreven in artikel 9 van de ordonnantie.

§ 2. De datum van versturing van de elektronische communicatie wordt gelijkgesteld met de datum van kennisgeving zoals bepaald in de ordonnantie.

**Art. 8. § 1.** Door het elektronisch versturen van de stukken en documenten wordt verondersteld te zijn voldaan aan de vereiste om de informatie in meerdere exemplaren te versturen.

§ 2. In afwijking van artikel 4, § 1 en van de vorige paragraaf, moet ieder stuk of document waarvan de leesbaarheid zou zijn beïnvloed door het elektronisch versturen ervan, op verzoek van het Instituut bij het Instituut toekomen in een geschikt informaticaformaat of in papieren versie en dat in het aantal exemplaren dat in de ordonnantie is bepaald.

§ 3. Plannen zijn bij voorkeur afdrukbaar in A3-formaat. In afwijking van artikel 4, § 1 en van de vorige paragraaf, moeten plannen waarvoor de leesbaarheid een grotere druk dan die in A3-formaat vereist, onder meer A0-plannen, bij het Instituut toekomen in papieren versie en in het aantal exemplaren dat in de ordonnantie is bepaald.

**Art. 9.** De elektronische communicatie door het Instituut beantwoordt aan de vereisten inzake de elektronische handtekening.

**Art. 10. § 1.** Indien de publiekrechtelijke instellingen en de betrokkenen deelnemen aan een gewestelijk informaticaplatform, dan wordt het delen van documenten en de elektronische uitwisseling op het platform verondersteld te voldoen aan de vereisten voor aangetekende zendingen zoals beschreven in artikel 9 van de ordonnantie.

§ 2. In het geval van communicatie via een gewestelijk informaticaplatform, zijn artikel 4, § 2, § 3 en § 4 en artikel 5, § 3 niet meer van toepassing.

**Art. 11.** De elektronische communicatie tussen het Instituut en de betrokkene voorafgaand aan de inwerkingtreding van dit besluit wordt verondersteld te voldoen aan de vereisten beschreven in artikel 9 van de ordonnantie.

#### **Art. 12.** Wijzigingsbepalingen

In de ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

§ 1. In artikel 19 wordt tussen de leden 2 en 3 een lid *2bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Bij de indiening van een elektronische aanvraag, wordt de aanvraag rechtstreeks aan het Instituut gericht. Het Instituut stuurt onmiddellijk een afschrift van deze aanvraag en het bijbehorende indieningsbewijs

§ 3. En cas d'absence de confirmation de réception de l'intervenant endéans les cinq jours ouvrables suite à l'envoi, l'Institut adresse un rappel électronique à l'intervenant et s'assure de la réception du document.

§ 4. En cas d'absence de réaction de l'intervenant endéans les dix jours ouvrables suite au rappel électronique, l'Institut notifie la communication à l'intervenant par courrier simple. L'envoi de ce courrier simple ne porte pas atteinte à la validité de l'envoi initial par voie électronique.

**Art. 5. § 1.** L'Institut peut envoyer les communications destinées à l'intervenant par voie électronique si l'intervenant a choisi la voie électronique.

§ 2. L'Institut met en place un système automatique de confirmation de réception des communications en provenance de l'intervenant.

§ 3. En cas d'absence de confirmation de réception de l'Institut dans les cinq jours ouvrables suivant l'envoi de l'intervenant, l'Institut est réputé n'avoir jamais reçu la communication en provenance de l'intervenant;

**Art. 6. § 1.** En cas d'obstacle technique ou de tout empêchement lié à la communication électronique des pièces et documents entre l'Institut et l'intervenant, la partie concernée en avertit l'autre dans les plus brefs délais.

Suite à cette notification, les procédures applicables aux communications sont celles prévues à l'article 9, § 1<sup>er</sup> de l'ordonnance.

§ 2. En cas de rétablissement de la possibilité de communication électronique, la partie concernée notifie dans les plus brefs délais cette information à l'autre partie. Suite à cette notification, les communications entre l'intervenant et l'Institut s'effectuent à nouveau par voie électronique.

**Art. 7. § 1.** Les communications électroniques conformes au présent arrêté où figurent la date et l'heure de l'envoi en provenance de l'intervenant et de l'Institut sont réputées satisfaire aux exigences prévues pour les plis recommandés tels que décrits à l'article 9 de l'ordonnance.

§ 2. La date d'envoi de la communication électronique est assimilée à la date de notification telle que prévue par l'ordonnance.

**Art. 8. § 1.** L'exigence d'envoi des communications en plusieurs exemplaires est réputée satisfaite dès que les pièces et documents ont été transmis par voie électronique.

§ 2. En dérogation à l'article 4, § 1 et au paragraphe précédent, toute pièce ou tout document dont la lisibilité serait affectée par la transmission par voie électronique parviennent à l'Institut, à sa demande, sous un format informatique plus approprié ou sous format papier et ce dans le nombre d'exemplaires prévus par l'ordonnance.

§ 3. Les plans sont idéalement imprimables en format A3. Lorsque la lisibilité des plans impose une impression plus grande que le format A3, notamment les plans A0, en dérogation à l'article 4, § 1 et au paragraphe précédent, ces plans parviennent d'office à l'Institut sous format papier et dans le nombre d'exemplaires prévus par l'ordonnance.

**Art. 9.** Les communications électroniques en provenance de l'Institut répondent aux exigences de signature électronique.

**Art. 10. § 1.** Lorsque les organismes de droit public et les intervenants participent à une plateforme informatisée régionale, le partage de documents et l'échange électronique au sein de la plateforme sont réputés répondre aux exigences du pli recommandé tel que prévu par l'article 9 de l'ordonnance.

§ 2. Dans le cas de communications par le biais d'une plateforme informatisée régionale, les articles 4, § 2, § 3 et § 4 et l'article 5, § 3 ne sont plus d'application.

**Art. 11.** Les communications réalisées par voie électronique par l'Institut et l'intervenant avant l'entrée en vigueur du présent arrêté sont réputées satisfaire aux exigences contenues à l'article 9 de l'ordonnance.

#### **Art. 12.** Dispositions modificatives

Dans l'ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

§ 1. A l'article 19, un alinéa *2bis* rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 :

« En cas d'introduction de demande par voie électronique, la demande est adressée directement à l'Institut. L'Institut transmet immédiatement une copie de cette demande ainsi que l'attestation de

aan de gemeente op het grondgebied waarvan het grootste gedeelte van het project moet worden uitgevoerd. »

§ 2. In artikel 33 wordt tussen de leden 2 en 3 een lid *2bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Bij de indiening van een elektronische aanvraag, wordt de aanvraag rechtstreeks aan het Instituut gericht. Het Instituut stuurt onmiddellijk een afschrift van deze aanvraag en het bijbehorende indieningsbewijs aan de gemeente op het grondgebied waarvan het grootste gedeelte van het project moet worden uitgevoerd. »

§ 3. In artikel 38 wordt tussen de leden 2 en 3 een lid *2bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Bij de indiening van een elektronische aanvraag, wordt de aanvraag rechtstreeks aan het Instituut gericht. Het Instituut stuurt onmiddellijk een afschrift van deze aanvraag en het bijbehorende indieningsbewijs aan de gemeente op het grondgebied waarvan het grootste gedeelte van het project moet worden uitgevoerd. »

§ 4. In artikel 44 wordt tussen de leden 2 en 3 een lid *2bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Bij de indiening van een elektronische aanvraag, wordt de aanvraag rechtstreeks aan het Instituut gericht. Het Instituut stuurt onmiddellijk een afschrift van deze aanvraag en het bijbehorende indieningsbewijs aan de gemeente op het grondgebied waarvan het grootste gedeelte van het project moet worden uitgevoerd. »

**Art. 13.** Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 14.** De minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de tenuitvoerlegging van dit besluit.

Brussel, 19 juli 2012.

De Minister-President  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering  
belast met Leefmilieu, Energie en Stadsvernieuwing,

Mevr. E. HUYTEBROECK

dépôt y afférente à la commune sur le territoire de laquelle le projet doit, pour sa partie la plus importante, être exécuté. »

§ 2. A l'article 33, un alinéa *2bis* rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 :

« En cas d'introduction de demande par voie électronique, la demande est adressée directement à l'Institut. L'Institut transmet immédiatement une copie de cette demande ainsi que l'attestation de dépôt y afférente à la commune sur le territoire de laquelle le projet doit, pour sa partie la plus importante, être exécuté. »

§ 3. A l'article 38, un alinéa *2bis* rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 :

« En cas d'introduction de demande par voie électronique, la demande est adressée directement à l'Institut. L'Institut transmet immédiatement une copie de cette demande ainsi que l'attestation de dépôt y afférente à la commune sur le territoire de laquelle le projet doit, pour sa partie la plus importante, être exécuté. »

§ 4. A l'article 44, un alinéa *2bis* rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 :

« En cas d'introduction de demande par voie électronique, la demande est adressée directement à l'Institut. L'Institut transmet immédiatement une copie de cette demande ainsi que l'attestation de dépôt y afférente à la commune sur le territoire de laquelle le projet doit, pour sa partie la plus importante, être exécuté. »

**Art. 13.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 14.** Le Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 juillet 2012.

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
chargée de l'Environnement, de l'Energie  
et de la Rénovation urbaine,

Mme E. HUYTEBROECK

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2012 — 2539

[C — 2012/31636]

**19 JULI 2012.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 oktober 2009 betreffende bepaalde antennes die elektromagnetische golven uitzenden, het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de lijst van ingedeelde inrichtingen van klasse 1B, II en III in uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, en het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 mei 2009 tot vaststelling van de samenstelling van het dossier voor de aanvraag van een milieuattest en -vergunning

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse Instellingen van 12 januari 1989, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, inzonderheid op artikel 4, lid 3, artikel 6, § 1, lid 2, 2°, en artikel 66, § 1;

Gelet op de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de lijst van ingedeelde inrichtingen van klasse 1B, II en III in uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 mei 2009 tot vaststelling van de samenstelling van het dossier voor de aanvraag van een milieuattest en -vergunning;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 oktober 2009 betreffende bepaalde antennes die elektromagnetische golven uitzenden;

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2012 — 2539

[C — 2012/31636]

**19 JUILLET 2012.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 octobre 2009 relatif à certaines antennes émettrices d'ondes électromagnétiques, l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe 1B, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, et l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 mai 2009 déterminant la composition du dossier de demande de certificat et de permis d'environnement

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment son article 20;

Vu la loi spéciale relative aux Institutions bruxelloises du 12 janvier 1989, notamment son article 8;

Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, notamment l'article 4, alinéa 3, l'article 6, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2°, et l'article 66, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe 1B, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 mai 2009 déterminant la composition du dossier de demande de certificat et de permis d'environnement;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 octobre 2009 relatif à certaines antennes émettrices d'ondes électromagnétiques;



Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 24 mei 2012;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 16 mei 2012;

Gelet op het advies nr. 51.517/3 van de Raad van State, gegeven op 3 juli 2012, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

Besluit :

**HOOFDSTUK I.** — *Wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 oktober 2009 betreffende bepaalde antennes die elektromagnetische golven uitzenden*

**Artikel 1.** Artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 oktober 2009 betreffende bepaalde antennes die elektro-magnetische golven uitzenden, wordt aangevuld met de punten 18° en 19°, luidend als volgt :

« 18° Indoorantennes : antennes die in een overdekte ruimte zijn opgesteld en die uitsluitend zijn bedoeld voor de dekkinggraad van die ruimte;

19° Veiligheidsafstand : afstand vanaf de welke het door de antenne uitgezonden elektromagnetische veld 25 % van de geldende norm respecteert. »

**Art. 2.** § 1. Artikel 4, § 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

Artikel 4. § 1. Behalve de documenten bedoeld in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 mei 2009 tot vaststelling van de samenstelling van het dossier voor de aanvraag van een milieuatteest en -vergunning, moeten de milieuvergunningaanvraag en de aangifte van klasse IC alle informatie bevatten die het Instituut in staat stelt te beoordelen of de van kracht zijnde norm door de inrichting wordt nageleefd.'

§ 2. In artikel 4, § 2 van hetzelfde besluit worden na de woorden Elke milieuvergunningaanvraag' de woorden of aangifte van klasse IC' toegevoegd.

§ 3. In hetzelfde artikel wordt een punt 6° toegevoegd, luidend als volgt :

« 6° In afwijking van de punten 3° en 4° moet, voor indoorantennes, het technische dossier de volgende elementen bevatten :

- plannen met het boomdiagram of de structuur van het netwerk van antennes waarop de aangifte betrekking heeft;

- plannen met de exacte plaats van iedere antenne;

- berekeningsgegevens van de veiligheidsafstand met een volumebepaling voor iedere antenne. Dit volume moet zich op minstens 1,5 m boven ieder punt van een voor het publiek toegankelijk oppervlak bevinden;

- voor aangiften betreffende bestaande ingedeelde indoorantennes, het maximumniveau van het berekend elektrisch veld op het meest ongunstige punt op 1,5 meter boven ieder voor het publiek toegankelijk oppervlak onder de huidige exploitatieomstandigheden en de berekeningsgegevens van dat veld. »

**Art. 3.** Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

Artikel 6. § 1. Wanneer het Instituut het dossier volledig verklaart, stuurt het een kopie ervan voor advies naar het gemeentebestuur.

Het gemeentebestuur beschikt over een termijn van 30 dagen om zijn advies uit te brengen, te tellen vanaf de verzending van het dossier. Na deze termijn wordt het advies gunstig geacht.

§ 2. De bepalingen van de vorige paragraaf zijn niet van toepassing als het dossier een aangifte van klasse IC betreft.'

**Art. 4.** Aan artikel 8, § 2, van hetzelfde besluit wordt een 4de streepje toegevoegd :

- De eerste dag van de dertigste maand na de bekendmaking van het besluit bedoeld in artikel 4, § 3, voor de indoorantennes.'

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, rendu le 24 mai 2012;

Vu l'avis du Conseil de l'environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale, rendu le 16 mai 2012;

Vu l'avis n° 51.517/3 du Conseil d'Etat, rendu le 3 juillet 2012 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement

Après délibération,

Arrête :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>.** — *Modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du 30 octobre 2009 relatif à certaines antennes émettrices d'ondes électromagnétiques*

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 octobre 2009 relatif à certaines antennes émettrices d'ondes électromagnétiques, les points 18° et 19° sont insérés :

« 18° antennes indoor : antennes implantées dans un espace couvert et dont l'objectif est la couverture exclusive de cet espace.

19° distance de protection : distance au-delà de laquelle le champ électromagnétique émis par l'antenne respecte 25 % de la norme en vigueur. »

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. L'article 4, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. § 1<sup>er</sup>. Outre les documents visés par l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 mai 2009 déterminant la composition du dossier de demande de certificat et de permis d'environnement, la demande de permis d'environnement et la déclaration de classe IC doivent contenir toutes les informations qui permettent à l'Institut d'évaluer si l'installation respecte la norme en vigueur. »

§ 2. A l'article 4, § 2, du même arrêté, à la suite de « toute demande de permis d'environnement », les mots suivants sont insérés : « ou de déclaration de classe IC ».

§ 3. Un point 6°, rédigé comme suit, est inséré dans le même article :

« 6° Par dérogation aux points 3° et 4°, pour les antennes indoor, le dossier technique doit être composé :

- de plans identifiant l'arborescence ou la structure du réseau des antennes concernées par la déclaration;

- de plans indiquant la position de chacune des antennes;

- de données de calcul de distances de protection définissant un volume pour chaque antenne. Ce volume ne pourra pas se situer à moins de 1,5 m de hauteur de chaque point de toute surface accessible au public.

- pour les déclarations concernant les antennes classées indoor existantes, le niveau maximum du champ électrique calculé au point le plus défavorable à 1,5 m de hauteur de toute surface accessible au public dans les conditions actuelles d'exploitation ainsi que les données de calcul de ce champ. »

**Art. 3.** L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6. § 1<sup>er</sup>. Lorsque l'Institut déclare le dossier complet, il en envoie une copie à l'administration communale pour avis.

L'administration communale dispose d'un délai de 30 jours pour remettre son avis à dater de l'envoi du dossier. Passé ce délai l'avis est réputé favorable.

§ 2. Les dispositions du paragraphe précédent ne sont pas d'application lorsque le dossier concerne une déclaration de classe IC. »

**Art. 4.** A l'article 8, § 2, du même arrêté, un 4e tiret est ajouté :

« — Le premier jour du trentième mois qui suit celui de la publication de l'arrêté visé à l'article 4, § 3, pour les antennes indoor. »

**Art. 5.** In de bijlage bij hetzelfde besluit wordt in punt A. Berekening van het gesimuleerd elektrisch veld, na de laatste paragraaf, het volgende ingevoegd :

« — Het elektrisch veld van een indoorantenne wordt berekend aan de hand van de formule van de vorige paragraaf. Veiligheidsafstanden worden berekend volgens de hoeken phi en theta van het diagram van de antenne : Dlateraal (voor de laterale afstand), Dfrontaal (voor de frontale afstand) en Hverticaal (voor de verticale hoogte) waarvoor de winst maximaal is.

$$d_{norm} = \max \left( \frac{1}{E_{norm}} \sqrt{30 \cdot P_{equivalent\ 900} \cdot G / A(\phi, \theta)} \right) [m]$$

$$E_{equivalent\ 900} = \alpha * \sqrt{\sum_{100\text{kHz}}^{400\text{MHz}} \left( \frac{E_f}{1.94} \cdot 2.9 \right)^2 + \sum_{400\text{MHz}}^{2\text{GHz}} \left( \frac{E_f}{E_{ref,f}} \cdot 2.9 \right)^2 + \sum_{2\text{GHz}}^{300\text{GHz}} \left( \frac{E_f}{4.34} \cdot 2.9 \right)^2} [V/m\ equivalent\ 900]$$

$$E_{ref,f} = 0.0971 \cdot \sqrt{f} [V/m]$$

$$P_{equivalent900} = \alpha^2 * \left( \sum_{100\text{kHz}}^{400\text{MHz}} \left( \frac{2.9}{1.94} \cdot \sqrt{P_f} \right)^2 + \sum_{400\text{MHz}}^{2\text{GHz}} \left( \frac{2.9}{E_{ref,f}} \cdot \sqrt{P_f} \right)^2 + \sum_{2\text{GHz}}^{300\text{GHz}} \left( \frac{2.9}{4.34} \cdot \sqrt{P_f} \right)^2 \right) [Watts\ equivalent\ 900]$$

où  $\alpha = 0.178 = 10^{\frac{-15}{20}}$  est un paramètre d'atténuation (15dB) dans le cas d'une situation à l'intérieur d'un véhicule,  $\alpha = 1$  dans tous les autres cas. »

waarbij  $\alpha = 0.178 = 10^{\frac{-15}{20}}$  een verzwakingsparameter (15 dB) is in het geval van de plaatsing in een voertuig en  $\alpha = 1$  in alle overige gevallen. »

HOOFDSTUK II. — Wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de lijst van ingedeelde inrichtingen van klasse 1B, II en III in uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen

**Art. 6.** In de bijlage bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de lijst van ingedeelde inrichtingen van klasse 1B, II en III in uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen wordt een nieuwe rubriek ingevoegd, luidend als volgt :

CHAPITRE II. — Modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement

**Art. 6.** Une nouvelle rubrique est insérée dans l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, rédigée comme suit :

Rub. Nr.	Rubriek	Kl.
162A	Indoorantennes die stralingen uitzenden bedoeld in de ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen (met inbegrip van de technische inrichtingen nodig voor de exploitatie van antennes), met uitzondering van :	1C
	- antennes met een EIRP-vermogen van minder dan 800 mW of 29,031 dBm; noodantennes; - lineaire stralingssystemen zoals straalkabels en uitstralende golfgeleiders; - WIFI-antennes, op voorwaarde dat ze het ministerieel besluit van 19 oktober 1979 betreffende de private radioverbindingen of elke andere bepaling die het besluit zou vervangen in acht nemen.	

N° Rub	Rubrique	Cl.
162A	Antennes indoor émettant des rayonnements visés par l'ordonnance du 1 <sup>er</sup> mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes (y compris les installations techniques nécessaires à l'exploitation des antennes), à l'exception :	1C

N° Rub	Rubrique	Cl.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- des antennes de puissance PIRE de moins de 800 mW ou 29,031 dBm;</li> <li>- des antennes d'urgence;</li> <li>- des systèmes de rayonnement linéaires tels que câbles rayonnants et guides d'ondes rayonnants;</li> <li>- des antennes Wifi à condition qu'elles soient autorisées en vertu de l'arrêté ministériel du 19 octobre 1979 relatif aux radiocommunications privées ou de toute autre disposition qui le remplacerait.</li> </ul>	

**Art. 7.** In het opschrift van het besluit van 4 maart 1999 wordt de afkorting « C » ingevoegd na de afkorting « II ».

**HOOFDSTUK III.** — *Wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 mei 2009 tot vaststelling van de samenstelling van het dossier voor de aanvraag van een milieuattest en -vergunning*

**Art. 8. § 1.** In het besluit van 28 mei 2009 tot vaststelling van de samenstelling van het dossier voor de aanvraag van een milieuattest en -vergunning wordt na artikel 5 een artikel 5/1 ingevoegd, luidend als volgt :

Artikel 5/1. Een aangifte voor inrichtingen van klasse IC, met uitzondering van tijdelijke werken voor inkapseling en/of verwijdering van asbest, wordt in drie exemplaren ingediend via het formulier dat in bijlage V bij dit besluit is opgenomen.

§ 2. Het formulier opgenomen in bijlage I bij dit besluit is de nieuwe bijlage V bij het besluit van 28 mei 2009.

**Art. 9.** In het opschrift van het besluit van 28 mei 2009 wordt het woord , -aangifte' ingevoegd na het woord milieuattest'.

#### HOOFDSTUK IV. — *Slotbepaling*

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op 31 augustus 2012.

**Art. 11.** De minister bevoegd voor Leefmilieu wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 juli 2012.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
bevoegd voor Leefmilieu,  
Mevr. E. HUYTEBROECK

**Art. 7.** Dans le titre de l'arrêté du 4 mars 1999, les sigles « IC » sont insérés après le sigle « II ».

**CHAPITRE III.** — *Modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du 28 mai 2009 déterminant la composition du dossier de demande de certificat et de permis d'environnement*

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Un article 5/1. rédigé comme suit, est inséré à la suite de l'article 5 de l'arrêté du 28 mai 2009 déterminant la composition du dossier de demande de certificat et de permis d'environnement :

« Article 5/1. Une déclaration pour des installations de classe IC, à l'exception des chantiers temporaires d'encapsulation et/ou de retrait d'amiante est introduite en trois exemplaires au moyen du formulaire repris à l'annexe V du présent arrêté. »

§ 2. Le formulaire repris à l'annexe I du présent arrêté constitue la nouvelle annexe V de l'arrêté du 28 mai 2009.

**Art. 9.** Dans le titre de l'arrêté du 28 mai 2009, les mots « , de déclaration » sont insérés à la suite du mot « certificat ».

#### CHAPITRE IV. — *Disposition finale*

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 31 août 2012.

**Art. 11.** Le Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

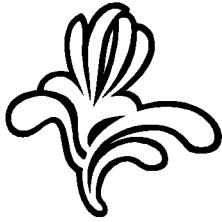
Bruxelles, le 19 juillet 2012.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement  
de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,  
Mme E. HUYTEBROECK

## Annexe


**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE  
FORMULAIRE DE DECLARATION  
INSTALLATIONS DE CLASSE 1C**
**COMMUNE CONCERNÉE :**

.....

**CADRE I : RÉSERVÉ À L'INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT**

RÉFÉRENCE DU DOSSIER :	DATE D'ENTREE :	AGENT TRAITANT :
..... ...	..... ...	.....

**Pour compléter correctement les différents cadres, les explications figurant à la fin de ce formulaire sont à consulter.**

Le présent formulaire ainsi que toutes ses annexes doivent être fournis en **3 exemplaires**.

**Cadre II : Localisation de l'exploitation et identification du déclarant**
**LOCALISATION DE L'EXPLOITATION**

 Rue : ..... N° : ..... Bte : .....  
 Code postal : ..... Commune : .....

**IDENTITÉ DU demandeur (Cocher la case correspondante)**
 **Personne physique**

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse

Rue : ..... N° : ..... Bte : .....

Code postal : ..... Commune : .....

 **Personne morale**

Nom : .....

Forme juridique : .....

N° d'entreprise : .....

Nom du représentant : ..... Prénom : .....

Adresse (siège social)

Rue : ..... N° : ..... Bte : .....

Code postal : ..... Commune : .....

**- Contact**
**Personne éventuellement mandatée à contacter par l'administration dans le cadre de la déclaration**

Nom : ..... Prénom : .....

Fonction : .....

e-mail : ..... GSM : .....

Tél. : ..... Fax : .....

**Adresse où doit être envoyé le courrier dans le cadre de la déclaration (si différente de celle du déclarant)**

Nom : ..... Prénom : .....

Rue : ..... N° : ..... Bte : .....

Code postal : ..... Commune : .....

- Les communications dans le cadre de cette déclaration peuvent-elles être envoyées par mail ?

**OUI/NON**

Si **OUI**, indiquer l'adresse email où écrire : .....

- Le déclarant est-il propriétaire de l'immeuble ou de la partie d'immeuble abritant l'exploitation concernée par la déclaration ?

**OUI/NON**

(Biffer la mention inutile)

Si **NON**, préciser ici l'identité du propriétaire du site :

Nom : ..... Prénom (personne physique) : .....

Forme juridique (personne morale) : .....

Adresse (siège social pour les personnes morales)

Rue : ..... N° : ..... Bte : .....

Code postal : ..... Commune : .....

Cadre III : Identification de la déclaration

1. Description générale des activités exercées sur le site abritant les installations concernées par la déclaration.

2. Permis d'urbanisme

Le projet nécessite-t-il également / a-t-il nécessité un permis d'urbanisme ?

**OUI/NON**

(Biffer la mention inutile)

Si **OUI**, indiquer la date d'introduction de la demande ou de délivrance du permis : .....

Cadre IV : Les installations classées

N° de rubrique	Description succincte de l'installation	Puissance, Volume, Poids, Superficie, Nombre

Cadre V : Description des installations concernées par la déclaration

1. Schéma de fonctionnement des installations et informations techniques

1.1. Fournir en annexe 1 le schéma de fonctionnement des installations faisant l'objet de la déclaration.

1.2. Fournir en annexe 2 les fiches techniques éventuelles des installations ainsi que les attestations d'entretien disponibles.

2. Plan d'implantation - plan des installations - photos

2.1. Fournir en annexe 3 un plan d'implantation lisible du site d'exploitation permettant d'évaluer l'inscription du projet dans son environnement.

2.2. Fournir en annexe 4 les plans des installations, dressés à une échelle lisible et faisant apparaître clairement :

- la localisation des machines ou des activités ;
- les conduits d'évacuation des fumées, des gaz ou des orifices de ventilation en cas de rejet des installations ;
- les conduits d'évacuation et les points de rejet d'eaux (à l'égout ou autres) en cas de rejet des installations.

2.3. Fournir en annexe 5 les photos des installations existantes permettant d'évaluer correctement la situation. Les photos sont en couleur, numérotées et référencées sur plan. Les exploitants d'installations classées soumises à la rubrique 162 C ne sont pas tenus de fournir ces photos.

## Cadre VI : Natura 2000

Votre projet est-il situé dans ou à proximité d'une zone spéciale de conservation ?

**OUI/NON**

Si **OUI**, indiquer sur le plan d'implantation du site d'exploitation exigé au point 2.1. du cadre V :

- le tracé des voiries contiguës, leur dénomination et les sens empruntés par la circulation automobile ;
- l'implantation et l'affectation des constructions environnantes dans un rayon de 60 mètres au moins autour du périmètre du site d'exploitation ;
- l'existence de ruisseaux, sources, plans d'eau, zones humides, marais dans un rayon de 60 mètres autour du périmètre du site d'exploitation.

Lorsque le projet est susceptible d'affecter un site « Natura 2000 » de manière significative, individuellement ou en conjugaison avec d'autres projets, une évaluation des incidences sur le site doit être réalisée spécifiquement en tenant compte des objectifs de conservation de ce site.

### ANNEXES

Le déclarant veillera à numéroté et à présenter les annexes conformément à cette liste (n° et ordre).

Les références des annexes complémentaires éventuelles seront ajoutées à la liste ci-après.

Le déclarant veillera à bien fournir toutes les annexes requises et à cocher les cases correspondantes aux annexes fournies.

1		Schéma de fonctionnement
2		Fiche(s) technique(s) et attestation(s) d'entretien
3		Plan d'implantation
4		Plans des installations
5		Photos
<u>ANNEXES COMPLEMENTAIRES</u>		
6		Autres informations à fournir en fonction d'exigences fixées dans des arrêtés sectoriels

Je soussigné, M....., agissant en qualité de ..... déclare que les informations ci-dessus sont sincères et exactes.

Fait à ..... le .....

Signature :

**Des informations supplémentaires, techniques ou non, (ex. : attestation d'entretien, fiche de données de sécurité, fiche technique des installations, plan en coupe, etc.) pourraient s'avérer utiles et être réclamées au cours de l'instruction du dossier.**

### INFORMATIONS UTILES POUR COMPLÉTER LE FORMULAIRE DE DECLARATION PREALABLE DE CLASSE 1C

Ce document est destiné à vous aider à compléter les différents cadres du formulaire de déclaration préalable pour des installations de **classe 1C**. **Il ne doit en aucun cas être joint à votre dossier lors de son introduction.**

La déclaration de classe 1C (formulaire + annexes) doit être envoyée par recommandé ou déposée à l'IBGE, en échange de laquelle une attestation de dépôt vous sera remise.

Il n'y a pas de frais de dossier perçus par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour les déclarations de classe 1C.

Lorsque vous complétez le formulaire de déclaration, gardez ce document explicatif à proximité afin de les parcourir en parallèle. Vous devriez y trouver les réponses à toutes les questions suscitées par la lecture du formulaire.

Néanmoins, si une question subsiste, vous pouvez, pour votre entreprise ou votre commerce, prendre contact avec l'ABE (Agence bruxelloise pour l'entreprise – avenue du Port 86c, bte 211 à 1000 Bruxelles ; tél. : (+32)2 422 51 29 ; fax : (+32)2 422 00 43 ; [info@abe.irisnet.be](mailto:info@abe.irisnet.be)).

Toute information peut également être obtenue via l'envoi d'un mail à [permit@ibgebim.be](mailto:permit@ibgebim.be) ou auprès du service « environnement » de l'administration communale sur le territoire de laquelle se situe l'exploitation concernée.

#### CADRE II - LOCALISATION DE L'EXPLOITATION ET IDENTIFICATION DU DÉCLARANT

Si l'exploitation touche plusieurs rues, indiquez comme « localisation » l'entrée principale du site ou le nom de la voirie où le projet doit, pour sa partie la plus importante, être exécuté.

Les informations complémentaires peuvent être indiquées sur le plan demandé au [cadre V, point 2.1](#).

Le « demandeur » est défini dans l'[ordonnance](#) du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, comme la personne physique ou morale, publique ou privée, qui introduit une demande de certificat ou de permis d'environnement ou, plus particulièrement dans ce cas-ci, effectue une déclaration.

Le « demandeur » est considéré ici par défaut comme « l'exploitant », c'est-à-dire la personne physique ou morale (ou une association de co-propriétaires dans le cas d'immeubles d'habitation) qui exploite une installation ou pour le compte de laquelle une installation est exploitée et qui va s'assurer de sa gestion.

**Si le demandeur n'est pas l'exploitant réel des installations, veuillez le préciser et indiquer ses coordonnées exactes.**

**Contact** : indiquez ici les coordonnées de la personne qui sera l'interlocuteur de l'administration tout au long de l'instruction du dossier. Il peut s'agir du représentant mandaté d'un bureau d'étude, d'un cabinet d'architecture, d'un syndic d'immeubles, etc.

**Communications** par mail : si vous choisissez cette option, dans la mesure du possible les communications (demandes d'informations complémentaires, prises de rendez-vous, accusés de réception, notification de la décision de l'administration) vous seront transmises par la voie électronique.

#### CADRE III - IDENTIFICATION DE LA DÉCLARATION

1. Il s'agit ici de décrire de manière générale, les activités exercées sur le site prévu pour accueillir les installations faisant l'objet de votre déclaration.

#### 2. Permis d'urbanisme

Un permis d'urbanisme doit notamment être demandé lorsque le projet pour lequel une déclaration préalable doit être établie, implique la construction, la transformation, la modification de l'utilisation ou de la destination d'un bien ou d'une partie d'un bien.

#### CADRE IV - LES INSTALLATIONS CLASSÉES

Indiquez, dans le tableau de ce cadre, toutes les installations pour lesquelles la déclaration est établie.

Pour consulter la liste complète des installations classées (= soumises à un permis d'environnement ou à déclaration), visitez le site Internet de l'IBGE ([www.ibgebim.be](http://www.ibgebim.be) – Professionnels – Guide du permis d'environnement – La liste des installations classées) ou référez-vous à l'[arrêté](#) du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, II et III et l'[ordonnance](#) du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe 1A visée à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997.

Pour les installations reprises dans ce tableau, indiquez leur localisation précise sur les plans à joindre conformément au [point 2. du Cadre V](#), et fournissez leur fiche technique éventuelle.

*Explicatif des colonnes du tableau :*

1/	2/	3/
55, 2°, a	Installation destinée à l'exploitation de l'énergie éolienne pour la production d'énergie	125 kW

**1/ NUMÉRO DE RUBRIQUE** : le n° (et la lettre) qui se trouve dans la première colonne de la liste mentionnée ci-dessus.

**2/ DESCRIPTION SUCCINCTE DES INSTALLATIONS** : permet d'identifier l'activité, le dépôt, l'atelier, le chantier, l'équipement, ... il n'est donc pas nécessaire ici de reprendre l'intitulé de la rubrique tel qu'il figure dans l'arrêté précité, une vulgarisation suffit.

**3/ PUISSANCE, VOLUME, POIDS, SUPERFICIE, NOMBRE, etc.** des différentes installations.

#### **CADRE V - DESCRIPTION DES INSTALLATIONS CONCERNÉES PAR LA DÉCLARATION**

##### **1. Schéma de fonctionnement des installations et informations techniques**

Le **schéma de fonctionnement des installations** devra préciser notamment :

- l'horaire de fonctionnement,
- les mesures prévues pour réduire les nuisances ou dangers liés à l'exploitation des installations,
- les mesures prévues pour remédier à d'éventuelles pollutions constatées ou en cas d'accident ou d'incident de nature à porter préjudice à l'environnement ou aux personnes,
- les mesures prévues au terme de l'exploitation, pour remettre les lieux dans leur état initial.

Dans tous les cas, à la fin de la période d'exploitation, les lieux doivent être remis dans leur état initial. Cela signifie l'enlèvement des équipements qui ont été autorisés, la sécurisation du site, l'enlèvement de tout ce qui pourrait constituer une source de danger ou de pollution.

Dans le cas d'**installations techniques**, il est indispensable de fournir les explications et les documents techniques décrivant le fonctionnement de celles-ci.

##### **2. Plan d'implantation - plan des installations - photos**

Aucune échelle n'est imposée pour les **plans** à fournir mais il est impératif que ceux-ci soient lisibles et représentatifs de la situation.

Si la demande porte sur un projet qui a nécessité l'octroi d'un permis d'urbanisme, vous pouvez joindre le **plan d'implantation** qui a été remis dans le cadre de la demande de permis d'urbanisme.

Il est recommandé de prendre une ou plusieurs **photos** notamment de la façade où sont représentés les bâtiments voisins ainsi que des équipements qui seraient situés en toiture.

#### **CADRE VI - NATURA 2000**

Les "**zones spéciales de conservation**" (ou "zones Natura 2000") sont définies dans l'Ordonnance du 1er mars 2012 relatif à la conservation de la nature.

Pour savoir où sont situées les zones "Natura 2000", consultez le site internet de l'IBGE.

[www.ibgebim.be](http://www.ibgebim.be) Particuliers > Thèmes > Espaces verts et biodiversité > Biodiversité > Natura 2000 > Les sites à Bruxelles > Directives Habitats > Désignation des sites.

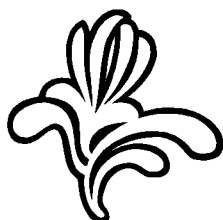
Pour obtenir des informations complémentaires concernant l'existence des ruisseaux, sources, plans d'eaux, etc. à proximité de votre exploitation, le département « stratégie eau » de l'IBGE se tient à votre disposition.

#### **ANNEXES COMPLÉMENTAIRES**

Complétez ce cadre si vous ajoutez des annexes qui ne sont pas reprises dans l'énumération de celles exigées dans le formulaire ou qui seraient exigées dans des arrêtés sectoriels spécifiques aux installations pour lesquelles vous introduisez votre déclaration. Veillez à les numéroter et à respecter cette numérotation dans le cadre.



## Bijlage



**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
GEWEST  
AANGIFTEFORMULIER  
INRICHTINGEN VAN KLASSE 1C**

BETROKKEN GEMEENTE:

.....

**KADER I: VOORBEHOUDEN AAN HET BRUSSELS INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER**

REFERENTIE VAN HET DOSSIER:	ONTVANGSTDATUM:	BEHANDELEND AMBTENAAR:
..... ...	..... ...	.....

**Om de verschillende kaders correct in te vullen, moet u de toelichtingen aan het eind van dit formulier raadplegen.**

Dit formulier en alle bijlagen moeten in **3 exemplaren** worden bezorgd.

Kader II: Ligging van de exploitatie en identificatie van de aangever

**LIGGING VAN DE EXPLOITATIE**

Straat: ..... Nr.: ..... Bus: .....  
Postcode: ..... Gemeente: .....

**IDENTITEIT VAN DE Aanvrager**

(kruis het overeenkomstige hokje aan)

**Natuurlijke persoon**

Naam: ..... Voornaam: .....

*Adres*

Straat: ..... Nr.: ..... Bus: .....

Postcode: ..... Gemeente: .....

**Rechtspersoon**

Naam: .....

Juridische vorm: .....

Ondernemingsnummer: .....

Naam van de vertegenwoordiger: ..... Voornaam: .....

*Adres (maatschappelijk zetel)*

Straat: ..... Nr.: ..... Bus: .....

Postcode: ..... Gemeente: .....

- Contactpersoon

Eventueel **gemachtigde** persoon waarmee het bestuur contact kan opnemen in het kader van de aangifte

Naam: ..... Voornaam: .....

Functie: .....

e-mail: ..... GSM: .....

Tel.: ..... Fax: .....

Adres naar waar alle briefwisseling in het kader van de aangifte moet worden gestuurd

(indien verschillend van het adres van de aangever)

Naam: ..... Voornaam: .....

Straat: ..... Nr.: ..... Bus: .....

Postcode: ..... Gemeente: .....

- Mogen de mededelingen in het kader van deze aangifte per e-mail worden verstuurd?

**JA/NEE**

Zo **JA**, geef dan hier het e-mailadres op waar de mededelingen naartoe mogen worden gestuurd:

- Is de aangever eigenaar van het gebouw of het deel van het gebouw waar de exploitatie gevestigd is en waarop de aangifte betrekking heeft?

**JA/NEE**

(Schrappen wat niet past)

Zo **NIET**, geef dan hier de identiteit van de eigenaar van de site op:

Naam: ..... Voornaam (natuurlijke persoon): .....

Juridische vorm (rechtspersoon): .....

Adres (maatschappelijk zetel voor rechtspersonen)

Straat: ..... Nr.: ..... Bus: .....

Postcode: ..... Gemeente: .....

#### Kader III: Identificatie van de aangifte

1. Algemene beschrijving van de activiteiten die worden uitgeoefend op de locatie waar de inrichtingen waarop de aangifte betrekking heeft gevestigd zijn.

2. Stedenbouwkundige vergunning

Is / was er voor het project ook een stedenbouwkundige vergunning nodig?

**JA/NEE**

(Schrappen wat niet past)

Zo **JA**, geef dan de datum op waarop de aanvraag werd ingediend of de vergunning werd afgeleverd:

.....

#### Kader IV: Ingedeelde inrichtingen

Rubriek nr.	Beknorte beschrijving van de inrichting	Vermogen / Volume / Gewicht / Oppervlakte / Aantal / Debiet

#### Kader V: Beschrijving van de inrichtingen waarop de aangifte betrekking heeft

1. Werkingschema van de inrichtingen en technische gegevens

1.3. Indien nodig moet als bijlage 1 het werkingschema worden toegevoegd van de inrichtingen waarop de aangifte betrekking heeft.

1.4. Als bijlage 2 moeten de eventuele technische fiches van de inrichtingen en de beschikbare onderhoudsattesten worden toegevoegd.

2. Vestigingsplan - plan van de inrichtingen - foto's

2.3. Voeg als bijlage 3 een leesbaar vestigingsplan van het exploitatieterrein toe, zodat het mogelijk is de inplanting van het project in zijn omgeving te beoordelen.

2.4. Als bijlage 4 moet u de plannen van de inrichtingen toevoegen, die zijn opgesteld op een leesbare schaal en duidelijk de volgende elementen vermelden:

- de plaats van de machines of de activiteiten;
- de afvoerkanalen voor de rook en de gassen of de ventilatieopeningen in geval van lozing van de inrichtingen;
- de afvoerleidingen en de waterlozingspunten (naar de riolering of andere) in geval van lozing van

de inrichtingen.

- 2.3. Als bijlage 5 moet u de foto's van de bestaande inrichtingen toevoegen, zodat de situatie correct kan worden beoordeeld. De foto's moeten kleurenopnamen zijn, genummerd zijn en aangeduid staan op het plan. De exploitanten van ingedeelde inrichtingen onderworpen aan rubriek 162 C dienen deze foto's niet te bezorgen.

Kader VI: Natura 2000

Bevindt uw project zich in of nabij een speciale beschermingszone?

**JA/NEE**

Zo **JA**, duid dan op het vestigingsplan van het exploitatieterrein dat vereist is volgens punt 2.1. van kader V de volgende elementen aan:

- het tracé van de aangrenzende wegen, met hun naam en de richting van het autoverkeer;
- de inplanting en de bestemming van de aanpalende gebouwen binnen een straal van ten minste 60 meter rond de omtrek van het exploitatieterrein;
- beken, bronnen, watervlakten, vochtige zones en moerassen binnen een straal van 60 meter rond de omtrek van het exploitatieterrein.

Wanneer het project afzonderlijk of in combinatie met andere projecten significante gevolgen kan hebben voor een Natura 2000-gebied, dan worden de effecten op het gebied op een specifieke manier bestudeerd gelet op de behoudsdoelstellingen van deze zone.

**BIJLAGEN**

De aangever dient de bijlagen te nummeren en te presenteren in overeenstemming met deze lijst (nr. en volgorde).

De referenties van de eventuele aanvullende bijlagen moeten worden toegevoegd aan de onderstaande lijst.

De aangever moet alle vereiste bijlagen toevoegen en de bijbehorende vakjes van de toegevoegde bijlagen aankruisen.

1		Werkingschema
2		Technische fiche(s) en onderhoudsattest(en)
3		Vestigingsplan
4		Plannen van inrichtingen
5		Foto's
<u>AANVULLENDE BIJLAGEN</u>		
6		Overige gegevens die moeten worden bezorgd, afhankelijk van de eisen die zijn vastgelegd in de sectorale besluiten

Ondergetekende, M. ...., handelend in de hoedanigheid van  
..... verklaart dat de bovenstaande gegevens waar en echt zijn.

Opgesteld te ..... op datum .....

Handtekening:

**Aanvullende, al dan niet technische gegevens (bv.: onderhoudsattest, veiligheidsgegevens, technische gegevens van de installaties, doorsnedetekening, enz.) kunnen in de loop van het onderzoek van het dossier nuttig blijken en worden opgevraagd.**

### NUTTIGE INFORMATIE VOOR HET INVULLEN VAN HET VOORAFGAANDE AANGIFTEFORMULIER VAN KLASSE 1C

Dit document is bedoeld om u te helpen bij het invullen van de verschillende kaders van het voorafgaande aangifteformulier voor inrichtingen van **klasse 1C**. **In geen geval mag het aan uw dossier worden toegevoegd wanneer dit wordt ingediend.**

De aangifte van klasse 1C (formulier + bijlagen) moet per aangetekende brief worden verstuurd of afgegeven bij het BIM, waarna u een indieningsbewijs zal worden overhandigd.

Er worden voor aangiften van klasse 1C geen dossierkosten geïnd door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Wanneer u het aangifteformulier invult, dient u dit verklarende document bij de hand te houden om beide documenten gelijktijdig te overlopen. U vindt hier de antwoorden op alle vragen die kunnen rijzen bij het lezen van het formulier.

Mocht er echter toch nog een vraag onbeantwoord blijven, kunt u voor uw onderneming of uw handelszaak contact opnemen met het BAO (Brussels Agentschap voor de Onderneming - Havenlaan 86 C, bus 211 te 1000 Brussel, tel.: (+32)2 422 51 29; fax: (+32)2 422 00 43; [info@abe.irisnet.be](mailto:info@abe.irisnet.be)).

Alle informatie kan ook worden opgevraagd door middel van een e-mailbericht naar [permit@ibgebim.be](mailto:permit@ibgebim.be) of bij de 'milieudienst' van het gemeentebestuur op wiens grondgebied de betreffende exploitatie zich bevindt.

#### KADER II - LIGGING VAN DE EXPLOITATIE EN IDENTIFICATIE VAN DE AANGEVER

Indien de exploitatie aan meerdere straten grenst, moet u als 'ligging' de hoofdingang van het terrein opgeven of de naam van de openbare weg waar het project voor het grootste gedeelte moet worden uitgevoerd.

De aanvullende gegevens mogen worden aangeduid op het plan dat gevraagd wordt door punt 2.1. van kader V.

De '**aanvrager**' wordt in de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunning gedefinieerd als de natuurlijke of publiekrechtelijke of privaatrechtelijke rechtspersoon die een aanvraag voor een milieuattest of -vergunning indient of, meer bepaald in dit geval, een aangifte doet.

De '**aanvrager**' wordt hier automatisch beschouwd als 'de exploitant', d.w.z. de natuurlijke of rechtspersoon (of een vereniging van mede-eigenaars in het geval van een woongebouw) die een inrichting exploiteert of voor wiens rekening een inrichting wordt geëxploiteerd en die zal instaan voor het beheer hiervan.

**Indien de aanvrager niet de werkelijke exploitant van de inrichtingen is, dient deze te worden gepreciseerd, met vermelding van zijn exacte gegevens.**

**Contactpersoon:** geef hier de gegevens op van de persoon die als gesprekspartner zal fungeren voor de administratie gedurende heel het onderzoek van het dossier. Het kan hier gaan om de gemachtigde afgevaardigde van een ingenieursbureau, een architectenkantoor, een beheerder van woongebouwen, enz.

**Mededelingen via e-mail:** indien u hiervoor kiest, in de mate van het mogelijke, zullen de mededelingen (vragen om aanvullende informatie, vastleggen van afspraken, ontvangstbewijzen, kennisgeving van de beslissing van de administratie) u langs de elektronische weg toegezonden worden.

#### KADER III - IDENTIFICATIE VAN DE AANGIFTE

**1. Hier moet u een algemene beschrijving geven van de activiteiten die worden uitgeoefend op het terrein dat voorzien is voor de inrichtingen waarop uw aangifte betrekking heeft.**

#### **2. Stedenbouwkundige vergunning**

Een stedenbouwkundige vergunning moet met name worden aangevraagd wanneer het project waarvoor een voorafgaande aangifte moet worden opgesteld, betrekking heeft op de bouw, verbouwing, wijziging van het gebruik of de bestemming van een goed of een deel van een goed.

#### KADER IV - INGEDEELDE INRICHTINGEN

In de tabel van dit kader dient u alle inrichtingen te vermelden waarvoor de aangifte wordt opgesteld.

Om de volledige lijst van de ingedeelde inrichtingen (= onderworpen aan een milieuvergunning of een aangifte) te raadplegen, kunt u terecht op de website van het BIM ([www.ibgebim.be](http://www.ibgebim.be) - Professionelen - Gids van milieuvergunningen - Lijst van ingedeelde inrichtingen) of slaat u er het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de inrichtingen van klasse IB, II en III en de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de lijst van inrichtingen van klasse 1A bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 op na.

Voor de inrichtingen vermeld in deze tabel, dient u hun exacte locatie aan te duiden op de plannen die moeten worden toegevoegd in overeenstemming met punt 2. van Kader V, en hun eventuele technische fiche toe te voegen.

*Toelichting bij de kolommen van de tabel:*

1/	2/	3/
55, 2°, a	Inrichting bestemd voor het gebruik van windenergie voor de energieproductie	125 kW

**1/ RUBRIEKNUMMER:** het nr. (en de letter) die vermeld staan in de eerste kolom van de hierboven vermelde lijst.

**2/ BEKNOPTE BESCHRIJVING VAN DE INRICHTINGEN:** maakt het mogelijk de activiteit, de opslagplaats, de werkplaats, de bouwplaats, de uitrusting, ... te identificeren. Het is dus niet nodig hier de titel van de rubriek over te nemen zoals die vermeld staat in het bovengenoemde besluit, een gewone omschrijving volstaat.

**3/ VERMOGEN, VOLUME, GEWICHT, OPPERVLAKTE, AANTAL, enz.** van de verschillende inrichtingen.

#### KADER V - BESCHRIJVING VAN DE INRICHTINGEN WAAROP DE AANGIFTE BETREKKING HEEFT

##### 3. Werkingsschema van de inrichtingen en technische gegevens

Het **werkingsschema** van de inrichtingen moet met name de volgende elementen vermelden:

- de werktijden,
- de maatregelen die gepland zijn om de hinder of de gevaren in verband met de exploitatie van de inrichtingen te verminderen,
- de maatregelen die voorzien zijn om eventuele waargenomen verontreinigingen te verhelpen of indien er zich een ongeval of incident zou voordoen dat schade zou kunnen toebrengen aan het milieu of aan personen,
- de maatregelen die aan het einde van de exploitatie gepland zijn om de locatie in zijn oorspronkelijke toestand te herstellen.

In ieder geval moet de locatie aan het eind van de exploitatieperiode in zijn oorspronkelijke staat worden hersteld. Dit wil zeggen dat de uitrustingen die werden toegelaten, de beveiliging van de locatie en alles wat een bron van gevaar of vervuiling zou kunnen vormen, moet worden verwijderd.

Voor **technische inrichtingen** is het noodzakelijk dat de toelichtingen en de technische documenten die de werking ervan beschrijven, worden bezorgd.

##### 4. Vestigingsplan - plan van de inrichtingen - foto's

Er is geen schaalgrootte voorgeschreven voor de **plannen** die moeten worden toegevoegd, maar het is wel noodzakelijk dat deze leesbaar zijn en representatief voor de situatie.

Indien de aanvraag betrekking heeft op een project waarvoor een stedenbouwkundige vergunning vereist was, kunt u het **vestigingsplan** toevoegen dat werd overgemaakt in het kader van de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning.

Het verdient aanbeveling een of meer **foto's** te nemen, met name van de gevel, waarop ook de aanpalende gebouwen te zien zijn en de installaties die op het dak zouden bevinden .

#### KADER VI - NATURA 2000

De '**speciale beschermingszones**' (of 'Natura 2000-gebieden') zijn gedefinieerd in de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud.

Om te weten waar de 'Natura 2000'-gebieden gelegen zijn, verwijzen wij u naar de website van het BIM:

[www.ibgebim.be](http://www.ibgebim.be) Particulieren > Thema's > Groene ruimten en biodiversiteit > Biodiversiteit > Natura 2000 > Welke zijn de Brusselse Natura 2000-gebieden? > Toepassing van de "habitatrichtlijn" > [Aanduiding van de gebieden.](#)

Voor aanvullende informatie over de aanwezigheid van beken, bronnen, watervlakten enz. in de nabijheid van uw exploitatie, kunt u terecht bij het departement 'Strategie Water' van het BIM.

#### AANVULLENDE BIJLAGEN

Vul dit kader in als u bijlagen toevoegt die niet vermeld staan in de lijst van bijlagen die vereist zijn volgens het formulier of die vereist zouden zijn volgens de specifieke sectorale besluiten voor de inrichtingen waarvoor u uw aangifte indient. Deze bijlagen moeten worden genummerd, met inachtneming van de nummering in het kader.

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[2012/15126]

**Buitenlandse consulaten in België**

Op 2 juli 2012 heeft de heer Jean-Pierre Rousseau de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Ereconsul van de Franse Republiek te Luik uit te oefenen, met als consulaire ressort de stad Luik.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[2012/15126]

**Consulats étrangers en Belgique**

Le 2 juillet 2012, M. Jean-Pierre Rousseau a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République française à Liège, avec comme circonscription consulaire la ville de Liège.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[2012/15131]

**Buitenlandse consulaten in België**

Op 20 juli 2012 heeft de heer Ali Bariş Ulysoy de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Consul-Generaal van de Republiek Turkije te Brussel uit te oefenen, met als consulaire ressort het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de provincies Vlaams-Brabant, Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[2012/15131]

**Consulats étrangers en Belgique**

Le 20 juillet 2012, M. Ali Bariş Ulysoy a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République de Turquie à Bruxelles, avec comme circonscription consulaire la Région de Bruxelles-Capitale, les provinces de Brabant flamand, de Brabant wallon, de Hainaut, de Luxembourg et de Namur.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C – 2012/15133]

**Buitenlandse consulaten in België**

Op 20 juli 2012 heeft de heer Stefan CLAES de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Ereconsul van de Republiek Palau te Brasschaat uit te oefenen, met als consulaire ressort gans België.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C – 2012/15133]

**Consulats étrangers en Belgique**

Le 20 juillet 2012, M. Stefan CLAES a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République de Palaos à Brasschaat, avec comme circonscription consulaire toute la Belgique.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C – 2012/15142]

**Buitenlandse Dienst. — Overplaatsingen**

Bij ministeriële besluiten van 14 juni 2012 worden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de diplomatieke of consulaire post vermeld onder hun naam :

DE SMEDT Sophie : Ambassade van België te Beijing.

GILLON Pierre : Permanent Vertegenwoordiging van België bij de Verenigde Naties te Geneve.

SERVAIS Jean-Louis : Ambassade van België te Rabat.

LAMBERT Paul : Ambassade van België te Washington.

DEVELTER Frederik : Ambassade van België te Praag.

BIEBUYCK Jean-Pierre : Diplomatiek Bureau van België te Sarajevo.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C – 2012/15142]

**Service extérieur. — Mutations**

Par arrêtés ministériels du 14 juin 2012, les agents mentionnés ci-après sont adjoints au poste diplomatique ou consulaire indiqué sous leur nom :

DE SMEDT Sophie : Ambassade de Belgique à Pékin.

GILLON Pierre : Représentation permanente de la Belgique auprès des Nations unies à Genève.

SERVAIS Jean-Louis : Ambassade de Belgique à Rabat.

LAMBERT Paul : Ambassade de Belgique à Washington.

DEVELTER Frederik : Ambassade de Belgique à Prague.

BIEBUYCK Jean-Pierre : Bureau diplomatique de la Belgique à Sarajevo.

Bij ministeriele besluiten van 19 juni 2012 worden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de diplomatieke of consulaire post vermeld onder hun naam :

DETAILLE Christine : Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie te Brussel.

DEBOECK Patrick : Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie te Brussel.

VERGEYLEN Jeroen : Ambassade van België te Ankara.

Bij ministeriele besluiten van 18 juni 2012 worden de hiernavermelde stagiairs van de carrière Buitenlandse Dienst toegevoegd aan de diplomatieke of consulaire post vermeld onder hun naam :

VANGRUNDERBEEK Charlotte : Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Verenigde Naties te Genève.

WOLFF Julien : Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie te Brussel.

DE MEYER Jonas : Ambassade van België te Ottawa.

JACOBS Tine : Ambassade van België te Londen.

POWIS de TENBOSSCHE Gaëlle : Ambassade van België te Mexico.

PREUD'HOMME Laurent : Ambassade van België te Seoul.

VAN DER GRACHT de ROMMERSWAEL Charles-Idesbald : Ambassade van België te Tripoli.

IODANOVA Vladislava : Ambassade van België te Zagreb.

STURTEWAGEN Benjamin : Ambassade van België te Luanda.

PLATTEAU Sandrine : Ambassade van België te Abidjan.

NEYRINCK Marie : Ambassade van België te Ankara.

MATTHYS Stanley : Permanente Vertegenwoordiging van België bij de N.A.V.O. te Brussel.

Bij ministeriele besluiten van 19 juni 2012 worden de hiernavermelde stagiairs van de carrière Buitenlandse Dienst toegevoegd aan de diplomatieke of consulaire post vermeld onder hun naam :

ANNEZ de TABOADA Marie-Charlotte : Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Verenigde Naties te Genève.

BRACKMAN Jean-François : Diplomatiek Bureau van België te Pristina.

BREUER Dirk : Ambassade van België te Bern.

CHERCHARI Marie : Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Verenigde Naties te New York.

de FRAIPONT Julien : Ambassade van België te Koweit.

de NIJS Christophe : Ambassade van België te Canberra.

de POTTER de ten BROECK Séverine : Ambassade van België te Tokyo.

FIERENS GEVAERT Nicolas : Ambassade van België te Washington.

VIAENE Vincent : Ambassade van België te Nairobi.

CHOQUET Guillaume : Consulaat-Generaal van België te Sint-Petersburg.

JORDENS David : Ambassade van België te Canberra.

GASQUARD Sarah : Permanente Vertegenwoordiging van België bij de C.O.P.S. te Brussel.

Par arrêtés ministériels du 19 juin 2012, les agents mentionnés ci-après sont adjoints au poste diplomatique ou consulaire indiqué sous leur nom :

DETAILLE Christine : Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne à Bruxelles.

DEBOECK Patrick : Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne à Bruxelles.

VERGEYLEN Jeroen : Ambassade de Belgique à Ankara.

Par arrêtés ministériels du 18 juin 2012, les stagiaires de la carrière du Service extérieur mentionnés ci-après sont adjoints au poste diplomatique ou consulaire indiqué sous leur nom :

VANGRUNDERBEEK Charlotte : Représentation permanente de la Belgique auprès des Nations unies à Genève.

WOLFF Julien : Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne à Bruxelles.

DE MEYER Jonas : Ambassade de Belgique à Ottawa.

JACOBS Tine : Ambassade de Belgique à Londres.

POWIS de TENBOSSCHE Gaëlle : Ambassade de Belgique à Mexico.

PREUD'HOMME Laurent : Ambassade de Belgique à Séoul.

VAN DER GRACHT de ROMMERSWAEL Charles-Idesbald : Ambassade de Belgique à Tripoli.

IODANOVA Vladislava : Ambassade de Belgique à Zagreb.

STURTEWAGEN Benjamin : Ambassade de Belgique à Luanda.

PLATTEAU Sandrine : Ambassade de Belgique à Abidjan.

NEYRINCK Marie : Ambassade de Belgique à Ankara.

MATTHYS Stanley : Représentation permanente de la Belgique auprès de l'O.T.A.N. à Bruxelles.

Par arrêtés ministériels du 19 juin 2012, les stagiaires de la carrière du Service extérieur mentionnés ci-après sont adjoints au poste diplomatique ou consulaire indiqué sous leur nom :

ANNEZ de TABOADA Marie-Charlotte : Représentation permanente de la Belgique auprès des Nations unies à Genève.

BRACKMAN Jean-François : Bureau diplomatique de la Belgique à Pristina.

BREUER Dirk : Ambassade de Belgique à Berne.

CHERCHARI Marie : Représentation permanente de la Belgique auprès des Nations unies à New York.

de FRAIPONT Julien : Ambassade de Belgique à Koweit.

de NIJS Christophe : Ambassade de Belgique à Canberra.

de POTTER de ten BROECK Séverine : Ambassade de Belgique à Tokyo.

FIERENS GEVAERT Nicolas : Ambassade van België te Washington.

VIAENE Vincent : Ambassade de Belgique à Nairobi.

CHOQUET Guillaume : Consulat général de Belgique à Saint-Petersbourg.

JORDENS David : Ambassade de Belgique à Canberra.

GASQUARD Sarah : Représentation permanente de la Belgique auprès du C.O.P.S. à Bruxelles.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2012/14335]

### Personneel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 3 augustus 2012 wordt Mevr. Els VAN GELDER, klasse A1, met de titel van attaché, bevorderd door verhoging naar de hogere klasse naar de klasse A3, met de titel van adviseur, in het Nederlands taalkader, met uitwerking op 1 april 2011.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akte met individuele strekking kan bij de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2012/14335]

### Personnel. — Promotion

Par arrêté royal du 3 août 2012, Mme Els VAN GELDER, classe A1 avec le titre d'attaché, est promue par avancement à la classe supérieure, à la classe A3, avec le titre de conseiller, dans le cadre linguistique néerlandais, avec effets au 1<sup>er</sup> avril 2011.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être introduit à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

---

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed**

[C – 2012/35987]

**Provincie Antwerpen : PRUP « Retentiezone Laak » te Beerse**

Bij besluit van 23 juli 2012 van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport

- is goedgekeurd het provinciaal ruimtelijk uitvoeringsplan « Retentiezone Laak » te Beerse;
- is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen aangegeven op het onteigeningsplan;
- is aan de provincie Antwerpen machtiging tot onteigenen verleend;
- is beslist dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, bepaald bij de wet van 26 juli 1962, op deze onteigening kan worden toegepast.

---

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2012/29336]

**Haute Ecole de la Communauté française en Hainaut  
Nomination**

Par arrêté ministériel du 20 juin 2012, Mme France BOUVEZ est désignée directrice de la catégorie économique de la Haute Ecole de la Communauté française en Hainaut pour la période du 20 juin 2012 au 14 septembre 2016.

---

**VERTALING**

**MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C – 2012/29336]

**« Haute Ecole de la Communauté française en Hainaut »  
Benoeming**

Bij ministerieel besluit van 20 juni 2012 wordt Mevr. France BOUVEZ benoemd tot directeur van de economische categorie van de « Haute Ecole de la Communauté Française en Hainaut » voor de periode van 20 juni 2012 tot 14 september 2016.

---

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2012/204656]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets BE 0003000879**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, BE 0003000879, de la Région wallonne vers l'Allemagne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.



**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Appareils réfrigérants dépollués contenant des CFC
Code * :	160211
Quantité maximum prévue :	1 050 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/07/2012 au 30/06/2013
Notifiant :	COMETSAMBRE 6200 CHATELET
Centre de traitement :	NOEX AG 41515 GREVENBROICH

Namur, le 28 juin 2012.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/204655]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets DE 1350169835**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1<sup>er</sup>. L'autorisation de transfert, DE 1350169835, de l'Allemagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif usagé
Code * :	070110
Quantité maximum prévue :	800 tonnes
Validité de l'autorisation :	15/05/2012 au 14/05/2013
Notifiant :	EVONIK DEGUSSA WERK WESSELING 50389 WESSELING
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 28 juin 2012.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/204653]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 314492**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Article 1<sup>er</sup>. Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

Article 1<sup>er</sup>. L'autorisation de transfert, IE 314492, de l'Irlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Déchets huileux
Code * :	160708
Quantité maximum prévue :	192 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/05/2012 au 30/04/2013
Notifiant :	ENVA IRELAND CO LAOIS
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 28 juin 2012.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/204654]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IE 314503**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, IE 314503, de l'Irlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solvant non halogénés et mélanges (acétone, acétate d'éthyle, alcool éthylique, alcool isopropylique, méthanol, éthylméthylcétone, heptanes, hexane, toluène) + petites quantités de solides dissous (résidus de production pharmaceutique)
Code * :	070501
Quantité maximum prévue :	6 500 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/06/2012 au 31/05/2013
Notifiant :	INDAVER IRELAND CORK
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 28 juin 2012.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/204650]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 211212**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, NL 211212, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solvants résiduels (hydrocarbures aliphatiques et aromatiques) et pigments, additifs
Code * :	070104
Quantité maximum prévue :	800 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/07/2012 au 30/06/2013
Notifiant :	VAN GANSEWINKEL NEDERLAND 5667 KX GELDROP
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 28 juin 2012.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/204652]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 211566**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, NL 211566, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Terres de filtration usagées (25-35 % de paraffine) utilisées dans la production de cires industrielles
Code * :	070110
Quantité maximum prévue :	1 200 tonnes
Validité de l'autorisation :	09/04/2012 au 08/04/2013
Notifiant :	PARAMELT 1704 RJ HEERHUGOWAARD
Centre de traitement :	HOLCIM BELGIQUE 7034 OBOURG

Namur, le 28 juin 2012.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2012/204651]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Direction de la Politique des déchets. — Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets NL 211920**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, NL 211920, des Pays-Bas vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solvants organiques (styrène, carbitol)
Code * :	140603
Quantité maximum prévue :	250 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/07/2012 au 30/06/2013
Notifiant :	VAN GANSEWINKEL NEDERLAND 9206 BH DRACHTEN
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 28 juin 2012.

\* Arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets tel que modifié.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2012/00480]

#### 9 JULI 2012. — Ministeriële omzendbrief Hervorming van de Civiele Veiligheid Hulpverleningsprezones met rechtspersoonlijkheid

Aan de Mevrouwen en Heren Provinciegouverneurs

Deze omzendbrief is bestemd voor alle gemeenten.

De wet tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid en de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele veiligheid is pas goedgekeurd door het Parlement.

Deze wet geeft de prezones rechtspersoonlijkheid en kent hen een blijvende federale dotatie toe.

Deze wet zal in werking treden als de uitvoeringsbesluiten ervan goedgekeurd zijn. Het betreft de volgende koninklijke besluiten :

— Het besluit houdende toekenning van een federale dotatie aan de prezones

— Het besluit tot vastlegging van de minimale normen van de snelste adequate hulp en de adequate middelen

— Het besluit tot vastlegging van de minimale normen inzake de persoonlijke beschermingsmiddelen en de collectieve beschermingsmiddelen

Deze besluiten zullen voorgelegd worden aan de ministerraad van 20 juli. Ik zal u de exacte inhoud ervan later meedelen.

Ik wil met deze brief echter al uw aandacht vestigen op bepaalde belangrijke termijnen voor de goede inplaatsstelling van de prezones.

De wet onderwerpt de toekenning van de federale dotatie aan de vervulling van de volgende verplichtingen :

— De aanduiding van de voorzitter van de prezoneraad : de leden van de raad, namelijk van rechtswege de burgemeesters van de gemeenten van de zone, duiden in hun midden de voorzitter aan. Bij gelijkheid van stemmen wordt de voorkeur gegeven aan de oudste persoon;

— De aanduiding van de coördinator van de prezone : het gaat om een officier van een brandweerdienst van de zone, die een diploma van niveau A heeft. Bij gebrek aan een kandidaat met dit profiel, kan elk personeelslid van de brandweerdiensten van de zone aangeduid worden als coördinator. De coördinator is idealiter voltijds gedetacheerd. Hij kan echter ook, naargelang de omstandigheden die eigen zijn aan een zone, enkel gedetacheerd worden voor beperkte prestaties. Het betreft in elk geval één enkele persoon. Het verdelen van deze functie onder verschillende personen is niet toegestaan;

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2012/00480]

#### 9 JUILLET 2012. — Circulaire ministérielle Réforme de la Sécurité civile Prézones de secours dotées de la personnalité juridique

A Mesdames et Messieurs les Gouverneurs de province

La présente circulaire est destinée à toutes les communes.

La loi modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile et la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile vient d'être adoptée par le Parlement.

Cette loi dote les prézones de la personnalité juridique et leur octroie une dotation fédérale pérenne.

Cette loi entrera en vigueur lorsque ses arrêtés d'exécution auront été adoptés. Il s'agit des arrêtés royaux suivants :

— L'arrêté portant l'octroi d'une dotation fédérale aux prézones

— L'arrêté fixant des normes minimales de l'aide adéquate la plus rapide et les moyens adéquats

— L'arrêté déterminant les normes minimales en matière d'équipement de protection individuelle et d'équipement de protection collective

Ces arrêtés seront soumis au conseil des ministres du 20 juillet. Je vous en communiquerai alors la teneur exacte.

Je tiens toutefois déjà par la présente à attirer votre attention sur certains délais importants pour la bonne mise en œuvre des prézones.

La loi soumet l'octroi de la dotation fédérale à l'accomplissement des obligations suivantes :

— La désignation du président du conseil de prézone : les membres du conseil, à savoir de plein droit les bourgmestres des communes de la zone, désignent en leur sein le président. En cas de parité des voix, préférence est accordée au plus âgé;

— La désignation du coordonnateur de la prézone : il s'agit d'un officier d'un service d'incendie de la zone, disposant d'un diplôme de niveau A. En cas d'absence de candidat ayant ce profil, tout membre du personnel des services d'incendie de la zone peut être désigné coordonnateur. Le coordonnateur est idéalement détaché à temps plein; il peut toutefois également, en fonction des circonstances propres d'une zone, n'être détaché que pour des prestations limitées. Il s'agit en tout état de cause d'une seule personne. Un partage de cette fonction entre différentes personnes n'est pas permis;

— De aanduiding van de ontvanger of financieel beheerder van de prezone : het gaat om de gemeentelijke ontvanger of de financieel beheerder van een van de gemeenten van de zone, die gedetacheerd kan worden naar de prezone om de ontvangsten en uitgaven van de prezone uit te voeren;

— De goedkeuring door de prezoneraad van het operationeel zonaal organisatieplan : dit plan wordt voorgesteld door de coördinator (inzake de inhoud, cf. hieronder);

— De goedkeuring door de prezoneraad van de begroting van de prezone : deze begroting wordt opgemaakt door de voorzitter van de raad (inzake de inhoud, cf. hieronder).

Omwille van de budgettaire regels die gelden voor de federale Staat, moeten de kredieten inzake de federale dotatie voor het jaar 2012 vastgelegd worden door mijn departement in 2012.

Daarom moeten de prezones aantonen dat ze voldoen aan voornoemde voorwaarden tegen ten laatste 31 oktober 2012, door mijn diensten de beraadslagingen van de prezoneraad te sturen. Bij gebrek hieraan, verliezen ze hun recht op de federale dotatie.

Ik vraag u om nu al met de andere burgemeesters van uw zone twee vergaderingen te plannen van de prezoneraad tussen eind september en begin oktober om deze termijn na te leven. De eerste vergadering laat toe om de voorzitter, de coördinator en de ontvanger aan te duiden. Tijdens de tweede vergadering kunnen het zonaal plan en de begroting goedgekeurd worden.

Het zonaal plan sluit aan bij de continuïteit van de overeenkomsten van de operationele prezones (OPZ) die afgesloten werden in 2010 en 2011. De uitwerking van dit plan kan nu al het voorwerp zijn van overleg tussen de brandweerdiensten van de prezone.

Dit plan moet gebaseerd zijn op een risicoanalyse en de nodige menselijke en materiële middelen bepalen voor de goede operationele werking van de zone. De wet somt deze middelen - niet limitatief - op :

— De rekrutering van personeel;

— De invoering van een zonaal preventiebeleid : dit zal mogelijk gemaakt worden door een wijziging van het koninklijk besluit van 8 november 1967 houdende, voor de vreedstijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand;

— De realisatie van een zonaal opleidingsplan;

— De realisatie van de interventieplannen conform de geldende reglementering;

— De aankoop van de persoonlijke beschermingsmiddelen om in overeenstemming te zijn met het koninklijk besluit tot vaststelling van de minimale normen inzake de persoonlijke beschermingsmiddelen en de collectieve beschermingsmiddelen;

— De realisatie en de bepaling van de adequate uitrukmiddelen die specifiek zijn voor de zone, conform het koninklijk besluit tot vaststelling van de minimale normen inzake de persoonlijke beschermingsmiddelen en de collectieve beschermingsmiddelen.

Wat de begroting betreft, zal deze quasi uitsluitend bestaan uit de federale dotatie. De wet voorziet dat een provinciale dotatie of diverse bronnen de prezone ook kunnen financieren, maar in de meeste gevallen zal de prezone uitsluitend gefinancierd worden door de federale dotatie.

Andere informatie die u toelaat om dit plan en de bijhorende begroting, met andere woorden de federale dotatie, te finaliseren, krijgt u zo snel mogelijk na de goedkeuring van de Koninklijke uitvoeringsbesluiten van de wet 'prezone'.

Ik verzoek u deze omzendbrief te bezorgen aan alle gemeenten van uw provincie.

Met de meeste hoogachting.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

— La désignation du receveur ou gestionnaire financier de la prézone : il s'agit du receveur communal ou du gestionnaire financier d'une des communes de la zone, qui peut être détaché auprès de la prézone pour effectuer les recettes et les dépenses de la prézone;

— L'approbation par le conseil de prézone du plan zonal d'organisation opérationnelle : ce plan est proposé par le coordonnateur (quant au contenu, cf. ci-dessous);

— L'approbation par le conseil de prézone du budget de la prézone : ce budget est élaboré par le président du conseil (quant au contenu, cf. ci-dessous).

En raison des règles budgétaires en vigueur à l'Etat fédéral, les crédits relatifs à la dotation fédérale pour l'année 2012 doivent être engagés par mon département en 2012.

C'est la raison pour laquelle les prezones devront démontrer qu'elles remplissent les conditions précitées pour le 31 octobre 2012 au plus tard, par l'envoi à mes services des délibérations du conseil de prézone. A défaut, elles perdront le droit à la dotation fédérale.

Je vous invite dès lors à déjà planifier avec les autres bourgmestres de votre zone deux réunions du conseil de prézone entre fin septembre et début octobre pour respecter ce délai. La première réunion permettra de désigner le président, le coordonnateur et le receveur. Lors de la deuxième réunion, le plan zonal et le budget pourront être approuvés.

Le plan zonal s'inscrit dans la continuité des conventions de prezones opérationnelles (PZO) qui ont été conclues en 2010 et en 2011. L'élaboration de ce plan peut dès lors déjà faire l'objet de concertation entre les services d'incendie de la prézone

Ce plan doit être basé sur une analyse des risques et déterminer les moyens humains et matériels nécessaires au bon fonctionnement opérationnel de la zone. La loi énumère, de manière non exhaustive, ces moyens comme étant :

— Le recrutement de personnel;

— La mise en place d'une politique zonale de prévention : celle-ci sera rendue possible par une modification de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie;

— La réalisation d'un plan zonal de formation;

— La réalisation des plans d'intervention conformément à la réglementation en vigueur;

— L'achat des équipements de protection individuelle pour se conformer à l'arrêté royal fixant les normes minimales en matière d'équipement de protection individuelle et d'équipement de protection collective

— La réalisation et la détermination des moyens de départ adéquats spécifiques à la zone conformément à l'arrêté royal déterminant les normes minimales en matière d'équipement de protection individuelle et d'équipement de protection collective

Pour ce qui concerne le budget, celui-ci sera constitué quasi exclusivement de la dotation fédérale. La loi prévoit qu'une dotation provinciale ou des sources diverses peuvent également financer la prézone, mais dans la grande majorité des cas la prézone sera exclusivement financée par la dotation fédérale.

D'autres informations vous permettant de finaliser ce plan et le budget qui y sera lié, autrement dit la dotation fédérale, vous seront transmises dans les meilleurs délais après l'approbation des arrêtés royaux d'exécution de la loi prézone.

Je vous saurais gré de bien vouloir transmettre la présente à toutes les communes de votre province.

Je vous prie d'agréer, Madame le Gouverneur, Monsieur le Gouverneur, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[C – 2012/14334]

**Directoraat-generaal Vervoer te Land. — Examen voor het verkrijgen van het getuigschrift van vakbekwaamheid voor goederenvervoer over de weg**

In uitvoering van het koninklijk besluit van 7 mei 2002 zal het Instituut wegTransport & Logistiek België (ITLB) in opdracht van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer een examen zitting organiseren voor het verkrijgen van het getuigschrift van vakbekwaamheid voor goederenvervoer over de weg.

De schriftelijke proef van dit examen zal plaatsvinden op 21 oktober 2012.

De aanvragen tot deelneming moeten worden gesteld op een speciaal formulier, te bekomen bij het Instituut wegTransport & Logistiek België (ITLB), Archimedesstraat 5, 1000 Brussel (tel. : 02-234 30 10).

Zij moeten worden gericht aan de secretaris van de examencommissie op hetzelfde adres en dit uiterlijk 15 dagen vóór de datum van de examen zitting.

Het inschrijvingsgeld van 132 euro moet uiterlijk 8 dagen vóór de datum van de examen zitting worden overgemaakt op het rekeningnummer 210-0376590-88 van het Instituut wegTransport & Logistiek België (ITLB), 1000 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[C – 2012/14334]

**Direction générale Transport terrestre. — Examen pour l'obtention du certificat de capacité professionnelle au transport de marchandises par route**

En exécution de l'arrêté royal du 7 mai 2002, l'Institut Transport routier & Logistique Belgique (ITLB) organisera pour le compte du Service public fédéral Mobilité et Transports une session d'examen pour l'obtention du certificat de capacité professionnelle au transport de marchandises par route.

L'épreuve écrite de cet examen aura lieu le 21 octobre 2012.

Les demandes de participation doivent être établies sur un formulaire spécial délivré sur demande par l'Institut Transport routier & Logistique Belgique (ITLB), rue Archimède 5, 1000 Bruxelles (tél. : 02-234 30 10).

Elles doivent être adressées au secrétaire du jury d'examen à la même adresse, au moins 15 jours avant la date de la session d'examen.

Le droit d'inscription, fixé à 132 euros, doit être versé au moins 8 jours avant la date de la session d'examen au compte 210-0376590-88 de l'Institut Transport routier & Logistique Belgique (ITLB), 1000 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[C – 2012/14333]

**Directoraat-generaal Vervoer te Land. — Examen voor het verkrijgen van het getuigschrift van vakbekwaamheid voor personenvervoer over de weg**

In uitvoering van het koninklijk besluit van 21 april 2007 zal het Instituut wegTransport & Logistiek België (ITLB) in opdracht van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer een examen zitting organiseren voor het verkrijgen van het getuigschrift van vakbekwaamheid voor personenvervoer over de weg.

De schriftelijke proeven van dit examen zullen plaatsvinden op 21 oktober 2012.

De aanvragen tot deelneming moeten worden gesteld op een speciaal formulier, te bekomen bij het Instituut wegTransport & Logistiek België (ITLB), Archimedesstraat 5, 1000 Brussel (tel. : 02-234 30 10).

Zij moeten worden gericht aan de secretaris van de examencommissie op hetzelfde adres en dit uiterlijk 15 dagen vóór de datum van de examen zitting.

Het inschrijvingsgeld van 132 euro moet uiterlijk 8 dagen vóór de datum van de examen zitting worden overgemaakt op het rekeningnummer 210-0376590-88 van het Instituut wegTransport & Logistiek België (ITLB), 1000 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[C – 2012/14333]

**Direction générale Transport terrestre. — Examen pour l'obtention du certificat de capacité professionnelle au transport de voyageurs par route**

En exécution de l'arrêté royal du 21 avril 2007, l'Institut Transport routier & Logistique Belgique (ITLB) organisera pour le compte du Service public fédéral Mobilité et Transports une session d'examen pour l'obtention du certificat de capacité professionnelle au transport de voyageurs par route.

Les épreuves écrites de cet examen auront lieu le 21 octobre 2012.

Les demandes de participation doivent être établies sur un formulaire spécial délivré sur demande par l'Institut Transport routier & Logistique Belgique (ITLB), rue Archimède 5, 1000 Bruxelles (tél. : 02-234 30 10).

Elles doivent être adressées au secrétaire du jury d'examen à la même adresse, au moins 15 jours avant la date de la session d'examen.

Le droit d'inscription, fixé à 132 euros, doit être versé au moins 8 jours avant la date de la session d'examen au compte 210-0376590-88 de l'Institut Transport routier & Logistique Belgique (ITLB), 1000 Bruxelles.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2012/204826]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor loods (niveau A), voor DAB Loodswezen**

De Dienst Afzonderlijk Beheer Loodswezen van de Vlaamse overheid heeft als hoofdpdracht het vlot en veilig loodsen van zeeschepen van en naar de Vlaamse havens ([www.loodswezen.be](http://www.loodswezen.be)).

De dienst telt 465 personeelsleden waarvan ongeveer 360 varende loodsen die zijn ingedeeld in vier korpsen : rivierloodsen, kanaalloodsen, Scheldemondenloodsen en kustloodsen. Ter ondersteuning zijn er operationele cheffloodsen, loodsdienstregelaars, rededienstcoördinatoren en administratief personeel.

Momenteel zijn we op zoek naar een loods (m/v) :

Jouw functie :

Je staat in voor het nautisch advies aan de gezagvoerder bij de navigatie in alle gebieden waarin het Vlaamse Gewest een loodsdienst organiseert. Dit gebeurt binnen de grenzen waar de zeevaartuigen de verplichting hebben een loods aan boord te nemen of waar loodsen op afstand wordt georganiseerd om het vaartuig vlot, veilig en efficiënt naar de plaats van bestemming te brengen. Je zorgt voor de veiligheid van de vaarwaters, de vaarwegmarkering, de vaartuigen en de bescherming van de omgeving. Je geeft ook nautische adviezen bij beheersmaatregelen en bij het plannen van waterbouwkundige projecten.

Jouw profiel :

Je hebt een diploma van licentiaat/master in de nautische wetenschappen en je hebt een geldig vaarbevoegdheidsbewijs (STCW 95) van kapitein (master-seagoing ship of 3 000 gross tonnage or more) of gelijkwaardig en een vaartstaat als bewijsvoering van 36 maanden ervaring als wachtoverste (STCW - Chapter II - Regulation II/2). Je kent de regelgeving over nautische aangelegenheden en de scheepvaart-, politie- en administratieve reglementen. Daarnaast weet je alles van hydrografie, radarnavigatie, moderne plaatsbepalingssystemen, scheepstechniek en manoeuvreren. Uiteraard is nautisch Engels een must.

Wij bieden jou : een statutaire benoeming. Je wordt aangeworven in de graad van loods (rang A1) met de bijhorende salarisschaal A141. Minimumaanvangssalaris na de stage : 47.669,69 EUR (brutojaarsalaris, reeds aangepast aan de huidige index), reglementaire toelagen niet inbegrepen. Tijdens de proefperiode (1 jaar) bedraagt het geïndexeerd jaarlijks brutobeginsalaris 80 % van dit salaris.

Je kan je loon berekenen op <http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden/>

Bij interesse stuur je ten laatste **zondag 30 september 2012** het ingevuld standaard-CV samen met een kopie van je diploma, je geldig vaarbevoegdheidsbewijs (STCW 95) van kapitein (master-seagoing ship of 3 000 gross tonnage or more), een vaartstaat als bewijsvoering van 36 maanden ervaring (3 jaar) als wachtoverste (STCW - Chapter II - Regulation II/2) en een kopie van je certificaat BRM (dit laatste is geen deelnemingsvoorwaarde, maar omwille van praktische redenen vragen we dit al op bij inschrijving) bij voorkeur per mail naar [kathy.tas@jobpunt.be](mailto:kathy.tas@jobpunt.be) of per post naar Jobpunt Vlaanderen, Kathy Tas, Boudewijnlaan 30, bus 42, (zone 3C), 1000 Brussel, en vermeld je in het onderwerp van je mail of brief het selectienummer 11047. Je kan meer informatie over de selectieprocedure en de deelnemingsvoorwaarden terugvinden in het selectiereglement op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be) onder de knop "zoek vacatures" en de zoekterm 'loods'. Je vindt daar ook het standaard-CV dat je nodig hebt om te solliciteren voor deze functie.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2012/35997]

### Vlaams Ombudsman zoekt jurist (m/v)

De Vlaamse Ombudsdienst behandelt, als onafhankelijke autoriteit, klachten van burgers over de dienstverlening van de Vlaamse overheid.

Uw functie

- U staat elke dag de collega's van ons spoedteam met raad en daad bij.
- Uw hoofdbezigheid zijn de dossieronderzoeken, die u alleen of in teamverband uitvoert.

Uw aanbod

- Uw masterdiploma in de Rechten is uw toegangsticket voor deze selectie.
- In uw kandidatuurstelling kunt u ons ervan overtuigen dat u goochelt met het verschil tussen onwettig en onprettig bestuur, dat u zich thuisvoelt op het kronkelende pad dat loopt van onbehoorlijk, over behoorlijk, tot bekoorlijk bestuur en dat u vormen van bemiddeling en compensatie kunt bedenken.
- Overheidservaring is niet noodzakelijk.

Ons aanbod

- een brutomaandsalaris van 3.865,51 euro (verhoogd met een ervaringstoelage per aangetoonde maand beroepservaring), plus eindejaarstoelage en vakantiegeld;
- een aantrekkelijk pakket extralegale voordelen met onder meer een hospitalisatieverzekering, gratis woon-werkverkeer, bedrijfsrestaurant;
- een aangename werkomgeving met moderne infrastructuur en technologie, een actief opleidingsbeleid;

Lees meer op [www.vlaamseombudsdienst.be](http://www.vlaamseombudsdienst.be) en op [www.berenschot.be](http://www.berenschot.be) en zend het inschrijvingsformulier in vóór 21 september 2012 ! De eerste proef vindt plaats op maandag 1 oktober 2012.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

#### GEMBLOUX AGRO-BIO TECH

Mr. Ly, Sarann, docteur en sciences agronomiques et ingénierie biologique, défendra publiquement le 19 septembre 2012, à 14 heures, en l'auditorium de topographie 1, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée « Catchment modelling and sensitivity analysis to spatial interpolation methods of daily rainfall ».

(80639)

#### UNIVERSITE DE MONS

##### Faculté Warocqué d'économie et de gestion

M. Jean Biwole Fouda défendra publiquement sa dissertation doctorale pour l'obtention du grade de docteur en sciences économiques et de gestion le jeudi 6 septembre 2012, à 16 h 30 m, auditoire Hotyat, place Warocqué 17, 7000 Mons.

Sujet de la thèse: « L'approche partenariale: vers une possible conciliation avec la satisfaction de l'actionnaire. Etude du contexte camerounais. »

(80640)

## Aankondigingen – Annonces

#### VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**SIDELEC, société anonyme,**  
Rue du Serpentin, 33, 1050 Ixelles  
R.P.M. Bruxelles 0412.733.713

Extraits de décisions judiciaires

A) Extrait du jugement rendu en audience publique des référés le 19 avril 2012

C 12/00063

« Dans la cause suivante, plaidée le 17 avril 2012 nous avons rendu et prononcé l'ordonnance suivante :

Par ces motifs,

Nous, Francine DE TANDT, Présidente du Tribunal de Commerce de Bruxelles, siégeant à l'audience publique des référés, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles, assistée de Gerda VAN HAMME, Greffier;

Statuant contradictoirement,

Vu l'urgence,

Déclarons la demande principale recevable mais non fondée;

Déclarons la demande reconventionnelle recevable et fondée;

En conséquence :

Suspendons les décisions prises par l'assemblée générale de la société anonyme SIDELEC en date du 2 avril 2012 et ce jusqu'à ce qu'une décision soit rendue par le juge du fond;

Interdisons, sous peine d'une astreinte de 5.000 EUR par infraction, à M. GRIMALDI d'utiliser le procès-verbal de l'assemblée générale du 2 avril 2012 en vue d'une publication éventuelle au *Moniteur belge*;

Condamnons le demandeur, M. GRIMALDI aux dépens liquidés dans la chef des défenderesses sub 1 et 2, la société SIDELEC SA et Mme MEYNIER GRIMALDI à 1.320 EUR chacune (IP). »

Suivent les signatures de G. VAN HAMME et Fr. DE TANDT.

B) Extrait de l'arrêt rendu par la cour d'appel de Bruxelles, neuvième chambre, le 03 juin 2012

R.G. : 2012/KR/89

R. n° : 2012/4368

« Pour ces motifs, la cour,

1. Reçoit l'appel et le dit fondé dans la mesure ci-après indiquée;

Réforme l'ordonnance entreprise en ce qu'elle déclare la demande principale non fondée et la demande reconventionnelle fondée, suspend les décisions prises par l'assemblée générale de la société anonyme Sidelec en date du 2 avril 2012 et ce jusqu'à ce qu'une décision soit rendue par le juge du fond, interdit, sous peine d'une astreinte de 5.000,00 € par infraction, à M. Grimaldi d'utiliser le procès-verbal de l'assemblée générale du 2 avril 2012 en vue d'une publication éventuelle au *Moniteur belge* et condamne M. Grimaldi aux dépens;

Statuant à nouveau à cet égard,

Dit la demande principale fondée dans la mesure ci-après indiquée;

Suspend toutes les décisions et tous les effets attachés à la prétendue assemblée générale de la SA Sidelec qui se serait tenue le 12 mars 2012;

Suspend toutes les décisions et tous les effets du conseil d'administration de la SA Sidelec qui se serait tenu le 12 mars 2012;

Fait interdiction à Mme Meynier de se prévaloir et de faire usage du procès-verbal de la prétendue assemblée générale du 12 mars 2012 ainsi que du procès-verbal du conseil d'administration du 12 mars 2012 de la SA Sidelec et ce, sous astreinte de 250,00 € par infraction constatée;

Déboute M. Grimaldi du surplus de sa demande;

Dit la demande reconventionnelle de Mme Meynier non fondée;

2. Statuant sur la demande incidente nouvelle de Mme Meynier, la dit non fondée à défaut d'urgence;

3. Pour autant que de besoin, dit l'arrêt commun à la SA Sidelec;

4. Met les dépens des deux instances à charge de Mme Meynier;

Condamne Mme Meynier à payer à M. Grimaldi les sommes de 341,94 € + 1.320,00 € + 186,00 € + 1.320,00 €.

Cet arrêt a été rendu par la neuvième chambre de la cour d'appel de Bruxelles, composée de M. Henry Mackelbert, conseiller, président f.f. de la chambre, Mme Marie-Françoise Carlier, conseiller et M. Marc van der Haegen, conseiller suppléant, qui ont assisté à toutes les audiences et ont délibéré à propos de l'affaire.

Il a été prononcé en audience publique par M. Henry Mackelbert, conseiller, président f.f. de la chambre, assisté de Mme Patricia Delguste, greffier, le 3 juin 2012. »

Suivent les signatures de Patricia DELGUSTE - Marc van der HAEGEN - Marie-Françoise CARLIER - Henry MACKELBERT.

(28879)

#### Ets Fr. Colruyt, société anonyme

Siège social : Edingensesteenweg 196, 1500 Halle

T.V.A. BE 0400.378.485 RPM Bruxelles

Les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 26 septembre 2012 à 16 heures au siège social de la société, Edingensesteenweg 196, à 1500 Halle.

Ordre du jour :

1. - Rapport annuel du Conseil d'administration, et rapport du commissaire à titre d'information.



- Rapport du Conseil d'entreprise. (Ceci tant pour les comptes annuels des Ets Fr. Colruyt SA que pour les comptes annuels consolidés de Colruyt Group).

Proposition de décision : approbation du rapport du Conseil d'administration.

2. Rapport de rémunération pour l'exercice 2011-2012.

Proposition de décision : approbation du rapport de rémunération 2011-2012.

3. a. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 mars 2012.

Proposition de décision : approbation des comptes annuels de la société.

b. Approbation des comptes annuels consolidés de Colruyt Group arrêtés au 31 mars 2012.

Proposition de décision : approbation des comptes annuels consolidés de Colruyt Group.

4. Distribution du dividende.

Décision de distribuer un dividende brut de 0,95 EUR par action contre remise du coupon n° 2, mise en paiement le 3 octobre 2012.

Proposition de décision : approbation de ce dividende.

5. Proposition d'approuver la répartition bénéficiaire telle qu'exposée ci-après :

\* BÉNÉFICE A RÉPARTIR : 119.782.966,01 EUR

\* RÉMUNÉRATION DU CAPITAL :

Coupon 2

156.169.984 actions x 0,95 EUR = + 148.361.484,80 EUR

Base de calcul :

168 294 930 actions participantes au 31/03/2011  
 + 225 194 actions lors de l'augmentation du capital réservée au personnel le 23 décembre 2011  
 - 12 447 336 actions propres au 5 juin 2012  
 + 97 196 actions propres destinées à la participation aux bénéfices (septembre 2012)  
 = 156 169 984 actions

DOTATION A LA RÉSERVE LÉGALE :	+ 619.283,50 EUR
TANTIÈMES :	+ 3.429.075,23 EUR
PARTICIPATION AUX BÉNÉFICES EXERCICE 2011/2012 :	+ 8.969.234,66 EUR
PRÉLÈVEMENT SUR LA RÉSERVE DISPONIBLE :	- 242.023.596,49 EUR
DOTATION A LA RÉSERVE LÉGALE :	
BÉNÉFICE A REPORTER :	+ 200.427.484,31 EUR
<b>TOTAL :</b>	<b>+ 119.782.966,01 EUR</b>

L'affectation à la « participation aux bénéfices » porte sur des bénéfices attribués aux travailleurs occupés en Belgique de la société et des sociétés appartenant à Colruyt Group, dans le sens de et en exécution de la loi du 22 mai 2001 relative aux régimes de participation des travailleurs.

Proposition de décision : approbation de la répartition bénéficiaire telle qu'exposée ci-dessus.

6. Proposition d'approuver que l'attribution du bénéfice aux travailleurs de la société et du groupe qui ont choisi de recevoir leur participation aux bénéfices sous la forme d'actions, comme stipulé au point 4 ci-dessus, se fasse sous la forme d'actions propres des Ets Fr. Colruyt SA qui ont été rachetées par cette dernière.

Proposition de décision : approbation de cette proposition.

7. Décharge aux administrateurs.

Proposition de décharge aux administrateurs pour leurs activités lors de l'exercice 2011-2012.

Proposition de décision : donner décharge aux administrateurs.

8. Décharge au commissaire.

Proposition de décharge au commissaire pour ses activités lors de l'exercice 2011-2012.

Proposition de décision : donner décharge au commissaire.

9. Renouvellement du mandat d'administrateur

a) Proposition de renouveler le mandat d'administrateur de la SA Anima (numéro d'entreprise BE0418759787) dont le siège social est établi à 1654 Huizingen, A. Vaucampslaan 42, ayant pour représentant permanent Monsieur Jef Colruyt (numéro national 581018-253.10), pour une période de 4 ans, qui expirera à l'issue de l'Assemblée générale de 2016.

Proposition de décision : renouveler le mandat d'administrateur de la SA Anima (numéro d'entreprise BE0418759787) dont le siège social est établi à 1654 Huizingen, A. Vaucampslaan 42, ayant pour représentant permanent Monsieur Jef Colruyt (numéro national 581018-253.10), pour une période de 4 ans, qui expirera à l'issue de l'Assemblée générale de 2016.

b) Proposition de renouveler le mandat d'administrateur de Monsieur François Gillet (numéro national 600206-407.08), domicilié à 1330 Rixensart, avenue Boulogne-Billancours 37, pour une période de 4 ans, qui expirera à l'issue de l'Assemblée générale de 2016.

Proposition de décision : renouveler le mandat d'administrateur de Monsieur François Gillet (numéro national 600206-407.08), domicilié à 1330 Rixensart, avenue Boulogne-Billancours 37, pour une période de 4 ans, qui expirera à l'issue de l'Assemblée générale de 2016.

10. Tour de table.

Les actionnaires qui souhaitent assister ou se faire représenter à l'Assemblée générale doivent répondre aux dispositions de l'article 20 des statuts.

Seuls les actionnaires répondant aux deux conditions suivantes pourront assister à l'Assemblée générale et exercer leur droit de vote :

1) La société doit obtenir la preuve, le 20 septembre 2012 au plus tard, que les actionnaires qui souhaitent participer à l'Assemblée générale sont titulaires au 12 septembre 2012 à minuit (date d'enregistrement) du nombre d'actions pour lequel ils ont l'intention de participer à l'Assemblée. Pour cela, les actionnaires doivent procéder à l'enregistrement comptable de leurs actions le 12 septembre au plus tard (date d'enregistrement), soit par leur inscription sur le registre des actions nominatives de la société, soit, conformément à l'article 474 du Code des sociétés, par l'inscription des actions dématérialisées dans des comptes d'un teneur de comptes agréé ou d'un organisme de liquidation, qui délivrera une attestation d'enregistrement.

Le propriétaire d'actions au porteur doit convertir préalablement ces actions au porteur en actions nominatives ou dématérialisées, selon son choix.

2) En outre, ces actionnaires doivent confirmer, par écrit et pour le 20 septembre 2012 au plus tard, leur intention d'assister à l'Assemblée générale. Pour ce qui est de leurs actions nominatives, les actionnaires peuvent envoyer leur confirmation au siège social de la société (à l'attention du secrétariat du Conseil d'administration) ou par e-mail à heidy.vanrossem@colruyt.be.

Les propriétaires d'actions dématérialisées peuvent déposer cette confirmation et l'attestation d'enregistrement de leurs actions, le 20 septembre 2012 au plus tard, au siège de la société ou auprès des différents sièges, succursales et agences de :

BNP Paribas Fortis Bank (Principle System Payment Agent),

KBC, ING,

Belfius,

Banque Degroof,

Petercam

La désignation d'un mandataire et la notification de la désignation à la société doivent s'effectuer par écrit, le 20 septembre 2012 au plus tard. Il convient à cet effet d'utiliser un modèle de procuration disponible au siège et sur le site de la société. La notification peut s'effectuer sur un support papier ou par voie électronique comme décrit ci-dessus.

Conformément à l'article 533ter du Code des sociétés, un ou plusieurs actionnaires possédant ensemble au moins 3 % du capital de la société peuvent requérir, jusqu'au 4 septembre 2012 au plus tard, l'inscription de sujets à traiter à l'ordre du jour de l'Assemblée générale et déposer des propositions de décision. Dans ce cas, la société publiera un ordre du jour modifié, au plus tard le 11 septembre 2012.

Conformément à l'article 540 du Code des sociétés, les actionnaires répondant aux conditions d'admission ont le droit de poser des questions écrites aux administrateurs et au commissaire. Celles-ci peuvent être adressées par courrier au siège de la société (à l'attention du secrétariat du Conseil d'administration) ou par e-mail à heidy.vanrossem@colruyt.be, jusqu'au 20 septembre 2012 au plus tard. Il sera répondu aux questions pour autant que l'actionnaire ait respecté la procédure d'enregistrement et de confirmation susmentionnée pour l'Assemblée générale.

Pour le Conseil d'Administration.  
(28939)

### Etn. Fr. Colruyt, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Edingensesteenweg 196, 1500 Halle  
Btw BE 0400.378.485 RPR Brussel

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de Gewone Algemene Vergadering op 26 september 2012 te 16 uur, op de maatschappelijke zetel te 1500 Halle, Edingensesteenweg 196.

Dagorde :

1. - Jaarverslag van de Raad van Bestuur, en ter informatie verslag van de commissaris.

- Verslag van de ondernemingsraad. (Dit alles zowel over de jaarrekening van de NV Etn Fr. Colruyt als over de geconsolideerde jaarrekening van de Groep Colruyt).

Voorstel van besluit : goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur.

2. Remuneratieverslag voor het boekjaar 2011-2012.

Voorstel van besluit : goedkeuring van het remuneratieverslag 2011-2012.

3. a. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 maart 2012.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de jaarrekening van de vennootschap.

b. Goedkeuring van de geconsolideerde jaarrekening van de Groep Colruyt afgesloten op 31 maart 2012.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de geconsolideerde jaarrekening van de Groep Colruyt.

4. Dividenduitkering.

Beslissing om een bruto dividend toe te kennen van 0,95 euro per aandeel tegen afgifte van coupon nr. 2, betaalbaarstelling op 3 oktober 2012.

Voorstel van besluit : goedkeuring van dit dividend.

5. Voorstel tot goedkeuring van de winstverdeling zoals hierna voorgelegd :

\* TE VERDELEN WINST : 119.782.966,01 EUR

\* VERGOEDING AAN HET KAPITAAL :

Coupon 2

156 169 984 aandelen x 0,95 EUR = + 148.361.484,80 EUR

Berekeningsbasis :

168 294 930 winstgevendende aandelen per 31/03/2011

+ 225 194 aandelen bij kapitaalsverhoging personeel op 23 december 2011

- 12 447 336 aantal eigen aandelen per 5 juni 2012

+ 97 196 eigen aandelen bestemd voor winstparticipatie (september 2012)

= 156.169.984 aandelen

TOEVOEGING AAN DE WETTELIJKE RESERVE :	+ 619.283,50 EUR
TANTIEMES :	+ 3.429.075,23 EUR
WINSTPARTICIPATIE BOEKJAAR 2011/2012 :	+ 8.969.234,66 EUR
ONTTREKKING AAN DE BESCHIKBARE RESERVE :	- 242.023.596,49 EUR

DOTATIE AAN DE WETTELIJKE RESERVE :	
OVER TE DRAGEN WINST :	+ 200.427.484,31 EUR
TOTAAL :	+ 119.782.966,01 EUR

De uitkering aan 'winstparticipatie' betreft een winstuitkering aan de in België tewerkgestelde werknemers van de vennootschap en van de vennootschappen behorende tot de Groep Colruyt, dit alles in de zin van en in uitvoering van de wet van 22 mei 2001 betreffende de werknemersparticipatie.

Voorstel van besluit : goedkeuring van de winstverdeling zoals hierboven voorgelegd.

6. Voorstel van goedkeuring dat de winstuitkering aan de werknemers van de vennootschap en van de groep die gekozen hebben hun winstparticipatie, waarvan sprake onder punt 4 hierboven, onder vorm van aandelen te krijgen, gebeurt met eigen aandelen van de NV Etn. Fr. Colruyt door haar ingekocht.

Voorstel van besluit : goedkeuring van dit voorstel

7. Kwijting aan de bestuurders.

Voorstel van kwijting aan de bestuurders voor hun werkzaamheden gedurende het boekjaar 2011-2012.

Voorstel van besluit : verlenen van kwijting aan de bestuurders.

8. Kwijting aan de commissaris.

Voorstel van kwijting aan de commissaris voor zijn werkzaamheden gedurende het boekjaar 2011-2012.

Voorstel van besluit : verlenen van kwijting aan de commissaris.

9. Herbenoeming bestuurder

a) Voorstel tot herbenoeming als bestuurder van de NV Anima, (ondernemingsnummer BE0418759787) met maatschappelijke zetel te 1654 Huizingen, A. Vaucampsaan 42, vast vertegenwoordigd door de heer Jef Colruyt (nationaal nummer 581018-253.10), voor een periode van 4 jaar dus tot na de Algemene Vergadering in 2016.

Voorstel van besluit : herbenoeming als bestuurder van de NV Anima, (ondernemingsnummer BE0418759787) met maatschappelijke zetel te 1654 Huizingen, A. Vaucampsaan 42, vast vertegenwoordigd door de heer Jef Colruyt (nationaal nummer 581018-253.10), voor een periode van 4 jaar dus tot na de Algemene Vergadering in 2016.

b) Voorstel tot herbenoeming als bestuurder van de Heer François Gillet, (nationaal nummer 600206-407.08) wonende te 1330 Rixensart, avenue Boulogne-Billancourt 37, voor een periode van 4 jaar dus tot na de Algemene Vergadering in 2016.

Voorstel van besluit : herbenoeming als bestuurder van de Heer François Gillet (nationaal nummer 600206-407.08) wonende te 1330 Rixensart, avenue Boulogne-Billancourt 37, voor een periode van 4 jaar dus tot na de Algemene Vergadering in 2016.

10. Rondvraag.

Om deze Algemene Vergadering bij te wonen of er zich te laten vertegenwoordigen dienen de aandeelhouders te voldoen aan de bepalingen van artikel 20 van de statuten.

De aandeelhouders zullen slechts worden toegelaten tot de Algemene Vergadering en hun stemrecht kunnen uitoefenen indien de twee volgende voorwaarden vervuld zijn :

1) De Vennootschap moet uiterlijk op 20 september 2012 het bewijs verkrijgen dat de aandeelhouders, die wensen aan de Algemene Vergadering deel te nemen, op 12 september 2012 om middernacht (registratie datum) houder waren van het aantal aandelen waarmee zij de intentie hebben aan de vergadering deel te nemen. Daarvoor dienen de aandeelhouders ten laatste op 12 september 2012 (registratie datum) hun aandelen boekhoudkundig te laten registreren. De registratie vindt plaats hetzij door de inschrijving van de aandelen op naam bij de vennootschap, hetzij conform artikel 474 van het Wetboek van Vennootschappen door de inschrijving van de gedematerialiseerde aandelen op rekening bij een erkende rekeninghouder of vereffeningsinstelling die een registratie-attest zal opstellen.

De eigenaar van de aandelen aan toonder dient voorafgaandelijk deze aandelen aan toonder om te zetten in aandelen op naam of in gedematerialiseerde aandelen, naar zijn keuze.

2) Daarnaast dienen deze aandeelhouders uiterlijk op 20 september 2012 schriftelijk te bevestigen dat zij wensen deel te nemen aan de Algemene Vergadering. Voor hun aandelen op naam kunnen de aandeelhouders de bevestiging aan de maatschappelijke zetel van de Vennootschap (ter attentie van het secretariaat van de Raad van Bestuur) sturen of per mail naar heidy.vanrossem@colruyt.be.

De houders van gedematerialiseerde aandelen kunnen deze bevestiging, alsook het voormelde registratie-attest van hun aandelen, uiterlijk op 20 september 2012 neerleggen op de zetel van de vennootschap of bij de verschillende zetels, bijhuizen en agentschappen van :

BNP Paribas Fortis Bank, (Principle system payment agent),

KBC,

ING,

Belfius,

Bank Degroof,

Petercam

De aanwijzing van een volmachtdrager en de kennisgeving van de aanwijzing aan de vennootschap dienen schriftelijk te gebeuren ten laatste op 20 september 2012. Hierbij dient er gebruik gemaakt te worden van een model van volmacht dat beschikbaar is op de zetel en op de website van de vennootschap. De kennisgeving kan plaatsvinden via papieren drager of langs elektronische weg zoals hierboven beschreven.

Overeenkomstig artikel 533ter van het Wetboek van Vennootschappen, kunnen één of meerdere aandeelhouders die samen minstens 3 % van het kapitaal van de Vennootschap vertegenwoordigen, tot uiterlijk 4 september 2012 nieuwe onderwerpen op de agenda van de Algemene Vergadering laten plaatsen en voorstellen tot besluit indienen. In dit geval zal de Vennootschap uiterlijk op 11 september 2012 een aangepaste agenda publiceren.

Overeenkomstig artikel 540 van het Wetboek van Vennootschappen hebben de aandeelhouders die aan de toelatingsvoorwaarden voldoen, het recht schriftelijke vragen te stellen aan de bestuurders en de commissaris. Deze vragen mogen worden gericht per brief aan de zetel van de Vennootschap (ter attentie van het secretariaat van de Raad van Bestuur) of per e-mail aan heidy.vanrossem@colruyt.be en dit uiterlijk op 20 september 2012. De vragen zullen slechts beantwoord worden indien de aandeelhouder de voormelde registratie- en bevestiging procedure voor de Algemene Vergadering nageleefd heeft.

Voor de Raad van Bestuur.  
(28939)

**Compagnie générale des Bateaux Touristes de la Meuse,  
société anonyme,  
rue Daoust 64, 5500 DINANT**

Numéro d'entreprise 0402.527.927

Assemblée ordinaire au siège social le 17/09/2012, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-12-01382/ 28.08) (28940)

**IMMALCO, naamloze vennootschap,  
Koolmijnlaan 7, 3580 BERINGEN**

Ondernemingsnummer 0444.251.387

Algemene vergadering op de zetel, op 17/09/2012, om 20 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-12-01553/ 28.08) (28941)

**LE FIEF DE LIBOICHANT, société anonyme,  
rue de Liboichant 44, section de Chairière,  
5550 VRESSE-SUR-SEMOIS**

Numéro d'entreprise 0474.487.178

Assemblée ordinaire au siège social le 17/09/2012, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-12-01245/ 28.08) (28942)

**REJAN, naamloze vennootschap,  
Bredestraat 116, 3293 KAGGEVINNE**

Ondernemingsnummer 0451.715.340

Algemene vergadering op de zetel op 17/09/2012, om 21 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-12-01481/ 28.08) (28943)

**Rova Heating, naamloze vennootschap,  
Donk 45, 2400 Mol**

0462.716.229 RPR Torhout

Jaarvergadering op 20 september 2012, om 19 uur. Op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(28880)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

**Administrations publiques  
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Vorst**

**ONTVANGER VAN HET OCMW**

De ONTVANGER is de beheerder van de uitgaven en inkomsten van de administratie. Hij stelt de begrotingsrekening, de balans en de resultatenrekening op. Hij is verantwoordelijk voor de inning van de schuldvorderingen van het OCMW.

De Ontvanger verzekert een nauwgezette follow-up van deze verschillende verantwoordelijkheidsgebieden : kalender, toepassing van de reglementaire voorschriften, uitwerking van de nodige rapporten, en hierdoor draagt hij bij tot het strategische beheer van de middelen van het OCMW.

**INFORMATIE OVER DE IN TE VULLEN FUNCTIE**

Toewijzing : zetel van het OCMW in Vorst (instelling van zo'n 200 VTE)

Talenregeling : alleen Nederlandstalig

Contracttype : STATUTAIRE FUNCTIE (niveau A) met vergoeding volgens barema A1Obis

Arbeidsstelsel : voltijds (36 uur/week) — variabele uren

Onmiddellijke indiensttreding

## VOORWAARDEN VOOR DE AANWERVING

Voorwaarden voor deelname :

1. Een gedrag vertonen dat voldoet aan de vereisten van de functie;
2. De burgerlijke en politieke rechten genieten;
3. Fysiek in staat zijn om de functie uit te oefenen en met het oog hierop een medische proef doorstaan;
4. Op de slotdatum van de openbare oproep op zijn minst 18 jaar oud zijn;
5. De kandidaten moeten bovendien slagen voor een examen over de kennis van de tweede taal (Selor);
6. Een uittreksel uit de geboorteakte, een getuigschrift van goed gedrag en zeden, en een voor eensluidend gewaarmerkte kopie van het vereiste diploma voorleggen;
7. Houder zijn van een licentiaats- of masterdiploma zoals bedoeld in het KB van 20.07.1993 tot vaststelling van de algemene bepalingen inzake het administratief en geldelijk statuut van de secretarissen en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.
8. Geslaagd zijn voor dit aanwervingsexamen.

Er is geen enkele ervaring vereist. U zult de nodige opleiding krijgen al naargelang van uw voorvereisten.

De volledige aanwervingsvoorwaarden kunnen verkregen worden bij Mevr. Sophie VAN STEENE, secretaris van het OCMW (02/349.63.07)

Gelieve uw kandidatuur VOOR 19 september 2012 terug te sturen naar Mevr. Sophie VAN STEENE, secretaris van het OCMW : Pastoorstraat 35, 1190 Brussels.

PER AANGETEKENDE BRIEF EN PER E-MAIL :  
sophie.vansteene@publilink.be (28881)

## Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

### Actes judiciaires et extraits de jugements

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

#### Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement  
Infractions liées à l'état de faillite*

#### Hof van Beroep te Brussel

##### VEROORDELING

Uit het arrest geveld bij verstek, door het Hof van beroep te Brussel, 15 kamer correctioneel, op 11 juni 2012, betekend op 4 juli 2012 achtergelaten ondergesloten omslag,

blijkt dat de genaamde :

VERELST, Andre, Rosalie, geboren te Leuven op 04 januari 1962, wonende te 3118 ROTSELAAR, Kleine Molenweg 3,

beklaagde

VEROORDEELD is geworden tot : Geherkwalificeerde tenlastelegging :

Een gevangenisstraf van TIEN MAANDEN.

Een geldboete van 500 EUR gebracht op 2.750 EUR of een vervangende gevangenisstraf van één maand.

Legt aan beklaagde het verbod op om :

persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, en besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, uit te oefenen gedurende een periode van 10 jaar,

om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen gedurende een periode van 10 jaar.

Beveelt dat dit arrest bij toepassing van artikel 490 van het Strafwetboek op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

UIT HOOFDE VAN :

Geherkwalificeerde tenlastelegging :

Te Rotselaar en bij samenhang elders in het Rijk tussen 22 maart 2010 en 14 september 2011,

Als zaakvoerder van de vennootschap BVBA Vic-Service, met maatschappelijke zetel te Machelen (Diegem), Culliganlaan 1B, voorheen te Holsbeek, Rotselaarpad 2, failliet verklaard door de rechtbank van koophandel te Leuven bij vonnis van en zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende op 2 februari 2010, geen verantwoording te hebben verschaft van het bestaan of van de aanwending van de activa of een deel ervan, zoals zij uit de boekhoudkundige stukken blijken op de datum van staking van betaling, en van alle goederen van welke aard ook, die deze vennootschap naderhand zou hebben verkregen, namelijk niet de vereiste verantwoording te hebben verschaft op schriftelijk verzoek dd.23 maart 2010 van het bestaan of van de aanwending van de navolgende activa, zoals die blijken uit een balans per 31 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel afgegeven aan de Heer Procureur-generaal, Brussel, de 16.08.2012.

De afg. griffier, (get.) V. Roelandts.

(28882)

##### VEROORDELING

Uit het arrest geveld op tegenspraak, door het Hof van beroep te Brussel, 15 kamer correctioneel, op 15 november 2011,

blijkt dat de genaamden :

Nr. 3757.2011 - SCHIEFFER, Franz-Josef, geboren te Duren op 01 april 1943, wonende te 75012 Parijs (Frankrijk), Rue Lamblardie 7,

Nr. 3758.2011 — VALKENBURG, Cornelis, geboren te Utrecht (Nederland) op 1 januari 1947, wonende te 1602 XD Enkhuizen (Nederland) Asterstraat 64,

beklaagden

##### VEROORDELING

Tenlasteleggingen A1, B3, en H verenigd (Schieffer Franz-Josef)

Een gevangenisstraf van ZEVEN MAANDEN met 5 jaar uitstel voor de helft.

Een geldboete van 1.000 EUR gebracht op 5.500 EUR of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden.

Tenlasteleggingen B1 en H verenigd (Valkenburg Cornelis) Een gevangenisstraf van ZES MAANDEN met 3 jaar uitstel.

Een geldboete van 1.000 EURO gebracht op 5.500 EUR of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden.

Stelt de datum van staking van betaling van de BVBA ALASKA vast op 1 oktober 2004.

Legt de veroordeelden een beroepsverbod op voor een termijn van 4 jaar bij toepassing van artikel 1 van het KB nr. 22 van 24.10.1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen.

Beveelt dat dit arrest bij toepassing van artikel 490 van het Sw. op kosten van de veroordeelden bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

UIT HOOFDE VAN :

In het gerechtelijk arrondissement Brussel en bij samenhang elders in en buiten het Rijk,

Tussen 1 oktober 2004 en 30 november 2006,

Als dader of mededader,

A (Schieffer Franz-Josef)

Herhaaldelijk,

Met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, valsheid in geschriften en gebruik ervan.

1,

B

Als dader of mededader, herhaaldelijk,

Als bestuurders, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk van de BVBA Alaska met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Drukpersstraat 4, met ondernemingsnr. 0468.217.416, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Brussel van 3 november 2005, doch in werkelijkheid zich in staat van faillissement bevindende sinds tenminste 1 oktober 2004,

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden,

een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen.

1. op een niet nader bepaalde datum Valkenburg Cornelis

3. herhaaldelijk, Schieffer Franz-Josef

H (beiden)

Herhaaldelijk,

Bedrieglijk het onvermogen van de BVBA Alaska te hebben bewerkt en aan de op haar rustende verplichtingen niet te hebben voldaan.

BEROEP IN CASSATIE VERWORPEN OP 19 JUNI 2012

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan de Heer Procureur Generaal.

Brussel, 12 juli 2012.

De wnd. griffier-hoofd van dienst, (get.) A. Vogeeler.

(28883)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Door de correctionele rechtbank te Kortrijk, elfde kamer, op datum van 21 maart 2012, op tegenspraak gewezen, werd een vonnis uitgesproken ten laste van CAMERLYNCK, Ria Julia, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 11 augustus 1958, dienst, wonende te 8800 Roeselare, Gasstraat 18/1

Inverdenkinggesteld van :

Als dader, mededader om het misdrijf te hebben uitgevoerd of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks te hebben medegewerkt of om door enige daad tot de uitvoering zodanige hulp te hebben verleend, dat het misdrijf zonder zijn bijstand niet kon worden gepleegd, of om door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, het misdrijf rechtstreeks te hebben uitgelokt

A. Als bestuurder, in feite of in rechte, van een burgerlijke of handelsvennootschap of van een vereniging zonder winstoogmerk, nl. van de BVBA FLASH SERVICE, met bedrieglijk opzet en voor persoonlijke rechtstreekse of indirecte doeleinden gebruik te hebben gemaakt van de goederen of van het krediet van de rechtspersoon, hoewel hij wist dat zulks op betekenisvolle wijze in het nadeel was van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en van die van zijn schuldeisers of vennoten, nl. volgende geldsommen

- 1.

88.953,29 euro, herhaaldelijk in de periode van 31.03.2008 tot en met 10.02.2009 (st. 19- 24)

te Ingelmunster en Harelbeke

Zij werd wegens de feiten van de tenlastelegging A1, veroordeeld tot een hoofdgevangenisstraf van zes maanden met gewoon uitstel van drie jaar en een geldboete van tweehonderd euro te verhogen met 45 opdecimen, hetzij duizendhonderd euro of een vervangende gevangenisstraf van twintig dagen.

Zij werd tevens veroordeeld tot

de gerechtskosten

een vergoeding van 32,27 €

een bijdrage van 25 €, te verhogen met 50 opdecimen, hetzij 150 €, tot financiering van het Fonds tot hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

Er werd haar verbod opgelegd om gedurende een periode van vijf jaar, de functies bepaald bij artikel 1 van het K.B. nr. 22 van 24.10.1934, uit te oefenen, alsook, overeenkomstig art. 1bis van voornoemd K.B., om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

De publicatie van het vonnis bij uittreksel werd bevolen in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van de veroordeelde.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de procureur des Konings te Kortrijk, voor publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Kortrijk 13 augustus 2012.

PRO JUSTITIA

Tegen bovenstaand vonnis werd geen rechtsmiddel aangewend.

Kortrijk, 13 augustus 2012.

(Get.) Sonia Verbauwhede, griffier-hoofd van dienst, waarnemend hoofdgriffier.

(28884)

Door de correctionele rechtbank te Kortrijk, elfde kamer, op datum van 21 maart 2012, op tegenspraak gewezen, werd een vonnis uitgesproken ten laste van VANDERHAEGHE, Luc Maurice Robert, geboren te Izegem op 11 juni 1958, chauffeur, wonende te 8800 Roeselare, Gasstraat 18/1.

In verdenking gesteld van :

Als dader, mededader om het misdrijf te hebben uitgevoerd of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks te hebben medegewerkt, of om door enige daad tot de uitvoering zodanige hulp te hebben verleend, dat het misdrijf zonder zijn bijstand niet kon worden gepleegd, of om door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, het misdrijf rechtstreeks te hebben uitgelokt :

A. Als bestuurder, in feite afin rechte, van een burgerlijke of handelsvennootschap of van een vereniging zonder winstoogmerk, nl. van de BVBA FLASH SERVICE, met bedrieglijk opzet en voor persoonlijke rechtstreekse of indirecte doeleinden gebruik te hebben gemaakt van de goederen of van het krediet van de rechtspersoon, hoewel hij wist dat zulks op betekenisvolle wijze in het nadeel was van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en van die van zijn schuldeisers of vennoten, nl. volgende geldsommen :

- 1.

88.953,29 euro, herhaaldelijk in de periode van 31.03.2008 tot en met 10.02.2009 (st. 19-24)

te Ingelmunster en Harelbeke.

B.

Als bestuurder in rechte of in feite van de gefailleerde handelsvennootschap BVBA FLASH SERVICE, ingeschreven in de Kruispuntbank voor Ondernemingen onder het nummer 0865.959.184, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 10.02.2009 van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, doch in staat van virtueel faillissement sedert 01.05.2008 (st. 274),

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn de aangifte niet te hebben gedaan van het faillissement (art. 489bis, par. 4 Sw.)

te Kortrijk op 01.06.2008.

Hij werd wegens de gezamenlijke feiten A1 en B, veroordeeld tot een hoofdgevangenisstraf van vijf maanden met gewoon uitstel van drie jaar en een geldboete van tweehonderd euro te verhogen met 45 opdecimen, hetzij duizend honderd euro of een vervangende gevangenisstraf van twintig dagen.

Hij werd tevens veroordeeld tot :

de gerechtskosten;

een vergoeding van 32,27 €;

een bijdrage van 25 €, te verhogen met 50 opdecimen, hetzij 150 €, tot financiering van het Fonds tot hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

Er werd hem verbod opgelegd om gedurende een periode van vijf jaar, de functies bepaald bij artikel 1 van het K.B. nr. 22 van 24.10.1934, uit te oefenen, alsook, overeenkomstig art. 1bis van voornoemd K.B., om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

De publicatie van het vonnis bij uittreksel werd bevolen in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van de veroordeelde.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de procureur des Konings te Kortrijk, voor publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

PRO JUSTITIA

Tegen bovenstaand vonnis werd geen rechtsmiddel aangewend.

Kortrijk, 13 augustus 2012.

(Get.) Sonia Verbauwghede, griffier-hoofd van dienst, waarnemend hoofdgriffier.

(28885)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

—  
*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*  
*Désignation d'administrateur provisoire*

—  
Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen  
—

Bij vonnis van de Vrederechter van het DERDE KANTON ANTWERPEN, verleend op 9 augustus 2012, werd GOYVAERTS, François, wonende te 2660 ANTWERPEN, Hollebeekstraat 102, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : GOYVAERTS, Francine, wonende te 2018 ANTWERPEN, Belgiëlei 66, bus 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegde werd op 31 juli 2012.

Antwerpen, 20 augustus 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik Rietjens.  
(70975)

Bij vonnis van de Vrederechter van het DERDE KANTON ANTWERPEN, verleend op 14 juni 2012, werd FABRE, Rosa, geboren te Antwerpen op 05-05-1953, wonende te 2660 ANTWERPEN, Residentie Lichtenberg, Voorzorgstraat 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : MEERTS, Jan, advocaat, kantoorhoudende te 2000 ANTWERPEN, Mechelsesteenweg 12/6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegde werd op 21 mei 2012.

Antwerpen, 19 juni 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Patrik Rietjens.  
(70976)

—  
Vrederegerecht van het kanton Gent 5  
—

Bij vonnis van de vrederechter van het Vrederegerecht Gent 5, verleend op 14 augustus 2012, werd beslist dat Denise VANDERPER, geboren op 11 maart 1927, wonende te 9270 Laarne, aan de Zevensterstraat 11, thans verblijvende te 9000 Gent, « Home Claire vzw », Jan Delvinlaan 70, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, DECORDIER, Carmenta, advocaat, met kantoor te 9041 Oostakker (Gent), aan de Harlekijnstraat 9.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 juli 2012.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Geurs, Valerie, afgevaardigd griffier.

(70977)

—  
Vrederegerecht van het kanton Ieper I  
—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper I, verleend op 14 augustus 2012, werd mevrouw VANMAECKELBERGH, Leona, geboren te Staden op 25 november 1929, wonende te 8840 STADEN, Guido Gezelleplein 14a, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopige bewindvoerder, Mr. Samoy, Inge, advocaat, kantoorhoudende te 8840 STADEN, Diksmuidestraat 33 (dossiernummer 12A485).

Ieper, 14 augustus 2012.

De griffier, (get.) Sylvia Neels.

(70978)

—  
Vrederegerecht van het kanton Merelbeke  
—

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederegerecht van het Kanton Merelbeke, verleend op 6 augustus 2012, werd beslist dat VAN HECKE, Andrea, geboren te Eeklo op 3 oktober 1935, wonende te 9820 Merelbeke, Populierenhof 34, verblijvende in de instelling Provinciaal Zorgcentrum Lemberge, te 9820 Merelbeke, Salisburylaan 100, niet in staat is haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : DELAPORTE, Maria-Christina, leerkracht wonende te 9820 Merelbeke, Sint-Elooistraat 17A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Veirman, Christiaan.

(70979)

—  
Vrederegerecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Zaventem  
—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vrederegerecht Zaventem, verleend op 16 augustus 2012, werd Frans LEEMANS, geboren te Steenokkerzeel op 6 februari 1927, wonende te 1930 Zaventem, Tuinwijkstraat 88, verblijvende WZC FLOORDAM, te 1820 STEENOKKERZEEL, Vanheylenstraat 71, echtgenoot Keeson,

Noëla, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Elga Maria Madelena LEEMANS, wonende te 1820 Melsbroek (Steenokkerzeel), Machelsesteenweg 36.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 juli 2012.

ZAVENTEM, 20 augustus 2012,

De griffier, (get.) VAN DER EEKEN, Hilde.

(70980)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vrederecht Zaventem, verleend op 16 augustus 2012, werd Barbara Yvonna VANDERLEYDEN, geboren te Boortmeerbeek op 2 januari 1923, wonende te 1980 Zemst, Sint-Clemensstraat 2, verblijvende Woon- en Zorgcentrum « FLOODAM », te 1820 STEENOKKERZEEL, Van Heylenstraat 71, weduwe van de heer Op de Beeck, Ludovicus Edwardus, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Luc Alfons OP de BEECK, wonende te 1800 Vilvoorde, Houtemsesteenweg 195, ongehuwd.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 juli 2012.

ZAVENTEM, 20 augustus 2012,

De griffier, (get.) VAN DER EEKEN, Hilde.

(70981)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vrederecht Zaventem, verleend op 16 augustus 2012, werd Noëla KEESON, geboren te Linkebeek op 1 februari 1927, wonende te 1930 Zaventem, Tuinwijkstraat 88, verblijvende WZC FLOODAM, te 1820 STEENOKKERZEEL, Vanheylenstraat 71, echtgenote LEEMANS, Frans, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Eiga Maria Madelena LEEMANS, wonende te 1820 Melsbroek (Steenokkerzeel), Machelsesteenweg 36.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 juli 2012.

ZAVENTEM, 20 augustus 2012,

De griffier, (get.) VAN DER EEKEN, Hilde.

(70982)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vrederecht Zaventem, verleend op 16 augustus 2012, werd Trinette CRAPS, geboren te Zaventem op 3 december 1918, wonende te 1933 Sterrebeek (Zaventem), M. Despretlaan 68, verblijvende RVT TER BURG, te 1930 ZAVENTEM, Burggrachtstraat 1, weduwe SCHETSKE, Jan Baptist, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Jeannine SCHETSKE, gepensioneerde, wonende te 1933 Sterrebeek (Zaventem), M. Despretlaan 68.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 juli 2012.

ZAVENTEM, 20 augustus 2012,

De griffier, (get.) VAN DER EEKEN, Hilde.

(70983)

Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele,  
zetel Wetteren

Bij vonnis, d.d. 9 augustus 2012, met rolnummer 12 A362, van de heer vrederechter van het vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, met zetel te Wetteren, werd Mr. Ghislaine Van Kerckhove, advocaat, wonende te 9230 Wetteren, Wegvoeringstraat 62, aangewezen als voorlopige bewindvoerder over SERGEANT, Huberta Augusta, geboren te Bavegem op 25 maart 1922, wonende te 9230 Wetteren, Wegvoeringstraat 55, welke niet in staat werd verklaard haar goederen te beheren.

Wetteren, 21 augustus 2012

De griffier: (get.) Katrien Robberechts.

(70984)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele

Vonnis, d.d. 31 juli 2012, verklaart VAN BEVER, Kristof, geboren te Zottegem op 6 augustus 1976, gedomicilieerd te 9472 Denderleeuw, Leliestraat 25, bus 23 en verblijvende in het psychiatrisch ziekenhuis Sint-Franciscus, Penitentenlaan 22, te 9620 Zottegem, geheel niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Mr. COPPENS, Rufin, advocaat gevestigd te 9470 Denderleeuw, Zonnestraat 49.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 juli 2012.

Zottegem, 20 augustus 2012.

De afgevaardigd griffier, (get.) Ann Vanherweghe.

(70985)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 13 août 2012, M. POZZEBON, Michel Louis Jules, né à La Louvière, le 11 mars 1943, domicilié à 1000 Bruxelles, rue du Grand-Serment 12 /b021, résidant à 1000 Bruxelles, Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. BALZAT, Dominique, domicilié à 1050 Ixelles, rue Forestière 22/1.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.

(70986)

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 13 août 2012, M. COEN, André Jean Joseph, né à Bruxelles, le 5 juillet 1925, domicilié à 1000 Bruxelles, avenue Charles-Quint 197, résidant à l'établissement Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. LECLERC, Patrick, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Ernest Cambier 39.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.

(70987)

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 13 août 2012, M. DETAILLE, Albert Orner, né à Mons, le 28 août 1934, domicilié à 1060 Saint-Gilles, square Jacques Franck 2/0017, résidant à l'établissement Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. BALZAT, Dominique, domicilié à 1050 Ixelles, rue Forestière 22/1.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.

(70988)

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 6 août 2012, M. CHEVIGNÉ, Philippe, né à Ortho, le 1<sup>er</sup> février 1962, domicilié à 1000 Bruxelles, rue Haute 298A, résidant à 1000 Bruxelles, Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître BELVA, Geneviève, avocat, à 1000 Bruxelles, avenue Air Marshal Coningham 1, bte 17.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.  
(70989)

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 13 août 2012, M. DOORE, Joseph Virginie Jean, né à Bruxelles, le 31 juillet 1944, domicilié à 1000 Bruxelles, rue des Ursulines 6, résidant à 1000 Bruxelles, Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. BALZAT, Dominique, domicilié à 1050 Ixelles, rue Forestière 22/1.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.  
(70990)

#### Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Suite à la requête déposée le 9 juillet 2012, par ordonnance du Juge de Paix du cinquième Canton de Bruxelles, rendue en date du 09-08-2012, le nommé D'OOGHE, René, né le 22 novembre 1926, résidant actuellement au CHU-Brugmann U83, place Arthur Van Gehuchten 4, à 1020 Laeken, domicilié à 1090 Jette, avenue Secrétin 29/0002, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : GOORIS, August, avocat, domicilié à 1090 Jette, avenue Jacques Sermon 105.

Le greffier délégué, (signé) Ghislaine Lemmens.  
(70991)

Suite à l'inscription d'office du 8 août 2012, par ordonnance du Juge de Paix du cinquième Canton de Bruxelles, rendue en date du 09-08-2012, le nommé SMAERS, Alain, né à Ixelles, le 11 décembre 1965, résidant actuellement au CHU-Brugmann Serv. Psy, place Van Gehuchten 4, 1020 Laeken, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue J. Impens 64/b5, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : OLIVIERS, Gilles, avocat, domicilié à 1040 Etterbeek, avenue de la Chasse 132.

Le greffier délégué, (signé) Ghislaine Lemmens.  
(70992)

Suite à la requête déposée le 26.07.2012, par ordonnance du Juge de Paix du cinquième Canton de Bruxelles, rendue en date du 09-08-2012, la nommée HUET, Juliette, née à Marchin, le 8 août 1922, domiciliée à 1020 Laeken, avenue des Magnolias 57, bte 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : GOORIS, August, avocat, domicilié à 1090 Jette, avenue Jacques Sermon 105.

Le greffier délégué, (signé) Ghislaine Lemmens.  
(70993)

#### Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du Juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 17 août 2012, le nommé M. Samuël MARLIER, célibataire, né à Port-au-Prince (Haïti), le 28 avril 1994, résidant à 6030 Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, Hôpital Vincent Van Gogh, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Maître Philippe DEGRIEVE, avocat, domicilié à 6001 Marcinelle, rue du Tir 20.

Requête déposée le 23.07.2012.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Magali Massinon.  
(70994)

#### Handelsgericht Eupen

Durch Beschluß des Friedensrichters des Kantons EUPEN vom 20. August 2012 wurde das Mandat für die hiernach identifizierte Person, VAN KERCKHOVEN, Denise Marie Louise, Geburtsdatum : 22.12.1972, jetziger Aufenthaltsort : Parkstrasse 31, 4720 Kelmis, des Vermögensverwalters KITTEL, Axel, Wohnort 4700 Eupen, Bergstraße 1-3, per 1. September 2012 aufgehoben.

Eupen, den 20-08.2012.

FÜR DIE RICHTIGKEIT DIESES AUSZUGS : der Chefgreffier, (Gez.) Roger Brandt.  
(70995)

#### Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 14.08.2012, la nommée MIGNON, Elisabeth, née à Liège, le 27.08.1915, domiciliée à 4030 Liège, avenue de la Paix 35, mais résidant à 4040 Herstal, avenue Cité Wauters 71, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de GODIN, Philippe, avocat, domicilié à 4040 Herstal, rue Hoyoux 60.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Descamps, Lionel.  
(70996)

#### Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de Jette en date du 26.07.2012, suite à la requête déposée le 18.07.2012, le nommé ROSTAGNI, François, né le 23 juin 1952, domicilié à 1081 KOEKELBERG, square de Noville 6, bte 15, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Sandrine VALVEKENS, avocat, à 1050 IXELLES, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Veronica.  
(70997)

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton de Jette, en date du 09.08.2012 suite à la requête déposée le 18.06.2012 le nommé LEBRUN, Florian, né à Berchem-Sainte-Agathe le 17 juin 1994, domicilié à 1090 JETTE, square James Dean 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire étant LEBRUN, Philippe, domicilié à 1090 JETTE, square James Dean 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Veronica Hubrich.  
(70998)

#### Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 25-07-2012, par décision du Juge de Paix du canton de LIEGE IV, rendue le 9 août 2012, M. CARDOEN, René Claude, né à MOUSCRON, le 19 décembre 1937, domicilié à 4030 Liège, rue de l'Ancienne-Ecole 48, résidant à 4020 LIÈGE, rue Grétry 172, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. DEMBOUR, François, avocat, dont les bureaux sont sis à 4000 Liège, place Bronckart 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole.  
(70999)



## Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 20 août 2012 (RG. n° 12A2287), Meurice, Anne-Marie, née à Hanret le 31 juillet 1943, domiciliée à 5310 Hanret (Eghezée), route d'Andenne 52, et résidant à 5002 Saint-Servais, hôpital du Beau Vallon, rue de Bricgniot 205, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Me Nathalie Lefevre, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Grandgagnage 28/12.

Namur, le 20 août 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nancy Gouy.

(71000)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 20 août 2012 (RG. N° 12A2288), Van Vaerenbergh, Martine, née à Ixelles le 20 août 1954, domiciliée à 5333 Sorinne-la-Longue (Assesse), rue du Bouly 5, et résidant à 5002 Saint-Servais, hôpital du Beau Vallon, rue de Bricgniot 205, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Me Christine Paermentier, avocat, dont le cabinet est établi à 5020 Malone, rue de Curnolo 80.

Namur, le 20 août 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nancy Gouy.

(71001)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 20 août 2012 (RG.N° 2277), Marchal, Pol, né à Namur le 18 octobre 1969, domicilié à 4219 Ambresin (Wasseiges), rue les Moyères 20, et résidant à 5000 Namur, CHR, avenue Albert I<sup>er</sup> 185, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir, Mme Colette Lefevre, domiciliée à 5380 Forville, avenue de la Libération 104.

Namur, le 20 août 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nancy Gouy.

(71002)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 20 août 2012 (RG.n° 12A2283), Dognie, Nadine, née à Verviers, le 6 juillet 1952, domiciliée à 5020 Vedrin (Namur), rue Fernand Stimart 28, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens partiellement et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Me Marie-Eve Clossen, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19.

Namur, le 20 août 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nancy Gouy.

(71003)

## Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 16 juillet 2012, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 8 août 2012, M. Urbain Gabrielle Delvaux, né à Wilryk le 19 juillet 1957, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Bertrand 42/054, résidant à 7141 Carnières, Les Foyers de Bascoup, chaussée de Bascoup 2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Murielle Devillez, avocat à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue de Namur 73.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.

(71004)

Suite à la requête déposée le 20 juillet 2012, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 9 août 2012, Mme Louisa Valentine De Roeck, née à Dampremy le 1<sup>er</sup> avril 1927, domiciliée à 1402 Thines, Résidence Le Thines, chaussée de Wavre 9, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Patrick Willot, domicilié à 1400 Nivelles, rue Emile Vandervelde 46.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.

(71005)

Suite à la requête déposée le 13 juillet 2012, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 9 août 2012, Mme Maria Rosa Julia Augusta Ghislaine Tysebaert, née à Marbais le 10 décembre 1918, domiciliée à 1495 Sart-Dames-Avelines, rue de Priesmont 158, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Pol Tysebaert, domicilié à 7540 Kain, rue Joseph Gorin 38.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.

(71006)

Suite à la requête déposée le 18 juillet 2012, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 9 août 2012, Mme Thérèse Alice Nestorine Recloux, née à Genappe le 16 mai 1923, domiciliée à 1470 Genappe, rue de France 2, résidant à 1470 Genappe, résidence du Lothier, rue Couture Mathy 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Françoise Alice Michèle Ghislaine Sandron, née à Uccle le 31 août 1957, domiciliée à 1410 Waterloo, avenue des Saules 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.

(71007)

## Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 11 juillet 2012, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 8 août 2012, Mme Isabelle Declercq, née à Charleroi le 22 septembre 1970, domiciliée à 6110 Montigny-le-Tilleul, place de France 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Gadeyne, Nadine, domiciliée à 6110 Montigny-le-Tilleul, place de France 7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux.

(71008)

## Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 10 août 2012, rep. 4177-2012 par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, le nommé Jean Luc Gregoire, né le 13 janvier 1953, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, Venelle au Patio 59, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant M. De Ridder, Olivier, avocat, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, avenue Louise 200 bte 115.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle Steels.

(71009)

*Opheffing voorlopig bewind  
Mainlevée d'administration provisoire*

Vrederegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel,  
zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton GERAARDSBERGEN-BRAKEL, zetel GERAARDSBERGEN, verleend op 9 augustus 2012, werd een einde gesteld aan de opdracht van DE BACKER, Piet, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Brugstraat 20, B6, als voorlopig bewindvoerder over UYTENDAELE, Albert, geboren te Outer op 1 september 1952, wonende te 9420 Erpe-Mere, d'Hoeye 26 (Villa Christa), ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Aaigem op 04.08.2012.

Geraardsbergen, 20 augustus 2012

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kathleen Vercruysse.  
(71010)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton GERAARDSBERGEN-BRAKEL, zetel GERAARDSBERGEN, verleend op 17 augustus 2012, werd ROGGE, Herman, arbeider, wonende te 9500 Geraardsbergen, Poldersstraat 32, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 17.08.2012, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het vrederegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen op 08.12.2005 (rolnummer 05A505 — Rep. R. 1787 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22.12.2005, blz. 55399 en onder nr. 71591), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 17.08.2012 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van VYLS, Hugo, advocaat, kantoorhoudende te 9700 Oudenaarde, Kerkgate 19.

Geraardsbergen, 20 augustus 2012

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kathleen Vercruysse.  
(71011)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton GERAARDSBERGEN-BRAKEL, zetel GERAARDSBERGEN, verleend op 10 augustus 2012, werd een einde gesteld aan de opdracht van HAILLEZ, Jeannine Bertha, geboren te Everbeek op 12 november 1946, wonende te 1570 Galmaarden, als voorlopig bewindvoerder over BAKKAUS, Elisa Angèle, geboren te Zarlardinghe op 22 juni 1924, wonende te 1570 Galmaarden, Paulusstraat 36, doch verblijvende te 9500 Geraardsbergen, Groteweg 25B (RVT De Populier), ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Geraardsbergen op 30.05.2012.

Geraardsbergen, 20 augustus 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kathleen Vercruysse.  
(71012)

Vrederegerecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 21 augustus 2012, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mevrouw Marleen CARLEER, wonende te Bloemkerslaan 25, 1851 Grimbergen, als voorlopig bewindvoerder over Mevrouw Joanna VAN PRAET, geboren te HUMBEEK op 17 maart 1922, laatst verblijvende in het R.V.T. Heilig Hart, te 1850 GRIMBERGEN, Veldkantstraat 30, overleden te Grimbergen op 7 augustus 2012.

Grimbergen, 21 augustus 2012.

De hoofdgriffier, (get.) Christiane Vanden Wyngaert.  
(71013)

Vrederegerecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herentals, Henri VANGENECHTEN, verleend op 03.08.2012, werd ambtshalve een einde gesteld aan het mandaat van de voorlopig bewindvoerder Reymenants, Maria, geboren te Herentals op 07.02.1955, wonende te 2200 Herentals, Vossenbergh 33, over de goederen van GEBRUERS, Sarah, geboren te Herentals op 25.05.1978, gedomicilieerd te 2200 Herentals, Markgravenstraat 2A, en werd thans aangesteld als voorlopig bewindvoerder Mr. Joost Anthonis, advocaat, met kantoor te 2200 Herentals, Lierseweg 3.

Herentals, 20 augustus 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ann Vervoort.  
(71014)

Vrederegerecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Een beschikking van de Plaatsvervangend Vrederechter van het kanton HOUTHALEN-HELCHTEREN, verleend op 21 augustus 2012, verklaart BIELEN, Irène, wonende te 3520 ZONHOVEN, Beringersteenweg 31, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 18 september 2007 (rolnummer 07A950-Rep. R. 4057/2007), tot voorlopig bewindvoerder over BIELEN, Albert Roger, geboren te Hasselt op 4 april 1948, wonende te 3500 HASSELT, Ekkelgaarden 17, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 oktober 2007, blz. 51075 en onder nr. 69984), met ingang van 12 augustus 2012, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Houthalen-Helchteren, 21 augustus 2012.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Vrolix, Marleen, griffier.  
(71015)

Vrederegerecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 17 augustus 2012, werd vastgesteld dat de opdracht van SOUREN, Constant, wonende te 3770 RIEMST, Montenaekenweg 9, bus 1, als voorlopig bewindvoerder over RUTTEN, Bertha Francine, geboren te LANAKEN op 27 mei 1934, in leven gedomicilieerd te 3770 RIEMST, Montenaekenweg 9, bus 1, verblijvende in de instelling OPZ Rekem, te 3621 LANAKEN, Daalbroekstraat 106, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 25 april 2012 (rolnummer 12A473 - Rep. R. 1519), van rechtswege beëindigd is op 31 juli 2012, in gevolge het overlijden van de beschermde persoon.

Maasmechelen, 21 augustus 2012.

De griffier, (get.) Coun, Rita.  
(71016)

Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du quatrième canton de Bruxelles, rendue le 21 août 2012 (rep. 1607/2012) a été levée la mesure d'administration provisoire, à l'égard de Mme Drugmand, Yolande, née à Bruxelles le 15 février 1959, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue Murillo 52, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens à partir du 21 août 2012.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Miranda Van Haute.  
(71017)

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

Par ordonnance rendue le 20 août 2012 par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 4 février 2011 par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles (R.G. 11A241 rép. n° 720/2011) à l'égard de Said Abid, né à Tanger (Maroc) le 31 octobre 1968, de son vivant domicilié à 1000 Bruxelles, quai du Batelage 5/224, décédé le 14 octobre 2011, de sorte que la mission de son administrateur provisoire, Mme Fatima Abid, domiciliée à 1120 Bruxelles, Laskouter 9/b002, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sophie Meysman. (71018)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Par ordonnance du juge de paix suppléant, Pierre Cirriez, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 17 août 2012, il a été mis fin au mandat de Me Isabelle Gérard, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue de Cantimpret 2, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Nelly Noël, née à Hautmont le 14 mars 1931, de son vivant domiciliée à 7040 Quévy, rue des Warechaix 16A, décédée le 1<sup>er</sup> juin 2012.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Annie Conet. (71019)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 17 août 2012, conformément à l'article 488bis, d), du Code civil, il a été ordonné la mainlevée des mesures de protection des biens de Mme Enza Sauvage, née à Gosselies le 17 novembre 1985, domiciliée et résidant à 6040 Jumet, rue J.-B. Ledoux 68, et, en conséquence, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Mme Christine Caragiulo, née à Courcelles le 25 octobre 1955, domiciliée à 6141 Forchies-la-Marche, rue Grand Mouligneau 211, désignée en cette qualité par ordonnance de cette Juridiction, en date du 7 juillet 2004 (*Moniteur belge* du 30 juillet 2004, page 58541, n° 66901).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martine Métillon. (71020)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 20 août 2012, il a été mis fin au mandat de Derveaux, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 50, en sa qualité d'administrateur provisoire de Denis, Ghislaine, née à Auvelais le 16 mars 1950, domiciliée en son vivant à 1030 Schaerbeek, rue Alexandre Markelbach 11, décédée à Schaerbeek le 16 août 2012.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefillt. (71021)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 20 août 2012, il a été mis fin au mandat de Van Kerckhoven, Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, en sa qualité d'administrateur provisoire de Teugels, Hilda, née à Etterbeek le 8 octobre 1949, domiciliée à 1030 Schaerbeek, avenue Maréchal Foch 4.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël Schippefillt. (71022)

Vervanging voorlopig bewindvoerder  
Remplacement d'administrateur provisoire

Vrederecht van het kanton Antwerpen-1

Bij beschikking van de Vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 14 augustus 2012, werd verklaard dat SNAAUW, Jan Jacobus, geboren te Rotterdam op 29 mei 1948, directeur, wonende te 2920 KALMTHOUT, Kapellaan 57, aangewezen bij vonnis verleend door de Rechtbank van Eerste Aanleg te Antwerpen, vijfde B kamer, op 8 juni 2010 (rolnummer 10-1492-B), tot voorlopig bewindvoerder over ALBADA JELGERSMA, Elisabeth, geboren te Rotterdam op 11 augustus 1921, wonende in het ZNA Joostens, te 2980 ZOERSEL, Kapellei 133, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 2010, blz. 43661 en onder nr. 68076), met ingang van 14 augustus 2012 ontslagen werd van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder: VAN GELDER, Patricia, advocaat, kantoorkhoudende te 2600 Antwerpen (Berchem), Grotesteenweg 638.

Antwerpen, 21 augustus 2012.

De hoofdgriffier, (get.) HENDRICKX, Marc. (71023)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du Juge de Paix du premier Canton de Namur, prononcée en date du 21 août 2012 (R.G. N° 05A833), Madame Denise DURSIN, domiciliée à 1180 Uccle, rue Engeland 92/11, a été déchargée de la fonction d'administrateur provisoire des biens de Madame DELESTRAIT, Eveline, née à Renaix le 13 mars 1955, domiciliée à 5002 Saint-Servais (Namur), rue de Bricgniot 205, qui lui a été confiée par ordonnance du 25 mai 2005.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir, Monsieur Marc DELESTRAIT, domicilié à 1440 Braine-le-Château, rue Bois du Foyau 16.

Namur, le 21 août 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rulot, Véronique. (71024)

### Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

### Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Bij verklaring van negentien juli tweeduizend en twaalf, afgelegd op de griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Brugge, heeft mevrouw HALLAERT, Linda Marguerite, geboren te Tielt op 23 september 1960, [R.R. 60.09.23-292.50], echtgenote van de heer CLAEYS, Luc Maurice E, geboren te Gent op 2 maart 1958, wonende te 8730 Beernem, Zuidveldstraat 11, handelend in haar hoedanigheid van voogd over haar verlengd minderjarige zus :

1. Mevrouw HALLAERT, Christa Maria Clara, ongehuwd, geboren te Tielt op 8 oktober 1967, [R.R. 67.10.08-216.51], wonende te 8730 Beernem, Zuidveldstraat 11, verklaard, ingevolge de beslissing van de Vrederechter van het eerste Kanton Brugge van tweeëntwintig juni tweeduizend en twaalf, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van mevrouw BRAEMS, Monique Maria, geboren te Brugge op 10 mei 1936, overleden te Tielt op 18 februari 2012, [R.R. 36.05.10-290.07], laatst wonende te 8755 Ruiselede, Bundingstraat 1.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht zich bij aange-tekend schrijven bekend te maken, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad* van onderhavige bekendmaking.

Dit bericht moet gericht worden aan notaris Anthony WITTESAELE, te 8700 Tielt, Tramstraat 22.

(get.) A. Wittesaele, geassocieerd notaris, te Tielt.

(28886)

Blijkens verklaring afgelegd op de griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Brussel, op 10 augustus 2012 (akte nr 12-1761), heeft mevrouw NZITA, Madiya, geboren te Kinshasa op 30 april 1963, met domicilie te 1790 Affligem, Bleregemstraat 80, handelend als wettelijke vertegenwoordiger van het minderjarig kind, met name de heer MILO, Anthony Norbert, geboren te Elsene op 2 januari 1998, met zelfde domicilie, de nalatenschap van de hierna genoemde aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving : de heer MILO, Francis Elie, geboren te Brussel (district 2), op 15 februari 1948, gescheiden van Mevrouw NZITA MADIYA, met laatste woonplaats te 1731 Asse, Openveldstraat 23, overleden te Asse op 1 december 2011.

De eventuele schuldeisers en legatarissen van de overledene worden verzocht hun rechten te laten kennen, binnen een termijn van 3 maanden, te rekenen vanaf huidige invoeging, door aangetekende brieven te sturen aan geassocieerde notarissen Timmermans Olivier & Duhén, Danielle, te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Josse Goffinlaan 16.

(Get.) D. Duhén, geassocieerd notaris.

(28887)

Suivant acte n° 12-914, dressé au greffe du Tribunal de Première Instance de LIEGE, le 28 juin 2012, Mme DE MELIS, Lucienne, née à PESCARA le 06 octobre 1946, domiciliée à POULSEUR, Grand Clos 19, agissant en qualité d'administratrice provisoire des biens de Mme SALME, Anaïs, née à SERAING le 28 janvier 1932, domiciliée à 4101 SERAING, rue de Hologne 29, dûment autorisée par ordonnance rendue par Mme le juge de paix du canton de SERAING, en date du 21 juin 2012, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mr LIBENS, Alain Armand Guillaume, né à OUGREE le 02 janvier 1954, domicilié à VOTTEM, rue Visé Voie 80, est décédé à LIEGE le 26 février 2012. Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans les trois mois à compter de la présente insertion à Me Ronald PLATEUS, notaire à 4100 SERAING, rue de la Province 77.

Seraing, le 23 août 2012.

Signé, R.PLATEUS, notaire.

(28888)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op eenentwintig augustus tweeduizend en twaalf, hebben

CLAESEN, Maria Rosa, geboren te Genk op 23 oktober 1932, wonende te 3600 Genk, Paresbemdstraat 13;

TRUYEN, Martine, geboren te Genk op 28 april 1969, wonende te 3660 Opglabbeek, Kreemersstraat 62;

TRUYEN, Sabine, geboren te Genk op 28 april 1969, wonende te 3900 Overpelt, Hoevenstraat 152, bus 2;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen TRUYEN, Etienne Jozef geboren te Genk op 21 maart 1963, in leven laatst wonende te 2060 ANTWERPEN-6, Oudesteenweg 59, bus 3, en overleden te Antwerpen district Antwerpen op 8 maart 2011.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Meester Carlos De Baecker, notaris, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Korte Sint-Annastraat 6.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, eenentwintig augustus tweeduizend en twaalf.

De afgevaardigd griffier, (get.) C. Debecker.

(28889)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op tweeëntwintig augustus tweeduizend en twaalf, heeft

Mtr Herssens, Marc, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3;

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke dd 29/06/2012, over :

DEWEIRD, JOZEF, geboren te Mariakerke op 3 november 1927, wonende te 9230 Wetteren, Mellesteenweg 43, verblijvende in de instelling WZC Kanunnik Triest, te 9090 Melle, Kloosterstraat 33;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE WEIRD, Elza Victorina, geboren te Drongen op 5 augustus 1928, in leven laatst wonende te 9230 Wetteren, Mellesteenweg 43, en overleden te Gent op 15 januari 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Herssens, Marc, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3.

Gent, 22/08/2012.

De griffier, (get.) Annelies Schaeck.

(28890)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op tweeëntwintig augustus tweeduizend en twaalf, blijkt dat :

GODIN, Jimmy, Notarieel bediende, wonende te Diepenbeek, Steenakkerstrat 26;

handelend als gevolmachtigde van :

GIELEN, Dolinda, geboren te Neerpelt op 07/09/1966, wonende te 3900 Overpelt, Pieter Breugelplein 14;

handelend in haar hoedanigheid van ouder en drager van het ouderlijk gezag over het minderjarige kind :

GIELEN, Amber, geboren te Lommel op 29/07/2005, wonende te 3900 Overpelt, Pieter Breugelplein 14;

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter van het Vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel op 03 april 2012 (Rolnr. 12B201 - Rep. nr. 1173/2012);

in het Nederlands verklaard heeft : de nalatenschap van wijlen

DAVID, Ronny Roland, geboren te Oostende op 23 juni 1963, in leven laatst wonende te 3900 OVERPELT, Beekstraat 11, en overleden te Overpelt op 15 maart 2012.

Te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van :

Mr. Seresia, D., notaris te 3900 Overpelt, J. De Vriendtstraat 23.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 22/08/2012.

De griffier, (get.) D. POELMANS.

(28891)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op tweeëntwintig augustus tweeduizend en twaalf, blijkt dat :

GODIN, Jimmy, Notarieel bediende, wonende te Diepenbeek, Steenakkerstraat 26/A;

handelend als gevolmachtigde van :

VANDERHOYDONKS, Lambert Alexander, geboren te Overpelt op 19/11/1960, wonende te 3900 Overpelt, Breugelweg 40;

handelend in zijn hoedanigheid van ouder en drager van het ouderlijk gezag over het minderjarige kind :

VANDERHOYDONKS, Zeno, geboren te Lommel op 30/08/2002, wonende te 3900 Overpelt, Breugelweg 40;

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de Vrederechter van het Vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel op 15 mei 2012 (Rolnr. 12B267 - Rep. nr. 1619/2012);

in het Nederlands verklaard heeft : de nalatenschap van wijlen

JANNIS, Arlette Maria, geboren te Bree op 29 november 1966, in leven laatst wonende te 3900 OVERPELT, Breugelweg 40, en overleden te Overpelt op 27 maart 2012.

Te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van :

Mr. SERESIA, D., notaris te 3900 Overpelt, J. De Vriendtstraat 23.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 22/08/2012.

De griffier, (get.) D. POELMANS.

(28892)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de wn. griffier-hoofd van dienst A. CARTON, is vandaag, 21 augustus 2012, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te IEPER, verschenen :

Mevrouw COUCKUYT, Joanna, doctor juris, wonende te 8900 Ieper, Korte Torhoutstraat 14,

in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder - aangesteld bij vonnis dd. 16 januari 2009, van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge - over :

VAN DE VYVERE, Josseline Marie, geboren te Ieper op 17 augustus 1960, wonende te 8900 Ieper, G. de Stuerstraat 13/GLVC,

gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge dd. 25 april 2012.

Zij heeft in die hoedanigheid verklaard de nalatenschap van wijlen VANDEVYVERE, Jacques Camille, geboren te Sint-Jan op 6 januari 1935, in leven laatst wonende te 8900 Ieper, Lange Torhoutstraat 29, RVT Huize Wieltjesgracht en overleden te Ieper op 6 augustus 2011, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De comparante verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen drie maanden te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan notaris Kristien Puype, te 8970 Poperinge, Babelaarstraat 21.

Ieper, 21 augustus 2012.

De wn. griffier-hoofd van dienst, (get.) A. CARTON.

(28893)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au Greffe Civil du Tribunal de Première Instance de Charleroi en date du vingt août deux mille douze.

Aujourd'hui le VINGT AOUT deux mille douze, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, Nicole DOCQUIER, Greffier.

VAN LEEUW, Lucie, née à Ixelles, le deux avril mil neuf cent soixante-six, domiciliée rue de la Station 6 à 5650 WALCOURT,

agissant en qualité de mandataire spécial de :

VAN LEEUW, Théodore, né à Ixelles, le ving-six avril mil neuf cent vingt-cinq, domicilié chaussée de Philippeville 128 (Résidence LES AMARANTES) à 6280 GERPINNES,

père, titulaire de l'autorité parentale et administrateur des biens de sa fille :

VAN LEEUW, Monique, née à Ixelles le quatre novembre mil neuf cent soixante-trois, domiciliée Edingseweg 543, à 9500 GERAARDSBERGEN, placée sous statut de minorité prolongée en vertu du jugement rendu par le Tribunal de Première Instance d' Oudenaarde, du vingt-six février mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

M. Théodore VAN LEEUW étant dûment autorisé par l'ordonnance du Juge de Paix du Canton de Geraardsbergen-Brakel du trente juillet deux mille douze, et Mme VAN LEEUW, Lucie, agissant en vertu d'une procuration donnée par M. Théodore VAN LEEUW en l'étude Maître Geneviève GIGOT, notaire à Walcourt, le trois août deux mille douze.

Laquelle comparante, ci-avant qualifiée, et agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de TROQUET, Marie-Thérèse, née le 23 mai 1931 à Houtain-Saint-Siméon, de son vivant domiciliée à GERPINNES, chaussée de Philippeville 128 (Résidence LES AMARANTES) et décédée le 18 novembre 2011 à Charleroi.

Dont acte dressé sur réquisition formelle de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les délais de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maîtres Geneviève GIGOT & Armelle DECUIR, notaires dont l'étude est sise rue de la Station 67, à 5650 WALCOURT.

Fait à Charleroi, le 20/08/2012 au Greffe Civil du Tribunal de Première Instance.

Le Greffier, (signé) Nicole DOCQUIER.

(28894)

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 21 août 2012.

Aujourd'hui le vingt et un août deux mille douze, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, Nicole DOCQUIER, Greffier.

Maître Jean-François DASCOTTE, avocat, à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 17-19, agissant en sa qualité de mandataire spécial de Mme VAN STEENKISTE, Gwendoline Marie Louise Clotilde Ghislaine, née à Charleroi le 17/09/1968, domiciliée à 6142 Leernes, rue Cauderlier 9, agissant elle-même en sa qualité de mère titulaire de l'autorité

parentale sur ses deux enfants mineures d'âge : SCAILQUIN, Harmonie Christelle Ghislaine, née à Charleroi le 6 mai 1996; et SCAILQUIN, Daphné Nathalie Ghislaine, née à Charleroi le 6 mai 1996, domiciliées toutes deux avec leur mère.

A ce dûment autorisée par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fontaine-l'Évêque en date du premier juin deux mille douze.

Et ce, en vertu d'une procuration légalisée à Fontaine-l'Évêque le 16/06/12.

Lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de SCAILQUIN, Jean-Marc Philippe Jacques, né le 28 janvier 1966 à Binche, de son vivant domicilié à THUIN, rue des Renards 33/B316 et décédé le 29 janvier 2012 à Nivelles.

Dont acte dressé à la demande formelle, du comparant qu'après lecture faite Nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Pierre BRAHY, notaire de résidence à 7100 La Louvière, rue du Parc 29.

Charleroi, le 21 août 2012.

Pour le greffier chef de service, le greffier, (signé) N. Docquier. (28895)

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège en date du 21 août 2012.

Aujourd'hui le vingt et un août deux mille douze, comparaît au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant Nous, Nicole DOCQUIER, Greffier.

Mme MICHAUX, Joelle Laura C., née à Auvelais, le 14 novembre 1963, domiciliée à 5060 Auvelais, rue Bois Sainte-Marie 145, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de CHANTRAINE, Fabrice, né à Auvelais, le 28 avril 1974, domicilié rue Hicquet 32/0001, à 5060 Auvelais (Sambreville), personne protégée.

Désignée à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix de Fossela-Ville le 20 décembre 2006.

A ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du Juge de Paix du Canton de Gembloux-Eghezée en date du 24 juillet 2012.

Laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de LAURENT, Fernande Julia Ghislaine, née le 3 mars 1921 à Tongrinne, de son vivant domiciliée à LAMBUSART, rue Omer Lison 9 et décédée le 16 avril 2012 à Farciennes.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Olivier VANDENBROUCKE, notaire de résidence à 6220 Lambusart, rue Arthur Baudhuin 55.

Charleroi, le 21 août 2012.

Pour le greffier chef de service, le greffier, (signé) N. Docquier. (28896)

*Avis rectificatif*

Tribunal de première instance de Mons

Au *Moniteur belge* du 27 juin 2012, page 35749, acte n° 23114, concernant une acceptation sous bénéfice d'inventaire dans la succession Dehuit, Judith, il faut lire l'intitulé comme suit « Tribunal de première instance de Mons ».

(28897)

Tribunal de première instance de Tournai

L'an deux mille douze, le vingt-deux août.

Par devant Nous, Claudine Verschelden, Greffier au Tribunal de Première Instance de Tournai, province de Hainaut.

A COMPARU :

MOENECLAËY, VERONIQUE, juriste, domiciliée à Tournai, agissant en qualité de mandataire de VION, CHRISTIAN JEAN EMILE, né à Gaurain-Ramecroix, le 23 avril 1957, domicilié à Estaimpuis, rue du Banneau 1/C.

En vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE KAIN, Renée Ghislaine, née à Gaurain-Ramecroix, le 27 avril 1931, en son vivant domiciliée à GAURAIN-RAMECROIX, rue Crotière 16, et décédée le 8 août 2012 à Tournai (Gaurain-Ramecroix).

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Alain HENRY, notaire à Estaimbourg, rue des Tanneurs 29.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le Greffier, (signé) VERSCHELDEN, Claudine. (28898)

#### Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, buitengewone zitting vakantiekamer — d.d. 16 augustus 2012, werd in de procedure gerechtelijke reorganisatie van BVBA Fimese Bouwteam, met zetel te 9050 Gent-Ledeberg, Langestraat 59a, met ondernemingsnummer 0808.773.429, de duur van de opschorting verlengd met drie maanden, om te verstrijken op 22 november 2012.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) S. Stevens, griffier. (28899)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van 21 augustus 2012 verklaart de rechtbank van koophandel te Leuven in de procedure van het WCO : de heer Michiels, Chris, handelaar in bouwwerken, wonende te 3120 Tremelo, Barbarastraat 86, KBO nr. 0636.609.812, het verzoek ontvankelijk en gegrond, verlengt de termijn van opschorting tot 31 oktober 2012, zegt dat behoudens verlenging van opschorting, op de terechtzitting van dinsdag 16 oktober 2012 te 15.30 uur in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Leuven zal overgegaan worden tot de stemming over het reorganisatieplan en geoordeeld zal worden over de homologatie, zegt dat de heer Michiels Chris zijn reorganisatieplan uiterlijk op 28 september 2012 ter griffie moet neerleggen, bevestigt de aanstelling van de ged. rechter, de heer G. Declercq.

De tgv. griffier, (get.) L. Nackaerts. (28900)

Bij vonnis van 21 augustus 2012 verleent de rechtbank van koophandel te Leuven in de procedure van het WCO BVBA Mangerie, 'T Loft, met zetel te 3300 Tienen, Spiegelstraat 11, KBO nr. 0886.231.986, akte aan verzoekster van haar afstand van geding.

De tgv. griffier, (get.) L. Nackaerts. (28901)

Bij vonnis van 21 augustus 2012 verklaart de rechtbank van koophandel te Leuven in de procedure van het WCO: BVBA Bavadi, met zetel te 3350 Linter-Overhespen, Heufstraat 48, KBO nr. 0871.681.590, het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie ontvankelijk en gegrond, verklaart de procedure geopend en zegt voor recht dat de termijn van opschorting duurt tot 31 januari 2013, zegt dat, behoudens verlenging van de opschorting op de terechtzitting van dinsdag 15 januari 2013 om 15 u 30 m, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Leuven zal overgegaan worden tot de stemming over het reorganisatieplan en geoordeeld zal worden over de homologatie, zegt dat de BVBA Bavadi haar reorganisatieplan uiterlijk op 10 december 2012 ter griffie moet neerleggen, bevestigt de aanstelling van de ged. rechter, de heer A Collaer.

De tgv. griffier, (get.) L. Nackaerts.

(28902)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 21 août 2012, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire, par accord collectif, introduite par M. Olivier Mascart, né à Roubaix le 27 juillet 1956, domicilié à 7700 Mouscron, rue de l'Eglise 29, B.C.E. n° 0671.296.022, actif dans le domaine de la construction et spécialement dans la rénovation de bâtiments.

Le sursis accordé prend cours le 21 août 2012 pour se terminer le 21 février 2013.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience ordinaire de la troisième chambre du tribunal de Commerce de Tournai, le lundi 11 février 2013, à 10 heures.

Le tribunal a désigné en qualité de juge délégué, M. Michel Petit.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) E. Glineur.

(28903)

Par jugement du 14 août 2012, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire, par accord collectif, introduite par la SA Louis De Poortere, dont le siège social est établi à 7700 Mouscron, rue de la Royenne 45, B.C.E. n° 0473.012.382, active dans la manufacture de matières textiles et spécialement dans la fabrication de tapis.

Le sursis accordé prend cours le 14 août 2012 pour se terminer le 14 février 2013.

Le vote et les débats sur le plan de réorganisation de l'entreprise auront lieu à l'audience ordinaire de la troisième chambre du tribunal de commerce de Tournai, le lundi 4 février 2013, à 10 heures.

Le tribunal a désigné en qualité de juge délégué, M. Michel Petit.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) E. Glineur.

(28904)

#### Faillissement – Faillite

Par jugement du 29 mai 2012, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation d'actif la faillite prononcée en date du 23 août 2007, à charge de la Virginie Rood-Raquet ayant eu son siège social à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue de Hollogne 97, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° B.C.E. 0886.164.680, a déclaré Virginie Rood-Raquet excusable et a déchargé de sa fonction de curateur Me Pierre Henfling, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

(Signé) P. Henfling, avocat.

(28905)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 22/08/2012, werd E-PORT MELSELE BVBA, COMPUTERS EN TOEBEHOREN, DIJKSTRAAT 52, 9120 BEVEREN-MELSELE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0830.086.210

Rechter-Commissaris : DIRK DE CUYPER.

Curator : Mr. ALAIN CLEYMAN, 9100 SINT-NIKLAAS PR. JOS. CHARLOTTELAAN 71.

Datum staking van betaling : 10/07/2012, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 28 september 2012.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Cloostermans.

(28906)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 20/08/2012, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : A.M.A. CVBA, ROTERIJSTRAAT 37, te 8500 KORTRIJK, (Voluit André-Mieke-André).

Ondememingsnummer : 0441.055.337

Stukadoorwerkzaamheden.

Rechter-commissaris : VAN EECKHOUT, MONIQUE.

Curator : Mr. BEELE, BENOIT, PRES. KENNEDYPARK 26A, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 20/08/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/09/2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 17/10/2012, te 10 u. 45 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.k

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen.

(28907)

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, d.d. 20/08/2012, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : ALL PRESS SYSTEMS BVBA, DOORNIKSESTRAAT 63F, te 8500 KORTRIJK.

Ondernemingsnummer : 0447.477.529

Tussenpersoon in de handel in verband met drukkerijactiviteiten.

Rechter-commissaris : VAN EECKHOUT, MONIQUE.

Curator : Mr. BEELE, BENOIT, PRES. KENNEDYPARK 26A, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 20/08/2012.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/09/2012.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 17/10/2012, te 10 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen.

(Pro deo) (28908)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Veurne, van 22/08/2012, werd op bekentenis in staat van faillissement verklaard : de heer Frank Norbert DEVISSCHER, geboren te Torhout op 18 mei 1963, gedomicilieerd te 8600 Diksmuide, Kasteelstraat 25/0022, doch sedert 18 augustus wonende te 8600 Diksmuide, Reuzemolenstraat 2, bus 3.1, handeldrijvende te 8600 Diksmuide, Kasteelstraat 25/0022, gekend onder het ondernemingsnummer 0518.710.270, met als gekende handelsactiviteiten : « Schilderen van gebouwen; Bouwmarkten en andere doe-het-zelfzaken in bouwmaterialen, algemeen assortiment », met als handelsbenaming « DEVISSCHER FRANK »;

Rechter-Commissaris : GUY SERU.

Curator : Mr. KAREL VERSTEELE, advocaat, NOORDSTRAAT 28, 8630 VEURNE.

Staking van betalingen : 20/08/2012.

Indienen schuldvorderingen voor 12/09/2012, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan nr. 2.

Eerste Proces-Verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 01/10/2012, om 10 u. 45 m., ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan nr. 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, N. Boudenoodt.

(28909)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 22 août 2012, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la SA La Flûte Traversière, dont le siège social et d'exploitation est établi à 4540 Amay, chaussée Freddy Terwagne 90, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0429.782.650 pour l'activité de commerce de détail d'instruments de musique.

Juge-Commissaire : Frédéric Deleuze, juge consulaire.

Curateur : Philippe Thirion, avocat à 4540 Amay, rue Quoesimodes 15.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 17 octobre 2012, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier, (signature illisible).

(28910)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 21 août 2012 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte sur aveu la faillite de Byls, Audrey, ayant son siège social à 7500 Tournai, rue des Chapeliers (TOU) 40/11, inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0816.570.348 et ayant pour activité commerciale un commerce de détails de vêtements et de décoration, sous la dénomination « Pour L » et « Inception ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai dans un délai de trente jours (21 septembre 2012).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 11 octobre 2012.

Curateur :

Me Paris, Frédéric, rue de Monnel 17, 7500 Tournai.

Juge commissaire : Vangeneberg, Robert.

Tournai, le 22 août 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.

(28911)

Par jugement rendu le 21 août 2012 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Sophia SA, ayant son siège social à 7500 Tournai, rue Saint-Brice (TOU) 47/1, inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0430.253.693 et ayant pour activité commerciale un restaurant, sous la dénomination « La Filature ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai dans un délai de trente jours (21 septembre 2012).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 11 octobre 2012.

Curateur :

Me Debetencourt, Paul, boulevard des Combattants 46, 7500 Tournai.

Juge commissaire : Wallon, Christian.

Tournai, le 22 août 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes.

(28912)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillites sur aveu

Par jugement du 14 août 2012, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée « H.D. Transports SPRL », dont le siège social est établi à 4800 Verviers Sur les Joncs 25, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0870.019.328 pour une entreprise de transports routiers de marchandises de moins de 500 kilos exercé depuis le siège social.

Curateur : Me Annette Lecloux, avocat à 4900 Spa, rue de l'Eglise 25/C.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.



Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 15 octobre 2012, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Boulanger. (28913)

Par jugement du 14 août 2012, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée « N/abbas », dont le siège social est établi à 4851 Plombières (Sippe-naeken), rue de Terstraeten 254, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0821.869.914 pour un café-brasserie exercé au siège social.

Curateur : Me Pierre Schmits, avocat à 4800 Verviers, rue Laoureux 42.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 15 octobre 2012, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers. (28914)

#### Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel van Dendermonde, van 25 juni 2012, werd het faillissement van dhr. Luc Aps, geboren te Sint-Niklaas op 16 oktober 1966, wonende te Sint-Niklaas, Nieuwkerkenstraat 33, met handelsactiviteit café, met handelsbenaming 'T ONSCHULDIG SCHAAP, met ondernemingsnummer 0788.025.723, in falings verklaard bij vonnis van 4 juni 2012 teniet gedaan en werd voor recht gezegd dat hij niet in staat van faillissement is.

Voor uittreksel : (get.) Mr. A. Cleyman, raadsman van dhr. Aps. (28915)

#### Gerechtelijke ontbinding - Dissolution judiciaire

Bij vonnis van de 22<sup>e</sup> Kamer in de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, gewezen en uitgesproken op 3 juli 2012, werd de ontbinding uitgesproken van de Nv Hot & Gold met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Kloosterstraat 66, KBO nr. 0463.990.095.

Hierbij werd tevens Mr. Saelen, Agnes, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 210 A (5<sup>e</sup> verd.), aangesteld als Vereffenaar, met de opdracht zoals omschreven in art. 186 en volgende W Venn.

(Get.) Saelen, A. (28916)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le Tribunal de Commerce de Bruxelles a, par jugement de la 2<sup>e</sup> Chambre Extraordinaire, Salle C, du 20 août 2012, prononcé la dissolution de la SA METALLIC 120, avec siège social à 1040 Etterbeek, rue Antoine Gautier 110, Numéro d'Entreprise 0442.750.263, et sa clôture immédiate conformément à l'article 182 C. Soc.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (28917)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De Rechtbank van Koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van de 2<sup>e</sup> Buitengewone Kamer, Zaal C, van 20 augustus 2012, de ontbinding uitgesproken van de NV METALLIC 120, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Antoine Gautierstraat 110, Ondernemingsnummer 0442.750.263, en de onmiddellijke afsluiting van de vereffening overeenkomstig artikel 182 W. Venn.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (28917)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le Tribunal de Commerce de Bruxelles a, par jugement de la 2<sup>e</sup> Chambre Extraordinaire, Salle C, du 20 août 2012, prononcé la dissolution de la SPRL DOXFORD DESIGN ENGINEERING BELGIUM, avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue du Méridien 6, Numéro d'Entreprise 0477.474.679, et sa clôture immédiate conformément à l'article 182 C. Soc.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (28918)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De Rechtbank van Koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van de 2<sup>e</sup> Buitengewone Kamer, Zaal C, van 20 augustus 2012, de ontbinding uitgesproken van de BVBA DOXFORD DESIGN ENGINEERING BELGIUM, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Middaglijnstraat 6, Ondernemingsnummer 0477.474.679, en de onmiddellijke afsluiting van de vereffening overeenkomstig artikel 182 W. Venn.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (28918)

De Rechtbank van Koophandel te Brussel heeft, bij vonnis van de 2<sup>e</sup> Buitengewone Kamer, Zaal C, van 20 augustus 2012, de ontbinding uitgesproken van de BVBA INTERNATIONAL BUILD COMPANY, met maatschappelijke zetel te 1502 Halle (Lembeek), Dr. Spitaelslaan 449, Ondernemingsnummer 0459.568.182, en de onmiddellijke afsluiting van de vereffening overeenkomstig artikel 182 W. Venn.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (28919)

#### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij akte verleden voor notaris Hans Derache, te Tessenderlo op 20 augustus 2012, hebben de heer heer LIEFISOENS, Yvo Julius Paul, geboren te Kermt op 04 april 1951, en zijn echtgenote, mevrouw WILLEMS, Simonne Martha, geboren te Tessenderlo op 29 september 1952, samenwonende te 3980 Tessenderlo, Asdonkstraat 6, oorspronkelijk gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, zonder dat deze wijziging heeft geleid tot de vereffening van hun huidige stelsel, met name : een inbreng door mevrouw WILLEMS, de toevoeging van clausules aangaande de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen ingeval van ontbinding door overlijden en echtscheiding.

Tessenderlo, 21 augustus 2012,

Voor de verzoekers : (get.) Hans Derache, notaris. (28920)

Uit een akte verleden voor meester Nathalie Claes, geassocieerde notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap met de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid «Timmermans, Meuris & Claes», geassocieerde notarissen, te Scherpenheuvel-Zichem, op 7 augustus 2012, en dragende de melding : «Geboekt twee bladen, geen verzendingen, te Diest, op 13 AUG. 2012, boek 527, blad 96, vak 1, ontvangen vijftiengintig euro (€ 25,00), de Eerstaanw. Inspecteur (get.) C. Coenen», blijkt dat de heer THEYS, Koen, geboren te Leuven op 12 juli 1979, nationaal nummer 79.07.12 441-34, hier vermeld met zijn uitdrukkelijke instemming, en zijn echtgenote, mevrouw DE BATSELIER, Elke, geboren te Vilvoorde op 14 maart 1987, nationaal nummer 87.03.14 112-55, hier vermeld met haar uitdrukkelijke instemming, samenwonende te 3271 Scherpenheuvel-Zichem (Averbode), Tussenstraat 6, overeenkomstig artikel 1394, § 1 Burgerlijk Wetboek, op minnelijke wijze hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke wijziging niet de vereffening van het vorig stelsel tot gevolg heeft, en dat een onroerend goed heeft ingebracht in de tussen hen bestaande huwelijksgemeenschap.

De echtgenoten THEYS - DE BATSELIER waren gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Scherpenheuvel-Zichem op 7 augustus 2009 onder het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen, zonder huwelijkscontract.

Dit uittreksel is door zelfde notaris opgemaakt op 22 augustus 2012, in uitvoering van artikel 1395, § 1 eerste lid Burgerlijk Wetboek.

Voor ontledend uittreksel, (get.) Nathalie Claes, geassocieerd notaris, te Scherpenheuvel-Zichem.

(28921)

Uit een akte verleden voor notaris Philippe VANLATUM, notaris, met standplaats te Oedelem, op 30 juli 2012, blijkt dat Mevrouw NOPPE, Lilianne Laurette Marie, geboren te Oedelem op 13 oktober 1947, nationaal nummer 47.10.13 232-47, identiteitskaart nummer 590-3847651-75, en haar echtgenoot, De heer NEYT, Albert Julien, geboren te Sleidinge op 10 september 1948, nationaal nummer 48.09.10 321-62, identiteitskaart nummer 590-3878675-59, samenwonende te 8730 Beernem, Sijsselestraat 106.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door mevrouw Lilianne NOPPE, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Philippe VANLATUM, notaris.

(28922)

Bij akte verleden op 1 augustus 2012 voor Mr. Albert Janssen, notaris met standplaats te Tienen, hebben de Heer POELMANS, Edwin Paul Marcel Maria, geboren te Neerpelt op 11 juni 1954, en zijn echtgenote, Mevrouw BAERTS, Rita Mathilda Maria, geboren te Hasselt op 9 juli 1957, beiden wonende te 3110 Rotselaar, Zonnedaauwstraat 15, hun huwelijksvermogensstelsel als volgt gewijzigd

behoud van het wettelijk stelsel;

inbreng in de huwgemeenschap door de Heer Poelmans Edwin van onroerende goederen die hem voor vijfenveertig / zeventienhonderd tachtigsten in naakte en voor driehonderd vijfenveertig / zeventienhonderd tachtigsten in volle eigendom toebehooren;

toevoeging van een keuzebeding.

Namens de verzoekers : (get.) Albert Janssen, notaris.

(28923)

Bij akte verleden voor notaris Vincent GUILLEMYN, te Menen (Lauwe), op 10 juli 2012, werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer DEPAUW, Romain Henri, nationaal nummer 35.09.07-139.61, geboren te Lauwe op 7 september 1935, en zijn echtgenote, Mevrouw VERCAEMER, Claudine Eveline Eugenie, nationaal nummer 59.04.18-300.39, geboren te Kortrijk op 18 april 1959, samenwonende te 8930 Menen (Lauwe), Spoorwegstraat 124.

De echtgenoten Romain Depauw — Vercaemer Claudine zijn gehuwd te Harelbeke op 12 april 1985 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Depauw Romain een onroerend goed in de gemeenschap ingebracht.

Menen (Lauwe) 18 juli 2012.

VOOR GELIJKLUIDEND UITTREKSEL : (get.) Vincent Guillemyn, notaris.

(28924)

Bij akte verleden voor notaris Louis Dierckx, met standplaats te 2300 Turnhout, op 21 augustus 2012, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer VERDONCK, Alfons Theresia Anna, geboren te Turnhout op 21 augustus 1958, en zijn echtgenote, mevrouw SEGERS, Maria Joanna Yvonna, geboren te Turnhout op 18 april 1959, samenwonende te 2300 Turnhout, Harmoniestraat 30, gewijzigd.

Deze wijziging behelsde ondermeer de inbreng van een eigen onroerend goed van de heer Verdonck in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) L. Dierckx, notaris.

(28925)

De heer Poppe, Stephan, geboren te Lokeren op tien april negentienhonderd zevententachtig en zijn echtgenote mev. Paelinck, Annelies Maria Jules, geboren te Lokeren op zes januari negentienhonderd zevententachtig, beiden wonende te 9160 Lokeren, Nieuwpoortstraat 61.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, gewijzigd ingevolge akte verleden voor notaris Filip Van der Cruysse te Lokeren op zevententwintig juli tweeduizend en twaalf door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en toevoeging keuzebeding.

(Get.) Filip Van der Cruysse, notaris.

(28926)

Ondergetekende, Ellen Verhaert, geassocieerd notaris te Antwerpen, verklaart

Dat bij akte verleden voor notaris Ellen Verhaert te Antwerpen op 26 juli 2012 : de heer Debruyne, Jan, Lode, Denis, geboren te Mol op 21 februari 1968 en en zijn echtgenote, mev. Nissens, Els, Christiane, Roza, Alma, geboren te Gent op 1 augustus 1970, beiden wonende te Jian He Lu 222, Windsor Place House 86, 200336 Shanghai, China, gehuwd te Merelbeke op 18 augustus 1995 een wijziging aanbrachten aan hun huwelijkscontract namelijk de wijziging van het wettelijk stelsel naar een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Dat deze akte gerepertorieerd werd onder nr. 66.969 en geregistreerd drie bladen vier renvoeien te Antwerpen, negende kantoor der registratie op 23 juli 2012, boek 232, blad 25 vak 9.

Aldus is met toepassing van artikel 1396, § 2, van het burgerlijk wetboek deze wijziging van kracht.

(Get.) Ellen Verhaert, geassocieerd notaris.

(28927)

Uit een akte verleden voor notaris Philippe Vanlatum, notaris, met standplaats te Oedelem, op 31 juli 2012 blijkt dat de heer Landuyt, Nico Julien Gerarda, geboren te Brugge op 7 februari 1966, (NN 66-02-07 315-02), identiteitskaart nr. 590-7131327-10 en zijn echtgenote, mevr. Daveloose, Veerle Agnes, geboren te Beernem op 1 augustus 1968, (NN 68-08-01 260-30), identiteitskaart nr. 590-7206354-56, samenwonende te 8730 Beernem, N. Fonteynestraat 10.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Nico Landuyt een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel : (get) Philippe Vanlatum, notaris.  
(28928)

Uit een akte verleden voor notaris Philippe Vanlatum, notaris, met standplaats te Oedelem, op 1 augustus 2012 blijkt dat de heer Moyaert, Luc Patrick, geboren te Knokke op 18 juni 1967 (NN 67-06-18 327-97), en zijn echtgenote, mevr. Vandecasteele, Franzi Julia Elza, geboren te Brugge op 8 september 1977 (NN 77-09-08 242-34), samenwonende te 8750 Wingene, Zandbergstraat 6.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract, gewijzigd bij akte verleden voor notaris Vanlatum Philippe te Oedelem op 7 juni 2012.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door mevr. Franzi Vandecasteele een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel : (get) Philippe Vanlatum, notaris.  
(28929)

Bij verzoekschrift van 15 juni 2012 hebben de heer Hadj, Ahmed Lotfi, geboren te Ronse op 4 september 1977 (NN 77-09-04 069-36), en zijn echtgenote mevr. Chamtouri, Sonia, geboren te Tunis (Tunesië) op 21 maart 1984 (NN 84-03-21 492-81), gedomicilieerd en samenwonende te 9600 Ronse, Scheldekouter 48, gehuwd te Bou-Merdes (Tunesië) op 5 augustus 2006 onder het Belgisch wettelijk stelsel in toepassing van de wet van 16 juli 2004 op het Internationaal Privaatrecht en bij ontstentenis van huwelijkscontract, bij de Rechtbank van Eerste Aanleg te Oudenaarde om homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Philippe Flamant te Ronse op 15 juni 2012, inhoudende wijzigend huwelijkscontract overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, door overgang van een stelsel met gemeenschap naar een stelsel van scheiding van goederen.

Voor verzoekers : (get.) Philippe Flamant, notaris.  
(28930)

Uittreksel uit de akte wijziging huwelijkscontract van de heer Mouton, Georges en zijn echtgenote mevr. De Smet, Godelieve, verleden op zes juli tweeduizend en twaalf, voor mij, Mr. Thibault Van Belle, notaris met standplaats Zomergem, geregistreerd op het registratiekantoor te Aalter op dertien juli tweeduizend en twaalf, vijf rollen, zonder verzendingen, boek 5/439, blad 78, vak 02, ontvangen vijftientig euro (25,00 EUR) en getekend, de eerstaanwezende inspecteur a.i., S. Leloup, uit voormelde akte wijziging huwelijkscontract de dato 6 juli 2012 blijkt dat :

de echtgenoten blijven gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten zoals bepaald in hun huwelijkscontract van twintig januari negentienhonderd drieënzeventig;

de artikelen 1 tot en met 3 van hun voormeld huwelijkscontract worden bevestigd en het artikel 7 werd vervangen door een beding van voorafname;

een artikel 8 werd ingevoegd, bevattende de inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Thibault Van Belle, notaris.  
(28931)

M. VANQUAETHAM, Benjamin Emmanuel, né à Namur, le 13 août mil neuf cent septante-neuf (NN 79.08.13- 203.55), et son épouse, Mme BAIJOT, Pascale Marie Agnès, née à Libramont-Chevigny le quinze décembre mil neuf cent quatre-vingt (NN 80.12.15-186.61), domiciliés à GEDINNE, section LOUETTE-SAINT-PIERRE, rue de la Semois 65, mariés sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial par acte de Maître Etienne BEGUIN, notaire à BEAURAING, en date du 24 juillet 2012.

Le contrat modificatif modifie la composition du patrimoine commun dépendant de leur régime matrimonial par apport, pour moitié en pleine propriété d'immeuble appartenant en propre à Mme Pascale BAIJOT.

(Signé) E. Beguin, notaire.  
(28932)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Pierre-Paul CULOT, à Thulin, en date du jeudi deux août deux mil douze, les époux DETAILLE, Bertrand, né à Mons, le dix-huit avril mil neuf cent septante-quatre (numéro national : 74.04.18-379.81), VINCK, Bérénice, née à Mons, le vingt-huit mars mil neuf cent septante et un (numéro national : 71.03.28-194.90), mariés devant Monsieur l'Officier de l'Etat Civil de la commune de Hensies en date du treize septembre deux mil huit, ayant fait précéder leur union d'un contrat de mariage adoptant le régime de la séparation pure et simple par acte du notaire Pierre Culot en date du dix septembre deux mil huit, domiciliés ensemble rue du Fayt, 72 à 7350 Hensies (ex-Montrœul-sur-Haine), ont modifié leur régime matrimonial comme suit :

Ajout des clauses suivantes

... « Article premier : régime :

Les époux déclarent adopter pour base de leur union, le régime de la séparation de biens avec adjonction d'une société d'acquêts accessoire »...

... « Article quatrième : ameublement :

Mme Bérénice VINCK déclare apporter en mariage et faire entrer dans la société d'acquêts, quitte et libre de toutes charges et inscriptions hypothécaires, le bien immeuble suivant :

Commune de Hensies : deuxième division Montrœul-sur-Haine :

Une maison d'habitation, avec dépendances, jardin et le terrain sur et avec lequel le tout est construit, sise rue du Fayt 72, cadastrée section A, numéro 0228 V, pour une contenance de douze ares trente-deux centiares (12a 32ca)... »

(Signé) P.-P. Culot, notaire.  
(28933)

Par acte reçu le 17 juillet 2012, par Maître James DUPONT, notaire associé à Bruxelles, M. LANSIPOHJA, Kari, né à Etterbeek, le neuf novembre mil neuf cent quatre-vingt-deux, et son épouse, Mme FRANCO, Gaëlle Irène Valentine Marie, née à Woluwe-Saint-Lambert, le sept mai mil neuf cent septante-neuf, domiciliés ensemble à 1030 Schaerbeek, avenue des Jardins 66, bte 27.

Ont modifié leur régime matrimonial et sont passés du régime légal belge de communauté (à défaut d'avoir fait précéder leur union de conventions matrimoniales) au régime de la séparation de bien pure et simple.

Pour M. et Mme LANSIPOHJA-FRANCO, (signé) James DUPONT, notaire associé.  
(28934)

Aux termes d'un acte modificatif de régime matrimonial reçu le vingt août deux mil douze par le notaire Renaud Grégoire, notaire associé de la société de notaires « Denis Grégoire, Renaud Grégoire et Marjorie Albert, notaires associés », société civile à forme de SPRL, dont le siège est établi à Moha, rue de Bas-Oha 252/A, les époux LALAOUI, Abderrahim (prénom unique), né à Rabat (Maroc), le vingt-six janvier mil neuf cent quarante-six, et LAFFINEUSE, Monique Thérèse Marie Elisabeth, née à Uccle, le treize janvier mil neuf cent quarante-sept, tous deux domiciliés à 5100 Namur (Jambes), avenue du Bois Carré 14, mariés à Uccle le six décembre mil neuf cent soixante-neuf sous le régime de la séparation des biens avec société d'acquêts aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Emile Marchant à Uccle (Bruxelles), le vingt-huit novembre mil neuf cent soixante-neuf, ont apporté une modification conventionnelle à leur régime matrimonial précité, par l'apport d'un immeuble par l'épouse à la société d'acquêts précitée.

Pour extrait conforme : pour les époux LALAOUI-LAFFINEUSE, (signé) Renaud GREGOIRE, notaire associé.

(28935)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Gribomont, de Seneffe, le 20 juillet 2012, que : 1. Mme WAUTY, Marie Gaëtane Ghislaine, née à La Louvière, le quatre novembre mil neuf cent quatre-vingt-quatre (NN 84.11.04-144.25), 2. M. PECQUERIAUX, Pascal Didier Pierre, né à Bastia (France), le neuf septembre mil neuf cent quatre-vingt-deux (NN 82.09.09-267.84), domiciliés ensemble à 7180 Seneffe, rue de Courcelles 55. Ont maintenu leur régime matrimonial légal.

Mme WAUTY a apporté au patrimoine commun un immeuble qui lui est propre.

Seneffe, le 22 août 2012.

(Signé) Y. Gribomont, notaire.

(28936)

### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance rendue le 07/08/2012, par Monsieur le Président du Tribunal de Première Instance de Huy, Maître Florence GEORGE, avocat, dont le cabinet est situé à 4500 Huy, rue de la Motte 41, a été nommée en qualité de curateur à la succession vacante de Mme DURIEUX, Céline Marcelle, née à Mons le 07/12/1922, de son vivant domiciliée à 4500 Huy, rue de l'Arène 2/A et décédée à Huy, le 25 août 2007.

Les créanciers de la succession sont invités à faire leur déclaration de créance par lettre recommandée au curateur de la succession, justificatifs à l'appui, dans les trois mois à compter de la présente publication.

Fait à Huy, le 17 août 2012.

(Signé) Me Florence George, avocat.

(28937)

### Scheiding van goederen – Séparation de biens

*Avis rectificatif*

Tribunal de première instance de Huy

Au *Moniteur belge* du 23 août 2012, page 49647, acte n° 28652, concernant le régime matrimonial de M. et Mme Roba-Cocquyt, il faut lire : « Mme Cocquyt, sans profession », et « M. Roba, entrepreneur ».

(28938)